Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut, 13 de Marzo de 1948.— Nº 91.—

UNA NOTA DE ACTUALIDAD

— UN HOMENAJE DE JUSTICIA —

Un decreto de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires ha impuesto el nombre de Enrique Finochietto al servicio de cirugía general instalado en tres salas del Hospital Rawson, donde el eximio maestro había ejercido su magisterio durante varias décadas. Este homenaje o reconocimientos similares hacia la obra científica y humana del doctor Finochietto no podrían demorarse. Es una gratitud elemental è inevitable. Los hombres se dignifican a sí mismo cuando veneran a sus sabios y a sus benefactores. Esa es la única gloria que recoge la historia y que se fija en la memoria de las generaciones humanas.

No importa que en un momento dado la muerte de un "pur-sang" ó de un jockey adquiera tanta ò más relevancia que el sueño eterno de un sabio. Los acontecimientos del diario vivir no siempre reflejan una escala de dignidad rigurosa, y los que están en el deber de orientar el sentimiento y crear ideas tampoco se ajustan mucho a principios de docencia.

Pero la depuración se hace inexorablemente en los filtros de la historia. La fama, el respeto, el recuerdo emocionado y reverente por el profesor Enrique Finochietto aparecerán tantas veces cómo haya que aludir al arte quirúrgico, al tesòn por aliviar el dolor humano, al esfuerzo constante y desinteresado por perfeccionarse a sí mismo y elevar la capacidad y las aptitudes de los demás. Hay una escuela quirùrgica—la más famosa del país, la que se conoce en todos los centros médicos del mundo—que lleva su nombre. Multitud de aparatos y de instrumentos fueron creados por él. Quedan discípulos que prolongarán sus enseñanzas y propagaràn su ejemplo. Todo eso es imperecedero. Pero está bien además, que las salas donde el doctor Finochietto trabajara largos años y enriqueciera con su contribución material y con los aportes de sus capacidades creadoras, está bien que esas salas del Hospital Rawson de Buenos Aires lleven su nombre. Es un homenaje de justicia.—

SE GESTIONA QUE UNA CASA DE URQUIZA SEA DECLARADA MONUMENTO NACIONAL

—

GUALEGUAYCHU, Entre Ríos (APA).- Se ha iniciado en ésta ciudad un movimiento de opiniòn para solicitar que el gobierno nacional declare monumento de la Nación una casa que perteneció al general Urquiza, ubicada en el lugar denominado «Chacra del Cura». En ese sitio tiene su acantonamiento en la actualidad el Regimiento 3 de Caballería, y las gestiones están encabezadas por el jefe del mismo.—

Nuevo Horario del Banco de la Nación

—

Lunes a Viernes: de 12.30 a 16 horas.

Sábados: de 9 a 11 horas.—

* * *

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en:

Zapatería, Camisería. Bonetería Confecciones y Sombreros.

Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Recuerde señora, señor :
Sí una novedad quiere lucir
a CASA BRIMAR debe concurrir.

Se murmura . . .

y fácil que sea cierto.

Que a una señorita entrada en edad se le vió la otra noche mny abrazada en una voiturette.

Que ello no tendría nada de particular si esa joven no conversara tanto de otras chicas.

Que si no viene pronto una repartija de puestos, algunos peronistas dejaran de ser peronistas.

Que estaba blen escuchar la carrera, pero que estaba muy maj aprovechar la reuniôn para jugar plata.

Que sí el bebe llega a

A la página 8.

PROBLEMAS DEL VALLE CUYA INERCIA INQUIETA

EL AGUA

Por LO VE

Una vez más es necesario llamar la atención de las gentes a quienes conciernen la actual situaciòn por la que atraviesan los habitantes del valle de la falta ó poco menos, de agua suficiente en cantidad y calidad para el consumo.

No escapa a ninguno en discernimiento, que el líquido elemento es precario de las condiciones elementales que debe tener para el consumo.

Actualmente tenemos agua en pésimas condiciones, no digamos para beber pués el olor de que viene provista denuncia la inadaptabilidad para ser ser bebida y menos aún para la higiene más elemental.

A este paso, estamos abocados a la producción de epidemias nefastas cuyo solo pensamiento embargan.

Es necesario que las obras que siempre están en proyecto cristalicen de una vez y que se transformen en realidad. Los poblados del valle, en situaciones como la presente en que la sequìa del territorio por falta de lluvias, se ven privados de lo más elemental para poder subsistir, están comprometidos en su vida y se resignan a decir que sea lo que Dios quiera.

Esta falta de acción ò inercia, que compromete aún en su vitalidad hasta las gentes que rigen los destinos de sus semejantes, constriñe el espíritu, pues podemos pensar en la falta de capacidad para regir tales destinos por falta de arraigo en las esferas superiores del gobierno nacional.

Las gentes del valle creemos en que las obras de ingeniería que se proyectan realizar demandan estudios concienzudos previos, pero también pensamos en que tales estudios deben dar paso, de una vez por todas, a la acción y que tales estudios se transformen en realidad y tal cosa a la brevedad.

Como en el momento actual, que atravesamos por falta de agua por la sequía reinante, en otras oportunidades atravesamos por inundaciones y después de un período de tranquilidad, volvemos a la inquietud que presupone estar privados de agua ò tener que sufrir inundaciones por la salida del cauce del río Chubut. Tales situaciones no es posible ya más tolerar: hay que interesar al gobierno de la Nación para que las obras que pongan coto a tales situaciones de angustia, se realicen de una vez.

Ello significaría la tranquilidad para los 30.000 habitantes que viven a expensas del agua que suministra nuestro río, porque momentaneamente tenemos agua de mal olor, pútrida, viene cn restos de insectos ó larvas que la hacen impropia para el consumo más elemental y él que la bebe se ve expuesto a contraer enfermedades peligrosísimas.

Es claro que la gente que puede se defiende, consume agua de pozo, pero es el caso que no todos tienen. Hacemos votos para que tal irregularidad se subsane a la brevedad.

Mande las noticias de su familia o vecindad a EL REGIONAL, Casilla Correo 15 Gaiman.

Compre muebles baratos.
en la Casa CHEFI Trelew

Siempre hay un variado surtido en existencia a precios módicos y también se compran muebles usados pagándose buenos precios. Decore su hogar comprando en CASA CHEFI.

Calle BELGRANO. ——— TRELEW.

« LA FERIA FRANCA » de Gaiman.

Sensacional Oferta.

Para la actual temporada de Primavera y la próxima de Verano, las más altas novedades en mercaderías de Industria Argentina, Inglesa, Española y Norteamericana, siendo todas la últimas creaciones del momento, como ser sedas lisas y estampadas, lengerie, brodiere, tobralcos y lainetes en infinidades de gustos, conjuntos livianos de la acreditada marca «Masllorens». Además un gran surtido en ropería, zapatería y mercería en general. No olvide que todo esto lo hallará en la gran Tienda «LA FERIA FRANCA», visítela y se convencerá.

LA CAMPAÑA SANITARIA EN LA PATAGONIA

Continúa desarrollándose con toda intensidad la campaña sanitaria que la Secretaría de Salud Pública de la Nación ha organizado en la zona Patagónica, y que comprende: Higiene Pùblica y Social, Profilaxis de la Hidatidosis, Vacunación en general, Higiene por Dedetización y otros problemas cuya solución es necesaria en toda esa importante zona del país.

Dicha campaña se inició en Esquel, asistiendo el Gobernador del Chubut, y principales autoridades municipales, sanitarias y escolares de dicha localidad, a los actos de difusión sanitaria, proyecciones, conferencias y demostraciones realizadas por personal técnico de la Secretaría.

Los equipos sanitarios, constituídos por gran cantidad de camiones, camionetas, jeeps, etc. dotados de elementos, material sanitario y personal técnico y auxiliar de la medicina, partieron luego de dicha localidad irradiando hacia distintas zonas de la Patagonia, para continuar con el plan trazado en la organización de la cruzada sanitaria.

Los resultados positivos de esta intensa acciòn de la Secretarìa de Salud Pública, no tardarán en conocerse a través de las estadísticas que a no dudarlo, hablarán con elocuencia del esfuerzo de quienes en forma tan efectiva se preocupan por la salud y bienestar de la población.

SE VENDEN:

Automóviles de todas marcas y modelos. Tratar con Tandil.

La Cámara de Alquileres: Existe? Que hace?

La Cámara de Alquileres, existe? Qué hace? Es una pregnnta que no hemos podido menos que formularla en repetidas ocasiones, ante hechos inexplicables que se vienen sucediendo cada vez con mayor frecuencia en nuestra localidad, en lo que respecta a alquileres en la planta urbana. Estaba categóricamente resuelto el precio de los alquileres hace cosa de dos ó tres años atrás, y entendíamos que ningún propietario tenía, sin incurrir en delito, derecho a aumentar el precio de esos alquileres. Pero resulta, que valiéndose de distintas excusas, los señores propietarios en la mayoria de los casos, han dupicado el precio de los arrendamientos, aduciendo motivos como la suba de los impuestos, elevado costo de la vida, etc. Estamos en que ciertamente puede existir algo de verdad en ello, pero entendemos que precisamente, es la gente pudiente, los propietarios y capitalistas, especuladores, etc., quienes deben soportar mayormente esa carga, y no el hombre humilde, el trabajador a sueldo, que se ve obligado a sacrificar todos sus aumentos de sueldo y mejoras sociales para satisfacer la ambición de los esquilmadores, que en distintas maneras se han propuesto sacar como siempre, la mejor tajada de las circunstancias. Conocemos en Gaiman, casos de alquileres de $ 25 que han sido subidos a $ 40, tratándose de viviendas pequeñas y en deplorables condiciones.

Creemos que sin demora alguna la autoridad competente debe tomar cartas en el asunto, y obligar a quienes han aumentado sin permiso ni razón los alquileres, a reintegrar las respectivas sumas que corresponden a los modestos arrendatarios. Asì se harà una obra social, acorde con la que pregona, pero que no parece cumplir aquí, en Gaiman, la revolución del 4 de Junio.

Tienda «LA NUEVA»
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN —— CHUBUT

Sr. Poblador.
Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al

HOTEL y BAR **España.**

Comida familiar, abundante y económica.

25 de Mayo 369. — Trelew.

Concurra ud y sus familiares a las grandes Kermeses que en nuestra localidad organiza el club

ARGENTINOS DEL SUR

los días 13 y 14, 20 y 21, 27 y 28 de Marzo, y 3 y 4 de Abril, donde encontrará grandes atracciones.

Cumpleaños

Con motivo de cumplir su primer aniversario de natalicio las niñitas gemelas Mirta y Mabel Teresita Arias, en el hogar de sus padres, en ésta localidad, se ofreció una pequeña fiestita a la cual concurrieron numerosos amigos y amigas de la familia Arias.—

Viajeros

—Se ausentaron para Comodoro Rivadavia, después de haber pasado varios días entre amigos y familiares en ésta, el Sr. Guillermo Davies y esposa.

—Esta noche emprendé viaje a la Capital Federal la señora Mair Iwan de Roberts, a los efectos de visitar a sus familiares.

—Para Comodoro Rivadavia, después de visitar sus numerosas relaciones en ésta localidad se ausentó el Sr. Nain Nicolas.

—Recibimos la visita de los estimados esposos Cecil Roy Hughes—Catalina Miguel, quienes en goce de una bien merecida licencia, visitaron a sus numerosos amigos y familiares en nuestro valle, siguiendo viaje para la Capital Federal.

—Es esperado de Buenos Aires, el director de la Escuela Nacional No. 34, Sr. Santiago Vidal.

Atención! ras. Srtas. y ho :

Tienda «LA MODERNA»

de Salvador Miguel

Les ofrece a uds. un nuevo surtido de mercaderías recibidas a precios nunca vistos y más bajos que los indicados por los últimos decretos en la Campaña Pro Abaratamiento de la Vida.

GAIMAN. ——— CHUBUT

—De Lago Buenos Aires regresaron los transportistas Sr. Luis Gonzalez y Juan Semeñenko.

—Para Buenos Aires el Sr. Gethin Griffiths y Vivian Thomas, se ausentan la semana próxima. Les deseamos felíz viaje.

—De Comodoro Rivadavia regresó la Sra. Ann Pugh de Prichart.

—Estuvieron por una breve temporada entre nosotros el Sr. Flagel y esposa, de Comodoro Rivadavia.

—De Kilómetro 27 la Sra. Elsie Evans de Pérez.

—Para Río Negro se ausentan el Sr. Dewi Jones, y la Sra. Lizzie Griffiths de Lloyd.

—De Esquel la Sra. Tomàs Sanders, acompañado de su hijo Victor.

—Del mismo punto los jóvenes Elvin Roberts y Nefin Rowlands.

—De Trevelin la Sra. Sarah Roberts de Rowlands.

—Regresó a sus funciones en Rawson después de ocho días de permanencia entre amigos y familiares en ésta, el Sr. Andrés Gonzalez.

RESTABLECIDO.

—Se encuentra totalmente restablecido después de varias semanas de convalecencia el Sr Iolo Griffiths.

Bajo atención médica la Sra Anita Jones de James.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

GAIMAN:—Luues, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello — GAIMAN

Atención!

Formidable oferta compuesta de:

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**

Aproveche el suyo, quedan pocos.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW.

ALTO PORCENTAJE —DE SUFRAGIOS—

Los comicios del domingo han dejado buen saldo. El alto porcentaje de ciudadanos que ha concurrido a las urnas, así como la normalidad general del acto en las distintas provincias, indica que el pueblo argentino está preparado para ejercer sus derechos políticos y que mientras no actúen factores extraños a su temperamento y a sus costumbres, los comicios pueden ser siempre manifestaciones pacíficas y respetuosas del deber ciudadano.

Los porcientos dan para la Capital Federal la mayor concurrencia de sufragantes—el 83, 54 %,—mientras en la provincia de Buenos Aires votó el 71 por ciento, en Santa Fé el 77, en la ciudad de Córdoba el 82,81, en corrientes el 70,8, en Mendoza el 62,2 en San Luis el 74, en la ciudad de Tucumán el 73,2, etc. Uno de los porcentajes más bajos parece corresponder a la capital de Salta y a la provincia de Santiago del Estero, donde los cómputos primarios se fijan en el 55 por ciento.

Las cifras no igualan los niveles de 1946, pero debe tenerse en cuenta que las elecciones de hace dos años fueron generales—comprendiendo también el P. E. de la Nación y de Provincias—por lo cual el interès intrínseco debiò ser lógicamente mayor.

Preciso es destacar así mismo, la ausencia de violencias y de impugnaciones graves al proceso comicial. Algunos hechos dispersos no cuentan, porque son anomalías poco menos que inevitables en la extensión de los comicios, y ya que por lo general resultan del conocimiento imperfecto de la ley ó por acciones individuales que no implican una actitud dolosa de importancia.

A la página 7

Academia de Corte y Confección.

(Sistema Teniente.

A cargo de la Profesora Srta Iris Maquez.
Se otorgan diplomas.

Comunica al público que el 1 de Marzo se iniciaràn las clases. Se reciben alumnas

Gaiman. **Chubut.**

ESCUELA INTERMEDIA GAIMAN

Las Clases empezaràn el día 29 de Marzo de 1948

MATERIAS PRINCIPALES:—*Castellano, Inglés, Galès y Matemáticas, incluso Contabilidad y Dactilografía.*
Horario de verano; de 9 a 13 horas.

Director: **Sr. E. T. Edmunds. B. Sc.**

Despensa «LA VICTORIA» de DOMINGO PASTOR NEGUERUELA

Todos los artículos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.

Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

A ugen o Teo. :—:

de la página 6.

La comprobación de que todo esto puede lograrse dejando que los impulsos populares se manifiesten espoutáneamente, demuestra que el pueblo quiere votar—segùn lo ambicionaba Saenz Peña, el ilustre autor de la Ley Electoral,—y que lo hará dentro de los límites legales mientras se haga presente la intención de respetar la libre expresión de su soberanía.

SEÑORA:

Se ofrece para trabajo de lavado y planchado. Informes en ésta imprenta.

SE VENDE:

Una máquina para enfardar pasto, de la célebre marca «Day». En buen estado. Informes al Sr. John Williams (Stoch). Valle Superior.

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional del Chubut, con asiento en Trelew, Doctor Ricardo B. Elicagaray, se cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de ELISEO AGÜERO, bajo apercibimiento.-

TRELEW, Febrero 13, de 1948.

OMAR DELFOR GARZONIO
Secretario

V/ 26 de marzo de 1948.

Jugaron el domingo A. del Sur y Madryn

En Madryn, nuevamente se enfrentaron el domingo los equipos del epígrafe. Triunfó A. del Sur por 49 a 15.

ser tan lindo como el cochecito que se compraron los padres, va a ser muy precioso.

Que en la plaza, a muy altas horas de la noche, una pareja gusta mirar las flores.

Que un amigo de Treorci se llevö una pelada muy grande de frente cuando dijo qne aquella señora era muy fea.

Que una señora grande es muy lenguaraz, y el tormento del barrio donde vive.

Que un joven de Bryngwyn soporta demasiado las pretensiones de su novia.

Que P. se siente incômodo cada vez que hay una fiesta porque no tiene guita para darle el gusto a su adorada.

Que dicen que un señor de las proximidades de Gaiman, ha solicitado bolsas para venderlas luego a un peso.

Que eso serîa defraudar al fisco.

Que un funcionario de este pueblo lo corrió a uno de nuestros canillitas por culpa de «Juan Pueblo.»

Que un morocho doctor sueña con el retorno de Yanzi, y la fundaciôn de un periôdico revolucionario.

Que una señorita de la calle Fontana Trelew debe felicitar realmente a la Teodora por el elegante novio que se ha conquistado.

Que una Srta. E. está pensando ya en su vestido de casamiento.

Que la Dama de Negro ahora no saluda a nadie.

Que un señor se siente muy ofendido por ello, cuando recuerda los lindos tiempos viejos.

Que un joven amigo se apresuró a volver a Comodoro por temor a una descarga.

Que la nueva empleada de una tienda está verdaderamente churrasca.

Que una señorita tiene miedo cruzar el puente sola de noche.

Que el Jueves regresó de Buenos Aires nuestro corresponsal en Langostura.

Que un sinvergñenza se entretiene tirando porquerîas a los patios.

Que si no llega pronto el novio D. se desesperà.

Que restablecido ya de sus dolencias, L. el simpático camionero, ha reiniciado sús paseos amorosos, y que por ello P. está muy contenta.

Que unas chicas muy madrugadoras codicean un paseo en el nuevo jeep que hay en este pueblo.

Que una familia de Drofa Dulog se siente muy felîz despues del viaje tardîo a la playa.

Que una vieja de éste pueblo, chimentera de nacimiento, se queja por el «Se Murmura» de «El Regional»

Que en Dolavon es muy posible que el amigo L. se pesque una buena.

Que unos muchachos muy atrevidos realizan frecuentes incursiones a la quinta de la iglesia.

Que los muchachos hacen bien en engordarse con las parras del Señor.

Que deben cuidarse con el viejo vizcacha.

Que nuestro nuevo corresponsal en Dolavon nos envîa las siguientes informaciones :

Que ta chica del otro lado de la zanja, no es la ùnica admiradora de Cervantes.

Que ya está de regreso la de los muchos filos.

Que la joven que tiene un nombre bùlgaro se siente muy triste desde que se fueron aquellos gavilanes que tanto la festejaban.

Pero que ella muy pronto encuentra reemplazantes

Oue P. dice que va a estar muy bien con dos sueldos en la casa.

Que no debieron ser tan malos los muchachos para no comprarle votos a la Srta P.

Que ahora los muchachos de Gaiman hacen poca roncha en Dolavon.

Que los que roncan en la actualidad son los de Trelew,

Que el cachirulo del comerciante A. es el único que anda bien en todos los tiempos.

Que un ex-empleado no hace mâs que hablar de billetes desde que se ha casado.

Que una señora gorda y una morocha hacen unas caminatas muy sospechosas de noche,

Que aquella señora de informaciones confusas pide qne aclaremos que no es cierto que el joven de Bryn Gwyn haya dejado su novia del Valle Superior por una jovencita aün en pañales, pero si es cierto que las visita y galantea a las dos, a imitaciôn de Juan Tenorio.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 Correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut, 20 de Marzo de 1948.— Nº 92.—

—El Sombrío Porvenir Humano.—

Bajo la sensación de que la amenaza rusa toma ritmo cada vez màs amezante para la segur dad del Viejo Mundo, cinco países del oeste europeo: Gran Bretaña, Francia, Holanda, Bélgica y Luxemburgo han tomado la iniciativa de vincu-se en una amplia "unión" militar económica, social y cultural. Es un convenio de amplitud destacada, contrario en muchos aspectos a la tradición diplomática de Gran Bretaña , de Francia, y de los Países Bajos según sea el ángulo qne se lo enfoque. pero que ha sido madurado por las circunstancias políticas del momento, por la inquietud que conmueve a los gobiernos y por el deseo fervoroso de no dejarse arrollar tontamente por el capricho de la fuerza.

Los acontecimientos de Europa marchan tan de prisa que el fantasma de la guerra vuelve a danzar sobre los campos sangrientos todavia y las ciudades [illegible]das por la metralla. Los o[illegible]s de millones de hombres escrutan despavoridos el porvenir, incrédulos de que alguien en el mundo pueda alentar otra cosa que el deseo de paz y de trabajo para que sea posible empezar a vivir de nuevo. La guerra nunca ha sido mas mal da que ahora. El lenguaje que la apostrofa es desesperado, casi neurótico. Ninguna voz armoniosa ha podido levantarse esta vez desde las troncheras, y lo que se expresa a travéz de la prensa, de los libros, del teatro o del cinematógrafo es un drama sin palabras que se articula a través de cuerpos torturados y envilecidos. de almas deformadas, de mentes enloquecidas y de espíritus que no creen ni en lo justo ni en lo bello. La generación que ha salido de la guerra es una generación sin voluntad para los ideales y sin fe en la Humanidad. Una nueva catástrofe sería una matanza de "robots", de hombres mecánicos que han perdido toda capacidad para creer en algo, para desear el bien y para perseverar en ninguna clase de futuro.

Se explica entonces que el primer gesto definido de defensa haya partido de los estadistas de aquella parte del Continente que aún conserva alguna autonomía propia, que pueden delíberar sin presión foránea y que hallan en condiciones de pensar en términos de seguridad, sin subordinarse a la política expansionista de ningún coloso de la fuerza.

El pacto que para el lenguaje internacional se llamará "Union Occidental" importa evidentemente apartarse de la estructura original de las Naciones Unidas. Pero el sueño expresado en San Francisco está maltrecho desde que el Oriente de Europa comenzó a girar en una órbita de hierro, excluyente, tiránica, amenazadora. Hubiera sido suicida permanecer inertes al alud que se precipita sobre pueblos pacíficos y soberanos a través de conspiraciones minoritarias manejadas ostentiblemente a través de las fronteras nacionales. La amplitud del pacto revela el propósito tenaz no solo de resistir la estrategia del golpe de estado sino de cooperar para la rehabilitacion espiritual y material de sus respectivos paises. Propuso Gran Bretaña una ciudadania común entre los países signatarios de la Unión, lo que importa un vuelo superior a toda forma de pacto militar o de unión aduanera y económica. Esto revela que lo ideal de un gobierno mundial como se expuso tantas veces en el seno de las Naciones Unidas no es una ilusión peregrina o una concepción extraña a los factores políticos de este momento que nos toca vivir.

Los hechos tienden a demostrar en la incertidumbres solo están en los métodos. Sin embargo, puestos en trance de tener que dafender sus bienes más trascendentales, los gobiernos hacen concesiones a las unidades regionales, entregan una parte de esa soberanía tan graduada como inútil cuando debe asegurarse la continuidad histórica de esa nación, y proclaman la vivencia de esa suma de ideales que úne a pueblos y sistemas de gobierno por encima de las contradicciones menores. Es decir, se formaliza la unión espontánea y fruto de la deliberación libre, para oponerse al agrupamiento esclavizado de quienes pretenden convertirse en amos de pueblos y naciones.

Pidiéndose la pronta construcción del Diquc, será elevado un ——Petitorio al Excmo. Señor Presidente de la Nación——

En la Municipalidad de Gaiman nació la felíz iniciativa de elevar un Petitorio al Poder Ejecutivo de la Naciòn, suplicando se inicie de inmediato la construcción del Dique sobre el Río Chubut, habiéndose interesado a las demàs Municipalidades y fuerzas vivas del Territorio para adherirse a la firma de tal Petitorio. Su texto es el siguiente:

EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE:

Pobladores del Chubut, radicados en el más antiguo centro de efectiva colonización de la Patagonia, elevamos a V.E. esta petición, con la esperanza de que, mediando la eleva a intención patriótica de progreso y bienestar general que inspiran sus funciones de gobierno, hemos de poder ver nuestros anhelos, convertidos en potente realidad, para bien de la región, satisfacción de sus habitantes y como contribución real a la riqueza y prosperidad nacional.-

Nos apresuramos a decirlo, Exmo. Señor Presidente: venimos como en súplica, a pedir se decida la inmediata construcción del dique regulador del Rio Chubut, para el Valle Inferior, en Florentino Ameghino, obra comprendida en el vasto plan de trabajos públicos que proyecta el Gobierno de V.E.-

Y es, Exmo. Señor Presidente, que ésta obra, como la que más resulta de una urgencia y necesidad imperiosas, tanto, que la consideramos la de más apremio y de proyecciones más valiosas, de cuantas puedan acometerse en el Territorio.-

Nuestras fuentes de trabajo y producción, nuestra existencia misma, dependen de ese factor esencial, sin el cual toda empresa o tentativa productora habría de abandonarse; ese elemento vital insustituible, es el agua, que aquí opera el milagro de habilitar el lugar, para el arraigo de una población importante.-

Creemos que el poblador de estas tierras ha hecho méritos suficientes, con su tenacidad y perseverancia, como bien lo testimonia la obra de colonización que ha transformado el lugar, formando un arrayente rincón, de èsta porción de tierra austral, de suyo, por naturaleza, hostil, estèril y despoblada.- Hermosas granjas abundan en la Colonia del Valle Inferior del Río Chubut, cuyo aspecto sorprende al viajero, cuando de las áridas estepas, cual oasis acojedor en el desierto inmenso.- Es el esfuerzo fecundo del trabajador rural, que ha logrado esa transformación, dando un tono de alegre fecundidad, al bello retazo de tierra argentina que constituye la Colonia.- No abundaremos aquì Exmo. Señor, en elogios, para esa obra silenciosa y un tanto anònima y desconocida de los forjadores silenciosos de la riqueza común.-

Durante el verano actual se ha venido sufriendo una situación desesperante por la falta de agua.- Los habitantes de Rawson, Puerto Madryn, Trelew, Gaiman y Dolavon, han debido soportar la insuficiencia de ella y la pèsima calidad.-

Al agotarse el caudal de circulaciòn del Río, las tomas de los servicios públicos para consumo, se proveen de filtraciones y estancamientos, en condiciones que por lo antihigiénicas, atentan contra la salud pública.-

El agua que llega, para ser consumida por la población en tales circunstancias no es potatable y resulta de mala adaptación para limpieza, higiene y demás usos del hogar.-

Por otra parte, la población agrícola, ve frustados sus desvelos y esfuerzos, por la falta del agua indispensable para el riego de los cultivos.-

Podemos pués asegurar, ante este cuadro tan elocuente y destacar estas obras, como las de mayor necesidad y principalísimas para el desarrollo social y económico de la región.-

Problemas tan graves y de proyecciones fundamentales, no son expontáneos y se conocen y studian desde tiempo atrás.-

Pero, creemos llegada la hora de las realizaciones.-

Nada efectivo se hizo hasta hoy; más no podía omitirse en el vasto plan de trabajos públicos, encarados por el gobierno de V.E. el remedio de las dificultades y deficiencias que venimos explicando y vemos incluìdas en dicho plan, las obras hidráulicas del Valle Inferior del Chubut; el dique regulador en Florentino Ameghino y las instalaciones de riego para la Colonia.-

Deseamos Señor Presidente, hacer resaltar, la extrema urgencia de la realización del sistema regulador del caudal del Río Chubut, para asegurar la salud y existencia de éstas poblaciones, que luchan en la angustia y la incertidumbre.- Solicitamos de V.E. disponga, la inmediata iniciación de los trabajos del

Dique-represa, que ha de racionalizar la capacidad del Rìo y como complementarias, oportunamente las obras de mejoramiento y ampliación de los servicios de agua potable y de riego del Valle.-

El patriotismo que V.E. pone de manifiesto, en sus elevadas directivas, recibirá de buen grado, el clamor y aspiraciones de éste pueblo chubutense y escuchará este ruego. llevando la tranquilidad a tantos hogares humildes de pobladores laboriosos; a estos hombres del sur, la confianza y el estímulo, para que sucesivas generaciones argentinas, perseveren en el trabajo, con el entusiasmo y la fé orientados hacia una Argentina, cada vez màs culta y próspera, afianzada en la fortaleza moral y en la tenacidad patriótica de sus hijos.-

Llegue a V.E. el reconocimiento anticipado, por la deferene preocupación que pueda dispensar a la justa causa que nos anima.—

UNA ANÉCDOTA DE LLOYD GEORGE:

Al terminar la primera guerra mundial, casi todos los grandes estadistas que la dirigieron debieron dejar las riendas del Estado. Los pueblos aparentemente, deseaban probar con otros dirigentes. Algo parecido ha ocurrido con esta última lo que probaría que en la mente popular los gobernantes de la guerra no sirven para la paz Lloyd George fué sin embargo una excepción de esa guerra. Wilson, Clemenceau, etc., caían, pero él se mantuvo en el poder. Alguien le preguntó el motivo. Y lo explicó de esta manera: Yo pude mantenerme porque conozco el cebo que es necesario poner en el anzuelo . . .

Tienda «LA NUEVA»
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN —— CHUBUT

Comunicado del Centro de Comercio e — Industria de Trelew —

El Centro de Comercio e Industria, comunica al Comercio en General, que a partir de la fecha en toda la Zona Civil del Territorio, se podrá mantener el siguiente horario de apertura y cierre en los establecimientos comerciales con despacho al pùblico;—

VERANO: (del 1° de octubre al 31 de Marzo)
Desde las 5 hs. hasta las 21 hs.

INVIERNO: (desde el 1° de Abril al 30 de Septiembre)
Desde las 5 hs. hasta las 20 hs.

Se recuerda especialmente que las personas ocupadas en dichos establecimientos, deben cumplir estrictamente la Jornada Legal de Trabajo, de ocho horas diarias ó cuarenta y ocho horas semanales, debiendo presentar los comerciantes, por nota dirigida a la Delegación Regional de Trabajo y Previsión, el horario que se estipula al personal ocupado.—

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional del Chubut, con asiento en Trelew, Doctor Ricardo B. Elicagaray, se cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de ELISEO AGÜERO, bajo apercibimiento.-

TRELEW, Febrero 13, de 1948.

OMAR DELFOR GARZONIO
Secretario

V/ 26 de Abril 1948.

SEÑORA:

Se ofrece para trabajo de lavado y planchado. Informes en ésta imprenta.

VIAJEROS.

--De Buenos Aires, después de una bien merecida licencia ha regresado el joven Juan Nicolas, correcto empleado de la Tienda Feria Franca.

—Para San Martin se ausentó el dueño del Hotel Argentfno, Sr Manolo Martinez.

—Para Buenos Aires viajò el joven Orestes Roberts.

—Para Los Altares viajó el lúnes último el Sr. Carlos Sastre, donde pasarà un tiempo por razones inherentes a sus tareas en la D. del Agua.

—Con destino a la Capital Federal se ausentó por una breve temporada, el estimado facultativo Dr. Atilio Viglione.

—De la Plata, donde permaneciò una larga temporada por razones de salud, regresó completamente restablecido el joven Cirio Molina.

—De sus vacaciones ha regresado la activa Directora de la Escuela Nº 47 de Bethesda, Sra María C. P. de Quiroga.

—De Buenos Aires en ésta el Sr Evan Jones y esposa

—Para San Julián se ausentaron ayer los Sres Aled Williams, Homer Freeman y John Rees.

—Regresó a Kilometro 8 después de una breve temporada entre amigos y familiares, el Sr. Alun Brunt.

—Para Comodoro Rivadavia se ausentaron los Sres. Eldom Thomas, Ophileus Thomas y David Williams.

—Para Buenos Aires, de donde proseguirá viaje al país de Gales, el Sr. David J. Evans y esposa.

—De Esquel regresó la niña Elvira Roberts.

—De la Guarnición Militar de Comodoro Rivadavia el joven Aniceto Miguel.

—De Esquel el Sr Tudur Williams.

—De Comodoro Rivadavia la Sra Gwenie Lewis de Visú.

—Para Sarmiento los Sres Evan D. Jones y Ieuan Williams.

—Regresò de Buenos Aiaes el Director de la Escuela escuela local Sr Santiago Vidal y familia.

—De Buenos Aires regresó el Sr. David Jones, Banco de Londres, y familia.

—Para Comodoro Rivadavia el Sr Domingo Pastor

ENFERMOS.

—Bajo atención médica el Sr Jack Williams.

—Restableciendo el Sr Jose Cura.

—Completamente restablecido se ha reincorporado a sus tareas en la usina local, el Sr Badi Jorge.

—Completamente restablecido el Oficial de Policia Sr Lopez.

Fiesta Infantil.

En el hogar de los esposos Fresqnet—Gatica, celebrando el onomàstico de su hijo Jorgito, se celebró el domingo último, una animadísima fiesta infantil, que alegraron los nnmerosos niños que reunidos festejaron el acontecimiento en grata forma.

Iniciaciòn del Curso Escolar.

La Direción de la Escuela Mitre Nº 34 de nuestra localidad comunica que las clases se iniciarãn el 29 de

Concurra ud y sus familiares a las grandes Kermeses que en nuestra localidad organiza el club

ARGENTINOS DEL SUR

los días 13 y 14, 20 y 21, 27 y 28 de Marzo, y 3 y 4 de Abril, donde encontrará grandes atracciones.

Marzo. La inscripciôn permanecera abierta durante los dîas 20, 22, 23 y 24 del corrieete, de 9 a 12 horas, y de 15 a 18

Nuevo Natrimonio.

Se ha radicado en nuestra localidad, la flamante pareja dc esposos, Clotilde Ibar de Martinez Díaz y Salvador Martinez Dîaz, que contrajeran enlace en la Capital Federal La Sra Ibar de Martinez Diaz es una apreciapa educacionista que cumple sus funciones en la Escuela 12 de Bryn Gwyn. En cuanto a su esposo, es un correcto empleado de la Direcciôn del Agua,

Elwyn M. James.

Después de una interesante jira por diversos puntos del territorio està nuevamente entre nosotros el invicto Lewis Morgan James, quién en breve dara comienzo a su entrenamiento para enfrentar a Moscolini, encuentro que ha sido postergado hasta el 24 de Abril.

Existencia de Pasto.-

La Gobernacion del Territorio ha emitido con fecha 12 del actual la siguiente resoluciôn; Fíjase el 25 del cte. como plazo improrrogabie, para que los productores de pasto, presenten ante las comisarías jurisdiccionales respectivas, una declaraciôn jurada de las existencias que tuvieren del referido producto, incluso el de lo cosecha actual, aun en el caso de que la misma no hubiera sido levantada.

Muebles Baratos en Casa Cheffi.

Ofrece a uds. un gran surtido de camas, sillas, sillones, juegos de dormitorios, juegos living, juegos de cuero para escritorio, roperos, aparadores, mesas y un sin fin de artîculos encontrara ud en Casa Chefi, Belgrano 251 Trelew.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en:

Zapatería, Camisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un
Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Formidable oferta compuesta de:

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**

Aproveche el suyo, quedan pocos.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW.

JIRA PROVECHOSA PARA EL BUEN NOMBRE —DEL PAIS.—

HA regresado al país después de cumplir un fecundo itinerario por los centros más famosos de Europa y Norte y Sud América, el sabio argentido laureado con el premio Nobel de la Medicina, doctor Benardo H. Hoùssay:-

Su tránsito por la Sorbona, donde los mas claros talentos de la medicina francesa le hicieron el homenaje de escucharlo y aplaudirlo; sus conferencias en las Universidades norteamericadas de California, Stanford y Nueva York, así como en institutos y seminarios de investigaciòn donde siempre se hizo una pausa generosa y reverente para rodearlo, la deferente atencion que le han guardado los más conocidos sabios de la Uniôn para ponerlo al corriente de lo mucho y magnìfico que allí se hace en favor de la ciencia; su paso por las universidades canadiensas, de Méjico, de Colombia, de Perú y de Chile han sido homenajes auténticos al esfuerzo de los investigadores argentinos y al prestigio cada vez mayor que adquiere nuestra cultura.

En los Estados Unidos el Dr Houssay tuvo ofertas directas del Ejército y la Marina para participar en sus trabajos de laboratorio. Tambien le invitaron a incorporse a su seno el Centro el Centro de Salubridad Pública Federal y el afamado centro de investigaciones de Bethesda. Pero aùn sabiendo que su labor estaría rodeada de elementos materiales y factores espirituales que aquì no poseé; aûn dudando de que puede contar en su patria con los recursos pecuniarios para seguir adelante en su obra, al ilustre fisiólogo remarcó su propósito de «desarrollar y proteger la investigaciôn en la Argentina, tarea—a la que agregó— había consagrado toda su vida, y a la que no piensa renunciar.»

Hay una sencilla grandeza en el genio de este compatriota nuestro, que ha logrado mediante la consagraciôn y el trabajo silencioso de muchos años, que los ojos de los más grandes y prestigiosos centros cientificas del mundo se volvieran hacia la Argentina para reconocerle como parte de esa afanosa colectividad que empuja al hombre para que se eleve por sobre todas sus fatalidades. Nuestro país empieza a coodificar su ciencia. Recièn ha hechado las bases de la investigación, sus maestros comienzan a descubrir mètodas y a formular disciplinas para el examen racional de los procesos y fenómenos ocultos. La cultura, el atre y la ciencia del país empiezan a adquirir esos rasgos de universalidad indispensables para trabajar en una escala de pensamiento que se iguale con los niveles de los pueblos mas civilizados de la tierra.

Y como ocurre siempre, los obstáculos del investigador no se circunscriben a los problemas específicos de la labor científica. Hay además mucha indiferencia contra él, mucha desidia para comprenderlo y estimularlo, y no poca ingratitud.

La experiencia propia y ajena, demuestra sinembargo que el sabio auténtico no ceja nudca a estos obstáculos. Su pasión, su capacidad de sacrificio, su grandeza espiritual le permiten sobrellevar sin mucho quebranto todos estos sinsabores. Pero esto es cuestión meramente individual, que en la historia del progreso humano no cuenta. Lo importante es que el trabajo excepcional de una gran cabeza no deje pasar como un meteoro fugaz, cuya luz apenas alumbra un instante sobre la tierra. Esa preparaciön, esa experiencia cientifica, esa aptitud para penetrar y caminar por el mundo de lo desconocido para el hombre, debe capitalizarse en generaciones de estudiosos que a su vez tengan oportunidad de adiestrarse en el examen crítico, en la investigación metôdi-

«LA FERIA FRANCA» de Gaiman.

Sensacional Oferta.

Para la actual temporada de Primavera y la próxima de Verano, las más altas novedades en mercaderías de Industria Argentina, Inglesa, Española y Norteamericana, siendo todas ellas últimas creaciones del momento, como ser sedas lisas y estampadas, lengerie, brodiere, tobralcos y lainetes en infinidades de gustos, conjuntos livianos de la acreditada marca «Masllorens». Además un gran surtido en ropería, zapatería y mercería en general. No olvide que todo esto lo hallará en la gran Tienda «LA FERIA FRANCA», visítela y se convencerá.

Hágase un viaje expreso a Trelew.

VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut.

PELUQUERIA **LA ROYAL**

Julian Demitruck.

Servicio para hombres y mujeres. Permanentes. Taller fotogràfido bien instalado. Venta de articulos de fotografía en general, màquinas y rollos. Revelaciones y copias.

GAIMAN —— CHUBUT

Dr. TELMO PICONE

MEDICO CIRUJANO

GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

ca y en la responsabilidad mental y moral propia de las altas disciplinas del pensamiento.

Es pues necesario crear una fuerte conciencia social alrededor de estos problemas sociales, convencer a los gobernantes de los deberes irrenunciables que tiene el Estado, inclinar a los pudientes para que apoyeu estas empresas generosas, y ro ear por último de la consideraciõn y del respeto y de la veneraciôn que se cultiva en los paises màs cultos de la tierra, a estos sabios que euyos sacrificios elevan la dignidad de la vida, y cuyos beneficios no tienen precio posible en los valores conque los hombres miden sus bienes materiales

Se murmura . . .

y fácil que sea cierto.

Que el joven jota jota se piensa casar pronto con una chica de Trelew, y que se radicaràn en Madryn.

Que un joven que vive cerca del Tropezön se encuentra en la esquina de la Paloma con la rubia que es de todos.

Que con esa rubia parece tener relaciones indecorosas, según es ya del dominio público, un morocho petisôn.

Que segùn informan de su barrio, M. ya no puede pasar frente a la casa de uno de sus vecinos sin mirar a una de las chicas que

Que todavía no se sabe si a Don Salvador le sacaron o no le sacaron la muela.

Que a la rubia la vacuna se le prendió en la pierna.

Que cuando anda de cuello duro, un joven no quiere saber nada de la tripería.

Que una señorita parece tener ganas de aprender a elaborar soda y bolitas.

Que un joven de San Julián se conquistó el corazon de una chica del barrio Jerusalem.

Y que en un coche verde de Trelew, que maneja un joven de la región de los Andes, se vió muy enamoradiza a la joven M.

Que se aceptan llevar aquellas chicas en el "jeep" siempre que llenen algunos requisitos.

Que según hay constancia en una fotografía, los del palco oficial le dieron la espalda a Perón y a Evita en la ceremonia de la toma de los ferrocarriles.

Que nuestro corresponsal de Langostura informa:

Que una chica de aquel barrio tiene la fea costumbre de sentarse sobre la mesa.

Que una señorita no saluda al Director del Regional porque salió en el "Se Murmura", y que la culpa la tiene el corresponsal.

Que dos señoritas de Bryn Gwyn andan muy atemorizadas porque tienen miedo salir en esta sección.

Que una chica no espera que el novio vaya a visitarla; ella lo visita a él.

Que una señora apenas le dice Buen Día al esposo porque tiene miedo de que sea corresponsal del Regional.

Y que de Dolavon una simpática señorita nos envió estas copiosas informaciones de aquella localidad:

Que la chica de A. está triste cuando el novio no puede venir a visitarla en la fecha fijada, y que hasta la mamá se enoja.

Que se extraña mucho la larga ausencia de la Srta. J. que para estas horas seguramento se habrá conseguido un novio en la región de las avutardas.

Que en la Playa nació el amor entre una chica de esta, y su galante Juan Tenorio.

Que la voiturrete puede ayudar a unos muchachos de esta para que consigan novia.

Que el coopropietario de una tienes está muy enamorado de una empleada de o ra casa de comercio.

Que anduvo bien A. al aportar con cinco pesos para el desarreglo de las desavenencias entre un matrimonio.

Que tenia cierta razón aquel joven que quiso armar el lío el día de la proclamaeión.

Continuará en el p. número.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Articulos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman. Chubut, 27 de Marzo de 1948.— Nº 93.—

— Nahuilquir estuvo reclamando la heredad de sus antepasados.-



Esta fotografía tomada junto a la Pirámide de Colón en la Plaza General Roca, de nuestra localidad, nos muestra al viejo aborigen Nahuilquir Chiquichano y su hijo Gregorio, acompañados de un grupo de viejos amigos de infancia—argentinos hijos de galeses, nacidos todos en Rawson en los primeros y heroicos años de la colonia.

Otra vez ha estado Don Nahulquir Chiquichano en nuestro medio para entrevistarse con las autoridades y reclamar sus legítimos derechos sobre la heredad de sus padres, sobre las tierras que le pertenecían antes de existir ningún gobierno en esta parte olvidada de la República...

Está viejo don Nahuilquir.

Camina despaciosamente apoyándose en su bastón. A todas partes lo acompaña el fiel hijo Gregorio. Su cabello está completamente blanco, y los ojos que un día fueron como los ojos del aguila, ya denotan cansancio, ya no tienen sed de horizontes, de pampas y mesetas, como las que tantas veces recorriò en el largo peregrinar de su vida...

Son muchas las veces que ha venido con el mismo objetivo; lograr que el Gobierno Nacional reconozca sus derechos sobre la tierra que nabita; la tierra que le pertenece a sus antepasados desde hace varias generaciones.

Y despuès de estos penosos viajes Nahuilquir se va triste. Tan solo promesas, promesas que hoy, como

ayer, se las lleva el viento. El aborígen no es todavía una fuerza política, por eso su existencia no cuenta sino muy poco en las oficinas públicas.

El verdadero hijo de nuestra tierra sigue en su tríste ambular, llevando a cuestas el peso de su desgracia, víctima de todos los atropellos.

Nahuilquir es uno de ellos.

De Regreso.

Regresaron de Choele Choel el Sr Dewi Jones y la Sra Lizie G. de Lloyd.

Del mismo punto llegó el Sr. Oliver Griffiths.

De la Capital Federal regresó la S a L. G. de Bian-

Del mismo punto el Sr. Amilcar Amaya.

Se pelearon dos vecinos

Nunca anduvieron bien las relaciones entre Vera y Máximo Gamarra, dos vecinos radicados a escasamente un kilómetro de nuestro pueblo. Vera y otros vecinos, ya en ocación anterior habían entablado denuncias contra Gamarra, por distintos desacuerdos.

El sàbado ùltimo estalló la tormenta. Gamarra y Vera, por cuestiones de muy poca monta, tuvieron un altercado, y Gamarra haciendo uso de su revolver descerrajo un tiro al inofensivo Vera.

Ambos se encuentran detenidos a disposición de la justicia, instrusèndose el respectivo sumario.

Importante asamblea de la Frutícola.

La Asociación Frntícola del Chubut, cita a todos sus asociados a una asamblea de carácter extraordinario, que se llevará a cabo en su local social el dìa 3 de Abril a las 16 horas. En esta reunión se tratarán definitivamente asuntos de capital importancia para la asociación, y por lo tanto se espera que ningún socio deje de concurrir a la Asamblea, ya que ella dependerá todo el futuro de la asociación.

Se recuerda tambièn a los Sres Socios la conveniencia de ponerse al dìa con la tesorería.

Mande las noticias de su familia o vecindad a EL REGIONAL, Casilla Correo 15 Gaiman.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumátlcos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Se murmura . . .

fácil que sea cierto.

Que una madre está algo intranquila porque la hija más gra de dice todas las noches en sueño: «salí García, salí García.»

Que el excocinero parece que no olvidó los encantos de la gordita.

Que al ver a una señorita mimar un perro, dijo un caballero: «no ser perrito yo también.»

Que a unas chicas que se dormían en el cine hace pocas noches, un muchacho les hacía cosquillas, y ellas se hacían las dormidas porque les gustaba las las cosquillas.

Que el joven del caballo gris debe cumplir su promesa de llevarse aquella señora.

Que una chica que trabaja de enfermera ha despertado un gran cariño en el corazón del joven I.

Que a Don Benito lo ha arruinado completamente el cariño una chica gorda.

Que anda deseosa de tener novio una chica del Valle Superior que trabaja en esta, y que si R. se descuida, esa chica la va a desbancar.

Que unos muchachos iban siguiendo muy de cerca a una jovencita, petisa encantadora de Gaiman Nuevo.

Que L. debe cumplir con el pasaje gratis en el tren que le prometió al escocés.

Que un caballero da vuelta cuatro cuadras, muy echado para atrás, antes de detener el auto frente a su casa.

Que cerca del puente se ve muy a menudo una churra de las 11 y media a doce del dìa

Que por la hija de E. ofreció cinco pesos el Sr. V.

Que està hecho un encanto el idilio de M.

Que por el barrio Jerusalem se ven muy a menudo varios gavilanes de Madryn.

Que va a arder troya con los «Regionales» atrasados que se llevó tocayo para documentar su queja, y que hace muy bien.

Que la ordenanza municipal sobre velocidad máxima es un mito, y si no que se lo pregunten a Marìa Luisa, que a veces gusta probar la velocidad de su cafetera.

Que el señor C. no saca el provecho deseado del jeep.

Que unos dos jóvenes de Drofa Dulog durmieron en el frío piso de una cocina por querer acompañar dos chicas, hermanas que estaban de paso en esta, para el baile.

Que el dueño de casa por lo menos debería haberles dejado las rubias ya que escaseaban las pilchas.

Que un joven de Treorci, se da mucha corte paseando con su novia, y el estorbo de la cuñada en el camión.

Que un amigo recién casado le pagó la entrada al cine a los suegros el lunes último.

Que los muchachos del barrio de abajo se quejan qne la sirvienta de la droguería no los saluda.

Que una señorita de Dolavon que está radicada en Trelew, tuvo que separarse de su novio por razones de traición de parte de ella, y que su caso es muy comentado en la vecina ciudad.

Qne Emilio el de la Gomerìa les manda un millón de saludos a sus amigos en Gaiman, y que vierte lágrimas cuando se acuerda de sus felices días del «Llao Llao».

Que un amigo del Director del Regional lo andaba cuerando en la esquina de Ezquenazi, y decìa qne él iba a poner un periódico que harìa desaparecer al «REGIONAL» en pocas semanas.

Que es necesario ser más consecuente con los amigos.

Que los peronistas todavía no nos devolvieron el papel.

Que de gente sin formalidad nada se puede esperar.

Que un joven bigotudo, alto y buen mozo, de Bryn Crwn, dìce que va a comprar un auto Ford V. 8. para llevar todas las chicas del barrio a pasear.

Que a un jovencito de la cordillera, dos chicas lo traían del brazo del cine.

El corresponsal de Langostura ìnforma:

Que una señora, algo vanidosa se lastimó la mano reatando una tranquera.

Que alguna gente no debe hacerse ilusiones, porqne los ricos ya agonizan en todo el mundo.

Que el joven de los cuarenta, el año venidero se va de vacaciones a Buenons Aires, y en tal oportunidad contraerá boda con una chica porteña.

Que un joven ata siempre el caballo a la sombra de los tamariscos.

Que con motivo de la lluvia cesó en sus actividades el Sr. del Chorrito.

Que el joven que trabaja en el gasoducto, cuando ve la chacra chifla «La Vaca Lechera.»

Que la simpática señorita de Dolavon, ruega la publicación de estas inofensivas bromas.

Que un muchacho debe de estar muy contento porque llegó su bien amada.

Que la llegada de una esposa puso fin a un amor profano.

Que el joven S. no sabe con cual quedarse, si con las chicas de Gaiman o las de Dolavon.

Que la Srta. A. baila mucho con el joven I,

Que en el buen gusto se ve ahora con frecudncia a un exconcejal del bando contrario.

Que es muy bueno olvidar rivalidades viejas.

Que una chica rubia, de nombre M. viaja muy a menudo a Trelew.

Que hay una chica que vive en una de las casas del otro lado de la zanja, que es la verdadera revelación 1948.

Que las t.. estan bien churrascas por cierto.

Que en el auto de un comerciante de esta, viaja muy cómoda una srta. a 28 de Julio.

Charlas del Director.

Se habla con insistencia de la proximidad de una nueva guerra mundial.

La ven ya cerca los gobernantes, los militares, los políticos, los estadistas Para ellos es una necesidad; un medio para la imposición de sus ambiciones.

El pueblo habla de ella con toda despreocupación sin atinar a pensar lo que ella significa.

Parece que tanto dolor y sufrimiento como el soportado en días que aún son recientes, de nada han valido.

Parece que todos los criminales de guerra no hubieran sido ajusticiados en Nuremberg.

La guerra debe producir se entre dos grande potencias: Rusia y los Estados Unidos, ambas con iiimitadas ansias de predominio universal. Una para imponer el dólar, y la otra el triunfo de su credo político, y ambas pretenden hacerse aparecer ante la humanidad como mártires de la libertad, con derecho por lo tanto, a envolver a todos los hombres de la tierra, en la nueva vóragine de sangre.

Pero desengañémonos.

La guerra no es solucion para ningún mal. Una guerra es solamente simiente para otra guerra; fértil almãcigo de odios, amarguras y rencores.

Simpatizamos mncho con el comunismo ruso; no cas ualmente por creerlo el sistema de gobierno ideal hoy para ningún pueblo, sino por que nació como evangelio del dolor; como una protesta de los pobres, de los débiles, los oprimidos, contra los ricos, los poderosos, los opresores.

Al capitalismo yanqui en cambio lo detestamos, por ser la mas cabal expresión de un crudo y despiadado materialismo, para quien el hombre es solamente una máquina para aumentar el el capital de los afiebrados de Wall Street.

Dese justicia a los pobres, dignifíquese a los hombres, destruyànse las injustas barreras sociales que elevan injustamente a unos para pisotear a los otros, y el problema del comunismo por sí solo habrá desaparecido.

En cambio el imperialismo yanqui—el ruidoso fabricanre de la bomba atómica— ese será insaciable mientras el oro y el poder del mundo no se vuelquen en sus arcas.

Por eso los pueblos, los hombres de todo el mundo deben estar alertas, dispuestos a combatirlo, no en un espìritu de guerra, sino en el espíritu noble, humano y pacifista de Romain Rolland de Stefan Zweig, del inolvidable y querido Mahatma Gandhi, grande como el mismo Jesús Nazareno.

Lo que es necesario en ësta hora, y que nadie hace, es una intensa campaña en pro de la paz.

En las mismas escuelas se les enseña mal a los niños. Predomina un caracter belicista en los métodos escolares. Se hacen cantar marchas militares y marcar el paso, en fín, se imitan los mëtodos que se hicieron populares en la Alemania nazi. El libro del gran maestro Alberdi que habla del crimen de la guerra, es de lectura prohibida en todas las bibliotecas que subvenciona el Gobierno. «La Oraciôn de la Paz» de Belisario Roldàr se recomienda no difundirla ni aprenderla, porque aldecir de un militar, amengua el valor de los ciudadanos para el día en que «los clarines los llame a defender la patria.» A la juventud en vez de encaminarle a las bibliotecas públicas, se le lleva a los polígonos de tiro. La nación en vez de preparar artesanos para la paz, para obreros para los cañones. En vez de construir elementos para el trabajo ciudadano, para la comodidad de todos los habitantes de la Repùblica, se construyen elementos de guerra para el ejèrcito, la marina y la aviaciòn. Estamos nosotros los argentinos contagiados de esa misma fiebre, qne amenaza con des-

truir la existencia, con el exterminio total de la familia humana. Debemos comder que ese amor a la patria que habla de inmolarnos en los campos de batalla, es un concepto falso y equivocado. No hay que temer morir por la patria, pero no morir inútilmente sacrificados para defender los mercenarios intereses de los traficantes de la guerra. En la guerra, a la patria solamente se destruye. Morir en la guerra no es morir heroicamente, sino morir obligadamente. Muerte heroica es la de aquel que cae silencioso en su puesto de trabajo, o que ofrenda su vida abnegadamente para salvar la vida de un semejante.

Cambiemos el disco.

En varias oportunidades vecinos de la localidad de Bryn Crwn, nos han pedido llamemos la atencion del Comisionado Mnnicipal, sobre un asunto que en vano esos mismos vecinos reclamaron anteanteriores concejos municipales, a pesar de no existir ninguna duda sobre la solución del caso. Se trata de la apertura de un largo camino que jamàs pudo ser habilitado porque los propietarios de uno de sus extremos se obstinaron en no deslindar sus chacras, y que por tener durante un largo periodo, influencias de peso en la política comunal, no fueron molestados en form alguna

No es n cesario mencionar el nombre de los propietarios ni el nùmero de sns chacras, ya que existen sobrados antecedentes del caso en la oficina municipal.

Nuestro estimado colega *El Pueblo* de Trelew se muestra inquieto porque los colegas no lo apoyan en su campaña para evitar el traslado del Juzgado Letrado de Trelew a Rawson.

El colega tiene derecho a opinar como mejor le plazca, pero nosotros somos de la opiniôn que no se hace otra cosa al retornar el Tribunal a Rawson que cumplir con un estricto deber de justicia, ya que la sede legítima del Juzgados es Rawson. No vamos a discutir de que Trelew puede aducir muchas condiciones ventajosas por su posiciôn cèntrica, medios de comunicación, etc pero el Tribunal Letrado, como lo marca expresamente la ley debe tener su asiento en la Capital del territorio.

Apoyamos firmemente al pueblo de Rawson, y lo felicitamos en su éxito al lograr el retorno del Tribunal Letrado, sacado de allí solamente por un desmán gubernativo.

El Padre Juan se Cayò a la Zanja!

Lo Salvaron Milagrosamente unos vecinos.

Una noche, dos semanas atrás, el respetable y querido Padre, Rev. Juan Muzio se retiraba descansar en su pequeña iglesia de nuestra localiidad. Había estado de larga platica con su dilecto amigo Don Guillermo Estegui. Eran aproximadamente las 22 horas, y llovîa copiosamente. Don Estegui se ofreciò a acompañarle, pero el Padre, a pesar de sus 82 años, se sentia bastante seguro solo Pidió que solamente le prestaran una linterna, a lo que naturalmente habría de complacer Don Estegui Y solo, en la calle oscura y lluviosa. se internó el aprecia do salesiano, rumbo a la iglesia.

A esa hora Demitruch estaba algo cansado, y atendiendo los últimos clientes del día en la Peluquería. Le pareció escuchar unos gritos. Salió afuera. Nada. Escucha nuevamente, y en efecto, una voz aunque apenas perceptible demandaba socorro, y entonces Demitruch corriô a la puerta de la peluquerîa gritàndoles a sus clientes: **MUCHACHOS!!! vamos a sacar un BURRACHO de la zanja!!!** y cuál no fué la sorpresa de todos al comprobar que no se trataba de un «burracho» sino del anciano Padre Juan, que confundido en la oscuridad de la noche diô con la zanja y no con el puente. Su aspecto era verdaderamente lastimoso. Tenîa el sombrero en la mano, y la linterna se la había llevado el agua. Cuando los muchachos le preguntaron adonde quería que lo llevaran, la respuesta sencilla del padre fué, «a la iglesia, a la iglesia hijitos» y a la iglesia lo

llevaron los muchachos.

Cuando en la mañana azul del domingo, sonó diáfana la campana llamado los fieles, nadie creiria lo que la noche anterior le pasó al buen Padre Juan!

Viajeros

Para Comodoro Rivadavia se ausentó el Sr. William Ap. Freeman.

En gira de negocios partió hacia el interior del territorio en las primeras horas del lunes ùltimo, el Sr. Jose Llaneza, inspector de la Cía de Seguros, «La Franco Argentina.»

De Buenos Aires regresó la Sra. Mair Ap. Iwan de Roberts.

De Comodoro Rivadavia regresó el Sr. Elder Jones.

De Buenes Aires regresó el Comisario Felix Liendo.

Para Gan-Gan se ausentó la Sra. Faride S. de Abdala acompañada del Sr Miguel Abraham y su hijito Jorge.

De Comodoro Rivadavia el Sr. Antonio Brookes.

Regresò de Buenos Aires el distinguido educacionista Sr. Eufrasio Dominguez.

Para Buenos Aires donde proseguirà sus estudios normales se ausentó la simpática Srta Iris Griffiths.

De 16 de Octubre llegaron el Sr. Steed Williams y familia.

Del mismo punto la Sra Sephorah J. de Morgan.

Enlace

En nnestra localidad han contraído enlace la Srta. Sarah Etelvina Banderiña con el Sr. Francisco Rodrigez Núñez.

Nunestras felicitaciones.

Enlace en Sarmiento

En la localidad de Sarmiento en el día de hoy contraen enlace el Sr. Penar Price, y la Srta. Delia Jones, ambos muy vinculados a numerosas familias de la zona.

ESCUELA INTERMEDIA GAIMAN

Las Clases empezaràn el día 29 de Marzo de 1948

MATERIAS PRINCIPALES:—*Castellano, Inglés, Galès y Matemáticas, incluso Contabilidad y Dactilografía.*

Horario de verano; de 9 a 13 horas.

Director: **Sr. E. T. Edmunds. B. Sc.**

Atención! ras. Srtas. y ho :

Tienda «LA MODERNA»

de Salvador Miguel

Les ofrece a uds. un nuevo surtido de mercaderías recibidas a precios nunca vistos y más bajos que los indicados por los últimos decretos en la Campaña Pro Abaratamiento de la Vida.

GAIMAN. ——— CHUBUT

Tienda «LA NUEVA»

de ISIDRO SAMSÓ ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN ——— CHUBUT

Despensa «LA VICTORIA»

de

DOMINGO PASTOR NEGUERUELA

Todos los articulos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.

Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

Hay que Extremar la Vigilancia.

Nos refereminos en ésta ocasiòn a la vigilancia del tränsito, tan descuidada en nuestra localidad por las autoridades competentes.

No hace mucho tiempo el Comisionado Municipal sancionõ una enèrgica resoluciôn en la que se amenazaba con severos castigos a quienes infrinjiese sus disposiciones.

Pero tal resolución pareciò caer en el vacio, o por lo menos no atemorizó a nadie.

Sinembargo creemos de que es necesario poner dicha resolución en pleno vigor, y extremar la vigilancia para exigir su más estricto cumplimiento, máxime ahora que se inicia el periodo escolar, obligando a gran nûmero de niños a transitar por las calles, y exponer lo tanto sus vidas a merced de conductores imprudentes.

Se hace necesario recordar tambien de que la disposiciòn no solo debe regir para las cuadras céntricas del pueblo, sino para toda la extensiôn de la planta urbana.

Con permanecer cualquier agente de Policía oculto por un momento al borde del del camino entre Gaiman y Gaiman Nnevo, le seria muy fácil de inmediato, comprobar numerosas infracciones, a las cualeses muy necesario poner fin.

uebles Baratos en Casa Cheffi.

Ofrece a uds. un gran surtido de camas, sillas, sillones, juegos de dormitorios, juegos living, juegos de cuero para escritorio, roperos, aparadores, mesas y un sin fin de artículos encontrara ud en Casa Chefi, Be grano 251 Trelew.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en:

Zapatería, Camisería. Boneteri
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Formidable oferta compuesta de:

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**

Aproveche el suyo, quedan pocos.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW.

Actividades De Los Equipos Sanitarios En La Patagonia. (Información De La Secretaría De Salud Pública De La Nación.)

Los Equipos Sanitarios integrados por personal de la Secretaría de Salud Pública de la Nación y del Ministerio de Agricultura, se encuentran actuando en los siguientes Departamentos de la Gobernación del Chubut; Colonia Sarmiento, Paso de los Indios, Río Senguer, Tehuelche, y próximamente lo harán en Gastres y Languiñeo, realizando la vacunación general de la población y haciendo profilaxis de la hidatidosis, sobre el tratamiento de todos los perros de la región.

A los perros además de darles Arecolina para la elimi ación de los parásitos, se los vacuna contra la rabia y se los somete a un baño general.

El equipo de Cultura Sanitaria después e haber realizado varios actos de educación sanitaria, (Conferencias Proyecciones etc.) en Esquel y Colonia Sarmiento, se encuentra actualmente en Comodoro Rivadavia de donde partirá para Río Gallegos.

El Equipo de Higiene Social después de haber actuado en Esquel, inicia su gira sanitaria para Bariloche.

Los equipos de vacunación general, continúan su gira por dos zonas: unos desarrollarán su acción en Colonia Las Heras, Colonia Sarmiento, Río Senguer, Gastres, etc. y otros Puerto Madryn, Gan-Gan, Rawson y las Plumas.

Los equipos de Catastro radiológico de los niños escolares, desarrollarán su acción actualmente en Esquel y Comodoro Rivadavia, de donde continuarán su gira hacia distintas localidades Patagónicas.

El Delegado de Higiene Pública después de haber actuado en Esquel, comprobando un gran porcentaje de bociosos en las escuelas locales, ha partido hacia Neuquén haciendo escalas en los pueblos intermedios.

El conjunto de equipos irradiará su acción a distintas localidades de la Pataponia, realizando el vasto plan sanitario en que está empeñada la secretaría de Salud Pública para preservar por todos los medios posibles la salud del pueblo.

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Señor Juez Letrado Subrogante de Territorio Nacional del Chubut, con asiento en Trelew, Doctor Ricardo B. Elicagaray, se cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de ELISEO AGÜERO, bajo apercibimiento.-

TRELEW, Febrero 13, de 1948.

OMAR DELFOR GARZONIO
Secretario

V/ 26 de [illegible]

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Ex-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

GAIMAN:—Luues, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

Atención! ras. Srtas. y ho :
Tienda **«LA MODERNA»**
de Salvador Miguel

Les ofrece a uds. un nuevo surtido de mercaderías recibidas a precios nunca vistos y más bajos que los indicados por los últimos decretos en la Campaña Pro Abaratamiento de la Vida.

GAIMAN. —— CHUBUT

Sr. Poblador.
Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al
HOTEL y BAR **España.**
Comida familiar, abundante y económica.
25 de Mayo 369. — Trelew.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut, 3 de Abril de 1948.— Nº 94 —

Nuevamente el Trabajo Escolar.

Los establecimieutos de euseñanza oficial, en todos los ciclos, han vuelto a re anudar su labor periódica. Esto ocurre ahora más tar de que de costumbre, lo que limita todavía más el periodo lectivo y obliga a a meditar sobre la influencia del tiempo en el desarrollo de los planes de enseñanza y la correcta asimilación de los conocimientos que debe ímpartir el maestro, el profesor y el catedrático.

En la enseñanza media las dificultades ya son notorias, pues asignaturas como historia, ciencias naturales y aún las matemáticas, no alcanzan cási nunca a desenvolverse en toda la extensión de los planes de estudio. Esto hace que los alumnos pasen de un curso a otro con lagunas irracionales, porque a cualquiera se le ocurre que la historia, por ejemplo, es un proceso de sucesiòn continuada, y de acontecimientos escalonados que requieren una exposiciòn completa y orgànica. Los programas a medio terminar son en todos los casos un perjuicio positivo en la preparación que debe adquirir el estudiante.

Se ha hecho notar tambien en años anteriores, el problema que llega a constituir la adqnisición de los textos de estudios. Los libros han subido en los dos últimos años en forma vertiginosa y ya representa una grave dificultad para los hogares modestos comprar todos los textos que exigen los profesores.

La carestía úe los útiles y textos escolares se ha constituído en una preocupación muy seria para los hogares en general, pero especialmente para aquellos de condición más modesta. que incidentalmente son los que tienen mas hijos.

Nuestro pueblo ha llegado a adquirir una responsabilidad admirable respecto la a educación de los infantes. No hay progenitor que no se sienta moralmente empeñado en esta misión de cultura, y tal estado de conciencia se extiende en forma progresiva

A la página 8

Una Pausa

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que el pròximo sábado no saldrá la edición que corresponde de «El Regional», por hallarnos entregados al arreglo de una situaciòn interna.

En la seguridad de que nuestra pausa será muy breve, nos despedimos con un «hasta luego.»

La Direccion.

¿Yanzi, Gobernador?

Circulan en la calle. y en los circulos políticos del territorio, versiones cada vez más insistentes, en el sentido de que el Dr Florencio Alvarez Yanzi, sería dentro de un breve lapso designado gobernador de nuestro territorio. Propician su candidatura los organismos obreros del territorio, y según las últimas y sensacionales versiones, hasta la Junta Territorial del Partido Peronista, que preside el Dr Enrique Pozi de Puerto Madryn.! De confirmarse esto último, tendríamos una triste prueba de lo poco que significa el decoro y la dignidad para nuestros hombres públicos, ya que está muy viva aún en el recuerdo la ruidosa iucidencia Yanzi—Pozi, donde el lodo no respetó ni las más intimas situaciones familiares, y donde incluso se lanzaron desafíos de duelo.

En las esferas oficiales del actual gobierno, el Dr Yanzi está altamente conceptuado.

Actuò bien Argentinos del Sur en Comodoro Rivadavia

Tenemos a la vista diversas publicaciones de la ciudad petrolera, y vemos a través de ellas que el papel desempeñado por el equipo Gaimense, fué bueno en extremo, máxime tratándose de que la jira realizada fuê de carácter asimilativo. desde luego que más que a ganar, iban a asimilar y aprender de los buenos equipos de aquella región sureña.

EL PRIMER PARTIDO

Bajo el título de: Merecidamente ganó A. del Sud en Partido entusiastamente disputado» «El Rivadavia» dice entre otras cosas lo siguiente: «Numeroso pùblico colmó anoche la cancha de Tiro Federal, donde se presentó el eqúipo de Argentinos del Sur, campeón del valle, frente a Tiro Federal». Màs adelante observa el comentarista: «La visita mostrô en sus filas un delantero como Fioroni con condiciones y con altura suficiente como como para constituirse en constante peligro.

«V. Williams que fué el scorer del partido demostrò excelentes condiciones, al igual que el capitan del conjunto Vives».

Refiriéndose el match en si, dice más a delante: «Los huéspedes se llevaron la victoria y a ella no puede oponèrsele reparos. Observa asimismo que el partido fué muy entusiastamente disputado, y que el equipo Gaimense fué más equipo dentro de ese accionar. Los tantos de este partido fueron obtenidos por: Fioroni 10, Vives y V/Williams 2 Vivian W. 19, Avelleyra 4 y Beade 2. Resultado A. del Sur 37 tantos T. Fede- 30.-

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferretería — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.» — Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

CONTRA EL SELECCIONADO DE Y. P F.

El segundo partido fué contra este fuerte seleccionada, que concurrirá proximamente al cto a disputarse en Mendoza, ello solo dice de la potencialidad del equipo.

El colega «El Rivadavia» de C Rivadavia dice comentando este partido: «Evidentemente el five de Y. P. F. impuso su superioridad frente al extraordinario entusiasmo dél conjunto rival que no cesó en ningún momento». Dice después: «Terminó la primera etapa con el triunfo parcial de Y P. F. por 21 a 11. En el segundo período se prodigaron los huéspedes y comenzaron a probar la larga distancia. Alli Vives logró cuatro dobles consecutivos significándole la conquista de este período por 17 a 13. En resumen podemos decir que la visita se mostrô con un conjunto capaz dentro de su medida para triunfar en nuestras canchas y lo demostró al derrotar a Tiro Federal en su presentación. Frente al seleccionado volvió a demostrar su entereza y su garra y aún cuando por momeuto actuó en forma desordenada, fué siempre un rival de peligro». Más abajo y refiriendose a la de los jugadores de A del Sur, manifiesta el cronista: «Vives se mostró el más aplomado y seguro superando a sus compañeros. En orden de méritos lo siguieron Fioroni y Williams juniors, En la defensa V. Williams realizô una buena tarea secundado por Beade» Equipo y tantos; Beade 5, Vives 11, V. Williams 4, Abelieyra Williams 4, Fioro ni 4. Total 28 tantos contra 34 que obtuvo el Selecciona do.

EL ULTIMO PARTIDO.

Contra Tiro Federal, pe-

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién lleg o en:

Zapatería, Camisería. Boneteria
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Muebles Baratos en Casa Cheffi.

Ofrece a uds. un gran surtido de camas, sillas, sillones, juegos de dormitorios, juegos living, juegos de cuero para escritorio, roperos, aparadores, mesas y un sin fin de artîculos encontrara ud en Casa Chefi, Be grano 251 Trelew.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Formidable oferta compuesta de:

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**

Aproveche el suyo, quedan pocos.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW.

Actuò bien Argentinos del Sur en Comodoro Rivadavia

Tenemos a la vista diversas publicaciones de la ciudad petrolera, y vemos a través de ellas que el papel desempeñado por el equipo Gaimense, fué bueno en extremo, máxime tratándose de que la jira realizada fuê de carácter asimilativo. desde luego que más que a ganar, iban a asimilar y aprender de los buenos equipos de aquella región sureña.

EL PRIMER PARTIDO

Bajo el título de: Merecidamente ganó A. del Sud en Partido entusiastamente disputado» «El Rivadavia» dice entre otras cosas lo siguiente: «Numeroso pùblico bordeó anoche la cancha de Tiro Federal, donde se presentó el equipo de Argentinos del Sur, campeón del valle, frente a Tiro Federal». Màs adelante observa el comentarista: «La visita mostrô en sus filas un delantero como Fioroni, con condiciones y con altura suficiente como como para constituirse en constante peligro.

«V. Williams que fué el scorer del partido demostrò excelentes condiciones, al igual que el capitan del conjunto Vives».

Refiriéndose el match en si, dice más a delante: «Los huéspedes se llevaron la victoria y a ella no puede oponèrsele reparos. Observa asimismo que el partido fué muy entusiastamente disputado, y que el equipo Gaimense fué más equipo dentro de ese accionar. Los tantos de este partido fueron obtenidos por: Fioroni 10, Vives y V/Williams 2 Vivian W. 19, Avelleyra 4 y Beade 2. Resultado A. del Sur 37 tantos T. Fede- 30.-

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferretería — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

ro reforzado esta vez, por valores de otros clubes hizo su último partido A. del Sur Ganó T. Federal por 40 a 28.

Refiriéndose a ese match dice «El Rivadauia», que fué disputado en forma intensa y que ambos equipos se prodigaron al máximo.

Como nosotros no podemos opinar sobre lòs partidos que no vimos, recurrimos para darle una idea de lo acontecido, a nuestros lectores, al diario del cual extractamos los comentarios que dejan vislumbrar la bondad de la campaña cumplida por el equipo local en canchas comodorenses. Y para terminar diremos que la cordialidad reinante, y la simpatía que los huéspedes se supieron granjear en aquella ciudad, lo deja expresado «El Rivadavia» con estas líneas que leerán a continuación, y que se escribieron con motivo de la partida de nuestros muchachos: «En la madrugada de hoy, parten hacia Gaiman los integrantes de esta entusiasta embajada basketbolística con quienes tuvimos oportunidad de conversar brevemente luego del segundo partido que disputaron.

Mostraron siempre una amabilidad característica en ellos, en especial modo su capitan, el ingeniero Vives y el zaguero Williams. Nos expresaron que esperan más adelante la visita de Tiro Federal a Gaiman, o de no concretarse ello, aun cuando ello se estableció desde un principio con la entidad albiceleste, de algún otro equipo de la zona.»

Por su parte, los muchachos integrantes del equipo gaimense, con quienes hemos conversado, no encuentran palabras para agradecer las atenciones recibidas.

Todo estuvo a su disposiciòn y mil detalles dejaron demostrado la exquisita cortesía de los comodorenses, y aparte de las comodidades y el elogio franco y la calurosa efusividad de los jugadores y demàs estuvo presente tambien para completar el èxito total de la jira, el entusiasta apoyo del público que en algunos momentos alentò a los gaimenses al grito de Gaiman. Expresiones como estas de intrinseco valor dedortido debian repetirse con frecuencia. Para ampliar en detalles, y anotar observaciones sobre el basket de aquella región, hemos pedido sus impresiones recogidas al Ingeniero Vives, capitàn del equipo y que El Regional publicará en su próxima número.

Habla la Defensa Antiaérea Pasiva

Las medidas dispuestas por la Superioridad en cumplimiento del Decreto-Ley 4104/43, entre las primeras a tomar en bien de la población, dispone que toda Oficina Publica, Casa de Comercio, Bares, Biógrafos, teatros, Salas de Expectaculos, Colegios, Fabricas, Hoteles, etc., y en general toda vivienda debe contar en su interior con baldes aguay arena. extingidores y bombas contra incendio eléctrico para el primer momento. -

En consecuencia, siendo una medida para el bien suyo y de todos se procederá a munirse de estos elementos y colocarlos extratégicamente para ser utilizados oportunamente.

No se haga pasible de una reprensión que la ley especifica. hágalo con convencimiento, que es un seguro de vida que tiene permanentemente.

El plazo que se acuerda para cumplir con esta disposiciòn es hasta el 30 de julio del corriente año.

El Jefe de Reacondicionamiento, pasará inspección informando quienes son los que no han cumplido esta disposición.

Espere su visita con la satisfacción que Vd. podrá comprobar y será acredor al buen concepto de buen vecino.

Distribuciòn de Bolsas

Se pone en conocimiento de los productores agropecuarios y pùblico en general, que a partir del 1º de Abril próximo la Oficina de Distribuciòn de Bolsas de Trelew transladará sus deperdencias al local situado en la calle Belgrano Nº S21 (al lado del Hotel Elicegui), fijándose el siguiente horario:

Lunes a Viernes de 12 a 18 horas.

Sábados de 8 a 13 horas.

Denis Carr-Rollitt

Encargado Distribución Bolsas.

Casa en Venta

Se vende una casa de ocho piezas edificada de excelente material; ademas dos piezas para cocina, y tres galponcitos aparte, una cantera de piedra buena y lugar para ampliar el jardin sobre la falda de la loma, fuera del peligro de las inundaciones. Título en mano al que pague al contado.

Tratar con la dueña, Sra. Owen M. Jones.

Gaiman

Se murmura . . .

fácil que sea cierto.

Que en este pueblo una señora explica sns frecuentes viajes a Madryn como una receta médica.

Que es muy cómico el caso del joven amigo que se le declaró a la chica de M. diciendo que era estanciero.

Y que hizo mal el cuñado de esa chica al decir que el joven pretendiente sólo tiene un rebaño de chivas.

Que al volver en el tren de Madryn el domingo a la noche, un hombre cantaba con voz muy melodiosa «Me gustan todas» y y que lo hacìa por la bella sexo que iba sentada enfrente.

Que S lleva en el corazón un grato recuerdo de la linda M. que vive sobre la Avda. Eugenio ello.

Que E. V. dice que en lo sucesivo los anònimos se los pueden dirigir a Playa Hotel, Puerto Madryn.

Que una rubia, petisita, algo viejita, pero muy simpática, tiene celos de una sobrina, que habla con un muchacho muy bien parecido, y que trata por todos los medios de desbancarla, pero ès mejor qne desista, porque 17 años son mucho más conquistadores que 38 o 40.

Que la srta. I. anda a caballo muy a deshoras, y enancada con varones.

Que una chica de Bryngwyn le gusta con pasión «El Taladro»

Que un joven cabello crespo de esa localidad, anda en muy buenas relaciones con una chica, cuya belleza y simpatía siempre encantaron.

Que es una làstima que la madre de esa chica le ponga reparos al joven ese.

Que D. está disgustada con el marido que le exigió el aguinaldo para la señora, y que el repertorio que larga cada vez que se acuerda de eso es muy largo.

Que desde que se fuè su novia a Buenos Aires, J. C. se ha vuelto muy calavera, y que debería acordarse que el que es infiel de soltero, lo será también de casado.

Que el otro día vimos una pareja jugando a la escondida debajo de los perales.

Que enfrente a una tranquera un muchacho se acomoda el recado del tordillo para esperar que salga la novia a conversar.

Que un viejito está muy enojado porque le mataron el perro por culpa de la hija.

Que un muchacho y una muchacha hablan siempre de ir a pescar, y que es muy natural, porque las arenas y los árboles de la ribera en todos los tiempos fueron un encanto para los enamorados.

Que un muchacho al volver de visitar la novia entra a una quinta para echarse una panzada de uvas.

Que frecuenta la Gomería de Emilio en Trelew, un gordito carpintero, gran muchacho, que tiene un terror pánico al pensar que por alguna cosa puede salir en «El Regional».

Que una chica de Drofa Dulog se atoró con un pedazo de pan al decirle a su hermanita «mira si a nosotras nos toca planchar toda la noche en un baile».

Que esas mismas hermanitas dicen que no vendràn mas a los bailes de Gaiman.

Que aquellos caballeros de Rawson, dejaron los claveles más lindos.

Que el avestruz V. se hace el dueño de la cancha, y el que quiera quitarle la pelota saldrá con una pierna quebrada.

Que los corresponsales de Dolavon nos han enviado las siguientes informaciones:

Que un joven no debería maltratar como lo hace a su joven hermano.

Que en esta localidad hay un nuevo y entusiasta cultor del ciclismo.

Que el muchacho del Ford T. deberiá hacerse menos el Galvez.

Pasa a la página 6.

Pedernera venciò a Novako

En la localidad de Sarmiento, se realizó un encuentro boxìstico entre los púgiles Novako y Pedernera, muy conocidos por sus diversas actuaciones en nuestra zona. Venció Pedernera por puntos. y la pelea en general resultó deslucida por la falta de entrenamiento de ambos.

Pese a todo tuvo pasajes interesantes en los tres primeros rounds.

Asamblea de una Entidad

Para el dìa de mañana, 4 de Abril, han sido convocados a su Asamblea Anual, los socios del Tiro Federal Pringles, para la renovación de sus autoridades.

Se servirá en tal ocación un almuerzo a la criolla, y se hará entrega de los premios ganados en los concursos del año anterior.

Que anda de capa caìda una moza cuyo nombre empieza con con la letra de la O.

Que a los novios que andan en serio, y que ya tienen el anillo de compromiso no se les cachará más en El Regional, para producir situciones violentas; máxime si las novias tienden a ser de carácter celosas

Que al Sr. A. le fué muy bien en el viaje aquel con la Srta. aquella de 28 de Julio.

Que una señorita que antes embellecía las calles de este pueblo se fué a vivir a Trelew con su abuelita, y que según dice ella, en Mayo se casa pero no con el novio que tenìa en Dolavon.

Asociación Frutícola del Chubut

Como último llamado, se invita a los Señores socios a concurrir a la asamblea extraordinaria que se llevará a cabo el 3 de Abril pròximo en nuestra Secretaría a las 16 y 30 horas.

Este llamado obedece a resolver una vez por todas la situaciòn de la entidad, como así también invitar a los socios se pongan al día con Tesorería.

En la seguridad de concurso de todos nuestros Asociados a esta importante asamblea.

LA COMISION

SE VENDEN:

Automóviles de todas marcas y modelos. Tratar con Tandil

SE VENDE:

Una máquina para enfardar asi o, de la célebre marca «ay». En buen estado. Indes al Sr. John Williams (Scocht)

« LA FERIA FRANCA » de Gaiman.

Sensacional Oferta.

Para la actual temporada de Primavera y la próxima de Verano, las más altas novedades en mercaderías de Industria Argentina, Inglesa, Española y Norteamericana, siendo todas la últimas creaciones del momento, como ser sedas lisas y estampadas, lengerie, brodiere, tobralcos y lainetes en infinidades de gustos, conjuntos livianos de la acreditada marca «Masllorens». Además un gran surtido en ropería, zapatería y mercería en general. No olvide que todo esto lo hallará en la gran Tienda «LA FERIA FRANCA», visítela y se convencerá.

Hágase un viaje expreso a Trelew.

VALE la pena aunque solo sea parver e [illegible] surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut.

Sr. Poblador.

Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al

HOTEL y BAR **España.**

Comida familiar, abundante y económica.

25 de Mayo 369. — Trelew.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxil más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

—¿Quienes se crían mejor, los pobres o los ricos?

Quién no ha soñado alguna vez con criarse en medio de cojines de seda, frecuentando balnearios y corriendo aventuras aladas con princesas misteriosas de esas que viajan en alfombras mágicas?. Y sin embargo; eso nos hubiera hecho completamente felices?. La riqueza suministra los medios, las normas y la mentalidad más adecuadas para el desarrollo de la progiene?

Los sociòlogos y los pediatras han encarado este tema tan sugestivo, y aún cuando las montañas de perjuicios e ideas hechas no abrocalen en su contra, habrá que hacer alguna concesión a sus «test», a sus estadisticas y a sus encuestas. Son por lo menos gente de buena fé, que tratan de apartarse del mundo turbulento y egoísta que los rodea, y que a veces nos sorprenden con sus revelaciones respecto a nosotros mismos. Nos llenan de orgullo o nos abruman de verguenza segùn sea el caso, lo que de todas maneras ayuda a que la vida sea menos monótona, menos confiada y menos superticiosa,

A los doctores Allison Davis y Robert J. Havighurst de Chicago, se les ocurrió por ejemplo, investigar quienes se criaban y se educaban mejor, si los pobres o los ricos. Para eso tomaron 200 familias tipo de la ciudad de Chicago, y las conclusiones finales fueron las siguientes:

—Mayor número de bebés de la clace obrera son criados a pecho.

—Mayor número de niños de hijos de obreros comen mientras lo desean.

—Los bebés de los hogares modestos son destetados más tarde que los de la clase acomodada.

—En general, los niños de padres obreros tienen más libertad y derrollan sus aptitudes de iniciativa.

Respecto a la primera conclusión, cabe señalar que los pediatras modernos han dejado de lado el viejo consejo de que es mejor alimentar a los con mamadera, y estimular ahora que el destete sea tardío, satisfaciendo además a la criatura, tantas veces como lo desea. Esto rectifica pàrvulos, pequeños «robot» mecánicos. No diremos que las madres de las clases obreras críen sus hijos a pecho porque posean una ciencia más lucida, Lo hacen por razones económicas, por capacidad de sacrificio o lo que fuere, pero lo qne importa es que redunda en beneficio de su prole.

El trabajo de los doctores Allison y Havighurst observa además, que si bien los hijos de familias acomodadas adquieren hábitos de higiene y de orden más precoces, tienen menos libertad que los de la clase obrera, lo que conduce a toda una serie de complejos y frustraciones, entre la que no es menor la pèrdida del hábito de la iniciativa. Las regulaciones respecto a las comidas (se observa que la práctica de chupar el dedo es mayor en los niños pudientes, lo que se interpreta como un paliativo al deseo de alimento), la falta de comprensión hacia los «impulsos» anárquicos y destructivos de los infantes, las ambiciones de hacerlos mono-sabio en plena niñez etc. terminan constituyendo un sistema rígido de crianza que destruye sus espontaneidades. La mayor libertad de los niños de hogares de obreros, no siempre es un mérito total, pues entraña su peligros, pero el término medio parece ser de equilibrio.

La encuesta puede presentar sus variantes en los países Sudamericanos, donde el «standard» de vida obrera no siempre alcanza los límites vitales. La disminución de la talla que se observa en los jòvenes de los sectores pobres por deficiencia de alimentación, no compensa ciertamente toda la libertad educativa que éstos puedan gozar.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Ex-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

GAIMAN:—Luues, Martes, Mièrcoles, Jueves y Viernes.

Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

De la página 1.

hasta representar una peculiar preocupación nacional, es un hermoso aporte a todos los esfuerzos que pueda llevar a cabo el Estaao para populizar la cultura.

Las clases se inician además en un momento en que el nuevo Ministerio de la Educación se dispone a renovar programas, reajnstar planes y modificar el contenido íntimo de la orientación y de la enseñanza nacional. Una materia tan vasta y delica tic e por fuerza que dividir las opiniones no solamente respecto a lo que se propone sino tambien sobre lo que es necesario modificar. La experiencia ha sido abundante en nuestro pais, en lo tocante a reformas de programas y planes. Pero casi todas han sido un fracaso parcial o total, cuando han tratado de imponer un criterio o una filosofia que más que el producto de los problemas educacionales han sido el fruto de doctrinas y sectarismos impacientes.

FALLECIMIENTO LAMENTADO.

Hondamente lamentado en la localidad de Dolavon, y en el vasto círculo de sus familiares y amigos ha sido el deceso de la Sra Adelina H. de Fernández, ocurrido en el Hospital Santa Teresita, después de soportar cristianamente el proceso de una cruel enfermedad.

Lleguen a sus apreciados deudos nuestras más sentidas condolencias.

Sr. Alberto Williams.

Una pérdida sensible para las actividades sociales y deportivas en nuestro pueblo, es el alejamiento definitivo del joven del epígrafe, quién se radicará en Las Heras, Territorio de Santa Cruz.

Sus numerosos amigos en el Tiro Federal Pringles, le tributarán mañana un homenaje.

Deseamosle un féliz éxito en su nuevo destino y actividades.

Regresó el equipo de Basket.

Poco antes de entrar en máquina ésta edición, hemos tenido conocimiento que ya se encuentra de regreso en ésta localidad el equipo de Basket de Argentinos del Sur, que tan bien impresionó por su actuación en Comodoro Rivadavia.

Inmediatamente de conocerse su arribo, el capitán, Sr Vives, y los integrantes del equipo, recibieron el saludo de sus numerosas amistades.

Hogares de Albricias.

Por la llegada de una criatura de sexo masculino ha sido alegrado el hogar de los esposos Eurgain Thomas—Mario Casani de nuestra localidad. Respondera el recién nacido al nombre de Roberto Jorge.

Igualmente el hogar del Sr. Luis Santa Rosa y esposa fué alegrado por el advenimiento de una nenita. Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud

En Trelew, el hogar del Sr. Norman Lloyd Jones y esposa. recibió la visita de la clásica cigüena, que les dejó de regalo una nenita, a la cual llamaron Marlyn.

Simpàtica Fiestita.

El día 24 de Marzo, una simpática fiestita se llevó a cabo en la Academia de Corte y confección que dirige la Srta Flora Velazco, con motivo de su natalicio, y de hacer entrega de su respectivo diploma de Profesora a la Srta Maria Luisa quién finalizó sus estudios con brillantes clasificaciones. Oportunamente publicaremos una nota gràfica de ésta fiestita.

Ascensos en la Policia

En la Policía local han sido justamente recompensados con merecidos ascensos los Sres Sergio Reyes, Manuel Lopez, Martín Shefield, y Anibal Figueroa.

Viajeros.

—De Los Altares el Sr Arretegui.

—De "La Primavera" el Sr Fredie Green.

—De la cordillera el Sr Emyr Lewis, las Srtas Carwon Hughes, Silvia Williams, Sr Lloyd Roberts y familia.

—Para Buenos Aires se ausentan el próximo lúnes las srtas Alicia Boyd y Ana Maria Bonavía.

—De Comodoro Rivadavia los Sres William Ap Ereema y Eric Williams.

—Para Buenos Aires la Sra Ames Roberts de Guilford e hijita, y la Srta Lois Guilford.

—De Buenos la Sra Ricardo Nichols.

—Para Lago Buenos Aires el joven Juan Semienko.

—De Comodoro Rivadavia la Srta Elisa Roberts.

—De paso para Sarmiento estuvo entre nosotros el estimado amigo Floreal Provedo.

—Para Comodoro Rivadavia los Sres Sturdee Rogers y Beko Atanasoff.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut, 17 de Abril de 1948.— Nº 96.—

Cifras elocuentes sobre la Educaciòn Post-Escolar en nuestro país

— —

Según lo revela una estadística de la Secretaría de Educación, el total de inscriptos en los institutos de enseñanza secundaria y técnica dependientes de la misma, en el presente curso, es de 216.790 alumnos, una cifra levemente mayor a la de 1947 pués entonces los inscriptos fueron 4.582 menos.

El aumento—un 5%—apenas altera el cuadro de la segunda enseñanza en el país, pués sigue arrojando una diferencia notable entre la población escolar del ciclo primario o elemental, y la post-educativa que se ofrece en los colegios nacionales, escuelas normales, y de comercio, institutos industriales, de oficio y profesionales en general. No menos de 2.800.000 niños concurren a las escuelas primaria, donde reciben los rudimentos de una instrucción que no siempre llena su objeto, pues una enorme proporción va abandonando el aula paulatinamente antes de llegar al último grado. Se ha calculado que de 500.000 alumnos que se inscriben en el primer curso inferior, apenas poco más de 100.000 lo hace en sexto, al terminar el ciclo elemental, lo que ilustra de por sí sobre la enorme deserción que frusta el objeto de la alfabetización total. El problema tiene en consecuencia dos aspectos igualmente importantes. Por un lado la instrucción a medias que se logra impartir a la población entre los 7 y 14 años, y por el otro, los beneficios limitados de la instrucción secundaria—un ideal de todos los países modernos—y que entre nosotros solo alcanza a un 7,3 % de los que reciben la educación elemental.

Los hechos vistos a través de las cifras estadísticas adquieren más elocuencia cuando se alcanza a descubrir la orientación de la juventud que cursa la enseùanza media, el predominio que guarda el número de inscriptos en colegios nacionales y escuelas normales, y los progresos reducidos que se han hecho en favor de la educación técnica y profesional, no obstante que el tema está de rigurosa actualidad y se la dedican estudios, discursos y publicaciones como no se registran precedentes. Sumando separadamente el número de alumnos de los establecimlentos de instrucciòn general, de los que concurren a las escuelas de comercio y los que cursan en las escuelas industriales, técnicas de oficios y profesionales—dependientes de la Secretaría de Educación,—se advierte que los primeros cuadrudlican a los

A la página 8.



Vista tomada con ocasiòn de la entrega de su diploma de Profesora de Corte y Confección a la Srta. Maria Luisa Arrondo, en el Instituto de la Srta. Flora Velazco.

—NOTAS DEL MOMENTO—

Gestionan un aumento en el precio de la leche.

Un grupo de tamberos de la zona inferior del Valle, dirigirán un petitorio al Sr. Gobernador del Territorio, solicitando su aprobación para un nuevo aumento en el precio de la leche en la ciudad de Trelew. a partir del 1 de Mayo próximo, dia en que el litro empezará a expenderse a $ 0.40 el litro.

La actitud de los tamberos alarma a la población, ya que la leche, como el pan y la carne, son artículos de primera necesidad, imprescindibles en todos los hogares, no pudiendo por lo tanto prestarse a maniobras de especulación.

En el referido petitorio los tamberos aducen como causa principal, el elevado precio del pasto, que ha llegado a venderse hasta a $ 120 la tonelada, y el aumento incesante del costo de la vida.

Creemos que tanto con la leche, como con la carne, el mal no está precisa ni totalmente en eso, sinó en la realidad de que el nùmero de tamberos y carniceros es demasiado elevado, pretendiendo por lo tanto de pequeñas ventas vivir comodamente. Además, no son de culpar por haber contraído la contagiosa epidemia de ganar dinero, sin importar los medios, ya que tal característica es el fenómeno más notorio de la vida actual. Están flojos todos los resortes morales, y á paso acelerado, nos aproximamos todos a una terrible crisis . . .

También los carniceros.

Los carniceros no han tenido la gentileza de dirigir ningún petitorio a la Gobernación solicitanpo permiso para el aumento de la carne. sinó que la han implantado por su propia cuenta, burlando todas las disposiciones vigentes. Hoy como ayer, el contralor de abastecimientos es una letra muerta, y el hazmə reir de todos los especuladores . . .

Los peluqueros . . . y los dentistas.

En la ciudad de Trelew, los peluqueros, atacados también por la misma fiebre, han resuelto subir sus tarifas, y desde ya, el corte de cabello se aplica allí, nada menos que a $ 1.50! Nos tendremos muy pronto que volver a aquella vieja costumbre hogareña de cortarnos el cabello los unos a los otros.

Y los dentistas han duplicado las tarifas. Ahora la extracción de una muela cuesta $ 10! Vamos por un excelente camino! Apresuremos el paso, que a todo esto le llegará el fin, y pronto el uno empezaremos a mendigar el favor del otro.

Nadie quiere trabajar.

Otra característica notoria del momento en que vivimos es que nadie quiere trabajar en la tarea verdaderamente productiva. Jóvenes y viejos, hombres y mujeres, todos tratan de incorcorarse a la interminable fila de los trabajadores del Estado, donde los sueldos son tentadores, y las exigencias, por cierto, mucho menores. Al campo nadie lo quiere trabajar. Los oficios, nadie los quiere aprender. Y mientras tanto se habla de producir . . . producir . . . producir. Mientras tanto se produce menos que nunca,

Otros temen darle ocupación a ningún hombre por temor a las leyes de trabajo, cuya aplicación en una región o en una circunstancia es aplicable, mientras que en otras no . . . y esas leyes, son aprovechadas casualmente, en casi todas las ocasiones, por los trabajadores que no son trabajadores, y que jamás conocieron el sentimiento de la dignidad. del respeto, ni de la consideración.

Habrã un gran mitín.

El día 1 de Mayo, en Trelew, se organizará un gran mitín obrero, posiblemente el màs grande de que jamás se haya couocido en la región, y se tratará incluso de conseguir un servicio de trenes especiales para conducir a todos los invitados a ésta gran fiesta del Trabajo, Con gran entusiasmo trabajan en la organizaciòn del mitín todos los gremios obreros de la zona, conjuntamente con la Secretaría de Trabajo y Previsión.

No se ha desmentido la información de que asistirìa especialmente invitado a este acto, el Dr. Florencio Alvarez Yanzi, quien por un pequeño lapso estuvo al frente de la gobernación del territorio, ganando el corazón de los trabajadores . . . y la repulsa del comercio.

Indudablemente después del mitín se aprovechará la circunstancia especial para formar un clima propicio para la designación dei Sr. Yanzi como Gobernador del Territorio.

Estemos o no estemos con Yanzi debemos recordar que el 1 de Mayo, es un día exclusivo de los trabajadores, y que no debería ser aprovechado jamás para móviles políticos.

Hace un año . . .

Hace un año que la administración del semanario (?) «El

Peronista», órgano de la Junta Territorial del Partido Peronista, se llevó prestadas varias resmas de papel de esta imprenta para la impresión de su periòdico. No apareció «El Peronista» ni se devolviò el papel. Es oportuno recordar la honestidad y la caballerosidad de estos periodistas que pretendían reformar la conducta de todos los hombres.

Piden instalaciones de agua potable.

Los pobladores de la localidad de San Antonio Oeste se han dirigido telegráficamente al P. E. de la Nación solicitando se lleven a cabo los proyectós que existen desde hace varios años, para proveer de agua potable a sus habitantes. Manifiestan que en la actualidad ese problema es nn factor de estancamiento para San Antonio y que el anhelo de que se solucione definitivamente, tiene varias décadas. Cabe hacer notar que el agua que consume esa población, es llevada por vagones del ferrocarril.

Tienen razón los Chacareros.

Los chacareros del distrito dicen: «nosotros tenemos que pagar los impuestos igual que la gente del pueblo, pero para nosotros, el gobierno comunal, ha olvidado siempre por su auseucia». Y es cierto. Lo poco que se hace bajo la directiva municipal, por lo general se hace en el pueblo, y de las chacras jamás se acuerda el Comisionado o los funcionarios municipales. El estado de los puentes y de los caminos pareciera no ser importante. Lo único que es importante es cobrar los impuestos, Y no deberìa ser así..,

Loable donación:

Un gesto digno de ser destacado es el de un vecino de la localidad de Bethesda. Se tratia del Sr. Juan Alija. En un gesto que lo honra, el Sr. Allja ha hecho la donación de una hectárea de terreno para la contrucción del edificio escolar de esa localidad rural y gracias a las oportunas gestiones de la Cooperadora Escolar del barrio, las gestiones se llevan adelante a paso acelerado, encontrándose estos dìas un ingeniero de la Direcciòn Nacional de Arquitectura, estudiando sobre el terreno la construcción del edificio

Promesa de la Inspección de Escuelas.

Una Comisión de vecinos, acompañados del Director de la Escuela Nº 13 de Drofa Dulog, visitaron le Inspección Seccional de Escuelas a los efectos de interesar a los funcionarios de la misma, en lograr un mejor servicio para dicha escuela, y de cuya deficencia dimos cuenta en nuestro número anterior. No fué vana la visifa de dicha Comisión. Lograron a lo menos arrancar la formal promesa de que en breve a dicha escuela se le nombraría un maestro y una maestra más, lo que dejó satisfecha a la Comisiòn, y que ahora espera que tal promesa no caiga en el vacío, como ya cayeron muchas otras.

Hogar de albricias

Desde el día 13 del corriente se halla alegrado por el advenimiento de una nenita, el hogar del Sr. Martìn Y. Thomas y esposa, Bryngwyn.

Tanto la madre como la recièn nacida, siguen en un estado de perfecta salud.

Próximo enlace

Para fecha próxima está anunciado el enlace del Sr. David E. Jones, con la Srta. Gwener Jones. pareja del gran vinculación en nuestro medio. Felicitamos a los futuros esposos.

Tienda «LA NUEVA»
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN ——— CHUBUT

Casa Cheffi.

Ofrece a uds. un gran surtido de camas, sillas, sillones, juegos de dormitorios, juegos living, juegos de cuero para escritorio, roperos, aparadores, mesas y un sin fin de artículos encontrara ud en Casa Chefi, Belgrano 251 Trelew.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

El Boxeador Joe Louis, el Cantor Robeson y un Senador "Cow-Boy" son propagandistas de Wallace

El movimiento de Henry Wallace para la constitución de un tercer partido en los Estados Unidos no sólo ha obtenido un promisorio éxito electoral en la reciente elección del representante pel Estado de Nueva York, sino que ha empezado a incorporar entre sus propagandistas a figuras populares de la vida norteamericana. Tratándose de un movimiento del "hombre común" como gusta llamarle el ex-vipresidente, no tiene nada de extraordinario que entre sus adherentes se cuenten algunos personajes bastante ajenos a la política y hasta se diría "impolíticos".

Uno de los primeros que ha manifestado su adhesión activa —lo que supone que militará en el nuevo partido—es Joe Louis, el campeón mundial de box de peso pesado, del cual la gente sólo se inclina a pensar que sabe aplicar trompadas. Joe Louis es sin embargo un hombre con preocupaciones espirituales muy serias, posee una ponderable cultura literaria, ha hecho algunos ensayos en el género teatral, y al anunciar su apoyo a la candidatura de Wallace lo ha hecho con una intrepidez moral que ya quisieran hombres de exclusivo prestigio intelectual: Louis que pertenece a la raza de color propugna la "igualdad de derechos para todos los norteamericanos".

Otro tanto ocurre con Paul Robeson, el notable cantante negro que se ha sumado también a la campaña wallacista. Ambos—Robeson y Louis—acompañan a Wallace en sus "meetings" y suscriben declaraciones políticas.

Pero ultimamente se ha sumado un senador del oeste, que no obstante ser un dirigente político típico, posee un género de popularidad muy similar a la de ambos astros del boxeo y de la música. Se trata de Glen Taylor, el más joven senador de los Estados Unidos, sucesor en su banca de Edgar Oran—aquel pintoresco representante del Estado de Idaho que se mantuvo en su puesto la friolera de 40 años, hasta el último día de su muerte.

Glen Taylor representa el peculiar "self made man" norteamericano, escaló las posiciones por su propio esfuerzo, fué agricultor, empresario teatral, cantante y por varios años es-

Pedro Corradi
9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.» — Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

forzado candidato a la Cámara de Representantes. La vida le ha sido tan pródiga que en lugar de conquistar u a banca en la Cámara baja, fué directamente al Senado donde representa la voluntad de medio millón de habitantes de ese rincón del noroeste que es el Estado de Idaho. Aún se recuerda en Washisgton que cuando por primera vez Taylor llegó a la capital federal lo hizo en atuendo de "cow-boy" con un banjo en el brazo, cantándoles a los periodistas que le entrevistaron una tonada del oeste con letrilla arreglada para que le consiguieran un departamento para vivir. Había llegado en plena crisis de la vivienda y no se le ocurrió mejor recurso que su propia publicidad.

El senador Glen Taylor perteneció al partido demócrata, pero no trepidó en desembarazarse de la disciplina partidaria. Y este es el momento en que se dispone a reanudar sus jiras t atrales—políticas en favor del "tercer partido".-

Casa en Venta

Se vende una casa de ocho piezas edificada de excelente material; ademas dos piezas para cocina, y tres galponcitos aparte, una cantera de piedra buena y lugar para ampliar el jardin sobre la falda de la loma, suera del peligro de las inundaciones. Título en mano al que pague al contado.

Tratar con la dueña, Sra. Owen M. Jones.

Gaiman

Mande las noticias de su familia o vecindad a EL REGIONAL, Casilla Correo 15 Gaiman.

« LA FERIA FRANCA » de Gaiman.

Sensacional Oferta.

Para la actual temporada de Primavera y la próxima de Verano, las más altas novedades en mercaderías de Industria Argentina, Inglesa, Española y Norteamericana, siendo todas la últimas creaciones del momento, como ser sedas lisas y estampadas, lengerie, brodiere, tobralcos y lainetes en infinidades de gustos, conjuntos livianos de la acreditada marca «Masllorens». Además un gran surtido en ropería, zapatería y mercería en general. No olvide que todo esto lo hallará en la gran Tienda « LA FERIA FRANCA », visítela y se convencerá.

Hágase un viaje expreso a Trelew.

VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut.

Sr. Poblador.

Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al

HOTEL y BAR **España.**

Comida familiar, abundante y económica.

25 de Mayo 369. — Trelew.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

JAMES IRÁ A LONDRES?

El día 26 del corriente, inmediatamente después de su encuentro con Moscoloni, Lewis Morgan James, viajará a Buenos Aires especialmente invitado a participar en la selección de valores que intervendrán en las olimpíadas a realizarse proximamente en Londres.

Existe la certera convicción de que James sobrepasará todas las condiciones exigidas, siendo por lo tanto muy factible de que pronto tendremos la historia de éste gran muchacho de nuestro deporte regional, viajando a la vieja Albión, recorriendo quizás también, en gesto triunfal, la tierra de sus antepasados.

Esta nueva perspectiva, despierta grandes emociones, y hace vibrar de entusiasmo y de alegría la numerosa y sana hinchada del Idolo.

Serà importante la pelea con Moscoloni.

La pelea James-Moscoloni, match revancha, a realizarse el próxima sábado en el Salón San David de Trelew, será sin lugar a dudas, la más brillante y emotiva de cuantas hemos tenido el gusto de presenciar. Moscoloni, tratará de rehabilitar su prestigio de boxeador de primer plano, y James hará todo lo posible de su parte para demostrar nuevamente su superioridad. El pronóstico sobre la pelea se hace algo difícil, aunque generalmente se opina que nuestro Idolo cuenta con sobrados recursos para imponerse, en un duro match. Vencer a James. se ha hecho ya una cosa muy seria.

Será pués el San David, el lugar obligado de nuestras próximo sábado.

Di Marco en la semifondo

Según versiones circulantes, la pelea de semifondo estaría a cargo del Torito Patagónico, boxeador Di Marco, con un conocido valor bahiense.

Gran interés despierta una carrera automovilística

Singular interés ha despertado en toda la región la ya anunciada noticia de una carrera automovilística, que se organiza para la Semana Patria, bajo el patrocinio del Automóvil Club de Trelew. Se están ultimando los detalles finales del programa, conociéndose el trayecto a recorrer. Siendo una carrera típicamente regional sería interesante de que la Comisión Organizadora hubiese hecho incluir a Dolavon en el recorrido, cosa ésta muy factible y que no causaría ningún perjuicio a nadie.

Oportunamente publicaremos las opiniones de algunos corredores que intervendrán en la interesante carrera—entre ellos TANDIL.

Se murmura . . .

y fácil que sea cierto.

Que volvió el pretendiente de M.

Que la Srta E tiene el novio en la calle Tucumán de Trelew

Que un señor prometió regalar un cachorrito a unas chicas pero que lo vendió a otros.

Que el "honesto colaborrador" de Dolavon no debe tener reparos en enviar su nombre, ya que mantendrà en la màs completa reserva, caso contrario no se dará curso a sus informaciones, que son tan interesantes.

Que todas las noches hay farras corridas desde que volvió una chica.

Que un joven de lentes se pasea mucho a unas chicas en la chatita-

La anécdota de hoy
UNA PROVOCACION

Don Antonio Herrera era un caudillo muy mentado en la campaña de Santiago, y hombre muy de confianza de todos los gobernadores.

Tenía tan cansado al paisanaje con sus provocaciones, que un día se resolvió un gaucho a pelearlo.

Estaban en un baile donde se bebía.

Don Antonio zapateó una chacarera que fué muy aplaudida por los circunstantes, menos por nuestro paisano que lo silbó en grande.

Ante tan inesperada desaprobación, Herrera desnudó una tremenda daga y se dirigió al grupo de donde partió el silbido, preguntando:

—A ver! quién es el que ha silbado que salga al frente.

El gaucho aludido envolvió en la mano la lonja del talero, y contestó ía provocación diciendo:

—¡ Soy yo, ahijuna ! Pase la trinchera y vas a ver como te pongo.

Herrera, que no esperaba semejante salida, tuvo que achicarse y contestó sumiso:

—Acaso está prohibido preguntar quién silba ?

Viajeros.

—De Arroyo Pescado el Sr. Evan Lewis y esposa.

—De Bariloche, el Ingeniero Don A. Pronsato.

—Para Rio Negro los transportistas Sres Gonzalez y Seminienko.

—De Esquel el Sr David E. Jones.

—Para Comodoro Rivadavia se ausenta el Sr. Homer Freeman.

—De Esquel la Sra L. F, de Jones.

—Del mismo punto la Sra Jane R. de Jones.

—Para Buenos Aires el Sr. Wm. Myrddin Williams y su hija Srta Bessie Williams

—Para Buenos Aires, el Sr David Williams

—De Comodoro Rivadavia el Sr M Banderiña

De Licencia-

Partió en viaje hacia el norte gozando de una bien merecida licencia el Sr Sidney Jones, jefe de la estación local. Lo reemplaza el Sr Spencer Davies

Accidente

Sufrió un rudo accidente como consecuencia de una violenta caida de un camión de su propiedad, el Sr Evaristo Otero. Su estado, felizmente es de franca mejoría.

Pago del canon de Riego

La Intendencia de Riego informa a los regantes de nuestro valle, que entre el 1 de Mayo y el 30 de Julio del corriente año, y como única excepciòn, se podrà pagar en esa intendencia, el cargo de canon de riego por los años 1496 y 47 sin el recargo del 15 %

Y sé que tu conciencia . . .

(DE LA «VOZ DEL PUEBLO»)

Yo te he visto caer, famosa Elena,
De la excelsa virtud al vicío impuro,
Yo te visto caer; pero te juro
Que no puedo decir que no eres buena.

Sé que anhelaste la nupcial cadena
Con la esperanza de un amor seguro.
No te dieron hogar, y un viento duro
Tronchó tu anhelo y te arrojò a la arena.

Llamaron al amor tus ojos claros,
Pero fueron tus ojos como faros
Que advierten los escollos de tu zona.

Y si has sacrificado tu inocencia,
¡Sòlo puedc salvarte la conciencia . . .
Y sé que tu conciencia te perdona!

FRANCISCO ALEMAN

CAPITAL FEDERAL, ENERO DE 1948.

Necrologicas

El día 13 del corriente, después de una breve enfermedad dejó de existir en su hogar en la roximidad de Dolavon, a los 63 años de edad, el Sr. Bernardo Aphesbero. Sus restos fueron inhumados al día siguiente en el cementerio de Dolavon.

Trasladados desde la ciudad cordillerrna de Esquel fueron inhumados en el cementerio de nuestro pueblo, los restos de la que en vida fuera esposa del estimado amigo José García Pandal, Dolavon, Al emotivo acto, concurrieron uumerosos amigos y familiares.

—o—

Rectificando un elvido de la rónica periodistica, consignamos el deber de registrar en ésta columna, la noticia del deceso del Sr. Pablo García, antiguo poblador de nuestro valle, y que falleciera en la ciudad de Bahía Blanca el día 23 de Febrero último, a los 65 años de edad. Los restos del Sr. García fueron trasladados al cementerio de Dolavon, donde también descansan numerosos familiares y compañeros del viaje de la Vida.

SE VENDE:
Caballos para trabajo. Informes a Perfecto Cordero, Dolavon.

de comercio, y triplican a los inscriptos en escuelas técnicas y prefesionales. Ni la extensión cada vez mayor de los estudios docentes, ni la plétora de maestros y bachilleres, ni la complejidad que adquieren los programas lo que ocurrirá ahora con la carrera del magisterio,—han atenuado la tendencia a multiplicar el número de estudiantes que cursan en los institutos de enseñanza general.

Una exámen más a fondo de la materia nos llevaría casi con seguridad a la comprobación de que la anomalía no reside en causas puramente psicológicas o vocacionales, sino que habría que atribuirla a razones de fuerza, a la carencia de establecimientos de enseñanza técnica especialmente en el interior de la República, y al contenido poco preciso y convincente que han logrado hasta ahora éstos tipos de educación especializada. El hecho se conoce en las poblaciones y ciudades argentinas que han considerado de alguna manera el problema de la cultura superior. Por décadas enteras los esfuerzos no han hecho más que girar en torno de escuelas normales y colegios nacionales. Así han surgido en toda la extensión de la República, como desideratum de una preocupación que no ha discriminado mucho porque sufría el asedio de una ausencia de medios de ilustración que alarmaba a padres y alumnos. Así se han seguido creando escuelas normales cuando ya sobraban maestros, y a ellas se han debido sumar los institutos incorporados, un recurso no muy felíz para resolver necesidades que el Estado descuidó hasta convertirlo en un problema crónico.

Entendemos que éstas estadísticas contribuyen a concretar el carácter de la educación post-escolar más allá de toda apreciación subjetiva o intencionada. Ningún pueblo culto de nuestros días se contenta con planes de alfabetización. Eso es propio de los que viven todavía en el atraso económico y social. La meta moderna es la de la cultura superior, general, especializada y técnica, para ponerla al servicio de un mundo que cada vez se vuelve más complejo y científico. El hombre como individuo y como parte alícuota de la colectividad está solicitado por necesidades que lo obligan a capacitarse y a prepararse cada día más. Las funciones se especializan, la división del trabajo se hace de más en más técnica y meticulosa, conocimientos cada vez más elevados dominan todo el ámbito de la vida común. Incluso las consideraciones de la estrategia militar están cayendo en manos de los investigadores y los sabios. Ningún Estado puede entonces desentenderse de consideraciones culturales que han ganado dimensiones trascendentales en el destino de los pueblos.—

Un Estudio revela la intensidad de las Pérdidas de ganado causada por la últi — ma sequia —

SALTA (APA).—Se ha dado a conocer un informe bien documentado de las pérdidas experimentadas en el ganado, durante la última sequía que asoló esta provincia. El estudio ha estado a cargo de la Dirección de Agricultura y Ganadería, y en èl se observa que en los establecimientos bien organizados—con reservas de pastos y aguadas,—las pérdidas han sido considerablemente menores puès el porcentaje no ha pasado del 10%, mientras en las explotaciones peor flotadas alterro entre el 20 y el 30%.

En el sur del departamento de Anta, en la zona limítrofe con Santiago del Estero, la mortandad de ganado se calcula hasta en un 50 por ciento, atribuyéndose en gran parte, a la sequía y a las enfermedades que dejaron a la hacienda en un estado de debilitamiento, atacada como estaba por aftosa y otras pestes.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del Médico Escolar de Buenos Aires.
Ex-Jefe del servicio odontológico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

GAIMAN:—Luues, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut, 24 de Abril de 1948.— Nº 97 —

—NOTAS DEL MOMENTO—

Conservación de los Canales

—

Conversando en diversas oportunidades, con numerosos agricultores de nuestra region, hemos llegado a saber que la limpieza y la conservacion de los canales durante los últimos años, se ha hecho en forma apresurada y defectuosa, y que de no poner mayor atención en tan importante tarea, dentro de pocos años se sufrirán consecuencias desagradables.

Al referirnos a este particular, no nos anima el menor propósito de criticar ni de menospreciar la labor de nadie, sino simplemente llamar la atención de los encargados de dichos trabajos para que lo hagan con conciencia y conocimiento de causa. Creemos también que el Directorio de la Cía. Unida de Irrigación, debería por su parte, enviar una nota enérgica a la Intendencia de Riego, recordándoles el deber de cnidar debidamente los canales, que hasta el momento son propieaad de la Cìa. hacièndoles posible a la repartición nacionrl de daños y perjuicios —

——

Hay que ampliar los servicios ferroviarios

—

Una necesidad muy sentida eu la zona es la de ampliar los servicios ferroviarios. Entre Trelew y Rawson, existen varias comunicaciones al día, lo que está plenamente justificado, pero también Gaiman y Dolavan deberían tener un servicio similar para el tráfico de y para la ciudad obligada de diversas actividades comerciales, industriales y sociales que es Trelew.

No podemos comprender porque los Ferrocarriles del Estado no pueden implantar aunque sea el servicio de un coche motor, que realice dos o tres viajes en horas convenientes entre Dolavon y Trelew, teniendo naturalmente a Gaiman como estación intermedia. Nadie como el Estado puede brindar a nuestras poblaciones un servicio de transporte barato, seguro y cómodo, cual es el ferrocarril.

Convendría también habilitar una parada en la parte superior de Gaiman Nuevo, similar a la que oportnnamente se ha inaugurado entre Trelew y Gaiman, frente a la casa de los hermanos Mangini. Estas paradas brindan un servicio insospechado a los pobladores. Ya se ha hablado en muchas partes de la necesidad de una parada en Gaiman Nuevo, y no es tarde aún para cristalizar la idea.—

———

Tambièn un buzón de Correos

—

Tres buzones tiene habilitado el Correo en nuestro pueblo. Uno frente al mismo edificio de la oficina, y los otros dos, a una cuadra el uno del otro en pleno centro del pueblo.

Para comodidad de la numerosa población radicada entre el centro y Gaiman Nuevo, se hace muy necesario habilitar otro buzón más, en algún punto que se considere conveniente para los que tienen que caminar distancias considerables para llegarse hasta los buzones actuales. Todo lo que se haga para comodidad y utilidad de la poblaciön, estará siempre bien hecho.—

Tendremos veredas . . .

—

Segûn hemos leído en uno de los diarios del canje, ei Ministerio del Interior ha aprobado una resolución del comisionado municipal de nuestra localidad, mediante la cual se declara obligatoria la construcciön de veredas en la planta urbana. Los periódicos, y algunos concejales municipales bregaron en su hora por esta medida, pero siempre tropezaron con el inconveniente de los intereses creados, y muchas veces la mala voluntad de los vecinos, que parecen no querer comprender que una bueua vereda, a quién más beneficia es al mismo dueño de la propiedad, aunque transitoriamente le obligue al desembolso de algunos pesos. Es triste tener que pensar, que es necesario utilizar la fuerza para realizar una obra de bien. Tenemos igualmente el problema de los cercos, que pondría fín al lamentable estado de algunos baldìos, incluso en partes cèntricas de la población. No creemos que exista ningún derecho para mantener las propiedades abandonadas a la espera de alguna especulación. Ese sentimiento que ha primado por demasiado tiempo, ha causado perjuicios que podríamos tildar de "irreparables" a Gaiman.—

——

¿Hasta cuàndo?

—

Hace tiempo un accidente que pudo tener graves consecuencias puso en movimiento una noche a la policìa y a un grupo de personas. Una camioneta de irrigación al cruzar el puente que existe (continuación al sur de la calle abierta en el cementerio viejo) hundió sus ruedas entre los pocos tablones que le quedaban, ya que hacía un buen tiempo algunos se rompieron y no se reparò el desperfecto ni se interrumpió el tráfico. Medida de imprevisiòn que pudo costar cara. El coche quedó deteriorado; y sus ocupantes tuvieron la fortuna de salir con unos golpes librándose el vehículo y quienes lo ocupaban de caer a la zanja. Cuando èsto pasó, se clausurò el puente y se colocò farol nocturno de alarma.

Pasò bastante tiempo. Un día felíz se arregló, y el tráfico quedó libre. El trabajo se hizo con tanta conciencia, teniendo presente lo ocurrido y las consecuencias que hubo de tener, velando por la seguridad del tràfico, que al atravesarlo un coche volviò a romperlo. Esta vez está cerrado, pero por razones de economía, sin farol nocturno. Una calle clausurada es siempre un contratiempo, màs teniendo presente que el uso del puente que es motivo de nuestro comentario, es para peatones y vehículos. Se arremetió contra el Cementerio, porque afeaba el pueblo!! y cerraba una calle y hoy la prolongación de èsta està cerrada. ¿I orqué? . . . Hay desidia? No hay material o es falta de ganas de trabajar? Vamos! es necesario moverse! Hay que realizar. No es tiempo de dormir. A librar la calle. El pueblo paga impuestos y tiene derecho a exigir servicios.

¿Hasta cuãndo el puente quedarà cerrado?

Vivero "LOS ALAMOS"

Agente en la zona: **RFQUI y Cía.** Trelew.

Vendedores: Casagne y Luna. Pellegrini 253. Trelew

Es el momento oportuno Sr. Poblador para que ud. haga sus pedidos para la vecina estacion. Consulte Catãlogo, y pida informes con tiempo. Hay existencia completa de todo lo que necesita su quinta o jardin.

Empadronamiento FEMENINO

La Jefatura del Distrito Militar 26 hace saber que la Ley 13.010 establece la obligación de empadronarse a toda mujer argenti a nativa, por opción o naturalizada. Las mujeres nacidas en el extranjero hijas de padres argentinos, pueden igualmente empadronarse si así lo desearen, previa opción a la nacionalidad argentina, debiendo iniciar a tal efecto los trámites pertinentes ante el Juzgado Federal o Letrado en cuya jurfsdicción se domicilien.

Los documentos habilitantes que dicha ley exíge son los siguientes:

Para las argentinas nativas, partida de nacimiento: fé de bautismo para aquellas nacidas antes de la creación del Registro Civil.

Para las argentinas por opciòn, información del Juzgado Federal o Letrado.

Psra las argentinas naturalizadas, carta de cindadanía, la cual se solicitará al Juzgado Federal o Letrado.

Ademàs se requiere dos fotografías de 4 x 4 centimetros, sobre fondo blanco, medio busto, de frente y cabeza descubierta, sin anteojos.

Las mujeres argentinas nativas que por cualquier circunstancia no se hallen inscriptas en el Registro Civil, deberàn levantar una informacion sumaria comprobatoria de su nacimiento ante el Juez Civil de la localidad o en su defecto ante el Juez de Paz de la misma.

Se comunica asimismo que los Encargados de Regist o Civil expedîrán en forma «totalmente grutuita» las partidas de nacimiento para el empadronamien o, «no pudiendo exigir por ninguna causa retribución alguna», ya sea en efectivo, sellado o estampillado.

Los que deban presentar fé de bautismo la solicitarán en la parroquia donde fueron bautizadas.

Los referidos documentos de nacimiento y fé de bautismo, pueden ser solicitados por carta cuando la Oficina o Parroquia se hallen lejos del domicilio.

AVISO AL COMERCIO

Josè Oroquieta, Escribano Público, comunica que con su intervención don Ganu Mihoff Stoianoff y don Christofer Caueff Stoianoff venderán a don Manuel De Souse Marinhas el negocio de Hotel y expendio de bebidas por copa denominado Hetel «ORIENTE», sito en Gaiman (Chubut), calle Gobernador Eugenio Tello esquina a calle sin nombre.- Activo y pasivo a cargo de los vendedores. Reclamaciones en el término de Ley al Escribano autorizante en su Oficina calle Belgrano 338 de Trelew (Chubut), donde constituyen domicílio especial los contratantes.

Trelew, Aril 16 de 1948.

JOSE OROQUIETA
Escribano Nacional

Tienda «LA NUEVA»
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN — CHUBUT

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Casa Brimar.
de MARIO CAMINOA & Cía

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en :

Zapatería, Camisería. Boneteria.
Confecciones y Sombreros.
Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Piden que se aumente el precio del azúcar

TUCUMAN (APA).— El Centro Cañero de Tucumán se ha dirigido al presidente del Consejo Económico Nacional señor Miguel Miranda para recabar su intervención inmediata con el objeto de fijar el precio de la caña para la zafra actual, argumentando además que «el único medio de asegurar a los trabajadores una vida digna y al mismo tiempo afianzar la industria azucarera» es acmentar el precio del producto. Expresa la nota que esas actividades están sufriendo transformaciones vertiginosas, qué reclaman una atención preferente de los poderes públicos; pero que las soluciones ensayadas hasta ahora «complicaron la cuestión sin llegar a su fondo; que no es otro que un problema de miseria en el hombre y en el sistema». Se detiene particularmente en el análisis de los factores económicos que juegan sobre la industria azucarera local y dice que «el precio del azúcar debe seguir el ritmo alcista que han experimentado todos los productos del país y del mundo», y agrega: «sostener lo contrario significaría colocarse en una postura sospechosa, pues el azùcar es un producto integral que sirve de materia prima a otras poderosas industrias radícadas en el gran Buenos Aires que venden y exportan sus productos a precios fabulosos».-

Sintetiza por último la posición del Centro en la siguiente declaración:

Que los jornales de los obreros de las fàbricas y del campo continúa por debajo de las necesidades primordiales; que el precio de la caña no compensa los gastos de la explotación ni permite a los agricultores obtener utilipades racionales; que se hace necesario elevar el precio de venta del azúcar hasta uu monto que soporte los costos actuales, encarecidos en el país y en el mundo; que una comisión formada por

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr(s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

representantes genuinos de los gremios que concurrren a la producciön y elaboración de la caña del azúcar, debe fijar los costos actuales antes del comienzo de la próxima zafra, bajo la supervisión de las instituciones que corducen la economía general.—

—La Ambición Humama:

Según enseñan los psicólogos y los pedagogos, una de las fuerzas más decisivas que actúan en la conducta humana es la ambición. Freud le ha llamado «deseo de ser grande» y Dewey—ilustre filósofo y educador norteamericano—el »afan de ser importante». Por eso la lisonja rinde a tantos mortales, sin distinción de rango. Y por eso también, en una colectividad de seres dominados por la vanidad del propio yo, la modestia y la sencillez han terminado por ser virtudes del carácter y de la conducta.

Para alargar la vida:

Muchas personas creen que es criminal permitir a un viejecito fumar moderadameute un buen tabaco y gustar de su bebida alcohòlica preferida.

Si la costumbre de fumar y beber ha sido larga durante su vida, nada màs perjudicial que privarle de ella a último momento, porque una mesurada racion «de gustos» contribuirá a hacer más agradable su sentido de la vida.

Un Tucumano que viviõ la mayor parte — de la Historia Patria —

TUCUMAN (APA).- Una noticia procedente de Ranchillos, poblaciòn semi-rural de esta provincia, informa del fallecimiento de Jovino Bustamante de 130 años de edad, quién había alcanzado tan avanzada edad casi sin achaques. Nacido pocos años después de la revoluciòn de Mayo en 1818, su vida transcurrió primeramente en Chicligette entre los primeros pobladores. Fuè agricultor y viviò rodeado de una extensa familia, pués a su muerte contaba con 37 nietos y 51 bisnietos. Tenía fama de fortaleza y miraba en menos a la medicina. Sus amigos más viejos dicen ahora que Jovino vivió hasta cuando quiso . . . y no se conoce de otro tucumano que haya dejado igual fama.-

Conservan la voz del —MAHATMA—

En el Archivo Nacional de los Estados Unidos, en Washington, merced al gesto de un periodista norteamericano, se conservan ahora varios discos que tienen gravada la voz de Ghandi. Son discursos en inglés pronunciados por el Mathama poco antes de su asesinato en Nueva Delhi, y se refieren a la pasión de su vida: la independencia de la India . . .

Mande las noticias de su familia o vecindad a EL REGIONAL, Casilla Correo 15 Gaiman.

Un brote iftérico determina lr clausura de una Escuela

SANTIAGO DEL ESTERO (APA).—Informaciones recibidas de la pequeña localidad de Forrest revela que las autoridades sanitarias han aconsejado la clausura de la escuela donde se produjeron dos casos de difteria, ambos fatales. También se han dispuesto medidas de prevenciòn en la población escolar y la desinfecciòn de los locales.

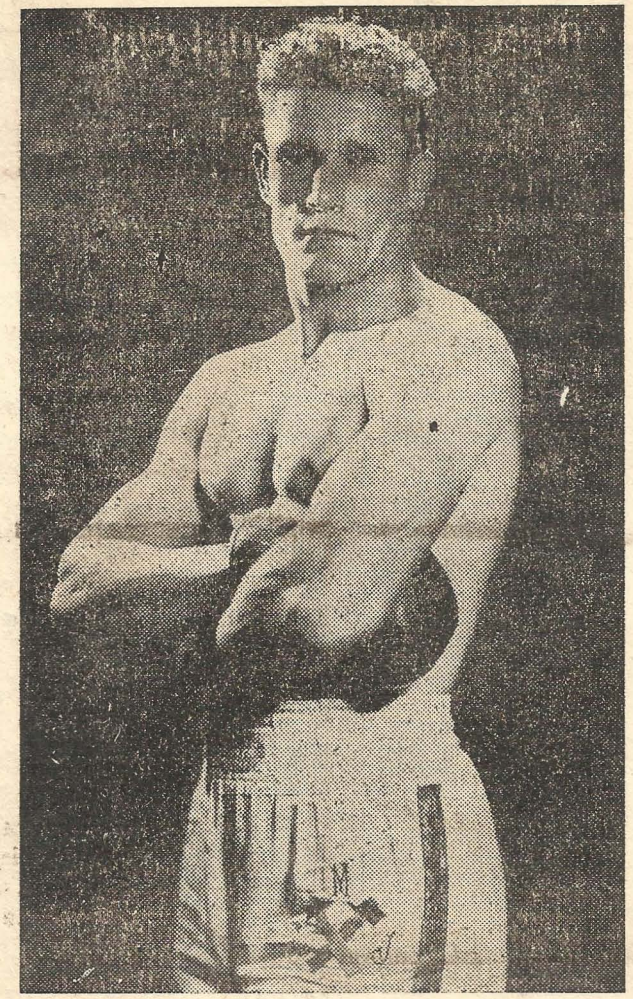
Noticias similares se han recibido de Añatuya, donde también se hacen esfuerzos para localizar un foco difterico. Entre tanto los médicos de la localidad han dispuesto la vacunación de toda la población.—

Casa en Venta

Se vende una casa de ocho piezas edificada de excelente material; ademas dos piezas para cocina, y tres galponcitos aparte, una cantera de piedra buena y lugar para ampliar el jardin sobre la falda de la loma, suera del peligro de las inundaciones. Título en mano al que pague al contado.

Tratar con la dueña, Sra. Owen M. Jones.

Gaiman



No hay Moscoloni que lo Aguante!

Lo hemos visto a James e-trenarse, y eso es lo que se nos ocurría... que no hay Moscoloni que lo aguante.

Se ha entrenado rigurosamente, tratando siempre de superarse a sì mismo, con esa estoica constancia y dedicación que solo en James se conoce Del vigor y de la velocidad de sus puños, pregunténselo a Dí Marco conquien se entrenò estos últimos dias. Asombra y ate moriza su musculatura, y no podemos creer que Moscoloni, a pesar de sus indiscutibles aptitudes, pueda en ningún momento pueda derribarlo.

Pero asimismo no nos cabe la menor duda de que la pelea James—Moscoloni serà la grande de cuàntas hemos visto, y quizás tambien la más significativa en la carrera boxistica de James.

En Trelew se le tiene mucha fè a Moscoloni. Se les esfumarâ otra esperanza. James no caerá.

Se murmura . . .

y fácil que sea cierto.

Que el joven J. N. no quiere vender la máquina de coser, porque se quiere casar.

Que sobre una chica de vestido rojo, que andapa en uua bicicleta hay algo que contar.

Que un corresponsal de Bryn Gwyn informa:

Que una chica del fondo de ese barrio visita a su novio por la mañana temprano; con la excusa de ir a ver a una vecina.

Que Kid Chirolita piensa reabilitarse eu su próxima, frente al negrete

Que desde qué se mudó a su nuevo establecimiento un señor no saluda a sus compañeros.

Que un joven se pierde la cabeza cuando ve pasar a la simpática V. pero no se atreve a largarle el rollo.

Que el corresponsal de Langostura informa:

Que López está cabrero porqué no lo invitaron al animado baile que se realizò en lo de Don T..... y al asado familiar que se realizó en lo de S. F.

Que el mozo de los 40 dice que él afila en el aserradero.

Que un vecino está muy feliz con su nuevo medianero.

Que un joven de Drofa Dulog tiene una voiturrete que al llegar justo a los 8 kilómetros se detiene sola.

Que otros corresponsales de distintas zonas del valle dicen.

Que el cocinero de unos «mamus» se encarga de comprar el Regional para ver si salen ellos.

Que una petisa rubia de aproximarse a los 34 años lee todos las semanas el «Se Murmura» para ver si salen los vecinos.

Que unu señorita de Drofa Dulog piensa acomodarse con un tomero si el le lleva el apunte.

Que un joven de ese mismo barrio se compró un cachirulo para ver si consigue novia.

Hay «Mar de Fondo» en la política de nuestro territorio.

Sucesos políticos de gran trascendencia han tenido lugar en los círculos políticos de nuestro territorio en el transcurso de los últimos dias. El mayor es la destitución, por parte del Sr Gobernador del Territorio. del Dr Pozzi de sus funciones de Presidente de la Junta Territorial del Partido Peronista y Comisionado Municipal de Puerto Madryn.

El Dr Pozzi recien había retornado de Esquel, donde había decretado la intervención del Partido Peronista en aquella región, y separado de sus funciones al dirigente Casas.

Otra faz interesante y sugestiva de los acontecimientos son los entretelones de los preparativos que se llevan a cabo para la realización del gran mitin obrero que tendrá lugar en Trelew el dia 1° de Mayo. Relacionado con éste se habría realizado en la municipalidad de Trelew, una reunión a puertas cerradas, a la que asistieron dirigentes de los gremios obreros conjuntamente con algunos políticos de notoria figuración, e incluso—según versiones no confirmadas—el Sr Gobernador del territorio. La reunion se habría desarrollado en un clima violento, y se habría querido presionar a los organismos obreros para que desistan de su propósito de cursar una invitación especial al Dr Florencio Alvarez Yanzi para hacer uso de la palabra en el mitín obrero, ya que ello pondría en ridiculo al gobierno del territorio, por los hechos que son de público dominio. No se habría arribado a ninguna conclusión. Es inminente que en el transcurso de estos días han de producirse nuevas y grandes novedades.

Sabemos, de fuente inospechable, que el Dr Florencio Alvarez Yanzi estará entre nosotros el día 30 de Abril.

Se ha iniciado pués, una lucha sin cuartel, en la que están en juego los apetitos y las pasiones personales de los caudillejos—grandes y pequeños— de cada bando. Lo que menos cuenta es la tranquilidad y el bienestar de todos los habitantes del territorio.

Carpintería "EL ALBA"

Comunica a su numerosa clientela su traslado a Trelew, desde adonde atenderá a partir del 1° de Mayo, todos los pedidos de Gaiman.

Que James gana por abandono antes del décimo round.

Que una señora se corrió a uno con la leche, y él de dormido que es, se dejó mojar.

Que los otros chistes del corresponsal son demasiado indiscretos para publicarse.

Que nos parece que el Sr. A. F. de Segunda Langostura es una persona ficticia.

Que no dañaremos a nadie al decir que una joven de esa localidad, está muy afligida por la ausencia del joven pretendiente.

Que antes de llevar papas en será prudente que el dueño la arregle.

Que una joven gordita y muy buena moza rechaza a todos los muchachos pórque tiene miedo salir en el Se Mnrmura.

Que en una casa se hizo una reunión con el propósito de reunir a todas las chicas del barrio...y después comentar!

Que un joven dice que le gustaría ser ayudante-cajera.

Se Extravió:

Un saco conteniendo documentos. Pertenece al joven Natalio Saghún. Se agradecerá su devolución en esta imprenta.

Enlace

El día 24 del corriente en nuestra localidad se llevará a cabo el enlace de la Srta Gwener Ap Cynan Jones con el Sr David Andes Jones. Festejando el acontecimiento se llevará a cabo una recepción en casa de la novia, a la cuál han sido invitadas numerosas relaciones y familiares.

Con motivo del enlace ambos jóvenes fueron objeto de cálidas manifestaciones de simpatía por parte de sus numerosas amistades.

Viajeros

Para Deseado partió la Srta Gweno Rees.

—De Tre elin el Sr John S Pugh.

—De Buenos Aires el Sr Elwyn Llwyd Jones.

—De la Capital Federal la Srta Eifiona Jones.

—De y para Comodoro Rivadavia el joven Robert Davies.

—Con el mismo destino el joven Awrel Williams.

—Rumbo a Esquel parte el Sr Donald Paterson.

—De Buenos Aires el Sr. S. Chefi.

Fiesta del Hipico

Para el dia 25 de Mayo, el Club Hípico Sargento Cabral ha arganizado un interesantísimo programa de pruebas hípicas. despertando desde ya un gran entusiasmo.

¡AMÉRICA . . .!

Las circunstancias quisieron que el Continente debiera poner a prueba su fé en pan-américa, justamente cuando debía conmemorar el Día instituído para simbolizar la hermandad de todos sus pueblos.

Los eventos servirían para demostrar que ni siquiera el progreso es una fatalidad, que nada se produce según la dinámica y el curso de leyes ineluctables, y que toda forma superior de convivencia y de cooperación debe ser el resultado de sacrificios é impulsos conscientes, movidos por la fé y dirigidos por la razón.

La explosion de violencia ocurrida en Bogotá, en los instantes mismos en que se hallaban delegados de todas las Repúblicas para hacer inventario de la jurisprudencia ya afirmada en la historia común, y de las posibilidades reales de aplicarla y de extenderla, tiene por fuerza que haber impresionado la sensibilidad de América, de sus dirigentes y de sus hombres comunes, para despertarlos a una realidad que no es retòrica abaloria, ni siquiera intenciòn lúcida y generosa.

Los pueblos de Indoamerica siguen creyendo en sus abanderados y caudillos, les edifican altares, los endiosan, y cuando la fatalidad les demuestra que esos dioses también se quiebran, mueren ó se enferman, toda capacidad de razòn se obnubila para dar rienda suelta al instinto primario que destruye siempre, porque solamente así logra saciar sus anhelos seculares de justicia.

Estos episodios revelan sin embargo, cùan necesario es afianzar las instituciones, perfeccionarlas y democratizarlas, para que las masas confíen en ellas y les atribuyan alguna fuente de bien y de esperanza.

El porvenir de la comunidad americana descansa en el desarrollo del derecho, en la estabilidad de sus instituciones políticas y en la capacidad de los gobernantes para promover el goce común de los bienes materiales, sin los cuales nadie se siente íntimamente comprendido, ni alentado, ni respetado en sus fueros humanos.

Que los pueblos alcancen a comprendor que la ley y que los poderes que hacen el Estado, son algo más que fatalidades adversas. Que se puede confiar en ellos por encima de los hombres y de los caudillos, porque son los únicos animados de perennidad en un mundo donde todo termina, desde los hombres hasta las ambiciones y los odios.

La historia enriquece la experiencia de cada pueblo, asi como la ida hace más sabio al individuo. Los países del Hemisferio empiezan a superar el significado puramente simbólico de su hermandad continental, y esto es ya un progreso considerable. Cuando lleguen a comprender cabalmente que el destino común tiene que ser el resultado de un esfuerzo deliberado y consciente para imponer los grandes ideales humanos, el Día de las Américas podrá servir de fiesta a todos los americanos.—

=De Pio Baroja=

Cuéntase que alguien preguntó una vez al genial Pio Baroja porqué razón se había mantenido célib . Y la respuesta de éste fué terminante: N encontré una mujer con qui pudiéramos conversar mutuamente sin aburrirnos . .

Sr. Poblador.
Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al
HOTEL y BAR **España.**
Comida familiar, abundante y económica.
25 de Mayo 369. — Trelew.

Despensa «LA VICTORIA»
de
DOMINGO PASTOR NEGUERUELA
Todos los articulos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.
Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

Formidable oferta compuesta de:
——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepcion mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.
TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**
Aproveche el suyo, quedan pocos.
Casa THOMAS.
25 DE MAY 60. TRELEW.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman. Chubut, 30 de Abril de 1948.— Nº 98.—

Don Andrés Garate.

Prefundo pesar ha causado en toda la región, el deceso del respetable vecino, Don Andrés Garate, acaecido inesperadamente en horas de la madrugada del Martes 27 del corriente a los 66 años de edad.

Persona sumamente con cida en todo el territorio, llevaba casi medio siglo de actuación en nuestro medio. Llegòse al Chubut en los albores del siglo, como escribiente de la Gobernación de Conesa, y sus inquietudes y competencia lo llevaron en breve tiempo a escalonar puestos de importancia y de figuración. A raíz de un grave accidente acaecido mientras cumplía una misión oficial obtuvo su retiro como Comisario de Policía, radicàndose definitivamente en nuestra localidad, donde se rodeó del aprecio y la consideración de todos los gaimenses. En elecciones comunales, en distintss ocasiones fué elegido para el puesto de Concejal Municipal y Juez de Paz, puestos desde donde respondio plenamente al voto popular. En època posterior fué elemento de valor para la fundación y el desarrollo de la Sociedad Rural Valle del Chubut, cuya secretaría desempeñó con acierto por muchos años. Militó también en el periodismo patagónico, ejerciendo en tiempos lejanos, la dirección del semanario "El Golfo Nuevo de Puerto Madryn, y colaborando más tarde con notas y comentarios de interes en distintos periòdicos de la región. Fué por lo tanto su vida, una vida útil a la patria y a la sociedad, y su muerte nos toca de cerca. Gaiman ha perdido una figura venerable, y el territorio un viejo luchador. Añoraremos por mucho tiempo la figura de Don Andres, y ya que por ir cunstancias especiales no pudimos incorporarnos a la gran caravana que compañó sus restos mortales a su última morada, le rendimos con éstas líneas nuestro eterno homenaje de devoción y gratitud.

Haya Paz en su tumba y resignaciòn a sus deudos.

Hay inquietud y desconcierto en los circulos políticos del Territorio.



Dr. FLORENCIO ALVAREZ YANZI

Es una de las figuras centrales de los hechos políticos que se suceden en el Territorio Muchos se preguntan: ¿Será Gobernador del Chubut?

No se expiden comunicados oficiales sobre el conflicto político en nuestro territorio. Conocemos solamente el comunicado oficial donde el Sr. Gobernador Pracilio da por finalizadas las funciones del Dr. Pozzi como Comisionado Municipal de Puerto Madryn, y las caústicas cartas abiertas y solicitadas, donde ambos dirigentes se hacen agrias acusaciones seguidas de determinaciones, que no pueden menos que incitar la curiosidad, y tambien la intranquilidad del pûblico en general.

Pero los pormenores del conflicto, los entrelones, el desarrollo de los sucesos permanecen en la incógnita. Los diarios nada dicen. Parcce que tuviesen miedo indagar y opinar.

Ante tal situaciòn **El Regional** *ha dispuesto, por su propia*

A la página 4

La Vereda: ¿es para transitar el público o playa de estacionamiento?

Si cada dueño de surtidor de nafta, estación de servicio o taller mecánico, usara la vereda como playa de estacionamiento, llegaría el caso que las personas se verían forzadas a caminar por la calle o esquivar vehículos en la vereda.

Esto que parece imposible está ocurriendo en Gaiman. Si el mal ejemplo se consiente, se generalizará tomándose como hecho normal. Una simple inspección comprobará este temor.

La Estación de Servicio de Y. P. F. desde su inauguración ocupa la vereda para tales fines, obligando al transeunte a soportar sus abusos, ya que nadie toma intervención para hacer respetar su derecho.

El Estado, velando por la seguridad de los niños, avisa a los conductores de vehículos, que marchen con ellos por donde deben ir. (la calle), la proximidad de las escuelas poniendoles sobreaviso para evitar accidentes, con letreros «Cuidado Escuela» y aquí, frente a la de Gaiman y en una vereda por donde deben pasar los niños que van a ella, maniobran vehículos y se consiente este abuso que entraña un peligro.

Creemos que la Municipalidad debe intervenir en estas transgresiones, obligando simplemente a la estación de servicio o a cualquier otra entidad o taller que haga lo mismo, a que delimite con cordon exterior e interior su vereda, quedando delimitada la playa de estacionamiento y libre al pùblico el lugar por qne debe transitar, sin molestias ni peligros.

Para algo hay una Ordenanza Municipal de cordones y veredas y todo el el mundo conoce cual es el uso que le corresponde.

Cumplir con ella es aceptar la ley y respetar a quien debe velar por por su cumplimiento. No hacerlo, es reirse de ambos a la vez.

«Amapola»

*

Con su saya de viejos brocateles
Iba Clori sabrosa hacia las trillas,
Y al verla entre las mieses amarillas
Inflaban sus riñones los donceles.

Evocaban fandangos y rondeles,
En las medias punzò sus pantorrillas,
Y la sangre pintaba en sus mejillas
Como una desliceneia de claveles.

Sonó un beso . . . Los vahos del rastrojo
Se fatigaban en la ardiente brisa;
Y mientras Clori con fingido enojo

Sonreía, ajustando su camisa,
Brotó un menudo pececito rojo
Del trémulo coral de su sonrisa.

Leopoldo Lugones

Carpinteria "EL ALBA"

Comunica a su numerosa clientela su traslado a Trelew, desde adonde atenderá a partir del 1° de Mayo, todos los pedidos de Gaiman.

Vivero "LOS ALAMOS"

Agente en la zona: **RFQUI y Cía.** Trelew.

Vendedores: Casagne y Luna. Pellegrini 253. Trelew

Es el momento oportuno Sr. Poblador para que ud. haga sus pedidos para la vecina estacion. Consulte Catálogo, y pida informes con tiempo. Hay existencia completa de todo lo que necesita su quinta o jardin.

Notas Femeninas.

Por *Lidyá.*

No es la primera vez que la moda toma inspiraciòn en trajes de pasadas épocos, siempre las fuentes donde se inspiraban los modistas eran antiguas modas femeninas que tuvieron éxito y definieron tiempos. Al parecer no era eso suficiente, y ahora nos metemos tambièn con el guardarropa de nuestros bisabuelos. Para hablar con justicia, los nuevos modelos se inspiran en una época más lejana aún, cuando los dandis hacian furor en las cortes européas.

Cierto que los nombrados dandis eran tan rebuscados en su toilette, que las actuales damas pueden usar tranquilamente esos trajes sin parecer por eso masculinas. Digamos tambien que los nuevos modelos son muy sentadores con sus chaquetas largas, ligeramente más largas atrás y con un pequeño vuelo Van acompañados estos trajes con blusas muy trabajadas con frunces, gabots, volados y corbatones.

QUE COMPRO?

Sabe Ud amiga lectora que las mujeres norteamericanas recoren una tienda de varios pisos de una hora que en esa hora compran todo lo que necesitan?. Jàmas se detienen ante un mostrador sin saber qué van a comprar. Eso lo piensan es sus cosas, y es por ese motivo que dificilmente se forman aglomeraciones en los comercios. Evidentementeno se parecen a ciertas damas, desesperaciòn de los vendedores, las cuales son capaces de desmantelar una tienda durante toda una tarde y retirarse después s n comprar nada, tan tranpuilas y satisfechas

QUEREMOS TELEVISION.

Para las mujeres que no pueden estar saliendo de su casa para ir a los teatros, o a presenciar cualquier otro espectâculo, porque no disponen de tiempo o no pueden dejar solos a sus niños la televisiòn no es solamente un nuevo invento curioso, sino una verdadera necesidad . Momentâ se ha adelantado bastante al reducir el costo de los aparatos.

Los lentes que sê usaran anteriormente eran de cristal de roca y encarecian enormemente la fabricaciòn.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Viajes Expresos.

a cualquier punto de la Nación

Eirlyn Griffiths.

Gaiman. Chubut.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr(s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

De la página 1

cuenta realizar las investigaciones del caso eu círculos dignos del mejor crèdito y en base a ello, presentamos a nuestros lectores, el detallado informe que sigue.

El entredicho Pozzi—Pracilio.

El punto álgido de la cuestión tiene su base en el entredicho entre los caballeros del epígrafe, presidente el uno de la Junta Territorial del Partido Peronista, y el otro, gobernanor interino del territorio. Y el punto orígenario del entredicho, como lo manifestamos en nuestro número anterior, es la destitución del Sr Casas por parte del Dr Pozzi, de su puesto de dirigente peronista en Esquel.

Quién es Casas?

Nosotros, personalmente, no lo conocemos, pero en los colegas de la región andina, leemos con frecuencia, alusiones a su persona, alusiones que por lo general muy poco tienen de favorables. Parece vivir de la politica, y aprovechando las caracteristicas del ambiente, logró alli formar el Centro Peronista «númericamente» màs fuerte del territorio. Pero la existencia de Casas nada cuenta para las personas de arraigo y vinculaciòn en el territorio.

Los Sindicatos Obreros.

Los Sindicafos Obreros parecen no esta conformes del todo con el gobierno del Dr Pracilio. Como tal se interpretaría la invitación cursada al Dr Florencio Alvarez Yanzi para asistir en calidad de invitado especial a un gran mitín que habria de realizarse en el dia de mañana, pero que por hechos ulteriores, se ha suspendido.

La invitación a Yanzi por parte de los obreros molestó enormemente al Sr Gobernador, quién se entrevistó con los dirigentes sindicalistas sin conseguir ganar su simpatía Empero la presión ejercida, y el clima de violencia que siguió logrò quebrantar el ànimo de los trabajadores, y anular la gran concentración que efectuarían mañana.

La simpatia de los obreros por el Dr Yanzi nació por la enérgica campaña que hiciera este gobernante en pro del abaratamiento de la vida. Dicen que Yanzi en sus cincuenta días al frente de la gobernación del Ceubut, gobernó para los humildes. Según lo manifestamos en oportunidad anterior, Yanzi se ganó el corazón del pueblo y la repulsa del comercio...

Es interesante hacer notar que el Centro de Empleados de Comercio no se adhirió al movimiento Yanzista.

Uno de los entredichos de las agremiaciones obreras con el actual gobernador del Territorio, sería la designación del Sr Viñas como Intendente Municipal de Trelew A pesar de su indiscutible capacidad y dinamismo, Viñas, no simpatiza a la masa trabajadora, y los peronistas a voz en cuello dicen que Viñas no es peronista.

El Gobierno de Pracilio.



"Está listo el Dr Pracilio" dice el hombre de calle.

Una vez lo hemos visto al Dr Pracilio- Nos dejó una impresiòn magnifica- Sencillo, accesible, y de una sòlida cultura general El saberlo periodista y escritor, tejiánle para nosotros una aureola de dignidad y de respeto.

Pero su gobierno ha demostrado no ser gobierno. Parece haberle faltado carácter, desición para **gobernar**. Emitió por intermedio de la Oficina de Prensa é Informaciones de la Gobernaciòn del Territorio numerosos comunicados donde elogiaba con pomposos adjetivos, su propia obra, Y el hombre que se alaba a si mismo, causa naúseas.

Pracilio promulgó decretos que cayeron en desuso antes de ser puestos en práctica: Los comerciantes ya no consultan su opinión, cuando deciden subir el precio de las mercaderías. Saben que Pracilio los dejará en paz.

Recordamos un hecho especial que se vincula con el gobierno del Dr. Pracilio. La Secretaria de Trabajo y Previsiòn, dictò una fuerte resoluciòn en contra de una firma comercial. La firma solicitó la interferencia del Sr Gobernador, quién en un memorable documento desestimó el proceder de la Secretária. Pocos días después, un obrero profundamente afectado por una resolución de Trabajo y Previsión, solicita amparo al Sr Gobernador. quien lo cita a su despacho. El obrero acude optimista, pero sale defraudado. Mientras el gobernador se paseaba tomando el sol en la vereda de enfrente, lo hace atender por un empleado!

El gobierno de Pracilio nos desencantó. Sinembargo no hemos olvidado aquella primer impresión de un hombre culto, tranquilo y respetuoso.

Impresión sobre Yanzi.

Las impresiones sobre Yanzi son muy diversas, pero generalmente se le considera como un auténtico peronista de acendrado amor revolucionario. Es un hombre joven, amigo de auscultar el sentir del pueblo. En nuestro pueblo tuvo una incidencia desagradable. En su carácter de peronista declaró la cesantia de un viejo caudillo local, conocido de todos como antiperonista, y defensor y figura central de las viejas camarillas de la politica lugareña De existir decoro y dignidad, nn anti peronista no debe recibir sueldos ni atenciones del gobierno actual. El hombre debe de tener un poco de amor propio y de dignidad. Ello es mucho mas importante que la defensa de una situación económica y personal.

En contra de Yanzi está un precedente que es muy necesario asentar: vivimos en una región completamente antiperonista. Aquí no se conocen todavía obras útiles y efectivas de la Revolución.

Yanzi y Pozzi.

Quisieron debatirse a duelo. Recordamos todos aquella amarga diatriba en «El Heraldo.» Pero ahora se han amigado. y culpan a Pracilio como instigador del mal momento entre ambos.

Llegó Yanzi.

Poco antes de entrar en prensa, tuvimos conocimiento de que habia llegado a Trelew, por via aérea el Dr. Florencio Alvarez Yanzi, el encargo especial de trasmitir su particular saludo a toda la laboriosa colonia chubutensa.

Han sido programados diversos actos en los pueblos de la región para agasajar al Dr Yanzi.

Demostración

Con motivo de ausentarse a la Pcia. de Mendoza, el Señor Elwyn Lwyd Jones, la administraciòn de la Cía Mercante Chubut, le ofreciò en el local de la Escuela Intermedia, una senda demostración de despedida, concurriendo aparte del director de la Cia, los empleados de la Casa Matriz, y todas las sucursales.

Hogar de Albricias

El hogar de los esposos Bertie Owen—Milton Mac Burney, fué visitado por la clásica cigueña que les dejo de regalo un nuevo varoncito, al cual llamaron Raúl Milton.

—o—

El hogar del Sr. Victor Molina y esposa se encuentra también alegrado por la llegada de un nuevo vástago al cual han llamado, Osvaldo.

Ing. Antonio D. Pronsato

Causa pesar en la zona la noticia de que la superioridad ha dispuesto el traslado del Ing. Don Antonio D. Pronsato, que ejerce la dirección de la Comisión de Estudios de Embalse del Río Chubut. Àùn quienes por imperio de las circunstancias, nos hemos visto obligados a colocarnos en plano adverso al citado funcionario no podemos menos que lamentarnos por tal traslado, ya que no cabe la menor duda de que el citado funcionario es persona que ha puesto todo su empeño y capacidad en el ejercicio de su misión, granjeándose también el cariño, la simpatía y el respeto de los colonos en general. Sea ello dicho en testimonio a la verdad.

Viajeros.

—Partieron para Buenos Aires el Sr. Lewis Morgan James con su manager, Sr. Calle.

—De la Capital Federal, regreso la Srta Gwen Griffiths.

—Para Treveiin se ausentaron el Sr. David Jones y su flamante esposa.

—Con el mismo destino el Sr. Benjamin Jones y Sra. Mathew Jones.

—De la Capital Federal regreso la Srta Lilwen Rowlands.

—Se ausentó para Buenos Aires el Sr. Jnlio Jarme.

—Para Rio Gallegos los Sres Fernandez y Scharen.

—De Comodoro Rivadavia llgò el Sr. Homer Freeman.

—Del mismo destino el Sr. Elvin Paterson.

—para Esquel se ausentó el Sr. Lloyd Roberts y flia.

—De Buenos Aires llego el joven Reymond Willams.

—Para Esquel la Sra Olga Robets.

—De la Capital Federal, llego el Sr. Raul Garate.

—Para la pcia de Mendosa se ausenta hoy el Sr. Elwyn Ll. Jones familia.

—De la Estancia Logiel el Sr Lloyd G. Jones.

—Para Esquel se ausento Sr. Alberto Zeni.

Día del Trabajo

Con motivo del Día del Trabajo, la Delegación Regional de la Secretaría de Trabajo y Previsiòn en Trelew, organiza un acto para el día de mañana a las 16 horas en el San David, acto que ha de adquirir gran trascendencia.

Enlace en Dolavon

Contraerán enlace hoy, en la vecina localidad de Dolavon, el Sr. William Vera y la Srta. Elena Cretón, ambos de grán vinculación en la zona. Nuestras felicitaciones.

Baile.

La simpática institución deportiva, «Argentinos del Sur», para el próximo sábado 8 de Mayo, ha organizado un grán baile a los efectos de propiciar la participaciòn de dos valores locales en la grán carrera automovilística que se organiza bajo el patrocinio del Automovil Club. Indndablemente el más grande de los éxitos coronarâ esta nueva fiesta de Argentinos del Sur.

Club Hìpico

El Club Hìpico Sargento Cabral, viene activando los preparativos para la fiesta que se realizará el 25 de Mayo. Un número muy atrayente serà la rifa de nna yegua de carrera, de pura sangre.

La Feria Franca

Esta importante tienda de nuestra localidad, empieza el lunes una grán liquidación de mercaderìas a precios increíblemente bajos.

Las amas de casas deben aprovechar la oportunidad.

Pereció ahogada una mujer.

El día 26 del corriente, un hecho tràgico tuvo lugar en las riberas del Chubut.

A los 5 años de edad, Petrona Morales se quedó ciega. Pertenecìa a un hogar muy humilde, y de la vida solo conoció espinas. 20 años vivió ciega. Un niñode cinco años era su guìa y conductor a todas partes. El día 26 Petròna se hizo conducir hasta el rio, y según se presume, largose voluntariamente a las aguas, para así librarse definitivamente de sus males. El día 28 su cádaver fué rescatado.

La Policía instruye el sumario de práctica.

La Derrota de Moscoloni es la Derrota de Todos los Charlatanes.

Sr. Directos:

Estimaré ud dar cabida en su popular semanario a estas breves líneas, que se me ocurren con motivo del gran match de box entre los púgiles Lewis Morgan James y Antonio Moscoloni.

En el triunfo de James yo he visto con suma alegrìa, no solo la derrota de Moscoloni, sino la derrota de todos los charlatanes, que a gusto y antojo, sin nlngùn límite ni consideradión, demostraban a través de sus comentarios y presunciones, el más grande desprecio hacia nuestro campeòn patagónico. El mismo Moscoloni no estuvo libre de tales comentarios, y bueno es que haya recibido la práctica lección qne le dió «el galés» en el ring de San David el sábado a la noche.

Lo que pasa es que en Trelew no le han perdonado la tremenda paliza que le diö a Di Marco. Yo me acuerdo como la noche de la primer pélea con aquel «torito patagónico» de otros tiempos, un señor que se tilda de caballero del deporte, dìjo que James deberia ir a «sembrar papas» y en todas las peleas, ese caballero, y los que como él piensan, asisten para ver «perder a James». Pero están frescos! Algún día nuestro campeón será derrotado, y sabrá caer con honra y altura, no como esos otros «profesionales» que cada vez que pierden se tejen una leyenda para escaparse por la tangente.

No dió lugar a dudas el fallo del jurado el sàbado a la noche. El propio Moscoloni, declaró que James había ganado de buena ley. Pero màs o menos a las 2 de la madrugada estando yo conjuntamente con otros amigos, festejando la victoria de nuestro muchacho en el Bar Altuna quien entró sino el propio Moscoloni. Y con una voz que nada tiene de fina ni de galante empezó a hacer unas declaraciones que naturalmente habrían de despertar la espectativa de todos los presentes. Se bajaron todos los vasos, y se hizo u silencio profundo. No se quien fué el que pidió a Moscoloni que hablara, pero lo dijo fué esto: «Yo he peleado con profesionales, y no son doce las peleas que he hecho, sino 252, y he peleado dignamente con los mejores valores sudamericanos», y medio refufuñando siguiò de largo.

Tuve unas ganas de ponerme en pie, y decirle. «Más grande es la verguenza para ud. porque si ha hecho 252 peleas, y ha peleado con los mejores valores sudamericanos, aqui ha perdido dos veces en buena ley, frente a un muchacho chacarero, un muchacho que la dureza de sus brazos la ha adquirido en el trabajo honrado, un muchacho deportista que en cuyo cuerpo no hay nicotina ni alcohol. Y cuanto "**tonguero**" se le presente, traiga el título que traiga, rodará bajo el empuje de sus puños».

Creo que James cuando yo escribo esto se encuentra en viaje a Buenos Aires. Buena suerte, campeón nuestro! Sé que allá también en la Capital de las muchas luces y astros, haräs honor a estos tus predios del sur, y sería mi deseo, que cuando subas al ring en el Luna Park, estar alli, para ponerme de pié, para aclamarte como siempre te he aclamado, y si nunca te he dado la mano después de los triunfos, ha sido James como tu bien lo sabes, porque a un hermano no es necesario darle la mano; sin decir una palabra, se le da el corazón entero. Buena suerte muchacho, y estaremos pendientes de tus noticias

JUAN PUEBLO

Atenciòn!!

GRAN MUEBLERIA CHEFI

Proximamente llegará de la Capital Federal un selecto y gran surtido de muebles en general, pudiendo ofrecer al público gran ventaja, precios bajos, muebles de calidad, porque yo lo compro, yo lo vendo.

Casa Chefi Belgrano 251 Trelew

Mande las noticias de su familia o vecindad a EL REGIONAL, Casilla Correo 15 Gaiman.

Fué magnífico el triunfo del invicto Lewis Morgan James en su pelea N* 13.

Un público compacto colmó el sábado el Salón San David de Trelew, deseoso de presenciar las fases del combate de Box, de más atracción de los últimos tiempos, el sensacional encuentro revancha entre el invicto campeón local Lewis Morgan James y el bahiense Moscoloni.

La gran cantidad de público asistente da una idea, del interés suscitado, habiéndose colmado las instalaciones, y cerrado expendio de entradas cuando aún mucha gente llegada tardiamente pugnaba por conseguirlas. La fé en sus respectivos idolos, de ambas barras, había rodeado al combate de una tensa expectativa.

El excelente estado físico de ambos púgiles, evidenciado en el entrenamiento, y el optimismo de cada uno, reflejado en las manifestaciones de que harían un buen match, aumentaban el deseo de ver la revancha. Y en verdad que la pelea fué buena de punta a punta.

Fué James el primero en subir al ring, recibiendo una sostenida ovaciòn que se repitió a la llegada de Moscoloni—sucedieronse esos minutos nerviosos que proceden al cambate, y después de recibidas las instrucciones de pràctica, por parte del rêferee del combate Sr. Muller, se inició el mismo, y es James el primero en buscar pelea respondiendo bien Moscoloni. Fuó buenisimo el round y dió la pauta de lo que la pelea sería. El segundo round fuerte, y buscando James la pelea de cerca, ambos hombres se prodigan intensamente y el combate adquiere un cariz violento. Cuando termina el round notamos que sangra Moscoloni, a raiz de un golpe bajo el ojo derecho. Observamos en la tercera vuelta que James está viviendo una de sus noches màs efectivas, y la calidad y los recursos de Moscoloni se ven a dura prueba ante la tenacidad y la rapidèz del "Galés" en enviar sus golpes. Aplica Moscoloni varios golpes buenisimos y James lo lleva contra un rincón, donde ambos semiagazapados cambian golpes de efecto, haciendo impacto James en más que su adversario. El cuarto round fue violentísimo, y tal vez el mejor de los doce. Crece la emoción que se trasunta en el clamoreo ensordecedor del público que admira la valentía y la franca lucha de ambos púgiles. y del comienzo al final. a un mismo ritmo violento, se castigan ambos, y ante el fundado entusiasmo del público termina este round, que a nuestro juicio fué el mejor de la pelea. Notamos que sangra más la herida que muestra el bahiense bajo el ojo derecho. El round agotador, no influye para que el siguiente sea tambien duramente disputado. Lleva la iniciativa James, y Moscoloni opta por hacer pelea de contragolpe. mostrando de a momentos, su gran calidad, puesta bien de manifiesto, pero ya a ésta altura del combate se afirma la seguridad de que James ha de ser el vencedor.

Suena la campana que da por terminado el mismo, y ambos siguen cambiando golpes Los rounds subsiguientes an mostrando intenso ritmo de pelea, y agrándase la figura del "galès", que más entero y decidido lleva la iniciativa en el combate. Moscoloni denota, aún peleando bien, y poniendo todo en jùego, haber sentido más el tren violento de la pelea. y busca de a ratos distraer tiempo, para tomarse un descansito, pero James lo obliga a poner en juego su extrema habilidad para capear las circunstancias. Y merece destacarse el noveno round, en que Moscoloni y James alcanzan los más altos adjetivos ante el público presente que tiene ocasiôn de admirar un round magnifico; en que el coraje, la habilidad, todo tiene un lugar ganado. en esa lucha entera en que Moscoloni y James alcanzan los màs altos adjetivos ante el público que tiene ocasion de admirar un round magnifico, en que el coraje, la habilidad, todo, tiene un lugar ganado en esa lucha entera y franca en que los dos se prodigan al máximo, en pura, limpia y caballeresca pelca.

Los rounds décimo y undécimo, afianzan la posiciòn de James en el puntaje, y el último lo muestra al idolo del valle demostrando superioridad, y el combate bueno tiene un digno epílogo;—Moscoloni muy caballerescamente, anticipándose al fallo de los jurados, se aproxima James y lo declara ganador, estrechándole la mano y èxpresándole elogiosos conceptos para con sus condiciones.

Tuvo el match un gran ganador, y un digno perdedor. Es indiscutible la calidad de Moscoloni, y ello valoriza el triunfo de James, que una vez más viò su mano en alto, vencedor, y cumpliô una gran perfomance venciendo sin diicusiòn al buen boxeador bahiense. Si alguien objetaba sobre la pelea que anteriormente ganara James, ésta ha dejado claramente aclarada la superioridad de nuestro muchacho que en su

pelea N° 13, consiguiö un vahosísimo triunfo.

Otra vez James impuso sus condiciones, y diô un alegrön a su numerosa legiön de admiradores, que lo siguen entusiastamente, que hoy si bien se ve alegrado de que James haya partido a Buenos Aires en pos de su consagraciön definitiva, siente tambien la pena de que talvez per un tiempo no se vuelva a gustar en el valle de otra presdntaciún de su îdolo. La alegría desbordante de la hinchada que gustö de un magnífico triunfo y de una gran pelea, estará espiritualmente presente para James en sus actuaciones en rings lejanos, quién por su parte, estamos seguros hark la indecible por dejar bien sentados los prestigios deportivos de este valle del Chubut que lo hizo ídolo por BUENO y por CAPAZ.

Sola queda en cada voz un augurio:

Buena suerte James!!!

Se murmura . . .

Que una señorita siempre tiene la puerta abierta y el mate preparado para cuando llega un joven del trabajo.

Que dos chicas de Dolavon le encargan al chofer del pullman comprarse el Regional en Gaiman.

Que una rubia de ese mismo pueblo se paseaba en coche con un joven bien enamorado

Que el ruso es el "mensajero alado de la paz" pero que fracasó el lunes último, porque uno de los beligerantes estaba en estado de ebriedad.

Que en logia de los pelados se ha desatado la guerra de nervios.

Que el corresponsal de Langostura informa.

Que el de los 40 trabaja todos los domingos para ver si se conquista a una chica de apellido portugés.

Que unos jóvenes estan cabreros porque "ella" no va a los bailes que ellos hacen.

Que un Sr. rompe los postes de quebracho con su cachirulo por culpa de Tinto.

Que tiene razón la señora que dice que el marido vende el pasto mientras las vacas se mueren de hambre.

Que un corresponsal de Drofa Dulog, se la tiene con el andaluz, pero que a nosotros no nos parece que el hombre sea tan malo.

Que una chica de ese barrio anda muy preocupada en criticar a los vecinos y hacer mal entre amigas.

Que parece que una rubia le pegó a un joven, diciéndole que eran caricias.

Que un corresponsal de Trelew envía lo siguiente:

Que dos hermanitas de 28 de julio, actualmente en Trelew, sienten nostalgias por sus pagos.

Que un soldado hace guardia a menudo en el callejón de la confitería.

Que un joven amigo de Langostura, que trabaja en Trelew se va a casar muy pronto con una linda pelirroja de aquella localidad rural.

Que la pareja más feliz de Trelew la constituye un conscripto y su novia.

Que el amigo T. W. se pescó un fuerte resfrío por andar a deshoras en la Plaza.

Que un estudiante de radio hace frecuentes viajes a Gaiman en bicicleia.

AVISO AL COMERCIO

Josè Oroquieta, Escribano Público, comunica que con su intervención don Gañu Mihoff Stoianoff y don Christofer Caueff Stoianoff venderán a don Manuel De Sousa Marinhas el negocio de Hotel y expendio de bebidas por copa denominado Hetel «ORIENTE», sito en Gaiman (Chubut), calle Gobernador Eugenio Tello esquina a calle sin nombre. Activo y pasivo a cargo de los vendedores. Reclamaciones en el término de Ley al Escribano autorizante en su Oficina calle Belgrano 338 de Trelew (Chubut), donde constituyen domicílio especial los contratantes.

Trelew, Aril 16 de 1948.

JOSE OROQUIETA
Escribano Nacional

SE VENDE:

Caballos para trabajo. Informes a Perfecto Cordero, Dolavon.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Tienda «LA NUEVA»
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN —— CHUBUT

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut 7 de Mayo de 1948.— Nº 99.—

Una entrevista con el Doctor Florencio Alvarez Ynnzi.

Personalmente, no aspira ser Gobernador del Chubut.

Conocida es de todos, nuestra indiscutible posición política, con respecto a la situación en nuestro país, o mas concreto sea, en nuestro territorio. Posición independiente, y de incansable combate.

"Claudicó EL REGIONAL," fué la voz que corrió en los círculos políticos de la región, en los primeros días de la corriente semana. Y ello porque en nuestro domicilio particular habìan sido objetos de una demostraciòn, un grupo de políticos pertenecientes al bloque oficialista. Muy cierto esto último, pero completamente erróneo lo primero. No hemos pertenecido nunca a ningún partido político, y mientras sìgamos en el magisterio del periodismo, no perteneceremos tampoco. El periodista que contrae compromisos políticos, sea con Perón, o sea contra Perón, deja de ser periodista para convertirse en vulgar instrumento de una causa determinada. El periodista debe mantenerse siempre independiente, y sin aspirar a otra recompensa que ver el triunfo de la verdad y a justicia entre los hombres. Esa fué, y sigue siendo, nuestra profesión. De nadie necesitamos nada, porque vivimos honradameute de nuestro trabajo Y no queremos otras armas que las del trabajo, aunque a veces sean duras y difíciles.

El Dr Florencio Alvarez Yanzi.

El invitado de honor de la recepción, era el Dr Florencio Alvarez Yanzi, de quien tanto se hã hablado últimamente, y cuyo nombre se insinúa con insistencia como posible futuro Gobernador del Chubut.

Naturalmente, para la curiosidad periodística, nada más sugestivo e interesante en estos momentos que una entrevista con el Doctor Yanzi.

Una de nuestras primeras preguntas al Dr Yanzi fué que qué había de cierto en su tan comentada posible designación como Gobernador del Territorio, a lo que nos respondiò que desconocía por completo los propósitos de tal designación, y que de su parte no aspiraba tampoco el alto honor de gobernar el Chubut, aunque su breve estadía al frente de la Gobernación en 1947 lo había encariñado enormemente con ésta parcela sur de la patria. Mas aùn, tenía los propositos de ausentarse en breve para el extranjero formando parte de una misiòn plenipotenciaria argentina, posibiemente a Méjico. Afectábanle profundamente las versiones de que se habia llegado al Chubut para trabajar su «auto-candidatura» a la gobernación del Chubut. Había respondido solamente a la cordial invitación de los sindicatos obreros, y el mandâto del Consejo Superior del Partido Peronista y la Confederación General del Trabajo. La recepciòn de sus amigos en el Chùbut, lo hacia quedar en deuda de eterna gratitud para con ellos. Esos amigos le indicaban la necesidad de volver al Chubut, para seguir la obra comenzada. Pero él nada po

Ya no se puece tolerar más!

De ninguna manera podemos tolerar por mas tiem po lo que está sucediendo con el alumbrado público en éste pueblo de Gaiman.

Casi todas las noches, alguna seccion que otra del pueblo debe permanecer a obscuras, y muy a menudo, el pucblo todo. Y tenemos por adelante todo el invierno con sus noches largas v hûmedas.

Hace dos años hicimos notar la deficencia del ser vicio de luz, recibiendo por aquel entonces explicaciones que parecían satisfactorias de parte de la empresa. Se hablaron de soluciones que no tardarían en llegar; solo hacía falta un poco de paciencia.

Pero hemos visto como los planes v las promesas no parecen cristalizarce. Marchamos de mal en peor. La empresa San Martin no ha colocado un solo metro de cable nuevo en las ya pésimas instalaciones que adquirió, y hasta carece del personal necesario para aten der el servicio.

Ya no se puede tolerar más! Alcémonos en guerra contra la Empresa San Martin, v contra las auto ridades que con el silencio encubren su falta y negligencia.

Este es el grito inicial.

Viajeros.

—De Comodoro Rivadavia, esperado el Sr. Eugenio Griffiths.

—Para la Capital Federal se ausentó la Sra May Ritchie y su hija Srta Lilian Ritchie.

—Para Esquel viajó la Sra. Sephora Morgan, Simon Whitty y esposa.

—De Puerto Deseado el Sr. Alejandro Radrizani y esposa.

—Para Buenos Aires el Sr. Raùl Garate.

—Con el mismo destino la Srta. Hannah Jones, quien viajó por vía aérea.

Enlace

Para el día 27 del corriente se ha fijado la fecha del enlace de la Srta. Maerfron Williams, con el joven Carlos Socino, ambos de la jurisdicciòn de Trelew La joven pareja viene siendo muy felicitada.

En el día de hoy será consagrado el enlace matrimonial de la Srta. Roseta Owen con el joven Emlyn Jones, de las localidades de Drofa Dulog y Bryn Gwyn respectivamente. Hacémosle llegar nuestras más sinceras felicitaciones.

Cumpleaños.

Con motivo de cumplir su onomástico la niña Marleen Jones en el hogar de sus padres en Bryngwyn, se ofreciò una fiesta a sus numerosos amiguitos, al cual transcurriò en un ambiente de plena alegria.

Enfermos.

En el Sanatorio de los Doctores Cuerdo y Viglione en Trelew, fué sometido a una delicado operación quirúrgica, el Sr. Hugh John Evans, caracterizado vecino de la zona de 28 de Julio. Los Dres Cuerdo y Viglione operaron con el éxito de siempre.

—o—

En el mismo sanatorio se operó exitosamente también la Srta, Nefed Pugh del Valle Inferior.

Restablecido el niño Ariel Roberts.

Guarda cama el anciano Willian Loyd, de ésta población.

Restablecido de su dolencia, la Srta. Delma Williams.

Completamente restablecida la Sra. Delith Nichols de Griffiths.

Convaleciente la Sra. Nanws Evans de Jones.

Necrologia

A los 67 años de edad, dejó de existir en nuestra localidad, el Sr. José Garipe, estimado miembro de la colectividad sirio-libanesa, quien llevaba una larga y pacífica residencia en nuestro apreciado pueblo de Gaiman. Sus restos fueron sepultados en la necrópolis local. Llegue a su hermano Don Juan, y demás familiares, nuestras mas sentidas condolencias.

Agradecimiento

El Sr. Juan Garipe y familia, agradecen de corazón, las numerosas manifestaciones de pesar y de condolencias en el en el transcurso de la inesperada muerte de Don José Garipe, como asimismo a todas las personas que los acompañaron en la hora de la postrera despedida.

El Doctor Pelagatti quiere vencer el Cáncer

Una nota de palpitante intéres publicaremos sobre este particular en nuestro prôximo número.

Atenciòn!!

GRAN MUEBLERIA CHEFI

Proximamente llegará de la Capital Federal un selecto y gran surtido de muebles en general, pudiendo ofrecer al público gran ventaja, precios bajos, muebles de calidad, porque yo lo compro, yo lo vendo.

Casa Chefi Belgrano 251 Trelew

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 28 del actual mes de Mayo, conforme a las disposiciones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dìa

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 4 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Candidatos.

Fijese el día 21 del actual mes, a las 16 horas, como ùltimo plazo para que los interesados presenten las candidaturas, para integrar el Directorio y de igual manera los candidatos para Síndicos.

Les propuestas deberan venir en sobre cerrado dirigido al Señor Presidente de la Cía Unida de Irrigación del Chubut, S. A. con la inscripción CANDIDATO.

LA FERIA FRANCA de Gaiman anuncia :

La Feria Franca de Gaiman, comunica a su distinguida clientela y público en general, que a pesar del elevado costo de las mercaderías en los actuales momentos, realizará en el trancurso del mes de Mayo, una grandiosa liquidaciòn del inmenso stock en existencia, para dar cabida a las grandes novedades que se reciben todas las semanas de la Capital Federal.

No dejen de aprovechar estas sensacionales ofertas que a continuación se detallan, y que solo les brinda LA FERIA FRANCA.

Cuadrillè de pura lana para tapados, de 0.90 de ancho, en colores surtidos, a solo $ **3.90** el metro.

Andrella, de pura lana, en 12 colores a solo $ 2.50 el metro.

Paños para tapados en muy buena calidad, de 1.30 mt en 25 colores, al bajo precio de $ 10.90 el metro.

Lana para tejer en muy buena calidad, de 36 gramos, al solo precio de 0.85 la madeja.

Además tenemos un gran stock que no detallamos por su extensiòn y que se encuentran tambien en liquidaciòn, como ser camisas de plancha y de trabajo, ropa interior, pantalones, bombachas, zapatos, frazadas, ponchos, etc. etc.

No olviden realizarnos una visita para convencerse y ahorrar dinero.

Habla la Defensa Antiaérea Pasiva

Consecuente con una misión, en bien de la población del Territorio, se complace en comuuicar esta Secretaría, que acaba de recibir una carga importante conteniendo elementos sanitarios, para ser distribuídos en las escuelas del Territorio, y siguiendo un plan aprobado por la Superioridad, estructurado por la citada Secretaría.

Esta importante Repartición organizada en todos los territorios de la Nación, que como cuadra a la obra que emprenden las autoridades Militares, en forma silenciosa pero efectiva, viene a llenar una necesidad importante en bien no solo de los niños, sino también a todos aquellos habitantes que en lejanos lugares necesitan en más de una oportunidad, elementos imprescindibles para su bienestar.

El Superior Gobierno de la Naciòn, por sus diferentes Organismos, día a día, va resolviendo problemas elementales unos y otros de gran importancia, no descuida entre ellos el de Profilaxis Social, que hasta hace poco estaba descartado del pensamiento y de la acción de los Gobernadores.

Coopere, Señor, Señora, y Niño con la DEFENSA ANTIAEREA PASIVA, que es una organización civil, que vela por todos los habitantes en tiempo de guerra como de emergencia, asi Vd. habrá contrribuído en bien de la Patria y nadie más que Vd. recibirá como los suyos las ventajas que reporta estar bien organizado en todo momento.

No sea Vd indiferente, porqué en esta forma se coloca en una situación de desprecio, que solo le pertenece a los malvados.

Viajes Expresos.

a cualquier punto de la Nación

Eirlyn Griffiths.

Gaiman. Chubut.

Ciudadanía Americana

Una de las subcomisiones que estudió los asntos econòmicos sometidos a la Conferencia de Bogotà ha producido despacho aconsejando el desarrollo de los «viajes interamericanos», por considerar que constituyen «un factor importante del fomento económico general, que contribuyen a la expansión del comercio, a facilitar la cooperaciõn técnica promover incremento de la armonìa económica». Además hizo suyo una propuesta del delegado boliviano que aconseja el estudio de un convenio para la supresión de los pasaportes y la creacion de la «cedula de identidad americana» convertiria en el ùnico documento exigible para viajar entre los paises del Hemisferio, aparte de los recuados Sanitarios.

Ambos proyectos representan esfnerzos que se suman a los ya conocidos para facilitar al libre trãfico de las personas en los paises americanos, calquiera sea ej motivo de los viajes: el comercio, turismo, razones de estudio, de salud etc.

Siempre se ha estimado que uno de los vehículos màs eficaces para promover el entendimiento y la amistad entre pueblos vecinos, es el franco intercambio de de los viajeros. Esto acerca a los hombres, estimula a conocer y a comprender.

Otros vinculos materiales espirituales extiende ese sentimiento de buena voluntad sobre el cual se edifidan tantas empresas generosas y universales. La creacion de un documento de indentidad único como propuso Bolivia, serìa un medio prâctico de facilitar los "viajes interamericanos", pues es sabido que los trámites burocráticos. Además, tales requisitos van asociados a imposibilitar viajes internacionales, especialmente cuando se trata de turismo. Nuestro pais tiene acuerdos espaciales con Uruguay, Chile, Bolivia y Paraguay para el intercambio de persona. En algunos casos es suficiente la simple cédula de indentidad para trasponer la frontera. En otros —el caso de Chile—se requiere además un certificado de buena conducta. La prensa ha hecho notar que êsto ya imperta obstâculo de tiempo para los que se disponen viajar, mâximo cuando es en tren de paseo, tan frecuente hacia amdos lados de la Cordillera. Uu decreto de la semana pasada ha dejado sin efecto los requisitos de depôsitos, declaraciones etc. que se requirian para transportar equipos al exterior y dando franquicias además para diversos efectos personales ò de trabajo. Es un progreso positivo en este terreno, que puede ampliàrse cuando los paises concierten politica general, ajustadas a las finalidades de promover las vinculaciones entre los pueblos de Amêrica.

La preocupacion que se ha hecho presente en Bogotã revela que son muchas voluntades que militan para que las fronteras sean vallas menos rigidas y arbitrarias.—

TUCUMAN (APA).- El departamento de Obras Públicas ha preparado un proyecto tipo de las obrashospitalarias que de acuerdo a las leyes 2.108 y 2029 deben còntruir los establecimientos fabriles, agrícolas, forestales y ganaderos para atenciõn del personal ocupado en los mismos. De acuerdo a la implementaciòn que se le ha fijado las obras serân iniciadas por el citado Departamento, con cargo de que las empresas reintegren los fondos transcurridos dentro de un plazo fijo. En caso contrario serân pasibles de fuertes multas.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

El Mensaje Presidencial de Apertura y la Reforma Constitucional

En el extenso mensaje leído por el presidente de la República en el Congreso nacional, en ocasiôn de la apertura del nuevo período de sesiones ordinarias del mismo, fué considerado entre otros temas, el de la reforma constitucional.

El documento abarca distintos copítulos, los mas referentes a informar sobre una gestiòn de gobierno que la opiniòn pública conoce y ha juzgado desde su particulor punto de vista. En las consideraciones vertidas respecto a la futura gestión, y a los problemas de distinto orden que ocuparán la la labor legislativa, el presidente ha incluido la reforma constitucional para adoptar la "Declaración de los Derechos del Trabajador", formulando además **opinión contraria** a la modificación del art. 77 de la Carta, "a fin de que el presidente pueda ser reelecto sin período intermedio».

Esta cuestiòn constituye por varias razones, una de las preocupaciones más profundos que tenga por delante la ciudadanía argentina. Una reforma constitucional siempre es decisión muy seria para una colectividad política, y cuando se formula respecto a un Estatuto que se aproxima al siglo de existencia sin defectos fundamentales que impîden su adaptación al progreso de las instituciones y de los fines que debe llenar el Estado, el problema se hace doblemente trascedental porque abre perspectivas inciertas para la futura estabilidad de ella misma. Los conceptos del mensaje son por esto de gran actualidad, y creemos que ha de trascender la oportunidad en que fueron pronunciados para influir en le pensamiento y las decisiones de los legisladores y de aquella parte de la opinión pública que tengan sobre sí la responsabilidad de decir las palabras finales sobre la reforma. Su opinión es contraria a tal reforma—expresó el presidente aludido al artículo 77—y creo que la prescripción existente es una de las más sabias y prudentes de cuantas establece nuestra Carta Magna". Y luego agregó esta reflección que desde el punto de la experiencia es la prevención mas seria que se pueda hacer a la reelección ilimitada: "Bastaria observar lo que sucede en los países en que tal inmediata reelección es constitucional. No hay recurso al que no se acuda, lícito o ilícito, es escuela de fraude e incitación a la violencia, como asimismo una tentaciòn a a la acción política por el gobierno y los funcionarios. Y si bien todo depende de los hombres, la historia demuestr que éstos nó siempre han sido ecuánimes ni honrados para juzgar sus propio mérito y contemplar las conveniencias generales, subordinando a ellos los personajes o de círculo".

Ciertamente la República tiene su propio pasado para no ir a buscar eu el infortunio de otros pueblos la justificación del precepto que impide la perpetuaciòn de un mismo hombre en la más alta magistratura. La experiencia ha demostrado que al grado de desarrollo adquirido por las costumbres y por la conciencia individual y colectiva, el peligro mayor que se cierne sobre la República —como sistema de gobierno y como método de vida política—es la enorme fuerza que el poder público coloca en manos de los que gobiernan. Teóricamente ese poder debe estar al servicio de la colectividad; en la pràctica no siempre ocurre lo mismo, y el análisis particular de los actos públicos revela que aún en los casos más benévolos, la ambición y el interés nublan las acciones hasta obscurecerlas.

Una reforma constitucional no se puede juzgar por lo que importará en el presente. Los Estatutos Políticos que adoptan los pueblos para regir sus instituciones no son para "siempre», pero tampoco para "un momento». Es esa posiblemente la mayor responsabilidad que pueda pesar sobre los hombres que se disponen a instrumentar un cambio de esta naturaleza. La generación de 1853 fué grande porque lo supo interpretar cabalmente, y así pudo legar una constitución que no solo hizo factible la **organización** nacional, sinò que permitió el desarrollo y el engrandecimiento de la República bajo la inspiración de instituciones sabias, generosas y a la vez prudentes.

Una buena parte del pueblo argentino siente un acatamiento nervioso por su Ley Fundamental. En los momentos màs críticos y graves, se han vuelto siempre hacia ella para que decisiones se ajustaran a su letra y a su espíritu. En cierta manera su respeto sigue constituyendo uno de los programas más prácticos que se pueden formular en este país, para preservar el desenvolvimiento de los derechos y de las garantías civiles y políticas. Por esto hay quienes piensan que los denominados "derechos del trabajador" están implícitos en la Constitución. Caben al menos en la liberalidad de su texto, y así lo ha demostrado la sanción de las múltiples leyes que regulan las relaciones laborales sin reparos de los preceptos constitucionales. Si la Carta Magna pudiera ser un obstáculo para el desarrollo de estas nuevas corrientes de la solidaridad social, es difícil que su inclusión de términos expresos pueda encontrar oposición específica de núcleos importantes de la opinión pública: En cambio donde sí los hay es respecto a la reelecciòn presiden-

Sr. Poblador.
Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al
HOTEL y BAR **España.**
Comida familiar, abundante y económica.
25 de Mayo 369. — Trelew.

Despensa «LA VICTORIA»
de
DOMINGO PASTOR NEGUERUELA
Todos los articulos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.
Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

Formidable oferta compuesta de:
——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.
TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**
Aproveche el suyo, quedan pocos.
Casa THOMAS.
25 DE MAY 60. TRELEW.

cial, pues son muchos los que piensan como el primer Magistrado, de que tal reforma importa "un enome peligro para el futuro político de la República y una amenaza de graves males", que se ha tratado de eliminar en todas las épocas.

Comisión de Fiestas Patrias

En la Secretaría Municipal se ha dado a conocer la siguiente nônima de personas que integraràn la Comisiôn de Fiestas Patrias: Srs. Santiago Vidal, Tomás F. Puw, Gumersindo Fernàndez, Emeterio Velazco. Carlos Hildeman, Marcos Isaac, Manuel C. Càceres.

Se Vende

Se vende una yegua para todo uso. Excelente animal. Informes en ésta imprenta.

Pedro Corradi
9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralôn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.
Artículos en general para Agricultura y Ganadería
Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cros y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en

Zapatería, a misería. Boneteria
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposición y Venta en los últimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Vivero "LOS ALAMOS"

Agente en la zona: **RFQUI y Cía.** Trelew.

Vendedores: Casagne y Luna. Pellegrini 253. Trelew

En el momento oportuno Sr. Poblador para que ud. haga sus pedidos para la vecina estacion. Consulte Catálogo, y pida informes con tiempo. Hay existencia completa de todo lo que necesita su quinta o jardin.

Carpintería "EL ALBA"

Comunica a su numerosa clientela su traslado a Trelew, desde adonde atenderá a partir del 1° de Mayo, todos los pedidos de Gaiman.

Futbol

El domingo se inician los ctos. de futbol que organiza la Liga de Futbol Valle del Chubut, para Primera, Segunda y Cuarta divisiones.

Gaiman F. Club—Independiente

A la entidad local que participará en Segunda División le tocará enfrentar el domingo a su similar del Club Independiente en Trelew.

Cuarta División

La Cuarta División del Gaiman F. Club iniciará también el domingo su actuación en el respectivo campeonato.
El fixture le ha asignado como rival a la cuarta del Club Independiente. El partido se efectuará en Trelew.

Jugadores Designados por el Gaiman F. Club. Para Actuar el Domingo

En Segunda Division:
A. Narez; B. Merino, José M. Legando; N. Paterson, B. Ovejero, H. Paterson; E. Jarme, Landaeta, H. Parodi, R Cobo, R. Williams, E. Ovejero, T. Pugh, e I. Williams.

En Cuarta División:

C. Schudil, E. Milotti, J. Samso, F. Schmidth, M. Thomas, N. Thomas, A. Hughes, Aeros James, U. Musielack, R. Paterson O. Roberts.

L. Morgan James

Causará pesar entre sus admiradores eu la noticia recibida de que nuestro campeón no podrà intervenir en la selección de los juegos olïmpicos Pero peleará en el Luna Park.

Y ello, en breve. Lo entrena el famoso Morales.

día disponer, ya que él era un soldado disciplinado del movimiento revolucionario, que aceptaba sin dilaciones cualquier puesto que le indicara el General.

Al ocuparnos de distintos aspectos de la vida territoriana, le preguntamos al Dr Yanzi, porqué se nos mantenía siempre en un plano inferior a los territorianos, porqué no se restituía nuestro derecho al gobierno municipal. Nosotros estamos cansados de Comisionados que nada hacen o pueden hacer. El pueblo tiene derecho de gobernarse por sí mismo y de acuerdo a sus necesidades y maneras propias de pensar. Nosotros, lo que queremos, recalcamos al Dr Yanzi, es votar, y *votar libremente* sin la traba del Estatuto de los Partidos Políticos, que ninguna razôn tiene de existir en los territorios del Sur.

Tuvimos tambien una larga conferencia sobre el asunto Cementerio, exponiêndole al visitante nuestro repudio por el proceder ignominioso de gobernadores y comisionados municipales que, conformando los mezquinos intereses personales de grupos disidentes y sin arraigo en la localidad arremetieron vandalicamente contra una obra de perpetuo valor histórico y espiritual.

Las impresiones generales que recogimos del Dr. Yanzi, fueron muy buenas. y ya que los territorianos no podemos elegir gobernador, no nos opondrìamos a que él se pusiese al frente de la Casa de Gobierno en Rawson.

Con diversos actos se celebró el Dìa del Trabajador.

Pero no se acordaron de los mártires de 1886!!!

Con dos actos de contorno se celebrõ en la región el Día del Trabajador, el 1º de Mayo, bajo el auspicio de instituciones oficiales, y la participación de los Sindicatos Obreros.

El más lucído de los actos, fuê indudablemente el organizado en el Salón San David de Trelew por la Secretaría de Trabajo y Previsión, y que contô con la presencia de numerosas delegaciones obreras, y donde hizo uso de la palabra en nombre de la Confederación General del Trabajo y del Consejo Superior del Partido Peronista, el Dr. Florencio Alvarez Yanzi, quien se refirió en forma particular a la obra econòmica y social desarrollada por el General Perón en beneficio de la masa obrera del país.

Hicieron uso de la palabra varios otros oradores, refiriéndose todos ellos con elogiosos conceptos a la realidad del momento promisor porque atraviesa el país. Cerrò el acto, en forma emotiva, el Sr. Victor Margani de la Secretarìa de Trabajo, leyendo el Dêcalogo del Trabajador.

De nuestra localidad, concurrió la Comisión Directiva de la Junta Femenina María Eva Duarte de Perón, haciendo uso de la palabra en nombre de dicha Junta la Sra María Aquilina de Reyes.

El otro acto, en disidencia con el primero, se realizó en Puerto Madryn con la participaciön de la Gobernación, y los grupos solidarios al Dr Pracilio y al Sr Casas, notándose la presencia de algunas delegaciones de Esquel y Trevelin.

En el acto éste en Puerto Madryn, aparte otros oradores pronunciò un discurso de popular corte revolucionario, el Sr. Gobernador inrerino del territorio, el Dr Ovidio Pracilio. Posteriormente la Oficina de Prensa de la Gobernación del territorio emitló un extenso comunicado reproduciendo integramente el texto del discurso del Sr. Gobernador del Territorio, y elogiando grandemente el acto.

Lo que es digno de hacer notar es que en èsta oportunidad ninguno de los oradores, tuvo palabras de recordaciôn a aquel hecho capital é histórico ocurrido en Chicago en 1886, y que convirtiera el 1º de Mayo en un día simbõlico para todos los trabajadores del mundo.

Sin la inmolaciön de aquel día lejano de la historia, nada significarîa el 1º de Mayo.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut 15 de Mayo de 1948.— Nº 100.—

Las Tribulaciones del Pueblo Paraguayo

Las noticias que llegan a nuestro país desde Asunción, revelan que la vida del pueblo paraguayo ha llegado a los límites en los cuales la convivencia regular y pacifica ha dejado de ser una norma posible.

Los grupos triunfantes de la revoluciön se recelan los unos a los otros, se combaten y buscan eliminarse recíprocamente. Cuando un país entra a vivir semejante drama, es porque se hunde en la anarquía, dentro de la cual toda actividad de trabajo es imposible. El desorden hace tabla rasa con todos los conceptos de los derechos, de las garantías del individuo y del patrimonio, de los fueros del espìritu y de los sentimientos, nada es seguro para el hombre, ni su hogar ni su familia ni su trabajo, y en esas condiciones la vida en comun se torna imposible, porque la naturaleza humana es incapaz de subsistir a la angustía del enorme vacio que la rodea.

No era del caso engañarse. El drama paraguayo de hace un año habia sido demasiado desgarrador y profundo para que pasara levemente sobre la historia de ese pueblo. Cuando una lucha civil termina con la expatriacion de cien mil individuos, es porque se ha metido en las almas, cavando hondos abismos. Esto do un pueblo que emigra bajo la presiòn de la fuerza, que rompe lazos de afecto y ae sangre, y qae destruye el equilibrio funcional de una nacionalidad.

Las guerras civiles son siempre causas de grandes infortunios, pero cuando al sacrificio de los muertos añaden el de una vasta colectividad que debe renunciar a la tranquilidad por un porvenir incierto en tierras extrañas, entonces puede afirmarse que representan una carga para muchas generaciones de hombres y mujeres que no se cansarán de pedir explicaciones a los responsables de tan tremendas culpas.

La experiencia del Paraguay demuestra cuàn lejos se puede ir en el terreno de la violencia cuando se han abandonado los móviles de la compresión y de la generosidad humana. Los jefes triunfantes han querido rûbricar su hegemonía con una eleccion constitucional, pero el comicio fuè una prolongación de la lucha, de las exclusiones y de los odios, y no ha podido darle al país lo que no tiene en el espìritu de sus habitantes : el respeto por la autoridad pública el acatamiento a normas institucionales y el convencimiento de que la nacibn pueda recobrarse por vía del comicio.

Amèrica necesita indudablemente el ejercicio regular ae las soberanía popular. Que los gobiernos surjan normalmente del pueblo, y por intermedio de las urnas. Pero a no confundir. Los pueblos jamâs votan llbremente, dentro de las cárceles. En las dictaduras no hay comicios. Son simples parodias. Y las democracias están superando—aun en el Nuevo Mundo—la hipocresía de las pprodias. Esta evolución se hace generalmente—y ese es el caso paraguayo—a costa de un prolongado itinerario de dolor colectivo.

En Viaje a Buenos Aires.

Terminada la impresión de èste número de EL REGIONAL nuestro director emprenderà un ligero viaje a la Capital Federal, y sobre cnyo motivo, de intéres público, oportunamente se darán amplias informaciones

Estarà de egreso para fines de la pròxima semana, en que como de costumbre aparecerá nuestra hoja.

Tendremos nuevo Gobernador

Informaciones concretas de Buenos Aires así lo anuncian. Dentro de breves días estarà aquí.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— **GRAN TALLER MECANICO** —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposición y Venta en los últimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Vivero "LOS ALAMOS"

Agente en la zona: RFQUI y Cía. Trelew.

Vendedores: Casagne y Luna. Pellegrini 253. Trelew

Es el momento oportuno Sr. Poblador para que ud. haga sus pedidos para la vecina estacion. Consulte Catálogo, y pida informes con tiempo. Hay existencia completa de todo lo que necesita su quinta o jardin.

Carpintería "EL ALBA"

Comunica a su numerosa clientela su traslado a Trelew desde adonde atenderá a partir del 1° de Mayo, todos los pedidos de Gaiman.

Escuela Mixta de Oficios Regionales de Trelew

En la localidad de Trelew comenzará a funcionar dentro de pocos dias, la Escuela que tanto reclamaba esta zona: la escuela mixta de Oficios Regionales de Trelew. En ella se capacitará a los jóvenes de ambos sexos en distintas especialidapes con que cuenta dicho establecimiento.

No es necesario mencionar la utilidad que prestará la Escuela Mixta ya que la carencia de mano de obra que hoy se observa es de todos bien conocida.

Las especialidades que se impartiràn son -

Varones: Curso de Carpintería,

Curso de Mecánica de Transporte.

Mujeres: Curso de Costura General.

La inscripción esta abierta hasta el día 15 de éste mes en su local de la calle Luis Jones entre Sarmiento y pasaje Salta en horas de la mañana y tarde

Atención!!

GRAN MUEBLERIA CHEFI

Proximamente llegará de la Capital Federal un selecto y gran surtido de muebles en general, pudiendo ofrecer al público gran ventaja, precios bajos, muebles de calidad, porque yo lo compro, yo lo vendo.

Casa Chefi Belgrano 251 Trelew

Viajes Expresos.

a cualquier punto de la Nación

Eirlyn Griffiths.

Gaiman. Chubut.

Se Extravió:

Un saco conteniendo documentos. Pertenece al joven Natalio Saghún. Se agradecerá su devolución en esta imprenta.

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 28 del actual mes de Mayo, conforme a las disposiciones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dia

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pêrdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 4 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Candidatos.

Fijese el día 21 del actual mes, a las 16 horas, como ùltimo plazo para que los interesados presenten las candidaturas, para integrar el Directorio y de igual manera los candidatos para Síndicos.

Les propuestas deberan ven.r en sobre cerrado dirigido al Señor Presidente de la Cía Unida de Irrigación del Chubut, S. A. con la inscripción CANDIDATO.

LA FERIA FRANCA de Gaiman anuncia :

La Feria Franca de Gaiman, comunica a su distinguida clientela y público en general, que a pesar del elevado costo de las mercaderías en los actuales momentos, realizará en el trancurso del mes de Mayo, una grandiosa liquidaciòn del inmenso stock en existencia, para dar cabida a las grandes novedades que se reciben todas las semanas de la Capital Federal.

No dejen de aprovechar estas sensacionales ofertas que a continuación se detallan, y que solo les brinda LA FERIA FRANCA.

Cuadrillè de pura lana para tapados, de 0.90 de ancho, en colores surtidos, a solo $ **3.90** el metro.

Andrella, de pura lana, en 12 colores a solo $ 2.50 el metro.

Paños para tapados en muy buena calidad, de 1.30 mt en 25 colores, al bajo precio de $ 10.90 el metro.

Lana para tejer en muy buena calidad, de 36 gramos, al solo precio de 0.85 la madeja.

Además tenemos un gran stock que no detallamos por su extensiòn y que se encuentran tambien en liquidaciòn, como ser camisas de plancha y de trabajo, ropa interior, pantalones, bombachas, zapatos, frazadas, ponchos, etc. etc.

No olviden realizarnos una visita para convencerse y ahorrar dinero.

Durante todo el mes de Mayo: gran Cartel en el Cine Armonia. Consulte programa y aprecie lo mejor del Cine Nacional y Extranjero.

El Dr. Pelagatti y el Cancer

«Encuentrase en ésta Capital el Dr Julio Pelagatti, para iniciar las experiencias, con una nueva förmula fisico-quìmica, para tratar el cáncer en el terreno experimental.

De acuerdo a la resolución dictada en el expediente Nº30874/47 de la Secretaría de Salud Pùblica, se someterá al Contròl de Laboratorio y Experimentacion en animales, para demostrar su inocuidad y las propiedades que posee, y con tal propòsito ha presentado a dicha Secretaria un amplio plan a desarrollar en ese sentido.

Entrevistamos al Dr Pelagatti quién nos comunica que su producto va a ser ensayado una vez más, con el fin de dar cumplimiento a lo dispuesto por la Honorable Comisión de Superintendencia del Instituto Experimental del Cáncer y ofrecer toda clase de analisis y pruebas en animales controlado por especialistas.

—¿Puede ud. adelantarnos algo referente al plan a desarrollar? le preguntamos.

—Mis productos—nos contesta, se inyectará por vía intramuscular para atacar al neoplasmo, ya en evolución, para poder llegar a la màs recóndita parte de sistema sanguineo y linfàtico como tambien a los tejidos insecticiales y epileliales y finalmente a los cimientos protoplásmaticos celulares, restituyendo al organismo los elementos fisiologicamente normales evitando la residivo metástasica y exaltando la defensa en forma beneficiosa para el paciente.

—¿Que clase de animales va a emplear?

—Los conejos son los más indicados para ello, en un lote de 30, de seis hasta dos años y medio de edad. Se les provocará el carcinoma por aplicaciòn de hulla de alquitran en algunos, y en otros por injerto de neoplasmo. Por maceración inyectable se procedera a la biopsia en forma escalonada del tnmor maligno para seguir la marcha regresiva a travéz de preparaciones histológicas, comparativamente con los testigos. De acuerdo con las experiencias ya hechas, voy a demostrar la absoluta tolerancia del producto, pues no presenta reacciones desfavorables.

—Tardarán muchas esas experiencias?

—Calcnlo de sesenta a setenta días aproximadamente pues debemos tener en cuenta la constitución anatómica de cada animal, los cuales recibirän sus respectivas dosis de inyectable dìa por medio algunos, y a otros se les inyectará diariamente. Ahora me encuentro ocupado en preparar el producto y para ello estoy en trámite con un laboratorio de productos medicinales, y con un quimico preparador a fin de tenér las ampollas necesarias, para cuando deba aplicarlas a los animales de experimentación. Mientras tanto esperemos que a los conejos se les desarrolle el carcioma. Esto es todo cuanto puedo decirles por ahora.»

Esto fné sacado por mí de un boletín médic; «Lucha» de Bs Aires, destinado a divulgar la ciencie, y cuya dirección y administraciún está en Suipacha 28 Bs Aires, Es interesante su publicaciön interesa en ésta, ya que el Dr Pelagatti fuè médico por muchos años en Dolavon y 28 de Julio, y que hoy a los 80 años, después de salvar muchas vidas, sigue luchando para ver si antes de su muerte puede descubrìr algo para salvar la humanidad de ese terrible mal que es el Càncer.

Según parece, hace mucho que tiene esa fórmula, pero carecia de los elementos que ahora le provee Salud Pública.

RODOLFO HERNANDEZ

La Enseñanza en las Escuelas del Valle

Me preocupa mucho todo lo que pasa en las escnelas, pues no olvido que, segun dijo cierto filósofo, los nfños de hoy, seràn lôs hombres del mañana.

Las escuelas nacionales ubicadas en la sección chacras, no cuentan, en la mayoría de los casos, con todo su personal docente necesario, así tenemos escuelas con uno o dos maestros, de lo que se deduce que la instrucción tiene que ser incompleta y mala. Y sì hay alguna alguna escuela que cuente casi en su totalidad con el personal docente, tenemos las mismas consecuencias; el director o directora no cumple con sus

funciones rectoras, ausencia injustificada de algunos ma estros y otros factores co nocidos que perjudican en ormemente sobre la instruc ción de los alumnos. Sin embargo, a veces se acusa a los niños, de que son unos «burros» o «mal-criados» cuando en realidad el ejem plo debe de venir de arriba, educando con perseverancia y sin la impaciencia de pre tender que los frutos madu ren de un día para otro.

Este es un problema que dos los años se repite, y e merece mayor atención de las autoridades corres pondientes, para que cada escuela cumloa con efectivi dad su noble misiôn cultural, en beneficio directo de la patria.

ARGENTIMO VALLE

Vermouth Danzante

El próximo domingo comenzarán en el Salón Armonía los bailes que organiza el Gaiman F. Club. Comenzaràn a las 17 horas.

Despedida

El Tiro Federal Coronel Prin gles ofrecerá el domingo una demostración de despedida a su ex-presidente Ing Don Antonio Pronsato con motivo de su pró xima partida.

Viajeros-

Llegó de Buenos Aires, la Sra Mini Griffiths de Daniels.
De Comodoro Rivadavia, llegó el joven Alin Owen.

—Para Buenos Aires se ausentõ la Srta Elsie Ouen.

—Gobernador Costa los transportistas Sres. Cesar Gonzalez y Abraham Garîpe.
De Esquel llegaron las Srtas. Beryl Roulands y Elma Roberts

—De Comodoro Rivadavia, conjuntamente con su familia, nos visita el Sr. Meirion Davies

—De Rio Gallegos està ed regreso el Sr Emilio Fernandez con el transportista Sr. Schaern

—Con destino a la estancia San Jorge, Camarones, el Sr Catalino Hernández y esposa.

—De Buenos Aires el Sr Badi Jorge.

Enlace

En la Iglesia Parroquial de San Cristobal, Santa Fé, el día 8 del corriente, se realizó el enlace del joven Tomás Alberto Evans con la Srta. Irma Judith Chemes. Al Sr. Evans, lo unen muchos vínculos de parentesco y amistad de numerosas famílias de ésta.

En localidad de Esquel, en el dìa de hoy, se llevará a cabo el enlace matrimonial de la Srta. Eira Ap Iwan con el joven Orlando Lepera, pareja también de mucha vinculación en nuestro valle, por sus lazos de parentesco y amistad.

En el Registro Civil de Dolavon se llevará a cabo en el día de hoy el enlace del joven Hugh Handly con la Srta. Rhiannon Evans, pertenecientes ambos a antiguas y arraigadas familias de la región. Nuestra felicitaciones.

Un Nuevo Campeòn

Se nos ha remitido para su publicaciòn la simpàtica nota que sigue: «Gaiman tiene un nuevo campeón que además de saber subir la escalera para cosechar las manzanas del árbol, sabe montar también en un puro de sangre. y colocar el nùmero al tope del marcador como lo ha hecho el día 10 del corriente en Esquel.

«Se trata del pibe Enrique Velasco que cuenta quince años de edad, que fué requerido por el Sr. Rafael Bernardi para que condujera un caballo de su propiedad en el clásico Carlos Pellegrini, la prueba máxima de la temporada en la distancia de 3000 metros. y con un premio de $ 5300, prueba en la cual tomaban parte auimales de gran calidad, todos ellos con premios en los hipódromos de la Capital y La Plata, y conducidos por los jockeys mas seleccionados. Después de una fuerte lucha se adjudicó la victoria al animal del Sr. Bernardi que conducía el pjbe Velasco de Gaiman.

Mande las noticias de su familia o vecindad a EL REGIONAL, Casilla Correo 15 Gaiman.

Aviso

En venta una chacra en la zona rural de Gaiman, uperficie 33 1/2 hectareas, a menos de una legua de Gaiman, y a medio Kilometro de la Picada a Comodoro Rivadavia; tierra apta para toda clase de cultivo. Base $ 25,000. m/n. Por mas datos recurrir a su dueño, Don Esteban Williams en la mencionada propiedad, Chacra 197 A. Colonia Chubut. Referencias en la imprenta «EL REGIONAL.»

Otra Chacra en Venta:

En la jurisdicción de Dolavon, lado sud río Chubut, porción chacra Nº 246, compuesta de cincuenta hectareas, con buena parte alfalfada; tierra de buena calidad en general. Base $ 25,000. Por más datos recurrir a su dueña, Doña Gwen Evans de Williams. Referencias en la imprenta EL REGIONAL.

Sr. Poblador.
Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al
HOTEL y BAR **España.**
Comida familiar, anbudante y económica.
25 de Mayo 369. — Trelew.

Despensa «LA VICTORIA»
de
DOMINGO PASTOR NEGUERUELA
Todos los articulos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.
Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

Formidable oferta compuesta de:
——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.
TODO DE LA MEJOR CALIDAD POR SOLO **$ 723.50**
Aproveche el suyo, quedan pocos.
Casa THOMAS.
25 DE MAY 60. TRELEW.

Se Vende

Se vende una yegua para todo uso. Excelente animal. Informes en ésta imprenta.

"LOS PRIMOS"
Carnicería y Verdulería.
Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Casa en Venta

Se vende una casa de ocho piezas edificada de excelente material; ademas dos piezas para cocina, y tres galponcitos aparte, una cantera de piedra buena y lugar para ampliar el jardin sobre la falda de la loma, suera del peligro de las inunfdaciones. Título en mano al que pague al contado.
Tratar con la dueña, Sra. Owen M. Jones.
Gaiman

Pedro Corradi
9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.
Artículos en general para Agricultura y Ganadería
Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Se murmura . . .

Localidad

Que una Srta. recién llegada de la Cordillera se ha enamorado de un joven panadero.

Que el joven Narciso en la escuela lo colgaron de la oreja.

Que un mozo de nombre Alberto se pasa de vivo, escondiendo bicicletas.

Que el servicio de I. fué bien retribuído con un par de medias

Que ella dice que el caballero ese es el más bondadoso de todos sus admiradores.

Que digan lo que digan, le seguirá siendo fiel.

Que don Romualdo y la morocha andan muy bien; cada vez mejor.

Que un dibujante llora la ausencia de su modelo.

Que después de la guerra vino la reconciliación.

Que una chica volvió muy triste de la estación la otra noche, porque el novio no había llegado de Rawson.

Que don Tomás teme «los tiempos nuevos».

Que un señor aprovechará las fiestas patrias para pronunciar un discurso que lo hará quedar bien con Dios y con el Diablo.

Que una chica del cañadón estaba muy acaramelada con «pajilla» en el cine.

Que vistos los progresos de V. en materia de amor, no creemos que se irá a trabajar a Madryn.

Que si va pierde su lindo pimpollito,

Que el Ford T. ya hizo su último viaje de novio.

Que ahora no habrá mas que suspíros al recordar los «tiempos idos».

Que la Srta. E. está cada día más churrasca; pero que la maestra debe prohibir a los alumnos màs grandecitos, hacerle piropos.

Que un andalúz estuvo en casa, y nos contó la muy mala pasada que le hizo el socio, y eso que habìa aumentado cinco kilos, mientras estuvo trabajando con el.

Que el andaluz hace muchos años que lo conocemos, y es una persona muy buena . . . . y graciosa.

Que una chica de este pueblo se va a terminar por convencer á un alto empleado nacional (alto en el puesto, y alto de cuerpo), a qne se case con él.

Que Dominguez anda con cara de disgustado

Que viaja muy sonriente en el coche.

Que J. Caña se piensa comprar una chacra de cién hectàreas, y que después se va a casar.

Que uno de nuestros mejores corresponsales se ausenta a Neuquen.

Que apareciò la linterna de Diógenes en Gaiman.

Del Valle

Que terminó felizmente el idilio del tomero con la chica del Valle, y que les deseamos muchas felicidades.

Que a Don A. no le gusta el nombre que le pusieron al perro.

Que R. no saluda a sus amigos desde que anda en auto.

Que un señor de Drofa Dulog, sigue guardando cama desde el ùltimo triunfo de James.

Que un joven frecuenta la laguna en su zaino tapado.

Que un joven, está algo cabrero porque le sacaron la novia en el Se Murmura.

Que un joven de 39 años de edad, no compra carne, y hace frecuentes visitas a los vecinos, a la hora de cenar.

Que en Drofa Dulog, se le envidia mucho la suerte a un joven que afila en cierta casa.

Que no se definió nada todavìa entre don R. y la Rubia.

Que don Z. cumplió los 43 sin haber cumplido su promesa.

Que el Sr. A. lo dejó de a

Hágase un viaje expreso a Trelew.
VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visita para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Tienda «LA NUEVA»
de ISIDRO SAMSO ALMIRALL.

A los precios más ventajosos tiene en existencia un extenso surtido de ropería, novedoso surtido de zapatos y artículos generales del ramo. Compruébelo por si mismo haciéndonos una visita.

GAIMAN — CHUBUT

pie la blanca en el pueblo.

Que el León de Damasco viene todos los dias al pueblo para lucir su saco de Cuero de Guanaco.

Que al Germano trompudo tendría que darle verguenza ir a una casa de comercio y embromar a las Srtas.

Que María Colorada sube siempre a media loma y contempla lo de Dominica.

De Todas Partes

Que el kerosene ahora sólo se vende a los amigos.

Que el contador de una repartición se va a terminar por convencer a todos los empleados que se casen.

Que uno de ellos se ensarta a fin de este mes.

Que un amigo nuestro frecuenta mucho una casa de salud.

Que parece que Tandil se peló un gallo mny duro el domingo.

Que una Srta. se mandó la parte diciendo que ella toca de memoria la serenata de Schubert.

Que las chicas que pasan por delante de la imprenta deben cuidarse con la refalada.

Que notamos muy delgada una chica de lindos ojos que el año pasado estaba churra.

Que un joven de Gaiman hace trecuentes viaje en bicicleta a Langostura porque està enamorado de una chica llamada James es superior a Moscoloni

Que esto no les resultò grato a ciertas persoas que como aquel hincha furioso de Moscoloni que hasta rezaba y rogaba a Dios durante el transcurso de la pelea por el triunfo del bahiense.

Que en el cine, una chica que vive de Gaiman para abajo un rato, estaba simplemente embobado con el novio ..... y el con ella, claro está.

Que segúe dicen los muchachos, nadie tiene mejor gnsto para traer sirvientas que Don Gonzalez.

Que la vieja de las flores se llevó otro chasco, pués se había cocinado unos lindos pollos que «Moscoloni iria a comer luego de dormirlo a James en el quinto round»

De Dolavon

Que una morocha tiene medio alborotado al pueblo.

Que es una lástima que a cierta chica le guste tanto empinar el codo.

Que a un empleado se le han subido los humos a la cabeza.

Que unos muchachos que se fueron a un baile a 28, se pegaron muchos pindrazos.

Que Galvez ahora se comprô una Maserrati.

Que la Condesa arregló sus asuntos nuevamente.

Que hay un ingeniero que busca minas, pero no de caolín

Que es una lástima que cierta petisa sea tan lengua larga y que a B le hayan hecho el cuento del tío,

Qne una sirvienta que tiene el nombre de una estrella, está bastante churrasca.

Que dOs damas robaban frutas en una quinta.

Que la gordita ya lo dejó al de los lentes.

Trelew

Que en el baile realizado en 28 de Julio, un joven de Trelew y una joven rubia de la zona de Dolavon, formaban muy linda pareja y parecìan llevarse muy bien de acuerdo.

Que la citada joven no le debiera dar mucha confianza por ser este de profesion «Boletero»

Que en Trelaw los aficionados de box han quedado completamente convencidos de qne

Próximo Enlace.

En la Iglesia de nuestra localidad. será consagrado en el dia de mañana, el enlace de la gentil Srta Corinda Crespo, con el Sr Lorenzo Gonzales' actuando como padrinos en la ceremonia religiosa la Sra Tomasa Espie, madre de la novia y el Sr. Eduardo Bordanaves, cuñado del novio.

Gran Baile Organizado por el Club A. del Sur

Pro Representación en el Gran Premio Automovilistico.

El Club Argentinos del Sur estará presente, en la gran justa automovilística del Valle del Chubut. Sus colores estarán representados en esta fiesta del deporte motor, por un aficionado local, el cuál llevará la representación oficial del Club.

Con tal fin, Argentinos del Sur, ha organizado un gran baile, a realizarse en el salón Armouía de Gaiman el día 15 de Mayo próximo y cuyo total producido será destinado a sufragar gastos que demande dicha representación.

Corra!!! esa noticia!!!

GRAN BAILE en el Salón Armonía de Gaiman. Amenizará la Orquesta Típica Cilano cedida gentilmente. Selectas Grabaciones.

Sábado 15 de Mayo

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 2.— Gaiman, Chubut 22 de Mayo de 1948.— Nº 101.—

Un Aniversario Más

Con èsta edición EL REGIONAL finaliza su segundo aniversario, comenzando la tercer jornada en el nûmero del pröximo sábado,

Nos sentimos muy satisfechos de todos los aspectos de nuestra labor. Al largar la primera edición a la calle en la mañana del 25 de Mayo de 1945, no soñabamos que a tan poco andar, nuestra humilde hoja habría de adquirir un lugar tan preponderante en el concierto del periodismo patagònico. Sin ningún temor a equivocarnos, podemos decir con jactancia que somos el semanario de mayor tiraje en nuestro territorio. Semana ès semana la demanda del pùblico se hace mas amplia y más firme. Algunos factores entorpecen nuestra labor, impidiendonos el aumento de formato y de páginas, como es nuestro màs ìntimo deseo. Por ahora nuestra lucha para editar dos semanarios, como lo hacemos, sin la ayuda de ningún personal, es sumamente árdua. Saben los gaimenses que cuando ellos se retiran a descansar, nosotros estamos todavía detrâs de las cajas de imprenta levantando los tipos que formarän una nueva edición.

Podríamos charlar largamente con nuestros lectores en esta fecha que nos es tan grata. Y charlar amigablemente porque tenemos la convicción de que sabemos auscultar el verdadero sentir del pueblo, de ese pueblo, jirón de cuya carne somos.

Otra gran satisfacción en este aniversario, y en un periodo tan lleno de claudicaciones, en que los valores morales muy poco, o nàda cuentan, es el habernos mantenido libres e independientes, sin atarnos al carro triunfal de ningún político ni gobernante. Aplaudimos sin reservas cuando creemos necesario aplaudir, y castigamos sin clemencia cuando creemos necesario castigar, sin dejarnos influir de ninguna manera por pasiones o sentimientos personales, ya sean de amistad o de enemistad Esta es la ocasión de volver a repetir que en el ejercicio de nuestra profesión no conocemos amigos ni enemigos. Todos nos son ignales, y con la mísma vara son medidos.

Con una inmensa fé en el triunfo de la justicia en todos los órdenes de la vida, empezamos la nueva jornaa llenos de brìos y de esperanzàs, y sin ningnna clase de dudas ni de pesismo. Sabemos que hacia adelante se encuentra siempre la meta del triunfo. Con paso firme hacia ella vamos.

Vaya en este día de alegría y de fiesta, nuestro saludo cordial a los amigos y favorecedores de toda especie, y en particular a los colegas, que a pesar de muchas tentaciones, siguen sosteniendo que la misión del periodismo no es adular, adular y adular.

Notas del Momento

La Usina, pesadilla del pueblo

Es así en efecto; la usina que nos suministra luz y corriente elêctrica, es la verdadera pesadilla del pueblo. Es rara la noche en que alguna que otra sección del público no tenga que permanecer sin luz por el espacio de una o varias horas, cuando no la noche entera.

La situación se ha tornado practicamente intolerable y auque ya no sean previsibles algunos males cercanos que indupablemente traerà aparejado el invierno a los motores y lîneas desastrosas del alumbrado público, es necesario prevenirnos para más adelante. No hay que creer más en los cuentos de «la luz de Trelew» pues para cuando esa llegue, ya los chanchos habráu

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 28 del actual mes de Mayo, conforme a las disposiciones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dia

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 4 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Candidatos.

Fijese el día 21 del actual mes, a las 16 horas, como ùltimo plazo para que los interesados presenten las candidaturas, para integrar el Directorio y de igual manera los candidatos para Síndicos.

Les propuestas deberan venir en sobre cerrado dirigido al Señor Presidente de la Cía Unida de Irrigación del Chubut, S. A. con la inscripción CANDIDATO.

LA FERIA FRANCA de Gaiman anuncia :

La Feria Franca de Gaiman, comunica a su distinguida clientela y público en general, que a pesar del elevado costo de las mercaderías en los actuales momentos, realizará en el trancurso del mes de Mayo, una grandiosa liquidaciòn del inmenso stock en existencia, para dar cabida a las grandes novedades que se reciben todas las semanas de la Capital Federal.

No deien de aprovechar estas sensacionales ofertas que a continuación se detallan, y que solo les brinda LA FERIA FRANCA.

Cuadrillè de pura lana para tapados, de 0.90 de ancho, en colores surtidos, a solo $ 3.90 el metro.

Andrella, de pura lana, en 12 colores a solo $ 2.50 el metro.

Paños para tapados en muy buena calidad, de 1.30 mt en 25 colores, al bajo precio de $ 10.90 el metro.

Lana para tejer en muy buena calidad, de 36 gramos, al solo precio de 0.85 la madeja.

Además tenemos un gran stock que no detallamos por su extensiòn y que se encuentran tambien en liquidaciòn, como ser camisas de pl
pa interior, pantalones, bombachas, zapatos, frazadas, ponchos, etc. etc.

No olviden realizarnos una visita para convencerse y ahorrar dinero.

Durante todo el mes de Mayo: gran Cartel en el Cine Armonía. Consulte Programa y aprecie lo mejor del Cine Nacional y Extranjero.

aprendido a volar. Es necesario que el pueblo se vaya preparando desde ya para formar su propia cooperativa eléctrica, para lo cuál puede contar con el seguro auspicio de las autoridades gubernativas, que en màs de una ocasión han manifestado públicamente su simpatía por èsta clase de movimientos.

Se vé a claras que la empresa San Martin no tiene ningún propósito de mejora en sus servicio, ni le importa un comino las reclamaciones del público. Adquirió la usina, segùn lo podemos presumir, con exclusivos propòsitos de especulación, que le salieron mal. Y ahora está de mal humor...

Y los dineros del pueblo?

Que se hace con los dineros del pueblo? porqué no se publican los balances municipales? Cuando en los tiempos de la «vieja olígarquìo» el Honorable Concejo Municipal se retrasaba dos o tres meses en la publicación de sus balances, ya poníamos el grito en el cielo acusàndolos lisa y llanamente de «ladrones», clamando por la «intervención» para poner fin a tamaña arbitrariedad. Ahora se pasan los años y ninguna cuenta se rinde. Ademàs el pueblo hace mucho que no conoce la reglamentación de los impuestos y presupuesto anual de la municipalidad. Es el colmo de todos los desquicios, la verdadera corrupción y negligencia administrativa que en otros tiempos no se toleraría.

Lumbreras...

Serìa muy interesante saber quienes sòn las lumbreras que asesoran en la Gobernacion del Territorio los decretos sobre productos de la zona rural de nuestro valle. Porquè un precio para la leche en Trelew, y otro para los demás pueblos, salvo Puerto Madryn, donde la diferencia se justifica?

Y aquí tenemos ahora otro mar de fondo con el decreto que reglamenta la venta del pasto.

Los chacareros piensan apuntar sus fusiles a la Gobernaciòn. Ni más ni menos. Y con bastante razón!

SONETO

Retírate de mí, pesar sombrío
que tú eres la noche sombría
de mi alma,
quiero recuperar mi buena calma
y tener nuevamente lo que es
mío.

Siento que estoy demás en este
mundo
y quiero remediar mis sentimientos
para salir del mal en que me
encuentro
porque así yo camino moribundo.

El corazón palpitante e inquieto
desde adentro me grita con dulzura
«vivirás felíz, te lo prometo.»

Más ni él me quita la amargura
que me incitô a escribir este
soneto
que no me cambia el dolor por
la ternura.

EDUARDO ORLANDO KROCZET

El 25... y los discursos.

Llega otra vez el 25 de Mayo, y con él los populares discursos y manifestaciones de patriotismo, que muchas veces se tornan, (porqué negarlo) patrioteras y patrioteros'

Somos demasiados propensos a hablar mas de lo que corresponde en los días festivos; a repetir año träs año palabras y juramentos que jamás son puestos en práctica Y posiblemente no equivoquemos al decir que en este aniversario patrio se charla mas que nunca y se trabaje menos que nunca en el dilatado territorio de la República.

Precio del Pasto y de la Leche

La Gobernaciòn del Territorio ha fijado tras un extenso decreto los siguientes precios para la venta del pasto en la región- a) pasto suelto en chacra, treinta y ocho pesos la tonelada. b) pasto enfardado, en chacra, cincuenta y cinco pesos, c) pasto enfardado, sobre vagón sesenta pesos. En la reventa en comercios, los precios máximos serán siete centavos el kilogramo enfardo, en Rawson 8 cts, en Madryn 9 centavos.

El pasto adquirido con anterioridad a la vigencia del decreto no podrá ser vendìdo a un precio mayor de doce centavos el kilogramo enfardado.

La leche se venderá a 0.40 en Rawson, 45 en Madryn, 35 en Trelew, 25 en Gaiman y en Dolaaon,

Hágase un viaje expreso a Trelew.
VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut

Charlas del Director

Asistimos días atràs a uu espéctaculo que muchas ve ces es común, pero que casi siempre pasa desapercibido; el entierro de un hom bre pobre.

De casualidad sabíamos que en las afueras del pueblo la noche anterior había dejado de existir un hombre; un hombre que para nosotros nada y todo lo era.

Lo conocíamos de vista, sin nunca haberlo tratado. Lo vimos pasar muchas ve ces sobre un alto vagón de leña, la espesa y ondula da cabellera negra sobresaliendo mucho por debajo y costados de la vieja gorra. Lo vimos otras veces inclinado sobre el pico o la pala, haciendo el árduo y anónimo trabajo que solo los hnmildes hacen.

El cuadro nos hacìa recor dar algunas de las páginas siempre vivas de las «Misas Herejes» de Evaristo Carriego. Un puñado de vecinos, tan pobres y desheredados como el que se había ido, estaban presentes para testimoniar el evangelio y la congoja de sus corazones. El ataùd, estaba ya sobre la vagoneta de otro pobre condolido, envuelto en una lona hosca, llevando como adorno, varios ramos de crisantemos, rojos y blancos, que decían con su sensible aroma, y la hermosura de sus pétalos, que los pobres tambien tienen sentimiento, y que llevan un fuerte raudal de poesía en el alma. Los niños del difunto, aunque demasiado pequeños todavía para comprender la magnitud del drama que sobre ellos empezaba a tender sus garras, lloraban prendidos de las faldas de la madre, y sus lágrimas eran tan puras y tan cristalinas como las lágrimas de los niños ricos. Y a poco partió el humilde cortejo. Una sola vagoneta, y un solo auto. Los hombres, de alparagatas y bombachas, y los màs pudientes con un pañuelito al cuello. Las muj res sin carteras ni zapatos de tacos. Todos marchando despacito, y los crisantemos exhalando al viento su delicado aroma

* * *

Asì era el entierro del hombre pobre; el entierro de proletario.

No había cerca ninguna dama copetuda, ni un caballero pulcro para preguntar si los niñitos nel trabajador muerto, tendrían a su regreso del cementerio un pedazo de pan para comer. Si fuese el muerto un rico, o uno que tuviese muchos parientes para votar en alguna cercana elecciòn, las bochas peladas de nuestros dignatarios, ofreciendo toda clase de ayuda y comodidad a los dolientes, se distinguirían en la multitud. Pero en el entierro del pobre, del paisano, ellos nunca están.

Total, que les importa que haya un paisano menos en nuestra tierra?

* * *

Y como èsta es la semana de Mayo, la semana argentina por excelencia, nosotros le rendiremos aquí un pequeño, modesto, sincero, pero candoro homenaje a ese paisano pobre, cuyo ataùd iba sencillamente adornado con unos ramos humildes de blancos y de rojos crisantemos.

No importa como se llamaba ni donde vivía. Era sencillamente un paisano, un argentino de ley, de la misma casta y de la misma hidalguía que Martin Fierro y don Segundo Sombra. De la misma casta que aquellos que al mando de Güemes, de Belgrano y de San Martin, recorrierou media Amèrica haciendo sonar el clarin de la libertad, y abonando los predios inmensos con su sangre generosa.

Había nacido en la provincia de Buenos Aires, embriagado sus pnlmones desde pequeño con el aire libre de las llanuras inmensas. Llegó a tener campo y ovejas, a vivir aquella vida hermosa y tranquila que cantö Martin Fierro en los primeros cantos de su libro. Era respetado y querido en su pago. Pero llegó el hombre malo; el comisario de campaña, el que al criollo le robaba el campo y la hacienda, y le violaba la mujer.

Y así le hicieron al hombre, a quién hoy sin reserva, le tributamos un homenaje. Pero como buen criollo juró hacer justicia con sus propias manos. En el primer encuentro con el Comisario lo deja tendido en un charco de sangre. Entonces la cárcel, la «justicia», largos años de encierro, y luego un duro peregrinar por muchos campos y caminos de la patria, ganando con el sudor de la frente, el duro pan de cada día.

Ayer, esa era una historia común entre muchos hijos de nuestra tierra, y para nosotros, hoy; la historia vi

vida del hombre pobre, cuyo ataúd, iba adornado con ramos de blancos y rojos crisantemos, entre los cuales, con justo orgullo, cualquier mano criolla, podría poner tambien, en bella armonía, una cinta celeste y blanca!

La luz mala

Súbito brilla a lo lejos
Una luz... la luz maldita
Cuya historia nunca escrita
Saben jóvenes y viejos.
Vedla: lanza mil reflejos;
Se detiene y humo exhala;
Incendia el campo ; rebala
Retorciéndose maligna
Y cada uno se persigna,
Murmurando;,: La luz mala

—Es el alma de un hermano
Que, desterrado del cielo,
Solitaria y sin consuelo
Vaga errante por el llano;
Un espiritu cristiano
De crueles ansias lleno;
Que, de la noche en el seno,
Nos ha pedido otras veces
Una cruz y algunos preces
Qne lo tornen justo y bueno

Así dice, y entretanto,
Esquivando sus destellos.
Rezan juntos todo ellos,
Olvidados ya del canto;
Y ven, trémulos de espanto
Como la luz resplandece,
Se chispea y desaparece
Y con nueva brillantez
Ilumina y cada vez
Más y más grande parece.

RAFAEL OBLIGADO

Viajes Expresos.
a cualquier punto de la Nación
Eirlyn Griffiths.
Gaiman. Chubut.

Se Extravió:
Un saco conteniendo documentos. Pertenece al joven Natalio Saghún. Se agradecerá su devolución en esta imprenta.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un
Gran Taller Mecánico
Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.
Servicio Mecánico en general para todos los implementos.
— GRAN TALLER MECANICO —
de YUNES MIGUEL y Hnos.
Avda. Eugenio Tello

Casa Brimar.
de MARIO CAMINOA & Cía.
Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en
Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *
Gran Exposición y Venta en los últimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Vivero "LOS ALAMOS"
Agente en la zona: RFQUI y Cía. Trelew.
Vendedores: Casagne y Luna. Pellegrini 253. Trelew
Es el moménto oportuno Sr. Poblador para que ud. haga sus pedidos para la vecina estacion. Consulte Catálogo, y pida informes con tiempo. Hay existencia completa de todo lo que necesita su quinta o jardin.

Carpintería "EL ALBA"
Comunica a su numerosa clientela su traslado a Trelew desde adonde atenderá a partir del 1° de Mayo, todos los pedidos de Gaiman.

Próximo Enlace

Para el día 29 del corriente se ha fijado la fecha del enlace del Sr. Ieuan Williams, empleado de la Intendencia de Riego, con la Srta Evelyn Rees de nuestra localidad, acontecimiento que dará lugar a una lucida ceremonia social.

Sr. Julio Calle

Se encuentra ausente de la localidad el Sr. Comisionado Municipal, Don Julio Calle, quien se ha translado a la Capital Federal, a la espera de un hermano que llega de España. Tenemos entendido que también aprovechará la oportunidad para concertar contratos de box entre Lewis Morgan James y los más salientes boxeadores de la Republica.

Falleció un antiguo educador.

Noticias procedentes de Cholila, hacen saber del fallecimiento de Don Vicente Calderón, antiguo edncador de arraigo en nuestro territorio, vinculado a numerosas familias de nuestro valle por razones de parentesco y amistad. Una delegación de niños de la Escuela 17 de Cholila hizo guardia de honor junto a los restos mortales del antiguo educador, y la bandera de la escuela izada con luto.

El 26 pelea James.

Lewis Morgan James por intermedio de EL REGIONAL hace llegar un cordial abrazo y saludo a su numerosa hinchada, y le participa que el dìa 26 del corriente peleará con el máximo representante de Gimnasia y Esgrima de la Capital. Afirma James que desplegarà toda fuerza para mantener honrosa la gloria del terruño querido.

Se gratificará

a quièn devuelva en ésta imprenta o a su dueño, una tasa de automovil extraviada por el Sr Serapio Rodriguez entre su casa y Gaiman.

Se fueron de viaje a Cabo Raso las simpáticas Srtas Pilar y Clotilde Fernández.

Formidable oferta compuesta de:

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAY 60. TRELEW.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralòn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cros y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Se murmura . . .

Que una chica de la cordillera dice que un médico está churro, y que ella tiene muchas ganas de enfermarse.

Que comete injusticia una señorita al retar tanto a los de primer año.

Que Antonio debe vigilar al peón y a la sirvienta cuando cortan leña.

Que un casamiento en Drofa Dulog està pendiente de la cosecha de garbanzós.

Que al Puente Socino llegan todos los domingos una morocha y una rubia enancadas, y que gustan fumar bailar y chupar.

Que la tristeza del sonetista K, se debe a una desavenencia amorosa.

Que hubo un entredicho por unos palos de leña entre don Hector y don Guillermo.

Que el velorio de Don Vizcacha fué pálido al lado de otro que nosotros sabemos.

Que si cierta pareja sigue saliendo tan frecuentemente de noche, pronto se tendrán que casar.

Que en Drofa Dulog un joven le sacò un reloj y una tijera de cortar uñas del bolsillo de un amigo.

Que el corresponsal de Langostura informa :

Que Lopez està en vìsperas casarse con una de trece.

Que el andaluz le macaneô en grande al director, pués el socio en vez de engordar cinco kilos habia dismuído tres.

Que el mismo andaluz lo trató muy mal al pobre Ernesto.

Pero que la sobrina lo sigue queriendo con ardor a Ernesto.

Que una viuda tiene ganas de volver a casarse si encuentra alguno con dinero,

Que aquel cachirulo llevado a la cincha no arrancó todavia a pesar de que el amigo G se puso colorado de tanto darle ma rijá.

Que un joven se entretiene haciendo peleár los perros del vecino.

Que el joven de la bicicleta va a engranar bien con la chica de que está enamorado, por que los dos se qnieren aunque no lo digan.

La Conmemoración del 25 de Mayo.

La Comisiòn local de fiestas, está organizando la programación de los festejos con que en Gaiman se ha de celebrar el histórico acontecimiento de Mayo. Los actos escolares y la congregación cívica a realizarse, según se anuncia, se verá prestigiada por la presencia de una delegación de la oficialidad del Torpedero »Juan de Garay» que concurrirá en visita especial, en representación de la nave padrina de la Escuela Nº 34. El Club Hípico Sargento Cabral cumplirá un variado programa deportivo, con pruebas de destreza y resistencia. Por su parte el Tiro Federal «Coronel Pringles» efectua un concurso individual de tiradores en distintas categoria, habiéndose instituído valiosos premios. Se apresta asì la población a festejar un nuevo aniversario del gran suceso patriótico de 1810.

Viajeros.

—De Comodoro Rivadavia los Sres Juan Ivanoff y Elvan Thomas.

—Para Comodoro Rivadavia los Sres Oscar y Dewi Pugh.

—Del mismo punto regresó el Sr. Willam Tomas.

Para Esquel se ausenta el Sr. Derfel Roberts y esposa.

De esquel llegó el Sr. Elfed Lewis.

—De Comodoro Rivadavia el Sr. Eldon Willams.

Del mismo punto el Sr. Do. Santos.

—De Esquel ha llegado el Sr Luis Webber y esposa.

—De la Pcia de Buénos Aires el Sr Orwig Griffiths.

—Del Sur el Sr Homero Freeman.

SR. ALFREDO VICTOR LOPEZ.

—Se encuentra completamente restablecido de su dolencia el agente de Policìa, Sr Alfredo Victor Lopez.

Necrologia

El día 15 del corriente, después de una corta enfermedad, dejó de existir el Sr. Matías Elizalde de la localidad de Treorci. El día siguiente sus restos fueron conducidos al cementerio local, contaba 64 años de edad.

—

En el hospital local, el domingo a la noche, expiró don Juan Ferreira, humilde vecino de Gaiman Nuevo, a los 50 años de edad. Su fallecimiento deja en la orfandad, y en la espera de ayuda social, a varios huerfanitos.

—

A los 59 años de edad, falleció el dìa 17 del corriente, el Sr. Stephan Jones, Antiguo del Valle Superior, y padre de una numerosa familia. Sus restos fueron inhumados al día siguiente en el cementerio de Dolavon.

Suspensión de un Viaje

Debido al tiempo reinante, debió suspenderse nuestro viaje a la Capital Federal el Viernes ùltimo. Como debíamos encontrarnos alli dentro de una fecha fijada, nos hemos visto obligados a postergarlo hasta otro momento oportuno.

Para Mendoza.

Para la Pcia de Mendoza se ha ausentado el Inspector Municipal de nuestra localidad, y estimado amigo Don Elgar Williams. Según noticias circulares, tendria los propósitos de radicarse allí.

Sr. José Kent

Despuès de una permanencia en cama por motivo de un accidente, se encuentra totalmente restablecido el Sr. José Kent, estimado caballero y amigo del Valle Superior.

PERIRCOPIO CIUDADANO

Por FABIO

La Càmara de Diputados debutò con caras nuevas. En realidad han sido pocos los que obtuvieron su reelección, y las bancas empiezan a experimentar el vigor de «sangre nueva». Los nuevos que tratan de emular a los viejos. Pero el recinto tiene sus limitaciones. Cuesta dominarlo... Aun los mejores requieren un buen tiempo para sentirse cómodos, conocer a fondo el reglamento, y sacar partido de sus recursos personales. Es un tributo inevitable, la «cancha» como dicen los palpitadores.

* * *

Pero los que terminaron el mandato no quedaràn huérfanos. En una reuniòu especial llevada a cabo hace tiempo en la Casa Rosada, se agradecieron sus sus servicios, con la promesa de que cada uno tendría un lugarcito en la Adminìstraciòn, de acuerdo al decoro y a la dignidad de la diputaciòn fenecida. Se permitiò inclnso qne los ex-legisladores expresaran sus preferencias, y unos se inclinaron por cargos en sus propias provincias mientras otros no ocultaron su ambicion por la diplomacia. De modo que pronto tendremos ex-diputados en el servicio exterior, y en las principales dependencias públicas. Se habla de Y. P. F. de la Corporaciòn de Transportes de la Dirección de Aduanas y Puertos etc.

Sociedad Rural «Valle del Chubut.»

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria Anual

En cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 46 de los Estatutos Sociales, se convoca a los Señores socios a la Asamblea General Ordinaria Anual, que tendrá lugar en su local social en Trelew, Avda Fontana 308, el dìa sábado 5 de Junio próximo, a las 16 horas, (4 de la tarde), para considerar los asuntos de la siguiente:

ORDEN DEL DIA:

1º—Lectura del Acta de la Asamblea anterior.
2º—Aprobar u observar la Memoria del ejercicio 1947/48.
3º—Aprobar u observar el Balance General, Activo y Pasivo y Cuenta de Ganancias o Pérdidas.
4º—Elección de seis miembros titulares de la Comisión Directiva por dos años, en reemplazo de los Señores: Peter C. Pope, Santiago G. Fraser, J. Rodolfo Viñas, Maximo M. de Aguirre, Pedro Corradi, y Diógenes Varela Díaz, y de tres vocales suplentes, por un año, en reemplazo de los Sres Angel Salvo, Arwel Owen y Luìs Martínez Días, por terminaciòn de sus mandatop.
5º—Designar dos socios presentes para suscribir el acta de la Asamblea.

Trelew, 21 Mayo, de de 1948.

J. RODOLFO VIÑAS
Secretario.

JUAN ARBELETCHE
Presidente.

NOTA: Se transcribe a continuación el art. 22 de los Estatuto Sociales, que dice: «Los sócios para poder votar en las Asambleas deberán tener una antigüedad no menor de TRES meses y hallarse al corriente en el pago de sus cuotas. En caso de de encontrarse ausente de las Asambleas, podrà otorgar su representación a la misma en un socio activo. Ningún socio podrá representar a más de dos socios.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

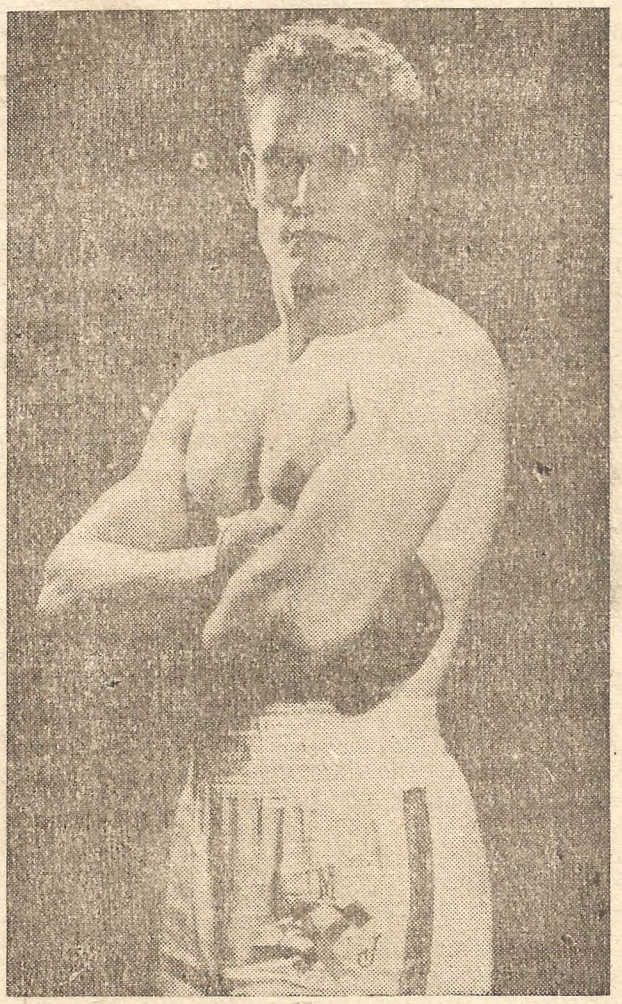
El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 29 de Mayo de 1948.— Nº 102.—

TRIUNFÓ EN BUENOS AIRES



Ganó James... *Se volcó la frase en la mañana grisacea, y ensanchó su eco...llenò cada sitio del viejo pueblito, fué ampliándose, pasó por el valle todo...*

Ganó James... *se fuê repitiendo como si fuera una consigna; penetro en todas partes, llevando su tibieza de buena nueva.*

Había en la exclamación un algo de deseos cumplidos, de satisfacción comùn.

Era el pago chico, era el amor al terruño lò que surgía entremezclado con el nombre del campeón, era el muchacho nuestro dando su primer paso en la ciudad populosa e inmnensa, meta del deporte continental donde fragorosas multitudes exhaltan o empujan con su voz potente, hecha de miles unidas...

Era la fé fortalecida, la esperanza avanzando. Una guapeza innata, y dos puños fuertes abriènd se brecha entre los buenos.

Etapa linda, cumplida sobre el piso y bajo las luces de un ring porteño!

Su rival, la pelea en sì, habrâ dejado un sitio grande en su pensamiento para aquel rincôn lejano, para aquellos escenarios de sus otras peleas, mientras que aquí esperábamos que la prueba rindiera, qne su temple se impusiera, y cuando el resultado se conociò, todo el calor popular se volcó en la frase que encerraba un velado orgullo, una íntima satisfacción. y se fuè cruzando por los caminos regionales, haciën dose voz reinante como sí los diferentes temas diarios cedieran ante la trascendencia incontrovertible de aquel triunfo deportivo, que vestía de galas a la aficiòn que llenaba de alegría las voces, los corazones y los rostros.

Ganò James... *pocas palabras que tuvieron la virtud de reconfortar y de unirnos en una misma expresión de fiesta.*

Y así desde los muchos kilometros que nos separan de la ciudad hemos imaginado la pelea, viendo la figura inconfundible del "Galés" subiendo otro peldaño alzando consigo el box

a la página 8.

Las Cooperadoras y el Precio de la Leche

El aumento de precio registrado én la leche, está llamado a crear dificultades inmediatas a las cooperadoras escolares que tienen establecida «la copa de leche» en la acción social que desenvuelven dentro de las escuelas. El problema es evidente, los recursos de éstas entidades son siempre magros y el encarecimiento de ese alimento bastante considerable, pues importa en algunos lugares el 100% sobre el que regía con anterioridad.

Preveer el suministro de leche a los escolares pueda retirarse, es sencillamente inaceptable. Los servicios que prestan las cooperadoras deben extenderse y ampliarse si fuera posible, porque lleuan una función de grán valor social en la instrucción primaria. La «copa de leche» como los comedores escolares han sido creaciones inteligentes que no obstante su aparente modestia estàn llenando una importante necesidad para la ninez. En interior del país donde mu has veces la población escolar incluye importante grupos desnutridos, o mal nutridos, la merienda que se suministra con la colaboración de os padres y maestros es una ontribución inestimable para el quilibrio público y psíquico de os pequeños.

Por eso las cooperadoras tomaron tan rápido arraigo; mereciendo de inmediato el apoyo de las autoridades escolares. Sin embargo son instituciones modestas, que se desenvuelven a veces en permanente penuria económica y que apenas logran cubrir sus erogaciones no obstante las distintas subvenciones que contribuyen a su gastos A pesar de todo, no nos asuste esta modestia, es natural, por su sentido social, y por la forma como se constituyen y deben desenvolverse estas cooperadoras, tienen impreso un sello de sencillez que es su timbre de mérito. Son en si mismo una alta expresiòn de la solidaridad común y de la cooperaciòn que nos imponen a todos los intereses de la colectividad, y requieren desenvolverse dentro de los medios que son capaces de crearles el apoyo espontáneo de los hogares vinculados con la escuela.

Toda esto nos implica queno deben ignorarse sus problemas, y mucho menos cuando adquieren la importancia de este caso. Bajo ningun concepto los auxilios que prestan las cooperadoras deben reducirse ni ser sometidos a ningún gènero de discriminación respecto a la contribución que pnedan hacer los padres de los niños. Cuando más modestos y necesitados sean éstos, más entrará en la función de las cooperadoras ayudarlos y apoyarlos para que la instrucción cumpia con ellos todos los beneficios que deben esperarse en condiciones normales de asistencia. No comprenderlo de esta manera es restringir por no decir desnaturalizar las funciones que se atribuyen a éstas entidades que actúan con tanto mayor éxito cuando comprenden y aceptan la amplia colaboración que se puede prestar a la cultura llenando necesidades que están siendó exaltadas cada vez más por la experiencia.

Esta cuestión que atribuîmos a la leche—y que por cierto es un problema de la economía popular toda—, viene a sumarse a las que han planteado con todos los servicios sociales que dan las cooperadoras: ropas, útiles etc.

Hace algunos años estas contribuciones no reportaban grandes problemas, y podían llevarse a cabo con un poco de constancia y de buena voluntad. Hoy se hacen de más en más difíciles, porque representan erogaciones de importancia y escapan a la capacidad de los recursos materiales que pueden movilizar las cooperadoras escolares. Se advierten tanto, la tendencia a limitar las ayudas.

Hemos planteado el problema de «la copa de leche» porque es de actualidad palpitante. Los maestros, los padres vinculados con estas formas de asistencia social, los poderes públicos deben estudiar las nuevas consecuencias que surjen de éstos hechos para que la atención económica y alimenticia que reciben los niños no sufra las contingencias de cuestiones que ellos no conocen ni comprenden, y que por otra parte, no tienen porque sufrirlas.

Se gratificará

a quiên devuelva en ésta imprenta o a su dueño, una tasa de automovil extraviada por el Sr Serapio Rodriguez entre su casa y Gaiman.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

GAIMAN:—Luues, Martes, Miècoles, Jueves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 28 del actual mes de Mayo, conforme a las disposiciones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dìa

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 4 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Candidatos.

Fijese el día 21 del actual mes, a las 16 horas, como ùltimo plazo para que los interesados presenten las candidaturas, para integrar el Directorio y de igual manera los candidatos para Síndicos.

Les propuestas deberan venir en sobre cerrado dirigido al Señor Presidente de la Cía Unida de Irrigación del Chubut, S. A. con la inscripción CANDIDATO

LA FERIA FRANCA de Gaiman anuncia :

La Feria Franca de Gaiman, comunica a su distinguida clientela y público en general, que a pesar del elevado costo de las mercaderías en los actuales momentos, realizará en el trancurso del mes de Mayo, una grandiosa liquidaciòn del inmenso stock en existencia, para dar cabida a las grandes novedades que se reciben todas las semanas de la Capital Federal.

No deien de aprovechar estas sensacionales ofertas que a continuación se detallan, y que solo les brinda LA FERIA FRANCA.

Cuadrillè de pura lana para tapados, de 0.90 de ancho, en colores surtidos, a solo $ **3.90** el metro.

Andrella, de pura lana, en 12 colores a solo $ 2.50 el metro.

Paños para tapados en muy buena calidad, de 1.30 mt en 25 colores, al bajo precio de $ 10.90 el metro.

Lana para tejer en muy buena calidad, de 36 gramos, al solo precio de 0.85 la madeja.

Además tenemos un gran stock que no detallamos por su extensiòn y que se encuentran también en liquidaciòn, como ser camisas de plancha y de trabao, ropa interior, pantalones, bombachas, zapatos, frazadas, ponchos, etc. etc.

No olviden realizanos una visita para convencerse y ahorrar dinero.

Durante todo el mes deaMayo: gran Cartel en el Cine Armonia. Consulte progrma y aprecie lo mejor del Cine Nacional y Extranjero.

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.
Segunda Convocatoria

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 12 del mes de Junio, conforme a las disposiciones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dìa

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pêrdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 28 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Artículo 41 Estatutos Sociales

St no tuviera lugar la Asamblea a la primera convocatoria por falta de quorum previsto por el artículo anterior, se harà una nueva convocatoria, para quince días después, annnciàndose en dos diarios de la localidad por espacio de diez dias y se constituirá legalmente esta Asamblea, siendo sus resoluciones válidas con cualquier número de accionistas que concurran o cualquiera sea el capital representado.

Mesa Electoral

Funcionará en el mismo local donde se verificará la Asamblea y desde las diez horas del mismo día.

DECRETO SOBRE LA EXPORTACION DE PASTO

«Rawson (Ch.), 19 de mayo de 1948.-

De acuerdo a los artìculos 6º y 8º de la resolución Gubernativa Nº 46 se fijan los siguientes normas e instrucciones para las autoridades de Contralor de Abastec:miento en cada localidad y para productores o revendedores:

1º.-No es exportable el pasto que el productor en declaración jurada anterior a la venta estableció como de consumo de sus propios animales o como no disponible para la venta.

Ese pasto debe mantenerse para las exigencias del consumo interno del territorio siendo vendible el productor unicamente a ese fin.

2º.-El productor no puede vender pasto si en la declaración jurada anterior a la resolución citada estableciò que no poseía pasto para la venta; toda venta de pasto, posterior a su declaración será considerada como maniobra especulativa, debiéndose realizar las actuaciones policiales sumariales con vista al artículo 6º de la ley 12.830.-

3º.-La autoridad de contralor de cada localidad debe establecer diariamente las existencias de pasto en chacra disponible para venta y cousumo en ellas y las existencias en comercios en base a las declaraciones juradas en su poder y de acuerdo a los siguientes datos en planillas ad-hoc:

a) Fecha de la declaraciòn del productor, o comerciante revendedor.
b) Cantidad para consumo propio, declarada.
c) Cantidad en venta declarada.
d) Saldos y fechas sucesivas de existencias de pasto para venta.

4º.-Para la exportación de pasto, debe, previamente, dirigirse el productor o comerciante a la autoridad policial local, recabando su visto bueno en la solicitud de exportación; a su vez, la referida autoridad indicarà en la solicitud: si a juicio de ella es permitible la exportación sin afectar a las necesidades de su jurisdicción o las de las siguientes localidades: Rawson, Puerto Madryn, Trelew, Gaiman y Dolavon, con cuyas autoridades policiales debe mantenerse en contacto a

Cont. en la página 5

Sociedad Rural «Valle del Chubut.»

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria Anual

En cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 46 de los Estatutos Sociales, se convoca a los Señores socios a la Asamblea General Ordinaria Anual, que tendrá lugar en su local social en Trelew, Avda Fontana 308, el dìa sábado 5 de Junio próximo, a las 16 horas, (4 de la tarde), para considerar los asuntos de la siguiente:

ORDEN DEL DIA:

1º—Lectura del Acta de la Asamblea anterior.
2º—Aprobar u observar la Memoria del ejercicio 1947/48.
3º—Aprobar u observar el Balance General, Activo y Pasivo y Cuenta de Ganancias o Pérdidas.
4º—Elección de seis miembros titulares de la Comisión Directiva por dos años, en reemplazo de los Señores: Peter C. Pope, Santiago G. Fraser, J. Rodolfo Viñas, Maximo M. de Aguirre, Pedro Corradi, y Diógenes Varela Díaz, y de tres vocales suplentes, por un año, en reemplazo de los Sres Angel Salvo, Arwel Owen y Luìs Martínez Días, por terminaciòn de sus mandatop.
5º—Designar dos socios presentes para suscribir el acta de la Asamblea.

Trelew, 21 Mayo, de de 1948.

J. RODOLFO VIÑAS — Secretario.
JUAN ARBELETCHE — Presidente.

NOTA: Se transcribe a continuación el art. 22 de los Estatuto Sociales, que dice: «Los sócios para poder votar en las Asambleas deberán tener una antigüedad no menor de TRES meses y hallarse al corriente en el pago de sus cuotas. En caso de de encontrarse ausente de las Asambleas, podrà otorgar su representación a la misma en un socio activo. Ningún socío podrá representar a más de dos socios.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

El acer[illegible]iento entre las grandes potencias

El excepticismo mundial fué conmovido en la semana pasada por la pnblicidae dado tanto en Moscú como en Washinton al cambio verbal de notas entre los gobiernos de Rusia y Estados Unidos para poner fin al "impasse" de las gestiones internacionales.

Las aclaraciones formuladas posteriormente no quitan eficacia al confesado propósito de entrar en gestiones para que desaparezcan las friccionês políticas. El episodio ha tenido en real dos "tiempos": uno esencial, en el cual tanto la Unión Soviética como Norteamerica han expresado que están dispuestas a discutir sus divergencias, y otro formal, pero igualmente decisivo, donde se precisó el carácter que podían asumir esas gestiones.

Visto desde un punto de vista histórico, diríamos, la comunidad de paises que forman las Naciones Unidas tendrá que saludar como una actitud sensata la declaración del Sr. Marshall en el sentido de que los arreglos que puedan hacer ambas potencias no serán objeto de conversaciones bilaterales, sinó la consecuencia de una actitud más comprensiva y abierta en los organismos que ya existen para resolver los problemas internacionales. La alución es clara: se menciona a la UN y a los órganos con que uenta para estudiar y resolver por los medios que los pueblos han considerado más eficaces hasta el presente, sus conflictos territoriales, económicos y políticos. Las Naciones Unidas se crearon sobre el principio de que "La Paz es una é indivisible", y que no habrá ningún género de seguridad colectiva mientras dependa de arreglos parciales, o sobre conceptos de poder. Al convencimiento sustentado durante siglos de que la paz la dictan los vencedores, se buscó oponer el concepto más amplio y racional que la concibe como un esfuerzo constante para eliminar

las injusticias y la necesidad, compensar los desequilibrios, discutir las reyertas y respaldar tales decisiones por un vivo y permanente sentimiento de cooperación.

Ya han habido dos guerras mundiales, y si alguna otra pudiera producirse, se desarrollaría en una extención no ya de naciones sino de continentes. Así son también los problemas extrategicos, las gestiones de mercados y las compensaciones de fuerzas que buscan establecerse a través de los grandes grupos regionales, Cualquier arreglo que se hiciera a espaldas de los pueblos que han sufrido y que volverían a sufrir las consecuencias directas o indirectas del curso futuro de los hechos, importaría la ejecución de una política contraria los compromisos contraídos en San Francisco, pero más que eso, opuesta al carácter de las soluciones que se requieren a esta altura de la historia, para pacificar al mundo.

Voz de Aliento

Señor Director del Periodicó El Regional

Al dirigirnos al Señor Director, con motivo de cumplir El Regional un nuevo año de vida, nos es sumamente grato hacer propicia la oportunidad para manifestarle nuestro pláceme para con su eficaz labor en el ambiente deportivo, con el cual observa su periódico una identificación digna del mejor elogio, para benefio del deporregional y sus natualres aspiraciones.

Por ello al expresarle nuestras felicitaciones, hacemos voto para que la claridad de conceptos y la ecuanidad en su juicios siga siendo galardón de El Regional, en el comentario deportivo, ya que en el deporte la critica construetiva es tanto o más necesaria que en cualquier orden, y aspiraciones dignas como las que nos ocupa ahelan los elogios, pero necesitan de la crítica bien inspirada. Saludamos al Sr. Director muy atte.

Victor Rodriguez Presidente. C. Restucia Secretario.

(Por Gaiman F. Club.)

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad u

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Boneteria
Confecciones y Sombreros.
Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Vivero "LOS ALAMOS"

Agente en la zona: RFQUI y Cía. Trelew.

Vendedores: Casagne y Luna. Pellegrini 253. Trelew

Es el moménto oportuno Sr. Poblador para que ud. haga sus pedidos para la vecina estacion. Consulte Catàlogo, y pida informes con tiempo. Hay existencia completa de todo lo que necesita su quinta o jardin.

Despensa «LA VICTORIA»
de
DOMINGO PASTOR NEGUERUELA

Todos los articulos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Vàlle.

Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

de la página 1

nuestro a quien encontró desválido y caido, convirtiêndose en su protector, y haciéndole niño mimado de nuestras prepilecciones deportivas.

Sobre la lona de un cuadrado porteño, sus manos curtidas, en las tareas diarias, y temibles en su tarea boxistica tendieron un rival, y aunque sabemos que no fué una primera figura su vencido, ni un "Luna" su escenario lo aquilatamos como un indicio de capacidad y como dignisimo comienzo para el camino amplio que le auguramos.

Mientres tanto en las charlas pueblerinas, en las tertulias chacareras, en la obligada charla de café, quedó aleteando el comentario, y hay en cada decir, un gozo por el triunfo, que se paladea como si fuera de todos.

Formidable oferta compuesta de:

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW.

Aproveche el suyo, quedan pocos.

Sr. Poblador.

Cuando vaya a Trelew no deje de concurrir al

HOTEL y BAR **España.**

Comida familiar, anbudante y económica.

25 de Mayo 369. — Trelew.

GRAN MUEBLERIA CHEFI

Visitela que llegó de la Capital Federal un selecto y gran surtido de muebles en general, pudiendo ofrecer al público gran ventaja, precios bajos, muebles de calidad, porque yo lo compro, yo lo vendo.

Casa Chefi Belgrano 251 Trelew

Se gratificará a quien devuelva un cuchillo con mango y vaina de plata extraviado por su dueño, Don Juan Larosa. Será un acto de honradez su devolución.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman. Chubut

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

Artículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 5 de Junio de 1948.— Nº 103 —

Colaboración

Los Tamberos y el precio de la leche.

Hay que exigir más higiene en los Tambos. Por lo general son incubadoras de moscas

Sr Director :

Ruego a ud. me publique estas breves lineas sobre los tamberos y el precio de la leche, y otras cosas que guardan relaciôn con el mismo tema.

Sabido es de todos que los tamberos ùltimamente han sido tambien atacados por la inescrupulosa sed de ganar dinero, que es la caractertstica mas saliente de la êpoca anormal e inmoral en que vivimos, epoca en que cada cual solo piensa en sus propias ventajas, olvidando la misión esencial que debería regir la existencia humana.

No pretendo en ningún mo mento desconocer el derecho que tienen los señores tamberos para exigir por los productos de su tambo, precios que remuneren debidamente el trabajo, permitiéndoles un standard cömodo de vida, como así tambien ahorrar lo imprescindible para enfrentar las contingencias e incertidumbres del mañana. Son derechos indiscutibles que al igual que los tamberos, corresponden a todos los trabajadores del músculo y del cerebro.

Pero de ahì a que se pretenda aprovechar una situaciòn de previlegio, explotando descaradamante un importante servicio público cual es el suministro de la leche para las poblaciones urbanas, hay un trecho muy grande. Los petitorios que se dirigieron a la Secretaría de Industria y Comercio, dudo que contengan argumentos concretos y concluyentes, cuando se exige más de $ 0.30 por el litro de leche, precio este ùltimo que debería ser el implantado en todos los pueblos de la regiòn en los meses que corren desde Abril a Noviembre. No existe razón alguna para que exista diferencia de precio en los pueblos del valle.

Además es necesario recordar que muchos de los sacrificios y de las penurias de que tanto gustan hacer alarde públicamente los tamberos es debido en muchas ocasiones a su propio abandono y desidia, ya que explotan un ramo para el cual no están preparados, careciendo de las mas elementales comodidades para la explotación de un tambo siendo muchos de ellos, «lecheros improvisados» que han visto la ocasión de ganarse la vida en una forma más o menos fàcil y rutinaria. Carecen en su mayorìa de galpones o tinglados ordeñando al aire libre, bajo el inclemente azote del sol, de las lluvias y de los vientos, existiendo a veces abundante material al alcance de la mano, para construir un práctico reparo, que haría mas grata y llevadera su tarea.

De la higiene no hablemos, pues quienes conocemos bien el valle, sabemos de muchos tambos son incubadoras de moscas y malos olores. Estoy seguro qne en el caso de una prolija inspecciòn por un funcionario enérgico y consciente, siete tambos de cada diez serîan clausurados.

Los tamberos tienen mejores caminos para mejorar su situaciòn que reclaman do un precio exhorbitante por un artículo de primera necesidad que todos los dìas algún pobre se ve obligado a adquirir para satisfacer las necesidades de sus niños o sus enfermos.

Sea esto dicho en homenaje a la verdad, y en defensa de un interes colectivo. Perdón señores lecheros.

JUAN PUEBLO

Escasez de artículos de primera necesidad

La masa consumidora del país no ha podido recobrar aùn la seguridad de que el comercio minorista posea todo lo que ella requiere. Con los primeros fríos de la estación, escasean ahora los combustibles: kerosene y alcohol. Por otra parte, existen limitaciones virtuales y alteradas para el arroz, el jabon, el aceite y algunos otros artículos. que tan pronto «aparecen como vuelven a desaparecer». El poeta diría que las pequeñas cosas de la vida doméstica se parecen ahora a estrellas rutilantes....

El problema no se limita en consecuencia, al precio de venta que bate alas remontadoras, sino que agrega esta circunstancia de la escasez, estimuladora del acaparamiento a que unas veces hace el comerciante, y otras el propio consumidor, temeroso de quedarse sin reservas o de sufrir privaciones.

Sin duda de que fuera posible regularizar la demanda general de la población consumidora, el próblema de los precios adquirirá una teudencia casi natural a recobrar su equilibrio. Podría ser cuestiòn de tiempo, pués es previsible que no alcanzaría a obrar en forma instantánea, pero paulatinamente recobraría sus índices de nomalidad. Y la normalidad en nuestro país tiene que ser la baratura, por que esta tierra es gran productora de alimentos y posee los recursos económicos para transformar este tipo de materias primas.

La provisión irregular de los artículos de consumo parece afectar con más intensidad a las poblaciones del interior, que a los centros más próximos a la Capital Federal. Las dificultades alcanzan en realidad a todos, pero mientras las que se sufre en las ciudades es consecuencia del gran consumo y se repara con mayor frecuencia, en las localidades interiores resulta sobre todo de la dificultad del transporte y de las asignaciones tardías que hacen las fábricas y las casas mayoristas.

Una análisis objetivo de esta situación parece indicar que el país se recobra de sus problemas de abastecimiento, y que en cuanto se consiga introducir mayores facìlidades para el transporte—especialmente ferroviario el cuadro general acquirirá aspectos mas optimistas. Mientras tanto, habrá que saber digerir «digerír» éstas contrariedades del humano vivir, que son en pequeño, algunos de los grandes y fundamentales problemas que se sufren en el mundo desde hace años, como resultado de cinco años de destrucción y de paralizaciòn del intercambio internacional.

Se declaran caducos en Jujuy los cargos de asesores obreros

JUJUY (APA).- Una resolución de la delegación local de la Secretarío de Trabajo y Previsiòn, extensa fundada, ha dispuesto que desde la fecha de la misma «caducarán todos los asesores gremiales existentes en los organismos gremiales de la provincia». Luego expresa que la medida es determinada por la naturaleza de los conflictos obreros planteados ultimamente, «de cuyo análisis se desprende —dice—que en la mayoria de los casos las situaciones de fuerza fueron planteadas por elementos que no pertenecían a los organismos sindicales». La resolución da a conocer así mismo, las condiciones que deben reunirse para optar al cargo de asesores gremiales.

Hágase un viaje expreso a Trelew.
VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda **El Buen Trato**

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut

Casa Brimar.
de MARIO CAMINOA & Cía.
Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en
Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Venta en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Viajes Expresos.
a cualquier punto de la Nación
Eirlyn Griffiths.
Gaiman. Chubut.

Se Extravió:
Un saco conteniendo documentos. Pertenece al joven Natalio Saghún. Se agradecerá su devolución en esta imprenta.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad u

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coc he o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Despensa «LA VICTORIA»
de
DOMINGO PASTOR NEGUERUELA

Todos los articulos de Almacén in dispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Váile.

Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de v drios y Ferretería,

Gaiman . Chubu

GRAN MUEBLERIA CHEFI

Visitela que llegó de la Capital Federal un selecto y gran surtido de muebles en general, pudiendo ofrecer al público gran ventaja, precios bajos, muebles de calidad, porque yo lo compro, yo lo vendo.

Casa Chefi Belgrano 251 Trelew

Se gratificará a quien devuelva un cuchillo con mango y vaina de plata extraviado por su dueño, Don Juan Larosa. Será un acto de honradez su devoluiòn.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

r ticulos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Está irrumpido el Servicio de Aguas Corrientes.

En circunstancias en que una máquina perteneciente a la Dirección Nacional de Vialidad realizaba trnbajos de anivelación de la calle principal de nuestra localidad, por motivos que desconocemos, causò la ruptura de varios caños del servicio de aguas corrientes, privando así a un importante sector de la población de uno de sus más imprescindible servicios.

Conociendo el paso de tortuga conque se resuelven todos los obstàculos por parte de nuestras autoridades, no cremos estar fuera de lugar al llamarles fuertemente atenciön sobre la premura con que deben intervenir en esta ocasiòn.

Tan moderno y central edificio estarã en completa consonancia con la importancia que con el correr del tiempo tendiá en nuestro medio la Intendencia de Riego.

Un moderno edificio ocupará la Intendencia de Riego.

Entre la Intendencia de Riego y la Cía Mercante Chubut se ha firmado un contrato de locación por el moderno edificio que se está construyendo sobre la Avenida Eugenio Tello frente a la Plaza General Roca. El edificio de referencia será totalmente terminado dentro de breves meses y ocupado de inmediato por la referida repartición.

Enèrgica medida contra un Organismo Gremial

Por intermedio de su oficina de prensa, la Delegación Regional de Trabajo y Previsiòn ha expedido el siguiente comunicado: «Por orden de la Superioridad, y de acuerdo a las constancias obrantes en el sumario investigación, se ha dictado la Resolucion Nº 15 de fecha 1 del corriente, por la cuàl se le retira la Personería Gremial al Sindicato Obrero de Oficios Varios de la localidad de Esquel, que habíale sido otorgada can fecha 19 de enero ppdo.

La referida cancelaciòn involucra para dicho sindicato la privación absolnta en cuanto a los beneficios que le acuerda el decreto 23.852—Ley 12,921, y en lo que refiere: defende, representar y peticionar a y por sus asociados—intervenir en las negociaciones colectivas—celebrar y modificar pactos o convenios colectivos—efectuar trato o convenio alguno co las representaciones patronales de acuerdo a lo estipulado en las disposiciones pertinentes,

En adelante todos los trabajadores deberán dirigirse en forma individual a esta Regional, o a su colaboradora la Agrupación Chubut. de la Gendarmeria Nacional en Esqael.

Productores Agropecuarios

La ley 13,015 establece la obligación para los productores agropecuarios, de inscribírse en el Registro Nacional de Productores Agrop cuarios (Ministerio de Agricultura de la Nación so pena de multa por infracclôn y de no tener curso las gestiones que el infractor haga ante cualquier organismo oficfal. Al productor registrado le es extendido un certificado que prueba la inscripción.

Los transportistas de productores agropecuarios, cargas, encomiendas, ante de recibir la carga, debe exigir al productor la exhibiciôn del certificado de inscripcion en el Registro. Si ei productor no estuviere registrado y el tranaportista, acarreador o empresas de transporte, efectuara el transporte, se harà pasiblc de uua multa $ 500 la primera vez, y el doble en la reincidencia.

Vuelve James

Parre mañana de Buenos Aires con destino a nuestra localidad, Lewis Morgan James, quien el 26 de Mayo venciera por knoc out en el segundo round a Vieri, el representante de Gimnasia y Esgrima.

James, que ha estado durante su permanencia en Buenos bajo la tutela directa del glorioso Azar peleará en el Salon San David de Trelew, con Eusebio Ramirez, peso pesado de muy conocida actuacion en los principales rings del pais.

Nuestra bienvenida

Despiden al Jefe

A una amable reuniôn del personal de la Direcciôn del Agua dió motivo la despedida al Ingeniero Antonio D. Pronsato, y al joven Celso Garcia que parte trasladado a la Capital Federal.

El Ingeniero Vicente Otero hizo uso de la palabra despidiendo al Ingeniero Pronsato, quien agradeciô haciendo una lucida descripciôn de sus impresiones en ésta, elogiando a sus colaboradores y las bondades de esta region de la cual se aleja.

Despidio al Sr Celso Garcia el Carmelo Restuccia agradeciendo luego el homenajeado.

La reuniôn transcurió en amable camaradería prolongàndose hasta el atardecer, terminando luego de los augurios y brindis por los que dejan nuestra region, obligados por los requerimientos de sus tareas.

VIAJEROS

—Para la Capital Federal se ausentô el joven Raymond Williams.

—De Cholila ha regresado para gozar de sus bien merecidas vacaciones escolares entre los suyos en nuestra localidad, la Srta Leila Griffiths.

—Para Trevelin se ausentó el Sr. Herber Evans, acompañado de su señora esposa.

—Para Esquel e prendió viaje el Sr. Elfed Lewis.

—De Buenos Aires ha retornado el Sr Elias James.

—Del mismo punto la simpática Srta Uriel Griffiths.

—Para Comodoro Rivadavia el transportista Sr John Rees.

—De Comodoro Rivadavia retornaron los hermanos Selwyn y Harrold Evans.

—Está de regreso de Comodoro Rivadavia el Sr. Samuel Morgan.

—Para Buenos Aires se ausentarán dentro de breves días el Sr. Luis Espie y Sra esposa. La Sra. Espie será sometida a una operación quirùrgica.

—El domingo por via aérea emprende viaje a la Capital Federal la Sra. Constancia F. de Owen.

—Para Sarmiento se ausentaron los Sres. Homero Freeman y Gwílym Sarmiento Jones.

—De la Capital Federal ha regresado el estimado vecino señor Guillermo Evans.

—Para comodoro Rivadavia viajaron el Sr. Maida y esposa.

—De Esquel, donde permaneció una temporada regresó la Srta Esmeralda Quiroga.

—De Jose de San Martin han llegado para radicarse nuevamente nosotros los apreciados esposos Don Manuel Martines y doña Eugenia Rodriguez de Martinez.

—De Pampa Aña la Srta Florencia Dominguez, agraciada on el puesto de cocinera en la fonda "La perla" de Dominica Fernandez.

—Para la Estancia "La Paloma Blanca"el Sr. Antonio Cutrileor

Sr Darwin Morgan

Se encuentra entre nosotros procedente de la Capital Federal donde fué sometido a una seria operación quirúrgica el joven Darwin Mergan, quien dentro de breves semanas proseguirá viaje al hogar de sus padres en la falda andina.

Sr John B. Jones

De Colonia Sarmiento visita nuestra localidad. este antiguo y prestigioso poblador de la progresista localidad sureña. El Sr. Jones pasará una temporada entre viejos amigos y familiares en el Valle. Deséemosle una grata estadía.

Se Vende

Un caballo de pecho, nuevo, y dos caballos de silla, Informes en esta imprenta.

Un coche para bebe, Informes en ésta imprenta.

G. Foot-ball Club perdiò

Por dos goles contra cero perdiô el conjunto local frente al fuerte cuadro de In ependiente. A pesar de todo fué buena la actuaciôn de los locales, impresionando muy bien la defensa y en particular el debutante Ovejero.

La cuarta de. Gaiman en frentö tambien a su similar de Independiente perdiendo por cuatro a cero.

Los partidos de mañana seran Independiente—Madryn, Brown—Racing, libre Germinal. Estos son de primera divisiön.

Kermesses.

Proseguiràn esta noche en el Salòn Español las kermesses que con indiscutible éxito realiza el Club Hîpico Sargento Cabral.

Partido Interno

Como la segunda división se hallarà libre el domingo en la cancha del Gaimãn F Club se medirán el equipo titular contsa otro formado al efecto. Tambien han sido citado los componentes de la 4a División.

Nuevo Inspector del Municipio

Ha sido visto con general beneplácito la designaciön del Sr Rhyp Ap Evans como inspector municipal de nuestro pueblo en reemplazo del Sr Elgar Williams quién se ausentô a la Pcia de Mendoza.

Entendemos que el nombramiento por el momento es interino.

Sociedad Rural «Valle del Chubut.»

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria Anual

En cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 46 de los Estatutos Sociales, se convoca a los Señores socios a la Asamblea General Ordinaria Anual, que tendrá lugar en su local social en Trelew, Avda Fontana 308, el dìa sábado 5 de Junio próximo, a las 16 horas, (4 de la tarde), para considerar los asuntos de la siguiente:

ORDEN DEL DIA:

1º—Lectura del Acta de la Asamblea anterior.

2º—Aprobar u observar la Memoria del ejercicio 1947/48.

3º—Aprobar u observar el Balance General, Activo y Pasivo y Cuenta de Ganancias o Pérdidas.

4º—Elección de seis miembros titulares de la Comisión Directiva por dos años, en reemplazo de los Señores: Peter C. Pope, Santiago G. Fraser, J. Rodolfo Viñas, Maximo M. de Aguirre, Pedro Corradi, y Diógenes Varela Díaz, y de tres vocales suplentes, por un año, en reemplazo de los Sres Angel Salvo, Arwel Owen y Luìs Martínez Días, por terminaciòn de sus mandatop.

5º—Designar dos socios presentes para suscribir el acta de la Asamblea.

Trelew, 21 Mayo, de de 1948.

J. Rodolfo Viñas — Secretario.

Juan Arbeletche — Presidente.

NOTA: Se transcribe a continuación el art. 22 de los Estatuto Sociales, que dice: «Los sócios para poder votar en las Asambleas deberán tener una antigüedad no menor de TRES meses y hallarse al corriente en el pago de sus cuotas. En caso de de encontrarse ausente de las Asambleas, podrà otorgar su representación a la misma en un socio activo. Ningún socío podrá representar a más de dos socios.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
Gaiman — (Ch.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Expresan que los molinos se encuentran con sus depósitos abarrotados

Santa Fe (apa). —Unión obrera local reunió en una asamblea especial a sus comisiones de reclamo para considerar la situación de los molinos harineros que se encuentran abarrotados de sub—productos ,lo que les impide segui con la produccion normal de harina. El inconveniente se atribuye a la falta de salida de los mismos que se han estado acumulando en los depòsitos hasta afectar la posible prosecucion de las actividades en los molinos locales.

La Unión Obrera Molinera resolvió destacar una delegación a la Capital Federal que se entreviste con el Presidente de la República, a fin de solicitarse la adopción de medidas para solucionar el problema.

El gremio resolvió adoptar esta ultima medida, en virtud de hcer fracasado las gestiones llevadas a cavo ante el -A.P.I y la Secretaría de Industria y Comercio de la Nacion, a cuyo efecto se labraron actas y se hicieron diligencias con la intervencion de la delegacion Regional de la Secretaria de Trabajo Previsión. Integrarán la delegación los señores Eduardo Miranda, Bartolo Guaraglia, Oscar Ramadiotí y Juan Sartor, los que han sido autorizados a realizar las gestiones con la colaboraciòn de la Confederaciòn General del Trabajo.-

Se Vende

Se vende una yegua para todo uso. Excelente animal. Informes en ésta imprenta.

"LOS PRIMOS"
Carnicería y Verdulería.
Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.

Segunda Convocatoria

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 12 del mes de Junio, conforme a las disposiciones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dìa

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pêrdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 28 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Articulo 41. Estatutos Sociales

Si no tuviera lugar la Asamblea a la primera co[illegible]or por falta de quorum previsto por el artículo anterior, se harà una nueva convocatoria, para quince días después, annnciàndose en dos diarios de la localidad por espacio de diez dîas y se constituirá legalmente esta Asamblea, siendo sus resoluciones válidas con cualquier número de accionistas que concurran o cualquiera sea el capital representado.

[illegible] Electoral

Funcionará en el mismo local donde se verificará la Asamblea [illegible] mo día.

Grandes Tiendas «MERCANTE y la ROSADA

Presenta a su distinguida clientela los ùltimos modelos en confecciones para la temporada de Primavera y Verano adquiridos recientemente en la C. Federal.

En nuestro variado surtido encontrarà Vd. hermosas telas estampadas y lîsas finísimas confecciones para ambos sexos, calzado de la mejor calidad y novedosos artícu-

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

[illegible]
Ex Jefe del servicio odontológico del Hospital General [illegible] de Buenos Aires.

Atiende en:

[illegible] Martes, Miércoles, [illegible]nes.
[illegible] Obturaciones, Extracciones, [illegible]ras Postizas.

compuesta de

—1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
—1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
—1 acumulador 120 Amperes.
—1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60.

Dolavon

Que hay un morocho qne quiere hacerle levantar presion a una morocha.
Que al tal morocho es vaporista de profesion.
Que V. piensa correr acompañado de su hermanita.
Que tambièn aquí existe la lode los pelados.
Que seria bueno recordar a algunos aquel proverbio de Cervantes;"El hombre no debe perderse."
Que ahora los bailes se hacen gratis, pero due las mesas y las bebidas valen el doble.
Que en lo de A. dében andar con cuidado, porque entre ellos anda el misterioso corresponsal.
Que por lo tanto, a veces deberían moderar el „lenguaje„.
Que en el baile habia muchos prendidos; entre ellos uno que pronto irá a la horca.

Que la chica del tapado marrón andaba muy bien, en cambio aquella que usa la pollera a la moda. parecía una embolsada.

Tambièn había un matrimonio, que a la salida tuvo que ponerse el tapado del nene.

Que había una mamá no le perdia pisadas a su hija y un joven.

Que a pesar de todo ella ya pasó los 30.

Que hay una chica que cuando llega la noche, le hace pisadas al panadero.

Que la "Flor del Valle" no debió bailar tanto con aquel pituco.

Que el que ronca ahora en Dolavon es el cantor S.

Que el pueblo concurrió en masa a presenciar la carrera de autos, pero tuvo que volverse, porque por poco se van a las Plumas.

Que Tandil desafió a correr "máquins contra máquina", y que le dijeron "si le gano la dejo ahí nomas", pero que eso era mucha parada.

Del Valle

Que E. no debe confiarle tanto el volante de su chatita a Tinto, pues no es nada lindo pisotear alambrados como hizo la vez pasada.

Que el "Príncipe de Gales" usa botas de aviador.

Que un vecino silbaba mientras el otro ataba el toro.

Que un joven boxeador se cansó corriendo a un chico, y no pudo alcanzarlo.

Que parece que a dos jóvenes les preocupa mucha la llegada de la gendarmeria.

Que una pareja elogia mucho la mueblería Cheffi donde pudieron comprar muebles baratos para casarse.

De Langostura.

Que un señor de apellido español, usa botas de cien pesos

Que a una gordita le gusta mucho pasear en coche con el hermano.

Que un joven aprieta clavos amenaza con poner el corresponsal y el director en cana.

Que una señora se va a tejer a lo de un apreciable veciño, y no se da cuenta que molesta.

Que de nuestra localidad tenemos conocimientos de que a una señora le fué medio mal con su amante.

Que a una chica la echaron del cine, porque se había querido avivar presenciando una cinta no apta para menores.

Que los muchachos deben cuidarse mucho con una señoñorita que se hace atender por un facultativo.

Que esperemos tomen el aviso en serio, y que a buen entendedor bastan pocas palabras.

Que no podemos creer que esa chica de Bryngwyn se relacionê con ese hombre que hace mucho que es abuelo.

Que escucha con mucha atención aquella conferencia médica.

Que dentro de poco una chica de Villa Inés va a andar muy triste.

Que un joven se cayó a un pozo de agua sucia en un hotel de nuestra localidad, y que menos mal que una señorita le limpió muy bien los pantalones después.

Que en cierta casa, sobre la avenida Eugenio Tello, dos personas, una muy alta, y la otra muy ilustrada se reúnen para contar las esposas infieles que hay en el pueblo.

Que según éstos dos personajes, suman 24 en total.

Que la logia de los pelados puede estar tranquila por unos noventa días más, que mas o menos a ese tiempo se producirá grandes novedades en la política del territorio.

Que nos extrañó mucho saber que Mario, el de la casa B. pensara que "El Regional" había cambiado de color.

Que un joven de las chacras conversando la otra noche, decia que para la fiesta de hoy él teniá un lindo programa.

Que esta noche van a estar muy concurridos los patios de los hoteles.

Y que algunos ruegan por que esos patios esten llenos de camiones.

Que desde que se casó una persona se ha terminado de idiotizar.

Que un real pituco estropea las cosas de otros pero no permite que se la toquen a él.

Que en cierta casa, aprovechando la ausencia de los viejos, las chicas se han divertido en grande.

Que la otra noche después de salir del trabajo, el empleado y la empleada de una casa de comercio estan arreglando programa para después de cenar.

Que en cuanto llegó a Trelew, D. le habló por teléfono a unas chicas de Dolavon, para saludarlas y decir que estaba aqui al servicio de ellas.

Que según nos contó un amigo, cerca de Dolavon una solterona inverna al novio con tortas y vino.

Que en lo de Camame los peronistas como él festejaron patrioticamente el 4 de Junio con un asado

Que pronto aparecerá un tango nuevo llamado "Borlenghi" escrito por Ovidio.

Que León piensa poner una línea de pasajeros y cargas al Molino Viejo.

Que quisieramos encontrar la fragata para entregarle el guante de un marinero.

Que aunque parezca mentira J. C. le piensa pagar la cena a una chica ésta noche.

Que hace mucho que Nícola no se trae ninguna negra.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 12 de Junio de 1948.— Nº 104.—

CHARLAS DEL DIRECTOR

Las Antártidas y Las Malvinas. Claro que son nuestras. No se lo vamos a discutir a nadie. Y algùn dìa flameará allí nuestro pabellón, y sobre su superficie hoy casi inhóspita vivirá un pueblo hablando nuestra misma lengua, cantando nuestras mismas canciones, unido por los mismos sentimientos de argentinidad. Las Malvinas, y las Antártidas son argentinas, claro está, y no lo dudemos un instante.

* * *

Pero no por eso deben ser utilizadas las Malvinas y las Antártidas como instrumentos de una repugnante política nacionalista, y mucho menos para crear sentimientos belicosos en el corazón de los niños, para propagar un patriotismo cuyos basamentos y pilares son enteramente falsos. Miremos así las campañas que a todo lo largo de la República fomenta las escuelas nacionales, de donde a veces, se nos hace pensar, ha sido desterrada el alma de Sarmiento, para imponer el cetro totalitario de la espada y de la sotana!

Queremos sí, que las Malvinas y las Antärtidas se cobijen bajo los pliegues de nuestro pabellón, pero sin ruidos ni ditirambos, sin ser motivo para probar el filo de las armas de guerra. Queremos que sean nuestras en el espíritu de Gandhi. Nada hay que justifique el derramiento de la sangre humana en estos casos.

* * *

Para que necesitamos hoy mas tierra que la que tenemos, y que no sabemos apreciar?. Podríase decir que estän nada menos que desiertos los ilimitados campos de la Repùblica. Y peor aún. El mismo gobier- acelera el éxodo de sus trabajadores, y deseca sus fuentes naturales de trabajo. El joven que debería estar cultivando el campo vírgen es atraído a la ciudad donde la vida es màs "fàcil" (Dios mìo!), a las oficinas públicas, al ejército y a la armada, donde tanto se consume, y tan poco se produce! El campo, los talleres, que es donde se labra la verdadera grandeza del país, están quedando vacios. Se prepara solamente arquitectos para la ciencia de destruir y de matar.

Cumpliéudose un nuevo aniversario de la Revolución del 4 de Junio, la Gobernación del Territorio, celebró la fecha con actos simbólicos, que no fueron precisamente para enzalsar ningún acontecimiento capital en la historia de nuestra nacionalidad, sino para replicar con aire de victoria las campañas llevadas a cabo últimamente para poner fin al gobierno de Pracílio, y naturalmente para cantarle loas al gránde Don Angel Borlenghi, que dió gracia y fuerza para capear lo màs escabroso del temporal.

Son muchas las cosas que se ennumeran como realizadas en un año de gobierno, pero dificilmente tal enumeraciòn ni reseña gräfica logrará convencer a nadie fuera del círculo de los adictos políticos.

Las obras no deben haeerse solamente sobre el papel.

* * *

Nuestra Charla del 22 ae Mayo, sobre la muerte de un paisano no habrá hecho mella en el alma insensible de los pelados, pero os diò una de esas satisfacciones, que e pesar de mucha imcomprensión, tienen lugar de tarde en tarde en el dificil y agitado andar de la vida periodaística.

Buscando informes sobre

Charlas del...

quien era el criollo muerto y la situacion de sus familia res, otro criollo, de nombre Juan Fracaso, se llegô a nuestra redacción, y luego se gùir su camino de Samari tano.

Es bueno saber que no todos los criollos han muer to en esta tierra.

LA CRISIS DE LA PRODUCCIÓN

La escasez de kerosene y alcohol de quemar, ha venido predominando en los últimos tiempos sobre otras escaseses similares. En algunas partes sigue faltanto también jabón y sal. El arróz se había hecho dificultoso de adquirir, pero el aumento de precios parece haber tenido la virtud inmediata de liberar sus restricciones.

Estas son algunas de las preocupaciones que perturban la tranquilidad de las amas de casa, que gravan directamente su presupuesto y que hacen desear la introducción de normas apropiadas para que el consumidor no sea "llevado ni traído" continuamente por esta especie de hado adverso que se registra desde hace algunos años.

El aumento de precio del kerosene parece destinado a limitar realmente el cousumo. Es que en realidad, se hace costosa una calefacciòn a razón de cuarenta centavos el litro de combustible, y quienes lo utipara cocinar se han de ver obligados a su vez, a racionarlos voluntariamente. Por razones de escasez o por imposición de precio, el kerosene parece destinado, pues, a dejar de ser el combustible tradicionalmente popular.

Con el alcohol de quemar, la cuestión es más seria. Existen antecedentes que no permiten prever que la demanda sea cubierta normalmente salvo que el gobierno disponga restricciones a ciertos usos, especialmente el de las bebidas alcohólicas. Aqui lo que ocurre es que el consumo ha ascendido extraordinariamente, mientras la producción si bien no ha bajado, no está en relación con las necesidades de producto, en sus distintas aplicaciones No sólo falta el alcohol de quemar [desnaturalizado), sino que la misma dificultad se hace sentir en el que se destina a fines sanitarios, en hospitales, sanatorios y el uso familiar. Esto es muy serio, y como la producción interna no ofrece posibilidades inmediatas de aumentar hasta constituir reservas suficientes, preciso será restringir los usos menos arbitrando de paso los medios para promover la producción nacional o importar el alcohol que fuere necesarios.

El consumidor puede tener, según se ve, para cada una de éstas cuestiones, una explicación. Unos son más convincentes que las otras, pero siempre existen, tal como la del alcohol. Los fenómenos de la producción son tan amplios y adquieren a veces modalidades tan propias, que aunque lo natural fuera que el consumo dictara la regla dominante, no no siempre ocurre así, y menos aún cuando los factores que hacen los costos cambian y se alteran en la forma que ocurre ahora entre nosotros.

Se haca preciso destacar sin embargo, que en la mayoria de los casos ninguno de estos fenómenos tiene carácter de imprevisto. No puede tenerlos tampoco para los órganos políticos creados con el objeto de estudiar y seguir el curso de los procesos económicos, a efectos de que el Estado preserve las oondiciones normales de las fuentes de producción y los intereses del consumo. Un Estado que cada día se vuelve más "industrioso" no puede y no debe sucumbir a estos problemas menores, que sólo traducen desajuste e imprevisión.

Estamos desde hace cinco aüos saliendo de la escasez de un articulo de uso popular, para caer en otra. Esta es la versión que recibe el pueblo de los problemas de producción Pero no puede ser la versión. que conforma a los poderes publicos. La acción gubernativa debe adelantarse a estas crisis, estudiarlas y remediarlas antes de que produzcan sus consecuencias.

Jorge Azar Entre Nosotros

Acompañando a Lewis M James, llegarã a nuestra localidad en el transcurso de las prôximas horas, Jorge Azar, una de las mas grandes figuras del deporte argentino de todos los tiempos trataremos de hacerle una entrevista exclusiva para los lectores del «Regional».

Nadie mejor para cumplir tal misiòn que nuestro cronista deportivo, tan gustado de todos los lectores y deportistas de la región, Carmelo Restuccia. Su pluma lírica será la mejor para trasuntar un reportaje ribetes tan emocionantes.

Onomástico

Con motivo de cumplir sus años el dia 6 del corrien te el niño Carlitos Rodriguez, se realizó en el hogar de sus padres, una reuniòn familiar, a la cual concurrieron ademàs de los padres y abuelos, los niños y niñas María Noemí, Oscar y Nélida Rodriguezi Lidya Martinez, Jorge y María Velazquez, Mirta y Mabel Arias, Melba Pastor, Beatriz Paz, Lety y Oscar Baunizen, Deina Jones, Luned V Roberis, Elsa Pugh; Eiluen Cooper, Mercedes de Pablo, Pocho y Orlando Alcarraz, Hugo D. Ferrari.

Sociedad Anónima.

Cía Unida de Irrigación.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ANUAL.
Segunda Convocatoria

Convòcase a los Sres. Accionistas de la Sociedad Anónima Compañia Unida de Irrigación del Chubut a una Asamblea General Ordinaria Anual a verificarse en el local del «Cine Armonía» de éste pueblo, a las 16 horas del día 12 del mes de Junio, conforme a las disposicones estatutarias y para tratar la siguiente

Orden del Dìa

1.) Designar dos accionistas presentes para que por delegación de la Asamblea, suscriban el acta respectiva.

2.) Lectura del balance general anual correspondiente al ejercicio Nº 36 y respectiva Cuenta Ganancias y Pérdidas, Memoria del Directorio, y tambien el Dictamen del Síndico.—

3.) Discutir, aprobar, desaprobar, o modificar el balance general anual al 28 de Febrero de 1948, Cuenta Ganancias y Pêrdidas, Memoria del Directorio General correspondiente, lo mismo que considerar el Dictamen del Síndico.

4.) Elegir tres accionistas para integrar el Directorio General por un periodo de dos años, en reemplazo de los que terminan, Señores Henry Jones por el Ramal «A», John R. Roberts, por el Ramal «B» y John Owen Evars por el Ramal «C.» Elecciòn también de dos síndicos por un periodo de un año, en reemplazo de los qne terminan su mandato.

5.) Fijar la remuneraciòn de los miembros del Directorio y Sindico por sus servicios durante el ejercicio Nº 36.

Gaiman, Mayo 28 de 1948.

WILLAM AP FREEMAN
Presidente.

JOHN OWEN EVANS.
Secretario.

Articulo 41. Estatutos Sociales

Si no tuviera lugar la Asamblea a la primera convocator- por falta de quorum previsto por el artículo anterior, se harà una nueva convocatoria, para quince días después, annnciàndose en dos diarios de la localidad por espacio de diez dias y se constituirá legalmente esta Asamblea, siendo sus resoluclones válidas con cualquier número de accionistas que concurran o cualquiera sea el capital representado.

Mesa Electoral

Funcionará en el mismo local donde se verificará la Asamblea y desde las diez horas del mismo día.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Esco lar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

AIMAN:—Luues, Martes, Mièrcoles, eves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dent a ras Postizas.

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Hágase un viaje expreso a Trelew.

VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut

Debemos reunirnos los vecinos de Gaiman, para considerar la insultante actitud de la Usina San Martin

Sin demoras ni dilaciones el pueblo de Gaiman debe de realizar una concentración pùblica viril y agitada para hacer oír su voz de protesta y de rebeldía por la actitud insultante y desconsiderada de la usina San Martin, a quien parece no interesarle en lo màs mínimo, la situación deficiente y escabrosa del servicio de luz y energía eléctrica en nnestra localidad.

En diversos periódicos de la región se ha publicado un comunicado oficial de tonor muy tonto, en el cual se afirma «que muy pronto se solucionará el problema de la luz y de la energfa eléctrica en Gaiman» aduciendo como único justificativo de ello, que el Ministeo del Interior, ya ha aprobado «la transferencia de la usina por parte de la Sudam a la San Martin» hecho que prâcticamente ha ocurrido ya hace muchos años, y que a nadie ha reportado ventaja alguna.

Podemos tener por seguros de que si la reacción popular no se hace sentir en breve, viva y enérgica, correrá el tiempo sîn que la desconsiderada tome medida alguna para mejorar el servicio, y de descuidarnos tendremos que volvernos a la era del candil y de vela, que dicho sea de paso, ya han vuelto a tener un lugar cito de cúidado en cada casa.

En ésta concentraciôn debe ser *obligatoria* la presencia del Comisionado Municipal, quien debe proceder a dar lectura al contrato existente con la empresa, y explicar si se ha protestado o no se ha protestado por lo que está ocurriendo, y cual ha sido la contestación de la empresa, en caso negativo, el porqué no lo hizo, y otras muchas preguntas sugestivas que al público se le puede ocurrir.

Creemos que tambien la Secretaría de Trabajo y Previsiòn debe emplazar a la empresa San Martin para poner en condiciones el local y las maquinarias de la usina local, ya que su estado actual significa un peligro permanente para la vida de los que èn ella trabajan. Las mejoras que las leyes de trabajo pueden obligar a introducir en la usina, repercutirían naturalmente en beneficio del servivio en general.

Carece Dolavon de Servicio Farmaceutico

Por ser Dolavon una extensa zona, a la cual se suma otra mas extensa, (28 de Julio), con una gran población rural que tiene aquì su punto de reunión para todas las actividades, sería necesario que existiera un buen servicio farmaceútico que desconocemos desde hace muchos años.

La mayoría de la poblaciòn opina siucramente que antes de existir el mal atendido servicio que poseemos ahora, sería mejor retornar a los tiempos de antes, en que si bien no existìa al frente de la farmacia local un profesional, por lo menos disponìa en su negocio de los productos y drogas mas necesarias para afrontar cualquier eventualidad.

El propietario de la actual farmacia parece no tener mayor interes en atenderla, pues carece del 50 % de los remedios màs comunes, y con frecuencia en la puerta se ve el letrero «CERRADO». Consecuencia es que muchas personas, con las consiguientes molestias y gastos del caso, se ven obligadas a trasladarse a Gaiman o Trelew para adquirir los remedios que muchas veces necesitan con urgencia.

A este mal hay que poner el fin, y buscar una pronta soluciòn, y creemos que son las autoridades municipales quienes deben empezar a poner los puntos sobre las íes.

Ponga su farmacia en condiciòn el farmaceùtico actual o instalése una nueva farmacia sin dilación alguna.

LATIGO

Se dará una clase pùblica sobre las Malvinas y las Orcadas.

Estará a cargo del poeta y educacionista Señor Gonzalo C. Delfino

A las 17 horas de hoy, en el Cine Armonía, cedido gentilmente a tal efecto, se realizará una clase pùblica patrocinada por el personal directivo y docente de la Escuela Nº 34, para la divulgación de conocimientos sobre las Malvinas y las Antartidas. La parte principal del programa estará a cargo del meritorio maestro y poeta, Señor Gonzalo C. Delfino, habiéndose invitado al público a concurrir.

La clase se desarrollarà con el siguiente programa:

"La Antártida y el Sector Antártico Argentino.—"

I.—Breves referencias históricas sobre la Antartida y sus descubrimiento,
II.—Descripción general del Continente Antártico: su aspecto fisico y geografico.—
III.— El Sector Antártico Argentino: Su demarcacion' límites; Tierras e islas principales. El clima; Temperatura máxima y mìnimas,—
IV.—Observatorios Meteorológicas Argentinos.—
El observrtorio de las islas Orcadas del Sur y el de las Islas Nelchoı: su mision patriótica y cientiiica.—
V.—Accion de nuestra Marina de Guerra en el Sector Antártico Argentino .—Expediciones anteriores y recientes.—
Reivindicacion de los derechos de soberanìa sobre esa zona Decidida accion del Gobierno del General Perón en ese sentido. Incorporaciòn definitiva del Sector Antártlco Argentino a nuestro territorio patrio.—

TORMENTA

El cielo colyr gris, color tristura,
del alto rey los rayos se desganan...
Es la hora buena para los que aman,
y de los pobres la hora de amargura!

La noche tenebrosa llega obscura,
a la par que las nubes se desgranan,
como fuentes que lágrimas emanan
en gotas de cristal cual perla pura.

Cuantos en ésta noche, cuantos sufren,
ya gimiendo las penas de su herida
cual las ramas del sauce que ahora crujen

Los azota el destino de su vida
que a los brazos del viento las entrega
que su alma golpea y que su mente ciega.

RAFAEl ANA. (hijo)

Gaiman Mayo de 1948.

Vermouth Danzante

La institucion deportiva Gaiman Footbal Club, anuncia para el 13 del corriente la prosecuciòn de sus habituales reuniones danzanzantes de los domingos, que se proseguirán dominilcalmente, iniciándose dichos bailes a las 17 horas en el Salón Armonìa.

Viajeros.

—De los Altares el joven Carlos Sastre, quien fué gratamente recibido por sus numerosos amigos.

—Visita sus familiares en nuestra lodalidad, el joven Silverio Quiroga,

—De los Menucos ha llegado la educacionlsta Srta Nélida Pugh.

—De Buenos Aires entre nosotros el Señor Indalecio Peña.

—De la guarniciòn militar de Sarmient1' el soldado Angel Llamazares.

—Esperado de Buenos Aires el agronómo, Señor Ricardo Lopez, inspector de Riego en el Valle Superior.

—De Comodoro Rivadavia entre sus familiares en esta localidad la Señora Maria Hilda Hughes de Koleda e hijitas.

—De Gan-gan pasando breves días de descanso y reposo entre sus amigos y familiares, el auxiliar de Policía, Sr Harold Davies. La semana prôxima regresará a sus funciones.

—Retornõ de la Capital Federal el Sr. William Myrddin Williams.

—Para Rio Colorado donde fijará residencia definitivá se ausentó el Sr. Eusebio Suarez y familia.

Sociedad Rural «Valle del Chubut.»

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria Anual

Segunda Convocatoria.

En cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 46 de los Estatutos Sociales, se convoca a los Señores socios a la Asamblea General Ordinaria Anual, que tendrá lugar en su local social en Trelew, Avda Fontana 308, el dia sábado 19 de Junio próximo, a las 16 horas, (4 de la tarde), para considerar los asuntos de la siguiente:

ORDEN DEL DIA:

1º—Lectura del Acta de la Asamblea anterior.

2º—Aprobar u observar la Memoria del ejercicio 1947/48.

3º—Aprobar u observar el Balance General, Activo y Pasivo y Cuenta de Ganancias o Pérdidas.

4º—Elección de seis miembros titulares de la Comisión Directiva por dos años, en reemplazo de los Señores: Peter C. Pope, Santiago G. Fraser, J. Rodolfo Viñas, Maximo M. de Aguirre, Pedro Corradi, y Diógenes Varela Díaz, y de tres vocales suplentes, por un año, en reemplazo de los Sres Angel Salvo, Arwel Owen y Luis Martínez Días, por terminación de sus mandatos.

5º—Designar dos socios presentes para suscribir el acta de la Asamblea.

Trelew, 7 de Junio, de 1948.

J. RODOLFO VIÑAS
Secretario.

JUAN ARBELETCHE
Presidente.

NOTA: Se transcribe a continuación el art. 22 de los Estatuto Sociales, que dice: «Los sócios para poder votar en las Asambleas deberán tener una antigüedad no menor de TRES meses y hallarse al corriente en el pago de sus cuotas. En caso de de encontrarse ausente de las Asambleas, podrà otorgar su representación a la misma en un socio activo. Ningún socio podrá representar a más de dos socios.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Se murmura . . .

Que la chatita colorada parece tener permiso del intendente para correr en el pueblo.

Que igualmente lo parecen tener otros que se habían preparado para las carreras.

Que cierta señorita de Bryn Gwyn está tan buena moza que hasta un primo le arrastra el ala.

Que un joven de apellido Pugh tuvo una desgracia, pues al hacer piruetas sobre un sótano que había terminado, se le hundió el techo.

Que un señor de éste pueblo persona popular y conocida varias veces casi se pierde el tren por entretenerse demasiado con una amante que tiene en Trelew.

Que después de estar en el golponcito, una chica de este pueblo se contrajo un tal resfrío" que al día siguiente tuvo que quedarse en cama.

Que la llegada de los viejos puso fin a las grandes fiestas de unas chicas.

Que el joven C. está por cierto bastante triste por ello.

Que L. estuvo exhibiendo su novia en la calle principal los otros días.

Que un joven de Treorci se ha acoplade con una joven que vive de Gaiman para arriba una legua, y creemos que ese gancho lo templó muy bien Homero.

Que hace tiempo en un té privado, H. J. pasó un rato muy entretenido con las dos señoritas de la cordillera.

Que aunque parezca mentira, un joven, Rodriguez de apellido, se ha ganado el corazón de una chica rubia, gorda, y cuyo nombre que es muy lindo empieza con E.

Que se deben tener ganas de casarse pues la referida señorita, vino a preguntarnos quien querria vender el cochecito para bebé.

Que el Ronco esta muy intrigados pensando quien es la chica a quien nos referimos en el número anterior.

Que uy poco o nada asustó aquel agente a los chicos que jugaban en la calle.

Que el joven D. ya se olvidó

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad u

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Despensa «LA VICTORIA»
de
DOMINGO PASTOR NEGUERUELA

Todos los articulos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.

Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

de aquella chica que está de enfermera en el Británico y que anda muy acoplado con una de las cordilleranas.

Que a la señorita I, un joven del barrio de la estación le estaba pasando caramelos.

Que un gato de mal genio. lo atacó feamente a un vecino que vive en el faldeo de la loma.

—Llegó de El Mirasol el Sr Mario Cassani.

—De Comodoro Rivadavia ha regresado la Srta. Gweno Rees.

Enlace

El sabado 5 del corriente se llevó a cabo el enlace del joven Primitivo Gonzalez con la Srta Martina Gonzalez, pareja de viuculaciôn en nuestra localidad y Trelew, siendc ambos muy felicitados.

Se Vende

Un caballo de pecho, nuev'- y dos caballos de silla, Informes en esta imprenta.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Crcs y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Visita de un Tecnico del Ministerio de Agricultura

Desde hace varios dìas, se encuentra entre nosotros el Doctor en Ciencias Agrarias Sr. Leopoldo Leskovar quien forma parte del personal técnico especializado del Ministerio de Agricultura de la Nación.

El Director de Cultivos Especiales Ing. Agrº Rogelio Cornejo y el Jefe de la División de Plantas Aromáticas y Medicinales Ing. Agrº Alberto R. Leira, han encomendado al nombrado técnico una gestión sumamente interesante para la Colonia del Valle del Chubut, pués, se trata de estudiar las posibilidades de fomentar e implantar en gran escala, con fines industriales, el cultivo del Lúpulo en nuestra colonia de riego.

En esa misión y con el asesoramiento y compañía del Agrónomo Regional de Trelew Ing. Bonrel, el Dr. Leskovar especialista en el cultivo de lùpulo, está recorriendo todo el Valle Inrior del Río Chubut, cuyo ima y tierra, según la onión de los citados técnicos, parecen ser propicios para los fines expresados, existiendo como ùnico inconveniente, los vientos insensos que soplan de la rerión en ciertas épocas, pero que pueden atenuarse con reparos adecuados.

El doctor Lekohar que ha llegado recien a la Argentina procedente de uno de los países que producen el mejor lúpulo del Mundo y a quien hemos entrevistado en procura de información, nos ha manifestado que, mediante los antecedentes obtenidos en la Agronomìa Regional local y las propias observaciones que ha podido afectar sobre el terreno, durante sus giras de estudios, en breve presentará una amplia información a la Direcciòn de Cultivos Especiales, la que de acuerdo con el actual Plan de Gobierno, de intensificación de la producción agricola, implantaciòn de cultivos industriales etc., para consolidar nuestra independencia económica, fomentará el cultivo de numerosas especies vegetales, entre las cuales figura el Lúpulo, considerado como uno de los más importantes.

Con ese plausible fin, el Estado concurrira en ayuda de autênticos y modestos cultivadores, proporcionándoles todas las facilidades y el asesoramiento têcnico necesarios. Para el caso del Lúpulo, cuyo cultivo muy remunerativo, es un tanto costoso en su creaciòn, el Ministerio de Agricultura, después de seleccionar colonos con familias numerosas, proporcionarà a los mismos, créditos, plantas seleccionadas y el materia necesario (postes y alambre) para la construcciòn de las espalderas que son imprescindibles en esta clase de cultivadores la colocación del producto que obtengan, a precios remunerativos.

Para demostrar la importancia que puede llegar a tener el cultivo del Lúpulo en nuestra zona, el Dr. Leskovar nos informa que nuestro país, consume anualmente en su industria cervecera, màs de 400.000 kilogramos de lùpulo seco, importado casi en sn totalidad de Europa y E. U. Agrega que el tercer año de iniciado el cultivo, una hectárea de lûpulo puede rendir de 500 a 700 kilos de conos secos; producto éste que se cotiza en el mercado de Bs. As. hasta $ 20 por kilo.

Al ausentarse tan distinguiyo visitante quiso dejar constancia de su agradecimiento y reconocimiento a los dos ingenieros Sres Otero y Pronsato por el valioso concurso que le prestaron.

Un Nuevo Boxeador

Hay en nuestra localidad un nuevo boxeador. Es un muchacho como James, callado y trabajador, que no gusta de la pompa ni de la vanidad. Trabaja humildemente en una chacra de nuestra vecindad. Es suizo de origen, y se llama Gorgie Eggenschwiler. Su historia de peregrino sediento de horizontes y de inquietudes es mny interesante. Le haremos un reportaje en breve. Dejõ completamente estropeado al campeon de Santa Fe.

Ei maneger Calle debe entrevistarlo dc inmediato.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 19 de Junio e 1948.— Nº 10 5.—

Un Monumento a José Hernández.

En la Câmara de Diputados acaba de tener entrada un provecto de ley por el cual se dispone levantar un monumento a la memoria del poeta José Hernàndez. Al efecto se destina una partida de 500,000 susceptible de ser ampliada por suscripción popular. El monumento se levantarìa en el parque Tres de Febrero de la Capital Federal.

La figura del poeta que se pretende honraa ha alcanzado la consagración histórica que lo coloca por encima de partidos y fracciones contemporáneas. Su nombre está presente en el corazón de las masas campesinas y urbanas, en cuyas memorias se confunde, hasta hacerse uno solo, con el de su ínmortal personaje; Martin Fierro.

Suele decirse, para explicar el éxito de algunas creaciones literarias, que en ellas se condensa lo que vive en el espíritu colectivo. No hallamos una interpretación mas adecuada, pero cabe hacer la diferencia entr los êxitos relativos al momento de la producciòn y el triunfo de las creaciones permanentes Este ùltimo es el ünico valedero, y el Martin Fierro se encuentra en ese caso.

Ningún otro libro argentino o extranjero, alcanzó consagración tan inmediata y difusiôn tan extraordinaria. Desde 1872 a 1875 se sucedieron ocho ediciones, hecho sin precedentes; despuës fueron incontables, y no ha pasado año sin que aparezca alguna nueva. El paisano arrebataba los ejemplares del mostrador del pulpero, y en las largas tertulias del fortín criollo, en las coloridas jornadas de la guerra, o en el alto improvisado de los troperos, se recitaban o se entonaban sus versos, trasuntando las quejas y las esperanzas comunes. Todavía hoy existen rapsodas que van de chacra en chacra en los campos argentinos con el bagaje del "Martin Fierro" en su memoria. Se los recibe con alegría y se los cumplimenta con devoción. El chacarero inmigrante aprende el lenguaje de la tierra en sus palabras y sus hijos compiten recordando las estrofas. El suburbio,—transición del campo y de la ciudad, mas campo que ciudad—halla aún en ellas la expresiòñ insuperada de las informes propensiones de su espíritu. Y en la misma urbe, raro es el individuo que na conozca sus versos o aplique sus refranes.

Hernández condensó en Martín Fierro el espíritu permamente de estas tierras. El pasado, su presente y nuestro presente. Grándes cambios tendrìan que acaecer para que el porvenir le fuera extraño.

Al pie de su monumento—que damos por sancionado—deberìan esculpirse estos versos :

«Mi gloria es vivir tan libre
como pájaro del cielo.»

NECROLOGÍA

Don Robert P. Richards.

A los 71 años, dejó de existir el día 16 del corriente, el Sr. Robert P. Richards uno de los más antiguos y caracterizados vecinos del Valle Superior.

Fué el extinto Señor Richards un hombre de dotes poco comunes. En los años de su adolescencia acompañó al Ingeniero Aplawn en diversas tares de exploraciún y mensura en distintas partes del Tarritorio, creándose eu él desde temprano una profunda vocación por la Ingeniería, logrando sin el concurso de niuguna universidad, hacer progresos notables, aportando luego, en forma desinteresada, su caudal de conocimientos en bien del progreso colectivo. Y bien solicitados y apreciades què fueron esos conocimientos en los días en el factor capital para el desarrollo de la vida en el va-

lle era el trazado de canales por terrenos de compleja configuraciòn topogràfica. El aporte de Richards fué incalculable, y aùn en tiempos recientes se solicitaban sus acertadas directivas para resolver delicados problemas de irrigaciôn y presidir importantes expediciones de estudio.

Entre los muchos cargos que desempeñò en su existencia estuvo el de Comisionado Municipal de Dolavon, para el cuàl fuê designado por aquel militar glorioso que se llamó General Abel Miranda.

Al tenerse conocimiento de su deceso, el Directorio de la Cia Unida de Irrigación reunido en sesión dispuso un homenaje espucial, resolviendo entre otras cosas, disponer el envío de una corona de flores, y delegar al Presidente, Sr William Ap Freemen, para exteriorizar en el sepelio los sentimientos y el homenaje de la Cía.

El sepelio llevado a cabo el día siguiente en Dolavon fne una elocuente demostraciòn de duelo y de respeto popular.

Se quemó una señora en 28 de Julio

En la localidad de 28 de Julio, al atardecer el Jueves 17 del corriente, tuvo lugar un accidente de fatales consecuencias.

En efecto, por motivos que no hemos podido aclarar debidamente, sufriò quemaduras de consideración, la Sra Cerecero, antigua vecina de aquella jurisdicción.

Ante la gravedad de sus quemaduras, fue traslada al hospital de Dolavon, donde dejò de existir a las pocas hoaas de ser internada.

Sus restos fueron inhumados hoy.

El Paro de los Tamberos

En nuestra localidád, los tamberos efectuaron el día 15 del corriente un paro, debido a que la Delegacion de Industria y Comercio no había cousentido el aumento del precio de la leche a $ 0 30 en nuestra localidad:

Viendo que a pesar del paro no se expedìa ninguna resolucfon oficial para solucionar el problema, el director de este semanario, consiente de la misión pública del periodismo, resolviò enviar a la Delegaciòn de Industria y Comercio, el siguiente telegrama :

«Delegado Industria y Comercio, Rawson. Agradecerè informe sobre actitud esa delegación ante huelga tamberos. Opiniòn pública considera treinta centavos precio razonable para toda región. Colaciónese. Salûdalo—Director El Regional.»

Aunque hasta la feccha el Señor Delegado no tuvo la deferencia de enviarnos ninguna informacion, nos complace enormente el saber de que en aquel mismo dia el asunto se arregló favorablemente.

A Buenos Aires

A pesar de sus 87 años de edad, por asuntos de negocio, viajó el miercoles ùltimo o la Capital Federal, el Sr Elias Owen. Lo acompañan los Sres Elias G. Owen y el Sr Morgan Jenkins.

Sr Juan Marras

En los primeros dìas de la corriente semanan, por razones de negocio se trasladó a la Capital Federal el Sr Juan Marras, propietario de la Tienda Italia

Sr Alberto Williams

Llegô procedente del S[illegible] el Sr Alberto Williams, caracterizada figura de nuestros centros sociales y deportivos, quien pasarà una temporada entre sus umerosos amigos en ésta.

Lucida Clase Pùblica

Queremos iniciar estas lineas manifestando que fuê grata sorpresa el anuncio de que se efectuaría un acto de esa especie del tanto sufre nuestro medio.. Y la sorpresa del anuncio contó con la adhesión de muchos que penetraron en las siempre abiertas aulas para aplaudir la culta y bien preparada reuniôn.

Previas bien hilvanadas palabras del Vice-director, Dr Alfredo Mesa Leiz. tomó a su cargo el tema «La Antártida y el sector antartico argentino» el distinguido educacionista y poeta, Lr Gonzalo C Delfino quién en primer termino explicó que aquella significaría una clase más con el agregado que a los niños presentes, se unìan aquellos que una una vez màs volvían a la vieja escuela. Con la ayuda del proyector que la Cooperadora local donara a la escuêla, adquirió la clase una

gràfica demostraciòn que complementó magnificamente la disertación,

Con la presentación de vistas referentes al tema, el Sr Delfino con riqueza de detalles y encuadrada sobriedad nos fué llevando en un rico viaje en conocimientos a la Antártida. La riqueza expresiva del maestro, su gama brillante de recursos dialécticos para entretener enseñando, o otros factores félices, hicieron digna de felicitaciones los organizadores, y muy en particular el disertante.

Terminó la clase reseñando la decida acciòn del Gobierno del General Perón sobre la soberanía argentina en dicha región.

Comunicados Oficiales

Asi se alaba el Gobernador!!

Dragado Del Rio Chubut.

En los últimos días del mes ppdo. el señor Gobernador del Territorio Doctor Ovidio Pracilio en compañi de los señores Ministros del Interior y de Obras Públicas, don Angel G. Borlenghi y el General Don Juan Pistarini, efectuaron una detenida visita a la draga destinada a la realización de los trabajos de dragado en la boca del Rio Chubut habiendose comprobado en icha oportunidad que aquella—terminados los arreglos técnicos a que fuera sometidas—encùntrase ya en condiciones de iniciar su viaje hacia esta, operacion que queda cocretada en los primeros dias del mes actual porh berlo asi dispuesto las autoridades respectivas. Helga consignar que que la materializacion dé este hecho en la importancia que reviste; constituira un motivo jubiloso dentre del mbiente territoriano por lo que ella significa para la vida econòmica y comercial, especialmente del Vall Inferior del Río Chubut.

Plan de Gobierno en el Interior del Territorio

El plan de gobierno del doctor Pracilio viene cumpléndose en forma progresista y acelerada, con marcado beneficio para las localidades del interior.

Encuèntrase ya de regreso en ésta la comisión encargada de la entrega de equipos electrógenos, los que oportunamente fueron provistos por el Ministerio del Interior. Dicha misión a cuyo frente actuo el señor Auxiliar 2° Dr. Manuel Ramón Cubiló, de la División Talleres y Suministro de la Gobernación con la siguiente distribución:

Un equipo de 30 Kw, para corriente de 110,220 y 440 volts para las localidades de José de San Martin, Gobernador Costa y Tecka; dos equipos de iguales características para Trevelin.

Un equipo de 3 kilovatios para Telsen, Gan Gan y Gastre.

Con destino al arreglo de calles y caminos vecinales, fueron entregados asimismo los siguientes elementos:

Un tractor con pala volcadora y un comión a la Municipalidad de Esquel.

Un tractor con pala volcadora a la Comision de Fomento de Trevelin.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

AIMAN:—Luues, Martes, Mièrcoles, eves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción. mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Boneteri
Confecciones y Sombreros.
Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Censurable actitud de un Sindicato

Muy censurable es la actitud de un sindicato en la soluciôn de un problema que estuvo a su merced. Nos referimos al Sindícato de los eléctricos.

Como es del dominio público, los eléctricos amenazaron con una huelga, si la patronal, (empresa San Martin) no accedía a su pedido de mejoras. Pocos momentos antes de expirar el plazo indicado, se llegó a un acuerdo, acordàndose las mejoras solicitadas, a los eléctricos de Trelew, y parcialmente a los demás obreros de las otras localidades, aduciéndose el subterfugio de las «categorîas» para disculpar tal diferencia.

Consideramos muy censurable la actitud del Sindicato y de los mediadores que arribaron a tan deplorable solución, que delata abiertamente la total ausencia de una conciencia sindical y gremialista. No siendo personal técnido ni especializado el que promovîa la huelga o el paro, las mejoras debieron haber sido acordadas en el mismo plano. Al no exigirlo asï enérgica y categoricamente el Sindicato, merece ser repudiado en su actitud por todos los obreros conscientes. Se lucha para todos o para nadies.

Se levantò un Informe.

De acuerdo a la sugerencia hecha en nuestra edición anterior, la Secretarîa de Trabajo y Previsión tomó cartas de inmediatô en el asunto de la usina local, destacando un inspector para levantar el informe respectivo, y constatar nuestras aseveraciones.

Quiere esto decir que en breve podremos esperar alguna mejora.

Recuerdan a un antiguo servidor.

En la asambla realizada el dia 12 del corriente por la Cia Unida de Irrigacion, se resolviò por unamiinidad. enviar los saludos y los mejores sugurios de la Asamblea a don Roberto Richards, cuya ausencia por enfermedad, se ha dejado sentir hondamente en todas las ultimas asambleas de la Cia.

Se tuvieron palabras de grandes elogios y reconocimientos al Sr. Richards, quien con el mas completo dosinteres puso siempre a dispos cion la Cia, su caudal de conocimientos practicos de ingeneria, tomando parte activa y principal en obras que quedarán por mucho tiempo como testimoño de su perseverancia y dedicacion

Aunque los socios reunidos en la asamblea no eran numerosos pueden en esta ocasion, estar tranquilos de hber adoptado una actitud que ha ser aplaudida por todos los que estaban ausentes y tambien de quienes no siendo socioe de lo Cia Urida de Irrigacion, conocen la labor de Don Roberto Ritchads.

Desgraciadamente, como lo informamos en otra plana, el Sr Richards ya ha dejado de existir, sin quizà haber conocido la determinaciòn de la asamblea.

DEPORTE

Peleará James con Ramirez

Para el dïa 3 de Julio se anuncia el gran combate que a doce vueltas, sostendràn en el Sa ón San David de Trelew los aguerridos púgiles Eusebio Ramirez y Lewis Morgan James.

Quiza sea éste el ùltimo combate de James en la región, ya que acelerá su regreso a Buenos Aires, donde de la mano con Azar escalarà los últimas peldaños de sn consagraciòn definitiva como uno de los mejores valores sudamericanos de su peso.

Desusado Scorer

Por elevado score perdiô la segunda división del Gaiman Foot-ball Club frente a Racing, debido a las deficiencias del arquero, que aparte de las deficiencias en sí, quiso luego hacer alarde de acrobacia y demostración de coreografía, con el resultado que a la final «le llenaron la canasta.»

Bien Ovejero

El nuevo Centro half del Gaiman F. C. Luis Ovejero jugó el domingo demostrando calidad, y aunque u poco lento en sus desplazamientos, demostró su na habilidad en el quite y el arrollo.

Cuarta Divisiôn

También la cuarta perdiò De la actuacion mediodre de los pibes locales se puede anotar siembargo una promesa en el winger derecho

Aldo Hughes y tambien se comportö el capitän del con junto O.Musleladk, Varone y otros elementos que pueden rendir a medida que vayan actuando con màs asiduidad.

Arbitraje

Bien encaminado lleva la [illegible]bol el asnnto arbitraje de Partidos. Las amonestaciones en primer término y las expulsiones despuês dèben ser normas para terminar con la «gupeza» o mala interpretaciòn de quienes creen que el hecho de entrar a una cancha de fútbol lo habilitan tambien para añadir a sus habilidades boxísticas que posean. Es hora que la depuraciôn llegue para bien del deporte.

Nos visitaría un equipo Porteño

La Asociación de Fùtbol del Valle Chubut ha dejado entrever la posibilidad de que se que se ha hecho realidad la afiliación a la A. F. A. (A. del Fûtbol Argentino) fuera realidad la visita de un equipo de la Capital a nuestras canchas. Se ha pensado para llenar tal finalidad en un equipo de tercera división, reforzado, que podría llenar à las maravillas el cometido de dar a nuestro público y jugadores una pauta de lo que es el futbol porteño, como asimismo podria dejar enseñanzas. Significaría tambien el enfrentar a aquellos un merecido premio a los valores destacados que actuan en nuestras canchas.

Partidos de mañana.

Se enfrentarân mañana los siguientes equipos ;

Primera división: Racing—Germinal.
Brown—Independiente.
Libre—Madryn.

Segunda División.
Racing-Germinal.
Brown—Independiente.
Madryn—Huracán.
Libre—Gaiman,

Gaiman F Club forma sus equipos para la fecha de la siguiente manera: Segunda Divisiòn, Narez, Garipe, Segundo, Sastre, Ovejero. Pugh, Jarme. Landaeta, Restucia, B Jorge y R Williams.

Cuarta; Ferrero, Musielac y Thomas, Paterson, Roberts, Aldo Hughes, Varone, Rodriguez y Miguel.

Se apaciguó el conto politico de nuestro territorio.

¿Habrã ganado la partída el Doctor Pracilio ?

Un marcado silencio se ha hecho en torno del inquietö movimiento político que mantenía latente la opiniòn publica hace algunas semanas atrás, y en lo que a la gobernadiòn del territorio se refiere, se presume que el Dr Pracilio, ha logrado por lo menos un triunfo transitorlo

En lo que al Partido Peronista se refere, sigue al frente el Doctor Pozzi, pero a pesar de la simpatía y del respeto que ultimamente nos ha infundido el Dr Pozzi, seguimos opinando de que el Partido Peronista, nada cuenta en el territorio, ni políticamente, ni socialmente, ni culturalmente. Sus dirigentes carecen de personalidad y ascendencia. Su naufragio es inminente.

Sobre el Doctor Alvarez Yanzi la ùnica noiicia del momento es que se encuentra sumariado como un «vulgar agitador politico.

En los corrillos polìticos se rumorea de que Pozzi ante ciertas habrìa sacrificado a Yanzi para trabajar po un amigo suyo, de nombre Alvarez Hidalgo, quién podr ser muy amigo del Dr Pozzi
y del Jefe Peronista, pero que para el Chubut no deja de ser un ilustre desconocido.

Estaría aùn pendiente como candidato a la Gobernación def Chubut. el nombre de Grillo, respaldado por nadie menos que el General Angel Solari, quien tendría mucho interes en terminar muchas obras de gobierno.

Entretanto, el que saca ventaja de todo esto es el Dr Pracilio.

Sigue siendo gobernador contra toda la marea, y mieutras los demàs se deshacen en ambiciones, él navega hacia puerto seguro,

Y no en vano anda siempre con los Vicarios de Cristo...

Sociedad Rural «Valle del Chubut.»

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria Anual

Segunda Convocatoria.

En cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 46 de los Estatutos Sociales, se convoca a los Señores socios a la Asamblea General Ordinaria Anual, que tendrá lugar en su local social en Trelew, Avda Fontana 30 el dìa sábado 19 de Junio próximo, a las 16 horas, (4 de la tarde), para considerar los asuntos de la siguiente:

ORDEN DEL DIA:

1º—Lectura del Acta de la Asamblea anterior.

2º—Aprobar u observar la Memoria del ejercicio 1947/48.

3º—Aprobar u observar el Balance General, Activo y Pasivo y Cuenta de Ganancias o Pérdidas.

4º—Elección de seis miembros titulares de la Comisión Directiva por dos años, en reemplazo de los Señores: Peter C. Pope, Santiago G. Fraser, J. Rodolfo Viñas, Maximo M. de Aguirre, Pedro Corradi, y Diógenes Varela Díaz, y de tres vocales suplentes, por un año, en reemplazo de los Sres Angel Salvo, Arwel Owen y Luìs Martínez Días, por terminaciòn de sus mandatos.

5º—Designar dos socios presentes para suscribir el acta de la Asamblea.

Trelew, 7 de Junio, de 1948.

J. RODOLFO VIÑAS
Secretario.

JUAN ARBELETCHE
Presidente.

NOTA: Se transcribe a continuación el art. 22 de los Estatuto Sociales, que dice: «Los sócios para poder votar en las Asambleas deberán tener una antigüedad no menor de TRES meses y hallarse al corriente en el pago de sus cuotas. En caso de de encontrarse ausente de las Asambleas, podrà otorgar su representación a la misma en un socio activo. Ningún socío podrá representar a más de dos socios.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Club Hípico Sargento Cabral

El Club Hipico Sargento Cabral prepara en su campo de deportes un gran festival, con el cual se adherirà a la celebraciòn del 132 aniversario de la Declaración de la Independencia por los Congresales de Tucuman, el próximo 9 de Julio. Desde ya se han inscripto numerosos interesadot en

procederá también a la rifa de un precioso animal de pura sangre, donado a la entidad por la Dirección de Remonta.

Sr Norman Jenkins

Procedente de su establecimiento ganadero en Caleta Olivia, se encuentra en nuestra localidad, el antiguo y apreciado amigo Sr Norman Jenkins quien se dispone pasar una breve temporada en esta entre sus numerosos amigos y familiares. El Sr. Jenkins pasó tambien últimamente una breve temporada en la localidad cordillerana de Esquel.

Compromiso Matrimonial

Con una fiesta de caracter familiar, el día 6 del corriente en la casa de sus padres, se formalizò el compromiso matrimonial de la Srta Francisca Mangini con el Sr. Enrique Gheubert. Los jóvenes novios fueron muy felicitados.

Maestros sin Puesto

El Sr. Gobernador Dr. Dn. Ovidio Pracilio hace saber a los maestros sin puesto, que a los efectos de proponer sus nombramientos ante el Consejo Nacional de Educaciòn., deben concurrir a la brevedad posible a la Casa de Gobierno, munidos de la documentación respectiva, donde serán atendidos a los fines enunciados en este comunicado.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad u

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Despensa «LA VICTORIA» de DOMINGO PASTOR NEGUERUELA

Todos los artículos de Almacén indispensables para el hogar. Existencia permanente de productos del Valle.

Nafta y Kerosen, grasas y accesorios

Hogar de Albricias

Está de albricias el hogar de los esposos Elsie Lloyd Jones —Erlyn Griffiths de nuestra localidad donde nació una nena primogénita, a la cual han llamado Herminda Noemi.

—0—

En el hogar de los esposos Gerardo Vicente—Elvira Casado naciô una criatura de sexo femenino, la que respondera al nombre de Adela Teresa.

—0—

El hogar de los esposos Myfanwy Antoniazzi—Joaquin Al[illegible] g[illegible] to [illegible] cida se encuentran en perfecta salud.

Agradece.

El Sargento de policia jubilado Sr. Obregon por intermedio del Regional, agradece el Sr. Jorge Thomas jefe de la Estacion Ferroviaria de Trelew, y personal subalterno, por la deferenci de devolverla un paquete conteniendo objetos diversos que fuera extraviado ùltimamento en la estacion de la vecina localidad.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cros y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Que una chica le ha hecho un verso muy lindo al Regional pero que los versos del amigo de Langostura para el andaluz tienen trabajo para ser arregiados.

Que digan los señores "cultos" de la sociedad lo que digan el "Se Murmura" es el barómetro del pueblo, y que cumple una tarea profiláctica muy buena.

Que creemos que se le debe pagar la avena a don Juan.

Que la escopeta que le quisieron quitar al turco, se supo defender sola.

Que hay otras cosas mucho mas enredadas en la historia del finado portugues.

Que una chica de Bryngwyn se le vió bajar de un auto con chapa de Dolavon, y que daba señas de estar uy contenta después de la aventura con el joven de lentes.

Que en el cine se sentó al lado del novio verdadero.

Que el joven M. aquel que antes tenía el nido en Villa Inés ahora se va muy a menudo a Palestina en Bryngwyn.

Que nos extraña que la Srta. L. esté enojada con nosotros, cuando nada malo le hemos hecho.

Que alrededor de una chica de trece andan varios jóvenes, entre ellos uno que va de profesión hotelero.

Que a las chicas de C. un joven muy simpático les va a cebar mate todos los días.

Que un Sr Lopez está siempre descontento con su suerte.

Que para el baile de esta noche, una chica de cabello colorado se piensa encontrar con un joven de otro pueblo.

Que una señora está cada dia mas celosa e intolerable con el esposo, y que la otra noche le vació un sifón de soda, pero que a las postres él siempre sale ganando.

Que una señora compra terreno todos los días con su bicicleta en las zanjitas.

Que unos muchachos se divertieron mucho al salir de la escuela rompiendo el cuero de foball con la cortapluma.

Que otro muchacho infló la cámara y se le reventó en las manos.

Que un señor vendió su auto para comprarle una bicicleta a su señora.

Que a este señor le gusta más andar en la nueva que en la vieja pero la señora le pien-cobrar alquiler.

Que los hombres y las mujeres de cincuenta andan en bicicleta.

Que fué muy curioso el incendio del sábado de un galpón salía humo y no había fuego.

Que la rubia esperò anciosamenter la llegada del Galés.

Que fué muy lindo el porrazo qué se dieron dos señoras al salir de un callejon en bicicleta.

Que el cabecilla en la escuela es Esquenazi.

Y que los que rompen los rayos de las bicicletas son: Pituco, Yemba y Marcelo.

Que una chica desea ir a la tarde para ver al panadero.

Que a la "Tia" la están por volver loca en la escuela.

Que una señora tiene mucha paciencia en el corte segùn dice la que manda.

De Dolavon

Que las de A. no descubrirán el misterioso corresponsal.

Que el azùcar va escasear y y que algunos comerciantes ya quieren avivarse.

Que la comisión de Control y Abastecimiento es un mito.

Que los pobres leñadores son seres humanos y no es justo que les quiten la leña.

Que la "Rubia del camino" ahora está aqui y que pronto será muy popular.

Que ahora ya no cierra tarde como hace un mes atràs.

Que ello se debe a una ordenanza policial.

Que tanto las A. como la condesa y otros deben cuidarse de lo que hacen y dicen.

Que la gordita esa no sabe que le jugaron "sucio".

Que el de los lentes para olvidar las penas inició un viaje.

Qae la flaca de la Avda. Roca no se tiene que hacer tantas ilusiones.

Que ya se pasó la película, "La fuga del Boletero".

Que hay una chica que mira si viene el novio y que éste tiene que cuidarse de su futuro suegro.

Que hay una viudita que está muy buena moza y que tiene muchos pretendientes, por lo tanto uno de ellos debe cuidarse porqe hay un refrán que dice: "es muy dificil de guardas prendas que otros codicean."

Que muchos muchachos, dicen que una señorita que usa tapado verde está buena moza, pero que los padres la cuidan mucho.

Que una dama está ahora más calavera que nunca, y que aprovecha muy bien las horas que está sola.

Que no está bien que una persona muy allegada al magisterio saque ropa del gobierno para uso de los suyos.

Que S. no ve el día en que la Srta P. se radique definitivamente en èsta.

Que parece cierto que en Agosto se casará un joven buen mozo y corpulento del barrio Jerusalem, uno que para mayores datos, fuè pescador de corazones.

Que a la chica de R. ya le empiezan a arrastrar el ala.

Que al carnicero también le gusta las cornilleranas.

Que parece que a E. no le disgusta la candidatura de Julián.

Que antes que se le rompan las medias, una joven espera el regreso de un caballero muy bondadoso de Buenos Aires.

Que aquellos dos amigos ya no hablan tanto de las esposas infieles de este pueblo

Que se han extrañado las informaciones de Langostura, pero recordamos que el corresponsal decía que una joven esposa le hace caricias y le besa al esposo detrás de la oreja, y qne un joven de aquella localidad que estuvo paseando en Comodoro Rivadavia se quedó una noche colgado del portón de un hotel.

Que tambièn Lopez ya está calculando lo que le saldria costando la farra del casamiento, y que suscriptor del Regional se siente incómodo y molesto si no puede leer los sábados a la tarde.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: B. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 2 8 de Junio e 1948.— Nº 106.—

LOS GALESES DEL CHUBUT.

Con motivo de la publicación en una revista de la Capital Federal, de un modesto trabajo sobre la odisea de los primeros colonos galeses del Chubut. el director de este semario, ha recibido entre otras, éstas dos cartas elocuentes, que son un elogioso y sincero homenaje a los primeros pobladores de nuestro suelo.

Dice así la primer carta:

«En la revista FAROL, correspondiente al mes de de febrero ppdo. he tenido ocasión de leer su importante trabajo titulado «Los Galeses del Chubut» en el que hace ud, con gran acopio de datos y un conocimiento directo y personal de la cuestión, una reseña exhaustiva de la odìsea de esos esforzados pioners en tal lejana región de la patria. Debo felicitar a usted muy sinceramente por su importanre contribuciòn al mejor conocimiento de una de las colonias menos conocidas por la mayorìa de los argentinos. La lectura de su trabajo ha producido en mi espìritu viva satisfacción. Durante varios años he tenido ocasión de residir en la Patagonia; he sido poblador de campos fiscales en el territorio de Santa Cruz, entre Colonia Las Heras y el Lago Buenos Aires, y llevado por mi curiosidad por todo lo que atañe a esas regiones, he mantenido largas conversaciones, a la orilla del fogón, con antiguos pobladores de la zona, incluso algunos galeses que iban a Comodoro Rivadavia y que se alojaban en mi población. De ese modo he obténido valiosos datos que ahora veo plenamente confirmados por la descripción de ud, y ellos han traído a mi memoria los años transcurridos allí como criador de ovejas. Ha realizado ud. un trabajo de divulgaciòn magnífico y ha honrado la memoria de los hombres que hace más de 80 años tuvieron la valentía de convertirse en avanzadas de la civilizaciòn en esas inhóspitas regiones australes. La graiitud nacional está sin duda, en deuda con ellos, ya que todavìa no se ha apreciado en toda su extensión los sacrificios de los que abandonando las comodidades y los halagos de la vida civilizada se sintieron alentados por un generoso impulso; aislarse del mundo para convertirse en la base de la próspera comarca que habitan.

La hazaña de los galeses del Chubut es sin duda legendaria; ella excede el marco de lo comùn y no tiene, posiblemente, paralelo en el proceso de la colonización argentina, si se exceptúan las gestas heròicas de los hombres que en el periodo de la Conquista afrontaron con denuedo lo desconocido. Hay que ver en el arrojo de los galeses ese impulso místico solo concebible en hombres que obran como predestinados, y el relato de sus penurias y de su estoicismo para vencer los obstáculos de la soledad, las inclemencias de una naturaleza rigurosa y las adversidades de un medio totalmente carente de recursos, nos dicen que quienes han sabido sobreponerse a todo ese conjunto de dificultades. son hombres de temple casi sobrehumano. Es muy posible que todas estas cosas no se aprecien hoy, en que la vida se desenvuelve en condiciones muy distintas por los elementos que el progreso de la técnica ha puesto a nuestro alcance, pero ello será siempre debidamente valorado por los que conocimos de cerca esos lugares hace alrededor de un cuarto de siglo.

Yo me dedico ahora al periódismo, siguiendo una vocaciòn temprana, y en cuanta ocasiòn se me presenta, no dejo de exaltar

Contínua en la pág. 8

Roldán y Corradi ganaron la prueba automovilistica.

Páginas 2 y 3.

Con intensa emoción se siguieron las distintas alternativas de la Gran Prueba automovilística «Valle del Chubut.»

Ocupó un puesto destacado el representante del Club local, Argentinos del Sur.

Pocas veces desbordòse el jùbilo popular con el ímpetu del säbado y domingo ùltimo en que se disputaban las dos etapas del Gran Premio Automovilístico Valle del Chubut, patrocinado por el Automovil Club de Trelew.

Vein iún volantes, entre ellos los mejores de la Patagonia, y otros de destacada actuación en los mas importantes circuitos del país, contribuian a exhaltar la emociön popular.

Dos coches de Gaiman participaban en la carrera. El Nº 2 que conducía Tito Alcarraz, acompañado por Buby Weisse, represeniando al Club Argentinos del Sur y Carlos Laureiro (Cholo Tandil) acompañado de Ernesto Jones, representando genuínamente al pueblo de Gaiman.

Alcarraz corría con coche Ford, y como asî tambien el Cholo, pero el ùltimo tuvo que prepararlo por si mismo, con muy pocos recursos.

Asistimos a la partida del Cholo de nuestro pu - blo a la pista de partida. No habîa ningún polìtico ni dirigente social, pero había mucho calor popular, mucha alma del pueblo. Aunque intimamente no tuvieramos mucha fê en la actuación de Cholo lo sabíamos guapo a toda prueba; demasiado guapo quizâ para su máquina, y las condiciones generales de su coche.

A las 14.30 el Sábado, el Secretario a cargo de la Gobernación, bajo la bandera como señal de partida para el primer coche que conducía el Sr Dante Violi de Rawson, partiendo los coches restantes con an intervalo de un minuto el uno del otro, según el número de sorteo.

Al llegar a Rawson Alcarraz había logrado aventajar en 28 segundos al coche Nº 1 de Dante Violi.

A travéz de la publicidad Krebs, se siguiò con ahinco el desarrollo de la carrera. Supimos asì que a la llegada a Rawson el Cholo sufrfó un percance que le hizo perder siete minutos de tiempo. No obstante volviò a entrar en carrera, marcando en el tramo Trelew —Puerto Madryn, un promedio de 140 Kms. En los Tableros sufriò una serja volcadura que destemplo los nervios de su acompañante. Pese a todo hizo su entrada triunfal en Gaiman, bien clasificado, siendo su paso saludado por una delirante ovación popular. A la salida del pue sufrió otro percance que lo hizo desistir del todo.

El paso de todos los corredores fué muy aplaudida, especialmenie el de los punteros, o alguna figura simpática cómo la de Don Pedro Corradi, que a pesar de los años, no ha perdido los brios ni los entusiasmos.

En la segunda etapa, el representante de Argentinos del Sur se ubicó en el segundo puesto.

Javier Roldán, resultó ganador de las dos etapas adjudicàndose el primer premio de cinco mil pesos. Corrió con coche Ford, empleando cuatro horas, doce minutos, y treinta y cinco segundos.

Pedro Corrodi resultó segundo empleando cuatro horas. diezynueve minutos y 35 segundos.

Tercero, Antonio Trevisán, Ford, 4 horas, 21 minutos y 46 segundos.

Cuarto, Gustavo Binder, con Ford, 4 horas, 21 minutos y 46 segundos.

Quinto, Dante Violi, Alfa— Ford, en 4 horas, 22 minutos y 8 segundos.

Sexto, Jaime Alcarraz, 4 horas, 31 minutos y 52 segundos

Séptimo, Andres Sancha en 4 horas, 57 minutos y 28 segundos.

Octavo, Luján Tolosa, con Plymouth, en 4 horas, 58 minutos y 5 segundos.

Noveno, Doctor A. Gonzalez Gallastegui en 5 horas, 14 minutos y 15 segundos.

El recorrido total de la oarrera fué de 528 Kms.

Se Vende

Una estufa económica en condiciones muy buenas condiciones. Informes en ésta imprenta.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto.

Que una señora en el fondo de Bryngwyn, gusta mostrar a todos las visitas los tejidos que ella hace.

Que cuando Ernesto camina con su novia, la sobrina del andaluz, unos vecinos—prima y primo para mayor detalle—se suben al techo para espiarlos.

Que en Bryngwyn también una señora tiene la muy mala costumbre de esconderse cuando llegan visitas.

Que desde que tienen el chalet empezado, un matrimonio no saluda a los parientes pobres.

Que la rubia que anda con el consumido está algo adelgazada.

Que un joven debe suspender sus visitas a una casa de sanidad, sino quiere seguir bajando de peso.

Que la pelirroja, bailó mucho el domingo con un joven de Villa Inés.

Que aunque nada nos envió esta semana el corresponsal de Dolavon, sabemos que las Srtas A. quedaron muy desilnsionadas al ver que el Teniente Primero no bailaba con ellas.

Que aquella señorita de Bryn Gwyn a quien un primo le arrastra el ala, se está por arreglar otra vez con el joven de Dolavon.

Que aunque parezca mentira J. Caña ha expuesto cien pesos en una apuesta sobre la carrera.

Que menos mal que aquel hombre volvió a Sarmiento, sino hubiera iiquidado todos los animales que andan sueltos por los los caminos.

Que un caballero que está de visita eu este pueblo, pasa mucho pasa mucho delante de una casa determinada.

Que ello es porque tiene muy buenos recuerdos. . . . pero que los tiempos han cambiado.

Que Dominguez vende bolitas eu la escuela, y juega con los chicos en deveras para volverlas a ganar.

Que James lo gana a Ramirez por abandono.

Que la que cumplió años el otro día, no pasará otro cumpleaños soltera.

Que un viajero llegado a este pueblo añora los gallineros del sur.

Que dos señores que vienen a menudo de Madryn, buscan algo más que frutos del país en Gaiman.

Que según Tandil los cronometristas de Trelew no saben sacar promedios.

Que Camama puede solicitar un puesto de speaker.

Que le sacó muy bien el juego a los términos "espectalur" e "impresionaute."

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman. Chubut

Próximos Kermesses

Para el saba próximo anuncia el Gaiman F Club, grandes Kermesses' que contarán con actractivos varios iniciándose el dia 3.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Normalidad para las Actividades productivas

Dos conferencias de prensa sucesivas mantenibas por el presidente del Consejo Econòmico Nacional han versado sobre las perspectivas del comercio exterior argentino y de las divisas que es lo mismo que decir las posibilidades de importación, Reuniones de ministro de Poder Ejecutivo de la Nacion han considerado a su vez los problemas econômico de actualidad. Y por último, el Presidente de la Nacion termina de recibir en audiencia especial a los representantes de la produccion y de los gremios obreros, para escucharlos respecto a estas mismas cuestiones.

En los círculos comerciales, industriales y bursátiles, la gente se pregunta què habrá en el futuro.

Si el país podrà seguír vendiendo sus granos si estara en condiciones de abastecerse regularmente en mercaddrias y de materias primas, y en el mejor de los casos cuales serân las nuevas regulàciones oficiales que afectarán los negocios so pretexto de fiscalizar los procede la comercializaciôn.

No quisièramos entrar en el terreno de las apreciaciones puramente subjetivas, para decir si el optimisno del pres dente del Consejo Econômico Nacionado o no, aceptando o recnazando, además el evento de que el país pueda prescindir de los dólares. Pero es preciso decir que vuelven a faltar en el mercado gran número de producto que hay industria que se resienten por la carencia de maquinarias y respuestos, que las pers pectivas para el comercio interior son inciertas y que la escasez vuelve a dar auge a las transacciones ilegales del mercado negro. Esto es seguramente lo que le han dicho al Presidente de la República los comerciantes e industriales que lo entrevistaron la semana pasada, porque no se conoce versión oficial de lo tratado en la reunión. Es dificil que el porvenir económico pueda ser halagüeño para nadie, si no hay seguridad de que se tendrán elementos de trabajo y la normalidad comercial indispensable para que las empresas se desenvuelvan en un clima de confianza y de seguridad.

Comprendemos perfectamente que la escasez de divisas "fuertes"—y en especial de dólares—es un problema universal que ha alterado el intercambio de las mercaderías en todas direcciones. Pero a nosotros nos llega en forma un tanto abrupta, y con repercusiones monetarias inquietantes.

Se están agotando las reservas de oro—la información semanal del Banco Central de la República la hace ascender al 7 de junio, a 666.7 millones, computando el metal que se halla en el país y en el exterior se han debido limitar las transferencias e dólares para los permisos de importación ya concedidos; buena parte de las reservas en libras esterlinas no podrán emplearse porque tenportancia de crear condicioues de normalidad para las actividades de la industria y el comercio.

drán que servir de respaldo legal a la circulaciòn de la moneda nacional. Queda aún el activo de la producción agropecuaria que se venderá en el exterior. Pero, ¿el comercio de trueque nos ha de dar lo que necesitamos?.

La insistencia con que aquí se habla de Plan Marhsall, y de las compras de la administración del programa de Recuperación Européa, está diciendo que no se confía seriamente en los resultados compensatorios de un comercio unilateral. Son tantas las zonas restringidas, es tan complejo para un pais de industria en formación como el nuestro, reestructurar los canales de su intercambio para darle un planteo nuevo, que someterse a un bloqueo voluntario es anticipo de importantes sacrificios para las demandas generales.

El gobierno de la Nación hará bien si escucha las apreciones que se manifiestan en círculos responsables de la opinión pública, respecto a la im-

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

AIMAN:—Luues, Martes, Mièrcoles, eves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

A no equivocarse, señores!...

Circulaba desde hace un tiempo en nuestro locali dad la version de que uno de los coches que intervinie ron en la gran prueba recientemenie llevada a cabo ba jos auspicios del Automovil Club de Trelew, iba equipa da con algunos materiales suministrados por la Direc ción General de Agua y Energîa Elêetrica, Servicio Río Chubut.

Aunque sinceramente no estàbamos dispuestos a dar crédito a tales versiones, resolvimos enviar un tele grama a la repartición donde textualmente decíamos:— «Objeto fundamentar un comentario, agradeceré informe si coche Tito Alcarraz para carrera mañana va equipa do con algún maierial esa dependencia nacional.»

Mucho nos sorprendiô la contestación e la reparti ción, en la que se nos ruega «tener a bien presentarse estas oficinas a fin de concretar su denuncia» cuan do nosotros lo único que sencillamente hemos hecho es pedir un informe, al cuál correpondía contestar con nn Si o con un No contundente, que nos habrïa merecido la mas amplia confianza, ya que poseemos el más alto concepto imaginable formado sobre la probi ad de quien actualmentenfe se encuentra al frente de la reparti ciòn.

La «denuncia» en el supuesto caso de ser necesaria, no correspondería de ninguna manera hacerla ante las autoridades de la repartición en nuestra localidad. Ello sería un poco ingenuo!.

Por el momento no tenemos interes en denuncias.

Pocas Posibilidades Tiene Ramirez Frente a James

En el salòn San David de Trelew, se enfrentarán el próxi= sábado 3 de julio los púgiles de nombradía, Lewis M. James y Eusebio Ramírez. El match será de 12 vueltas y prome= te alcanzar contornas muy interesantes, ya que no cabe dis= cusiones sobre la calidad de los contrincantes. Ramírez en los mejores rings del país ha sostenido combates de resonancia con los mejores boxeadores sudamericanos, y Ja= mes día a día sobrepone sus propias condiciones.

Opínamos de que muy poco chance cuenta Ramìrez para vencer a nuestro invicto campeòn, y a pesar de todos los pasajes emcionantes que pueda brindarnos la pelea, tenemos la fe absoluta de que la pelea 15 será otra victoria rotunda de James.

La Actualidad en Broma

LINDO INVIERNO

¡Que invierno, señores,
el que se presenta!
¡Como nos fastidia!
¡Como nos revienta!

Los fríos ya hicieron
a todos temblar,
y ha habido ciclones
por tierra y por mar.

En tierra causaron
más de una desgracia,
y, aunque muy «salado»,
el invierno hizo gracia.

Ya ha habido en mil sitios
las heladas negras
y los sabañones
bravos como suegras.

Los micros causaron
percances tan fieros,
que, aùn sobre el asfalto,
tiemblan los viajeros.

Del arroz, el precio
subiò sin medida,
y además la leche,
como leche hervida.

Ha habido tapados
de piel muy subidos.
¡Pobres animales
y pobres maridos!

Ha habido frazadas
que son un primor,
pues sabiendo el precio
entra uno en calor.

Ha habido bubónica:
reuma, pleuresías,
sencillos resfrios,
dobles pulmonías,
incendios y quiebras,
chicas secuestradas,
huelga de bancarios,
sumas congeladas,
y, en fin, una gripe
de tal condición,
que hizo lo que nadie:
voltear a Perón.

Sólo el agiotista
que en serlo se empeña
no sentirá el frìo,
pues recibe leña.

ALBERTO PIDEMUNT

Viajeros

—De y para Comodoro Rivadavía los hermanos Eri y Prysor Williams.

—De Esquel el Sr Emyr Lewis.

—De Colonia Escalante la Sra Laura Roberts de Cleland Del Sur regresò el caballero Sr. Verdier.

—Para Bs. Aires la Sra Ena Da Graca.

—Se ausentarà a la Capital Federal los Srs. Aled Roberts, Peter Jones y John Griffiths.

—Retornó de la Capital Federal la Srta Almed Thomas.

—Para Comodoro Rivadavia el joven Carraso.

—De Comodoro Rivadavia el Sr. César Gonzalez.

—Para C. Rivadavia la Srta Isabel Montóya.

—De 16 de Octubre el Sr. Morgan Davies.

—Esperado de Esquel, el Sr Emyr Lewis.

—De Diadema Argentina la Sra Eirianwen Griffiths de Roberts.

Para Carmen de Patagones, el conocido deportista, Sr. Russ[illegible]ano y esposa.

Sr Guillermo Williams.

Procedente de Sarmiento, y en goce de una bien merecida licencia se encuentra en nuestra localidad, donde pasará una temporada, acompañado de su señora esposa y una hijita, el Sr Guillermo Williams, jefe de la importante estación ferroviaria de la localidad nombrada en primer termino. Le deseamos una feliz estadia en nuestro medio.

Sr. Gwynoro Hughes

De Colonia Sarmiento, está también entre nosotros el educacionista Sr Gwynoro Hughes quien dentro de breves semanas seguirá viaje para la Capital Federal, transcurriendo algunos dias entre los suyos en el hogar natal.

Ing. Oscar Vives

De la Capital Federal regresó anoche a nuestra localidad el Ing. Oscar Vives jefe de la Comisión de Estudios del Río Chubut, quien de inmediato se hizo cargo de sus funciones.

Psicología Analitica del Se Murmura

Las revistas y periódicos desaparecen para el público lector, a medida que van saliendo a circulación. Se utiliza su papel en los comercios para envolver lo que expenden a sus parroquianos, se borran las letras con el manoseo y al final, se queman.

Pero de cada revista o periódico seguimos con viva interéz, las lecturas de sucesión que mas satisfacen nuestros deseos, porque contienen imágenes siempre frescas y coloridas, porque se las compuso con ese amor y con ese talento, de hacer pasar un momento amable y entretenido. Y así van apareciendo, para deleite de unos y para enfado de otros; citaré un ejemplo: la sección "Se Murmura" de èste periódico.

Según observo dia a día, el el "Se Murmura" es una secciòn de gravitación, de fuerza de "simpatía," que cuenta ya con infinidad de asiduos lectores diseminados a todo lo largo y ancho del valle, como asi también, pueblos vecinos; los cuales siguen con entusiasmo las alternativas de sus personajes—algunos de ellos ficticios, aunque algún lector llegado el fin de semana, tenga que derrochar arrobas de sensibilidad y de paciencia por que su personita salió en "Se Murmura". De tal suerte nos enteramos semana tras semana de la vida íntima y picarezca de algunos hogares; pues debo manifestarles que Cupido ese señor del corazòn y la flecha está trabajando horas extras en esta época vertiginosa que vivimos. Pero de entre todo este continente de casos y cosas están, como es de saponer, los indignados; ellos son los que miran de reojo al director y, a veces quisieran mandarle al demonio ¡a no enojarse, amigos! y no olvidemos lo que dice la copla:

En este mundo traidor
nada es verdad, ni es mentira,
todo es según el color;
del cristal con que se mira.

COLABORADOR

Rev. Juan Muzzio

Ha regresado de la Banda Oriental el apreciado misionero Salesiano, Padre J Muzzio, quien asistió alli a las bodas de oro de un hermano. El Padre Muzzio dará misa mañana en la Capilla Católica de nuestra localidad.

No aparecerá el Regional

A fin de regularizar varias tareas atrasadas el próxima sabado 3 de Julio no aparecerá el Regional haciéndolo en cambio el 10 de Julio.

La Direccion

Ensancha el Hotel

El Sr Modesto Gonzalez, consecuente con una de las necesidades mas perentorias de nuestra localidad, está procediendo al ensanche de su hotel. El pueblo y la colonia verá con agrado èsta innovaciòn, ya que un buen hotel es una de las cosas mas necesarias para el progreso de Gaiman, y nadie mejor que el Sr Gonzalez para tal empresa.

Enlace

El próximo sábado 3 de Julio ante el registro civil de ésta localidad se labrará el acta matrimonial de la Srta Carwen Hughes con el Sr. Emyr Lewis.

La ceremonia religiosa tendrá lugar en la Capilla Bethel de Gaiman.

Los nuevos contrayentes fijarán su domicilio en la ciudad cordillerana de Esquel.

GRAN MUEBLERIA CHEFI

Visitela que llegó de la Capital Federal un selecto y gran surtido de muebles en general, pudiendo ofrecer al público gran ventaja, precios bajos, muebles de calidad, porque yo lo compro, yo lo vendo.

Casa Chefi Belgrano 251 Trelew

Se Extravió:

Un saco conteniendo documentos. Pertenece al joven Natalio Saghún. Se agradecerá su devolución en esta imprenta.

CASA JOAQUIN

¡Rebajas a lá mitad de su valor.!

quiere testimoniar su gratitud y agradecer en esta forma a todo el público consumidor, clientes y amigos que siempre le han brindado su confianza. Aproveche esta única opertunidad para comprar lo mejor y al más bajo precio.

N° 130 —— Pto Madryn

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Hágase un viaje expreso a Trelew.

VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la

Tienda El Buen Trato

y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

Trelew. — Chubut

Salpicones

¡Quien sabe!

El hombre que en Paraguay
entrò a tallar como un rayo
dicen que es hombre de peso.
¿Será pesó paraguayo?

¿Arderà troya?

Si troya tuvo una Helena,
el futbol tiene un Heleno.
Veremos si este es tan bueno
como aquella fué de buena.

R. I. P.

Si los automovilistas
causan muertes sin segundo,
la meta de ellos y el pueblo
será la del otro mundo.

¡Epa!

Pases libres para todos
en el Congreso aprobaron,
mas Perón les dijo que
con los pases se pasaron.

La vuelta de la tortilla

Con los árbitros ingleses,
el futbol ya no es lo que era,
pues los cuadros de la cola
van hoy en fila primera.
Y uno de boca decía,
hablando de esos señores:
"Esos son, en vez de jueces,
defensores de menores».

¡Duro con el!

La jurisdición movible
es una buena medida,
y al que no quiera moverla,
que le den una movida.

Diccionario rimado

Adagio:—Dicho oportuno
con el que aconsejan todos
aunque no cumple ninguno.
Adalid:—Es un caudillo
que a veces empieza bien
y termina siendo un pillo.
Adán:—Un hombre ejemplar
que nunca lo clavo al sastre
ni a la suegra hizo enojar.

PINO DE LA LOMA

Se venden

Postes, rollizos y varillones pe sauce mimbre de 5 a 2 mts de largo. Informes en esta imprenta.

De la pàg 1

los merecimientos de los pobladores patagónicos. entre los cuales pasè parte de mi juventud y donde nacio el mayor de mis hijos. Por todo ello, y porque he visto en su trabajo muchas coinciden cias con mi manera de pensar, no he resistido al impulso de felicitarlo.

Con ese motivo, me complazco en suscribirme su atto. y S. S.

LUCIANO TORCUATO
Venado Tuerto. Sta Fé.

La segunda carta que suscribe el Sr, Geo Mulhall, de Sarandi 224, Capital, dice así

Muy señor mío :

Con sumo interês he estado leyendo su artículo "Los Galeses del Chubut" en la revista "Farol,' de la Standard Oil Co.

Notarä ud. por mi apellido que en mìs venas corre sangre irlandesa, pero lo que no le dice ese apellido, es que corre mezclada con sangre galesa—mi abuelä paterna era una Jones, razòn màs para disfrutar emocionado de la lectura de una descripción tan vívida de la lucha que debieron soportar con todos los elementos hostíles imaginables, los pioners de nuestra estirpe en la entonces tan lejana y desconocida Patagonia. Aunque mucho admiro a la España que fué de los siglos pasados, como argentino de nuestra ascendencia, cada 12 de Octubre salgo a la calle con la impresión de que se olvida demasiado a los antepasados que no vinieron a nuestras playas precisamente de la tierra de Cervantes, y que algo debiera hacerse para que las generaciones futuras argentinas sepan de ellos lo que tanto ignora la actual Simples y emocionantes relatos verídicos, que no apelan al abuso del adjetivo, como lo es el suyo son verdaderos documentos que serviran para que la historia se encargue de ir reparando los honores un poco màs justicieramente.

Agronomía Regional de Trelew

Teniendo conocimiento que en la jurisdiccion de esta Agronomia Regional, se ha extraido madera de álamos vivos sin la correspondiente autorizacion del suscrito y sin que los intereses tampoco hayan llenado, previamente el requisito de reponder en la cantidad establecida nuevos ejemplares de la misma especie, me dirijo a Ud. para comunicarle qne aún se mantienen en plano vigor las disposiciones gubernativas dictadas en pró de la arboricultura regional algunos de cuyos articulos se le recuerdan transcribiendolos a continuación:

Resol. de Gobernacion del Chubut de fecha 2 de Agosto de 1944: Art. 1°.—Prohibir la tala de ejemplares que no hayan alcanzado su necesario desarrollo.

Art. 2ª.—Disponer que por cada arbol talado en explotacion o plantacion fiscales y privadas se plantan cinco estacas vivas o tres arboles jovenes de la misma especie.

Art. 3ª.—Sancionar las infracciones a la disposicion precedente con multa de $20.—(VEINTE PESOS MONEDA NACIONAL) por cada ejemplar talado y no repoblado en la forma señalada.

Resol. de la Gobernacion del Chubut de fecha 1 de Diciembre 1944: Art. 1ª.— Prohibir, a partir del dia 5 (cnico) del corriente, la salida al exterior del del Territorio de maderas obtenidas por la industr a local.

Art. 3ª.—Toda persona que necesite cortar arboles, de su pertenencia; deberá recabar del Agrónomo Regianal la autorizaciòn escrita pertinente en la que conste el nombre y apellido del interesado y el número y clase de ejemplares que desea talar.

Art. 4ª.—Dicha autorización deberà ser presentada por los interesados a las autoridades policiales en la oportunidad a que se refiere el punto a) de la reglamentacion gubernotiva de fecha 4 de Agosto p.pdo., a los fines estatuidas en la misma y controlar que las personas o los vehiculos que se dediquen al al transporte de los troncos lo lleven la cantidad y clase autorizada en cada caso,

Art. .—Los transgresores a los precedentes disposiciones serán penadas en la forma prevista en la resolucion del 2 de Agosto p.pdo.

Art 6ª.—Los que adquieran, a cualquier titulo ejemplares de arboles que no se ajusten a las disposiciones que antdceden, m ismas penalidades por cada e jemplar que posean o hayan rtansformrdo industrialmente.—

Se Vende

Se vende una yegua para todo uso. Excelente animal. Informes en ésta imprenta.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Viajes Expresos.

a cualquier punto de la Nación

Eirlyn Griffiths.

Gaiman. Chubut.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 10 de Julio de 1948.— Nº 107.—

Contestando a un «Peronista de Trelew»

En ésta mísma edición de "El Regional" se publíca una Carta Abierta que firma 'Un peronista de Trelew". El tal peronista, es a nuestro parecer una persona trabajadora y honrada, pero desconocemos su actuación y su capacidad para actuar en cìrculos políticos.

Debemos en primer punto aclarar que el artìculo a que se alude un "Peronista de Trelew", se referìa a los **dirigentes** *peronistas de la zona, personas en su gran mayoria ajenas completamente a cualquier movimiento idealista, y sí un grupo de oportunistas y pillos que esperan mediante la adulonería sacar el mejor provecho posible de los sucesos y divergencias políticas.*

En efecto, afirmamos en tal artículo, que a nuestro juicio, el doctor Pracilio parecía haber ganado la partida, cosa que hoy estamos en condiciones de corroborar, por cuanto el movimiento que se llevó a cabo en la última quincena de Abril y primeros días de Mayo, no logró destituir al gobernador del territorio. El doctor Pracilio dejará indudablemente de ser gobernador en un plazo prudencial, pero no conforme a las instancias de sus enemigos políticos.

Nosotros lo combatimos al Dr Pracilio como Gobernador porque a nuestro juicio es una persona carente de energía y del caracter necesario para gobernar con èxito, y por su propensión ilimitada a alabarse a sì mìsmo. En cambio el grupo al cual pertenece un "Peronista de Trelew" lo combate porque ellos tienen necesidad de apoderarse ae la Gobernaciôn para convertirla en una mesa de conchavo, y repartir los puestos que tantos ansían algunos **"dirigentes"** *hambrientos.*

Es exclusivamente personal la opiniön de que el Dr Pozzi traicionara al Dr Alvarez Yanzi. Y tiene su razòn de ser, pues a pesar de saber el Jefe Peronista de que Yanzi se encuentra procesado por los actos que tuvieron lugar en el Chubut en confraternidad con algunos dirigentes peronistas, (el Dr Pozzi en primer término) nada ha hecho éste para defenderlo en el delicado trance en que se encuentra.

Como lo manifestamos al al pie de la carta abierta, nosotros no estamos afiliados al Partido Peronista, y no tenemos por el momento el menor deseo de hacerlo.

Hemos combatido abiertamente a Perón desde los primeros días de su actuación en la política nacional. Nuesta primera base para combatirlo era su abierta vinculaciôn con el movimiento nazi-fascista que ponìa en peligro la estabilidad de nuestra vida institucional.

Pero las cosas han cambiádo.

Si bien el gobierno de Perón no nos satisface ampliamente, nosotros, ni ningún otro argentino, puede dejar de reconocer de que el Presidente Perón quiere con entrañable amor a su pueblo, y que ha realizado obras que bajo ningân concepto se pueden desmerecer especialmente su fervoroso cariño por la clase proletaria.

Cuàntas veces han llegado y siguen llegando a nuestra casa, la gente màs hnmilde del pueblo—los proletarios ne verdad—exponiéndonos sus cuitas y sus dramas, y con cuânta emoción han terminado sus relatos, rogândonos escrlbír les "una carta al Generol Perón" que pareciera ser su única áncora de salvaciòn! Y de tantas veces escuchar lo mismo, nosotros mismos nos üemos contagiado tambien con esa fé candorosa de la gente pobre. y en nuestra lucha sedienta de justicia para los de abajo, hemos llegado a ver en Perón una promesa, una esperanza. Aunque nos cuesta confesarlo, en algunos momentos hemos llegado hasta a quererlo a Perón, a sentirnos hermanados con su lucha. Cuando estabamos solos una vez en una mul-

AL PASAR...

Exige sacrificios, como todos los dioses,
el Progreso, y aún nos parece oír las voces
que en su nombre, por meses y años lucharon
por la estética del pueblo, sin cesar gritando,—
"No hay que hacer caso a los que sufren y lloran,
èste hay que sacarlo; estos muertos **estorban!"**

Y hoy, del viejo cementerio no queda ni rastro,
a otra parte se llevaron los restos cansados.
Habìa que levantar edificios modernos
en aqnel retacito destinado a los muertos ;
¡tan bien quedaría, en vez de las losas,
una escuela, el correo, una plaza:...cualquier cosa!

Pero, de todo aquello no vimos nada,
¡solo hay bestias pisoteando la tierra sagrada!

IRMA H. de JONES.

titud de gente pobre, de pai sanos con bombachas y pañuelitos, que lloraban a solas su desgracia, pensâbamos; aquì el único que nos acompañaria es Perón!

Continuará.

Enfermos

—Se encuentra bajo asistencia médica, el Sr Serapio Rodriguez, acusando leve mejorío.

—Restablecido el Señor Santiago Vidal,

—En convalecencia el Sr. Matias Rogers.

—Restablecida la Sra M. Evans de Leiz.

—Enteramente restablecido el niño Ariel Roberts.

—Mejorando don Guillermo Estegui.

Sr Archie Griffiths.

Procedente de Comodoro Rivadavia se encuentra entre sus numerosos amigos y familiares en nuestra localidad, el Sr Archi Griffiths, destacado empleado del Banco de la Nacion en la ciudad del pétroleo.

Sr Salvador Miguel.

Después de un virje a Buenos Aires, se encuentra de regrcso en ésta el Sr Salvador Miggel, propietario de la Tienda «La Moderna»

Anuncia el Sr Miguel a su numerosa clientela que ha adquirido en las propias fábricas, mercaderìas que venderá a precios muy ventajosos.

ron los Sres Elias Owen y Elias G. Owen.

—Del mismo punto el Sr. Morris P. Humphreys, antiguo colonizador de ia zona de 16 de Octubre.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Atiende en:

AIMAN:—Luues, Martes, Miércoles, eves y Viernes.
Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Hágase un viaje expreso a Trelew.
VALE la pena aunque solo sea para ver el inmenso surtido de mercaderías que està recibiendo la
Tienda El Buen Trato
y que vende a precios increibles. Realice una visia para convencerse ud. mismo.

JULIO, MES DE LA LIBERTAD

Julio es el mes identificado con la libertad. Tres de sus días asumen particular importancia desde nuestro punto de vista argentino: 4 de julio de 1876, 14 de julio de 1789 y 9 de julio de 1816. Son tres eslabones de un mismo proceso que se inicia en los Estados Unidos de Norteamèrica, culmina en Francia y se prolonga, como una consecuencia necesaria, a los países americanos y a todo el mundo.

La pesada unidad del mundo medieval, sobrecargo de dogmas y privilegios, fué sufriendo graves quebrantos a partir de la reforma y en el siglo XXVII irradiaron desde Francia las nuevas ideas, cuyo caracter más señero es el de acordar al hombre el valor de un fin en si mismo. A su influjo el ser humano—artifice de las magníficas realizaciones de Grecia recobra confianza y vuelve a sentirse capaz de ser un ejecutor consciente del proceso histórico.

Este cambio de actitud espiritual debía tener, necesariamente, proyeciones a lo externo. Las estructuras sociales no podían ser aceptadas como forma que se dieron de una vez y para siempre, y se tornò un imperativo corregir las injusticias que permitiá la diferencia entre nobleza y estado llano. Del mismo los pueblos coloniales sienten como nunca la opresión del vasallaje y deciden sacudir los pesos muertos que impiden su accion libre y consciente.

Los movimientos revolucionarios de fines del siglo XVIII y principalmente el XIX, no fueron sino un trasuntarse de esa nueva actitud espiritual del hombre. De ella nació también la democracia, empresa ésta la más alta, larga y dificil que haya propuesto el género humano para organizar la sociedad dejando subsistentes e intactos los valores y posibilidades individuales de todos y cada uno.

En esta tarea andan todavia los pueblos. Ese julio, con su 4, su 14 y su 9 es una etapa màs de la serie que quiere ser eterna y que sueña con ser progresiva en el sentido de una superación constante. Dos guerras terribles y la incertidumbre sobre el futuro inmedio del mundo, han hecho retemblar los cimientos de la fé propia del hombre contemporáneo, y en todas partes se elevan voces lúgubres que presagian el derrumbe de nuestra civilización. Interesa saber que puede haber de verdad en las palabras de los nuevos profetas del desastre. Si solo se atendiera a su visión, es posible que la desesperanza poseyera todos los espíritus, Pero tiene cada uno de nosotros la posibilidad de echar una mirada panorámica al mundo de nuestros días, el mismo mundo de los países europeos. Entonces la desazón se esfumará, ante el espectáculo de pueblos que no solo restañan sus heridas, sino que se afanan por la supervivencia del derecho tan costosamente conquistado, y se debaten en luchas políticas para alcanzar mayores màrgenes de justicia. Mas allá de las palabras de los profetas de la desesperación, los hombres se nutren en la vieja fe, siguen creyendo en si mismos y actúan en función de èste convencimiento. Pueblos hambrientos que se reúnen, deliberan y se apasionan en el curso de de un proceso electoral, no son en modo alguno pueblos vencidos. Hombres que superan las demandas egoístas de su yo y actúan en funciód de la comunidad, son hombres aptos para para nuevos y mejores intentos en pro de la empresa secular.

Julio es el mes del hombre, desde que es el mes de la libertad. El hombre ha hecho un pacto indestructible con la libertad: sin ella, nada; por ella, todo. Tal es el sentido irrevocable de la declaracion que el 9 de julio de 1816 escucharon de labios argentinos los muros modestos de Tucumán.

Hogar de Albricias

En el hogar de los esposos Inés Villagras—Guilmor Thomas, naciô el primogénito, a quien se ha llamado Orlando Rubén. Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en óptimas condiciones de salud.

Ing. Francisco T. Otero

Por motivos relacionados con sus funciones como Intendente de Riego en nuestro Valle, se ausentó el lunes último con destino a la Capital Federal, el Ing. Sr Vicente T. Otero, quien se espera estará de regreso dentro de breves semanas.

Compromiso

En la Capital del territorio el día 13 del corriente se llevará a cabo el compromiso matrimonial de la Srta: Beatriz Helena Albania Gatica con el Sr Eugenio Machina Williams, ofreciéndose en tal oportunidad una fiesta en casa de los padres de la novia.

Srta Margarita Marras

Después de varios meses de permanencia en la C. Federal se encuentra de regreso en nuestra localidad, la Srta Margarita Marras, cuya llegada fue muy festejada por sus numerosas amigas.

Viajeros

—De Esquel la Sra. Alwe Gwilfor de Roberts.

—Del mismo punto el Sr Herber Evans.

—Para Esquel la señora Nell Owen y sd hijita.

—De Estancia La Primavera el Sr Federico Green.

—Viajò a la C. Federal el educacionista Sr Gwynoro Hughes.

—De la Estancia Logiel estuvo entre nosotros por breves días el Sr Lloyd G. Jones.

—Por vía aérea regresó de Buenos Aires el Sr. Morgan Jenkins.

—De la C. Federal regresa-

Comunicado del distrito Militar 26

Se hace saber a los ciudadanos que todo trámite que deben efectuar ante las autoridades militares, deben iniciarlo ante el Distrito Militar que corresponda a su domicilio.—

El no hacerlo así traerá aparejado una serie de trámites inecesacios que ocasionarán pèrdida de tiempo, especialmente al interesado, va que toda solicitud, de destino de incorporación, de excepción al servicio etc.. que nc sea presentada ante el Distrito correspondie te, la autoridad militar que recibiera la documentaciòn se la devolverá para que proceda en la forma indicada anteriormente, sufriendo así, por esta circunstancia, la consiguiente demora para la obtención de la finalidad perseguida.—

Los ciudadanos en general, particularmente los pertenecientes a la clase próxima a incorporar se dirigen directamente a las Grandes Reparticiónes dependiendose del Ministerio de Guerra, hasta el mismo Ministerio y residencia de la Nación a veces, solicitado informes, pedidos de destino etc., lo cual incide en perjuicio del propio recurrente, por cuanto las altas autoridapes militares, antes de evacuar cualquier informe que todo ciudadano requira, devuelve el expediente al Distrito Militar a fin de que éste asesore, para recien informar al interesado.

Para conocimiento de todos, se hace saber que el Distrito Militar es el organismo de quien dependen los ciudadanos domiciliados dentro de su jurisdición y a cuyo Jefe deben dirigirse en nota o carta, en forma impersonal por cualquier asunto de caracter militar.

El Distrito Militar dará preferente despacho a toda gestion, pedido de informes etc., que se le formule, o darà ingerencia si fuera necesario a la Repartición correspondiente.

Se vende una yegua para todo uso. Excelente animal. Informes en ésta imprenta.

Carta Abierta de un Peronista

Sr Director de «El Regional»
Gaiman (CHUBUT)
De mi consideración;—

Contestando al artículo aparecido en ese SEMANARIO, el día 19 de Junio del corriente año (1948) vería con agrado se sirva el señor Director publicar la presente carta abierta.

El artículo se titula—**Se apaciguò el conflicto político de nuestro territorio.**

Debo manifestarle como **peronista y defensor** de los ideales del partido, que nada se ha apaciguado hasta la fecha, sino que todo marcha de acuerdo a las necesidades del tiempo que las cosas requieren. Con respecto al primer pàrrafo del mencionano artìculo, considero prudente no mencionar ningùn triunfo, por cuanto no ha habido ninguna derrota hasta la fecha.

El segundo párrafo hace alusión a un naufragio. Aún no se ha trasmitido ningún S. O. S. Por lo tanto continuamos navegando con un mar sereno y con una embarcación muy sòlida. Cuyo capitan de la nave, aùn ni siquiera se ha puesto el salvavidas, y lo mismo todos los tripulantes que navegamos con él.

A más tengo el orgulllo de decirle que todos los que navegamos en la mencionada nave, no **carecemos de cultura, no carecemos de sociabilidad, ni tampoco de tino politico.**

Los tres elementos mencionados, los tenemos, en abundancia en nuestra querida patria, por lo tanto y en consecuencia, hemos adquirido cantidad suficiente para toda la travesía.

En tercer parrafo se refiere a un abogado, cuyo sumario fué el fruto desesperado de un «antiperonista expulsado del partido», que después de haber transmitido varios S. O. S. con caracter urgente, y perdida la esperanza de lograr un salvamento **decoroso** y a tiempo, echô mano las salvavidas mas repudiables, que fué el de echar al agua a los pocos tripulantes de su **carcomido bote,** para ver si con esa **inhumana resoluciòn,** de cuya autoridad se valió intimandolos, podía conseguir salvarse «**el timonel**» sacrificando la existencia de sus intimados genuflexus.

Como Peronista puedo decirle con orgullo y con honor, que el jefe Peronista del Chubut no ha sacrificado ni se lo hubiéramos permitido, a ninguna determinada persona, con interés de ambiciones propias o hacia terceros. El pùblico en general puede juzgar su actitud valiente y partidaria.

No se rumorea de ningún candidato a la Gobernación del Chubut. Todas son hipõtesis creadas.

El que está tendrá que continuar en sus funciones

desempeñàndolo hasta que el Poder Ejecutivo envíe el reemplazante.

Ningún ciudadano tiene autoridad para **ordenar al superior Gobierno.**

Y a continuación creo oportuno decirle al S. director de EL REGIONAL, que tambien tiene la misma obligación de los demas peronistas del Territorio, si es que su **afiliación** no responde mas que a un fin decorativo.

Si su peronismo es de corazón, vería con agrado me comunicara que gestiones ha iniciado o cree oportuno en estos momentos en beneficio del partido para que no **naufrague,** según usted. Pues sobre sus hombros pesa la misma carga que sobre los demás Peronistas del Territorio.

Sería mas noble y culto indicar gestos canstructivos que ayuden a encausar algo que pudiera haber fuera de su lugar, en vez de hacer crîticas vanas que a nada eficaz conducen.

Como peronista estoy a las ordenes del señor Director de EL REGIONAL, si algun otro punto desea aclarar.

UN PERONISTA DE TRELEW

NOTA:—El Director de «El Regional» hace saber a "Un Peronista de Trelew"; que jamás se ha afiliado, ni se piensa afiliar político alguno. Tuvo sí, intenciones en un tiempo, de afiliarse al Partido Comunista, pero tampoco lo hizo.—EL DIRECTOR

Registro nacional de productores agropecuarios.

Los productores radicados en la Patagonia podrán hacerlo hasta el 31 de octubre.

—0—

Por resoluciòn de fecha 15 del mes en curso suscripta por el titular del Departamento de Agricultura, Ingº Agrº Carlos A. Emery, se ha prorrogado hasta el 30 de soptiembre próximo el plazo para que los productores soliciten su inscripciòn en el REGISTRO NACIONAL DE PRODUCTORES AGROPECUARIOS. creado por ley Nº 13.015.

En atención a razones de distancia se ha fijado también por la misma resolución, un plazo especial para los productores radicados en la Patagonia que vence el 31 de octubie próximo.

La pròrroga dispuesta se fundamenta en la neoesidad de facilitar en toda forma a los productores agropecuarios el cumplimiento del requisito legal de referencia y contempla la cantidad de personas que deben llenarlo y su ubicaciòn en las distintas zonas del pais.-

Se V nde

Una estufa económica en con diciones muy buenas

Informes en ésta imprenta.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Viajes Expresos.

a cualquier punto de la Nación

Eirlyn Griffiths.

Gaiman. Chubut.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman. Chubut

Extraordinario Suceso Científico

La inauguración del gigantesco telescopio de cinco metros de diametro, llevada a cabo el jueves 5, en Monte Palomar, California, es uno de los sucesos científicos màs notables de los últimos tiempos.

El nuevo instrumento no puede compararse en cuanto a su capacidad de alcance con cualquiera de los telescopios que existen actualmente, y permitirá explorar miles de millones de kilómetros de espacio hasta ahora desconocidos. Esta sola enunciación ha despertado profundo interés en los círculos científicos, y aún más allá, en la masa popular, pues los conocimientos humanos sobre el universo y que quizá sea posible determinar la existencia de vida en otros planetas.

El nuevo telescopio fué construído merced a una donación de 6 millones y medios de dólares de la Fundacion Rockefeller.

Los trabajos experimentales comenzaron en 1929 y en 1934 se dió término a la preparación del lente reflector, iniciandose de inmediato la prolija tarea de su pulido.

La preparaciòn de este lente, de cinco metros de diámetro no fuè tarea fâcil y la caida de un pequeño trozo de hierro en los materiales de la mezcla con que fué fundido determinó el fracaso de la primera operación debiéndose comenzar de nuevo con paciencia realmente científica.

El pulido concluyó en noviembre del año pasado, en en cuya fecha el espejo —cuyo peso es veinte toneladas— fue trasladado

do instalado en la cupula giratoria de Monte Palomar un lugar alejado de los centros urbanos donde la atmósfera es limpida—, sobre una montura móvil.

el representante de la fundación Rockefeller expresó esperanzas y temores. "Nos enfrentamos—dijo—con el problema de las imprevisibles consecuencias del conocimiento que obtendremos No podemos todavía ni suponer lo que nos permitirá conocer este poderoso instrumento, ni cuáles serán los fines con que se utilizan los conocimientos que aquí se conquisten".

No es que la ciencia tema avanzar. Ese temor se ha perdido desde hace siglos y está en el convencimiento de todos que el saber de hoy es sólo válido en relación de nuestras posibilidades actuales de investigación. No existen dogmas científicos, Y lo que es más, los hombres de ciencia sienten notable aficion por superar las verdades de su tiempo.

El temor es de otro índole. Se trata—como lo traducen las palabras reproducidas—de que no se sabe si los gobiernos darán a los nuevos conocimientos un destino absolutamente utilitario o destructor. La bomba atómica es una experiencia que ha vuelto cautelosos a los hombres de ciencia.

Los Kermeses del G. F. Club.

Se estan llevando a cabo en el Salón de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, con singular éxito, las Kermeses organizadas por la Simpática institución deportiva Gaiman Foot—Ball Club, las que proseguirán como se anuncia en otro espacio durante varias noches aún.

Atendiendo reclamaciónes del público, la entidad organizadora ha dispuesto que en el interior del salón, funcione por cuenta del Club, un buffei interno a los efectos de impedir especulaciónes abusivas en perjuicio del bolsillo del público concurrente

Enlace realizado

Lucidos conternos sociales alcanzó el enlace realizado el dia 3 del corriente en nuestra localidad, y que unió en vida matrímenjal a la simpatica pareja Carwen Hughes Emyr Lewis.

El acto civil se llevó a cabo en el hogar materno de la novia refrendando el acta correspondiente la Srta Alwina Thomas y los Sres Evan Robert Willams Evan Thomas, y Gwynoro Hughes. Adquirió solemnidad la ceremonia religiosa llevada a cabo en la Capilla "Bethel" de la localidad, oficiada por el Reverdado Tudur Evans.

Se ofreció luego una a los numerosos invitados en casa de la novia una brillante fiesta en la que se destacó la gran animación y la camaraderia de los asistentes quienes hicieron la novel pareja objeto primosos felicidades y simpaticos regalos.

VENDO

Camión Volvo, modelo 1937; tres ejes, carga útil 8.000 kilos y puedo recibir en cambio un camión más chico o coche en buen estado general. Tratar en el taller de Francisco Shilaneek con Enrique Mon.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew Ch.)

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

rticulos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cross y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Un nuevo Buzòn de Correos.

Exitosa gestión "El Regional ha sido la instalacion de un nuevo buzón de Correo en nuestra localidad, en un lugar que favorecerá grandemente a los habitantes que viven alejados del centro de la población.

Como se recordará, algunos meses atràs "El Regional" abogó para que se colocase un buzón para el servicio del barrio de Gaiman Nuevo. El Jefe de Correo de nuestra localidad, don Jose Meschio, elevó de imediato el pedido a la superioridad, quièn dictaminó en sentido favorable.

El nuevo buzón ha sido instalado en una de las esquinas del Molino Harinero entre Gaiman viejo y Gaiman Nuevo, ubicación inmejorable.

Pago del Cánon de Riego 1946 y 1947 sin Abonar Recargos

De la Intendencia de Riego Valle Inferior del Río Chubut se nos ha hecho saber que el día 30 de Julio corriente vence el plazo acordado por la Direccion General para abonar sin recargo, el canon de riego por los años 1946 y 1947. Asimismo se recuerda a los señores regantes que vencido el plazo estipulado, se cobrarán las deudas con un recargo del 15 por ciento indefectiblemente.

Tambien se hace presente a los interesados que se encuentran a disposición de los mismas las boletas de canon de riego para el año 1948.

Aviso

del 1º al 20 Julio Especialista en composturas de aparatos de Radio atenderá en Estacion de Servicio Esso Gaiman o en esta Imprenta. consùltelo.

Se venden

Postes, rollizos y varillones pe sauce mimbre de 5 a 2 mts de largo. Informes en esta imprenta.

Comisiones Locales se Entrevistaron con los Senadores Nacionales

El lunes último dos Comisiones de nuestra localidad se apersonaron a la Comisiòn de Senadores Nacionales que viajaba por los territorios del Sur.

La primera representaba al Partido Peronista de la localidad, haciendo entrega de un interesante memorial al Senador Valleio, relacionado con los problemas partidarios y otras necesidades de la región.

La segunda Comisión estaba formada por el Directorio de Cìa Unida de Irrigación haciende también entrega de su petitorio al destacado Senador, donde se solicita inicien de inmediato los trabajos de la construcción del Dique sobre el Río Chubut, y se solucione el conflicto mantenido entre esa Cia y la Direcciòn del Agua, ya que el mismo causa graves perjuicios para ambas partes.

Balance de las Kermeses Realizadas en el Mes de Marzo de 1948

Entradas

Marzo 13		$ 772,10	
" 14		" 255,40	
" 20		" 986,05	
" 27		" 879,15	
Abril 3		" 490,50	3.383,20

Salidas—según comprobantes

A Alquiler carpa	150,00	
" Hotel Oriente s/recibo	51,20	
" Fábrica de hielo s/r	20,90	
" Saint Hnos s/factura nº 26626	76,50	
" C. Ingani, plaza mozo	67,50	
" Publicidad Tomaselli	5,00	
" Isidro Samso Almirall	64,25	
" Miguel S. Martin, luz	130,00	
" Y Diafod	30,00	
" Tienda Italia	12,10	
" Comar y Sadaic	75,00	
" Emilio Ingani (Sereno)	368,00	
" Luis Piceilaff	15,00	
" Asoc. Frutícola (Alquiler mesas)	45,00	
" Lorenzo Ingani	15,00	
" Lavado repasadores. E. Ingani	3,50	
" Dilys O. de Jones	42,00	
" Publicidad Krebs	10,00	
" Juan Olim (mozo)	67,50	
" Isaias Fernandez	1.053,84	
" Cooperacion Cooperadora Policial	150,00	
" Permiso Bailes (Municipalidad)	50,00	
" Factura Almacèn "El Valle"	42,95	2.544,24
SALDO LIQUIDO		$ 838,96

ALFREDO GRELONI
Tesorero

JUAN MARRAS
Presidente

«Sáquenos el Gobernador, o lo tendremos que matar»

Desenfrenada expresión de un Periodista

Con motivo de la llegada a Trelew de una comisión parlamentaria que viajò por la Patagonia para interiorizarse de nuestros problemas polîticos, ecònomicos y sociales, el Senador Vallejos realizò una visita al Comite Peronista de aquella ciudad.

Hallabànse presentes en el Comité algunos dirigentes sindicalistas y peronistas, y algunas otras personas, que lamentaron grandemente el haber concurrido a tal reuniòn.

El Senador Sr Cesar Vallejos, invitó a los concurrentes a que expresaran sus opiniones sobre las materias que consideraban de interes general, promoviéndose entonces extensas exposiciones de parte de algunos concurrentes, quienes hicieron agrias criticas a la labor gubernatïva del Doctor Ovidio Pracilio.

Posiblemente nada habría que comentar si no fuera la desenfrenada declaración del Sr. Aleaga, director de nuestro colega «El Heraldo» de Trelew, quièn expresó textualmente que era necesario que nos sacaran el Gobernador **«o lo tendremos que matar»**

Ahora bien: a pesar de encontrarnos entre los que luchan contra el Dr Pracilio, debemos expresar que tal manifestaciòn no debe ser tolerada ni perdonada, con el agravante de que proviene de un periodista extranjero al servicio de una empresa judia.

La vida de un adversario polîtico nos merece, ni más ni menos, el mismo respeto que la del amigo màs intimo, y es extraño que nadie piense de otro modo, y mucho menos un periodista que se abroga a diario desde su tribuna el derecho de trazar normas y guias.

Consecuencia de ataques groseros e irresponsables como el que nos ocupa será convertir al Dr Pracilio en mártir, y volcar el pueblo a su favor.

Tuvimos que recurrir a la Justicia para que nos paguen el papel.

El papel que hace más de un año le prestaramos a los peronistas por intermedio del dfrigente Miguel Mata, miembro de la Junta Territorial y administrador del semanario «El Peronista, no nos fue devuelto aún, y cansados ya de escuchar tantas mentiras y patrañas, resolvimos recurrir a la Justicia, iniciando la correspondiente demanda.

Lamentamos haber tenido que proceder en ésta forma, pero la poca solvencia que es característica neta de los caudillos peronistas de la región nos obligaron a tomar una medida tan radical.

El 17 Pelean James y Ramírez

El día 17 del corriente se enfrentaran en el Salon San David de Trelew los púgiles Lewis M. James y Eusebio Ramírez.

Este match estaba anunciado para el sábado pasado, pero debido a una indisposición de Ramírez, éste no pudo viajar a Trelew, prometiendo en cambio hacerlo para la fecha que se indica en el epigrafe.

Según informa nuestra agencia en Buenos Aires, Ramirez estaría bajo tratamiento mêdico, teniéndose que aplicarse una sería de inyecciones de coraje para enfrentar "airosamente" al galès.

Con inyecciones de coraje o no, James lo vencerá categoricamente.

Causó estupor en el medio boxìstico de la zona, la noticia de que hallándose indispuesto Ramírez, James pelearia en su reemplazo con Moscoloni quien acompañado de su manager, Sr Riaño, se llegó a Trelew con el avión el viernes último. Según parece existía un se io acuerdo entre Calle y Riaño de que James pelearía la noche siguiente con Moscoloni para no suspender el festival anunciado.

Pero James se negò rotundamente a pelearlo a Moscoloni, ya que lo ha vencido en dos ocasiones anteriores, y enfrentarlo nuevamente sería defraudar conscientemente al público. Lo peleará a Moscoloni en los rings de Bahía Blanca, ante un público que no está convencido aún de la derrota de su favorito. Este gesto demuestra a claras la honradez deportiva de James, y lo enaltece ante su inmensa legión de admiradores.

No está bien que se le lleve el apunte a ningún vivo que se llega a esta con el solo afán de ganarse unos pesos que no están acostumbrados a ganar en el trabajo honrado.

Moscoloni no es ya ningún "valor" para James, y creemos que nuestro ídolo para encontrar uno de su jerarquía, debe mirar por sobre los horizontes de la patria.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 17 de Julio de 1948.— Nº 108.—

La Prensa Mercantilizada

Un colega hablò hace pocos días de la proliferación de los pasquines en la prensa sureña, señalando el peligro que ello entraña para la vida de los pueblos, y muy especialmente para la formación moral e intelectual de la juventud. Señalaba el colega que tal mal debe ser reprimido con enérgicas intervenciones de las autoridades competentes.

Estamos con el colega en que los pasquines realmente deben ser combatidos, aunque desconocemos la existencia de ninguno de ellos en nuestro territorio, conociendo en cambio la existencia de una fuerte prensa mercantilizada, que también debe ser objeto de drâstícas medidas. La existencia de tal prensa—de todos conocida—es también un factor de perversiõn y de aversión en la vida de los pueblos, pues a pesar de tildarse a sí misma de "honrosa" y "altruista" responde a fines inconfesables. Està al servicio, no de los pueblos, sino de los intereses creados de sus dueños, que no son periodistas, sino vulgares mercaderes de la pluma.

Aunque èsta prensa se disfrace con el ropaje de "consumidor". decente, no convence a nadie, y los pueblos, naturalmente, la repudian, aunque a veces, por imposición del momento, se ven obligados a recurrir a sus servicios. A esta "prensa grande y decente" estorba grandemente la existencia de los "pasquines" pues ellos son la voz de alerta en contra de las maquinaciones de los poderosos.

Como un homenaje a nuestros humildes colegas del interior, y a los diarios sinceros como "El Chubut y El Esquel', nosotros alzamos hoy nuestra voz de protesta en contra de la prensa mercantilizada que existe dentro del territorio, y que no tiene otro propösito que especular con los movimientos polïticos y comerciales, y que cuenta al público solamente como un

Rendiràn nomenaje a los Galeses

Con motivo de cumplirse el día 28 del corriente el 83 aniversario de la llegada del primer contingente de colonos galeses al Chubut, el Centro de Maestros nuestra locafidad, que preside el Dr, Alfredo Meza Leiz ha dispuesto que eu la noche del 27, en el Salón de la Sociedad Española de Socorros Muiuos, se lleve a cabo una velada artìstica, en homenaje a aqueltos heroes que marcaron la gesta inicial del progreso en los dominios australes de la Patria. Abrirá el acto con un discurso alusivo, el Presidente del Centro, y luego se desarrollarà un programa de cantos y recitados en castellado y galés.

La entrada serà libre,

El Empadronamiento Femenino.

Nuevamente se le recuerda a toda ciudadana que el empadronamiento general femenino se iniciarà el 23 de Septiembre próximo para cuya fecha es imprescindible poseer los documentos necesarios; certicado de nacimiento o fe de bautismo para las nacidas antes de la creaciôn del Regifro Civil y que estén bautizadas. Además se requieren dos fotografías de 4 x 4 cm. por lado, medio busto de frente, con la cabeza descubierta y sin anteojos.-

¡CIUDADANA! No espere el último momento, solicite cnanto antes los documentos necesarios ante el Registro Civil de su nacimiento, personalmente o por carta y obtenga tambièn las fotografías necesarias—Jefe Distrito Militar 26.

El Mal Tiempo.

Desde hace una semana un fuerte temporal de nieve, cubre toda la zona patagõnica, estando lejos de despejarse aûn.

Ni aún los pobladores mas antiguos del valle, tienen memoria de tanta nieve.

Ojála no traiga esto como conseúuencia una funesta crecida del Rio.

Viajeros...

—Para Esquel se ausentó el joven Darwin Morgan

—De Trevelin llegó el Sr. Ynyr Hughes Cadfan.

—De Camarones en nuestra localidad la Srà Varone de Fernández, esposa del Jefe de Correos de aquella localidad, Don Luis Fernández.

—De Comodoro Rivadavia el agente de policía Sr Roberto Davies.

Se Vende

Una estufa norteamericana a leña, muy còmoda, y en excelente estado, informes en ésta imprenta.

La celebraciòn del 9 de Julio·

Nada hícieron las autoridades comunales ni la Comisiòn de Fiestas Patrias, para celebrar en nuestra localidad el 132 aniversario de la Declaraciòn de la Independencia por los Congresales de Tucuman.

Reparando tan agraviante actitud, el personal directivo y docente de la Escuela Nacional N° 34 improvisaron por su riesgo y cuenta una fiesta, que dió a lo menos, un momento de sano júbilo y esparcimiento a los ñinos, fiesta que se llevó a caen la plaza pública, y que fué elogiosamente comentada por todo el pueblo.

Compromiso Matrimonial

Con una fiesta de caracter familiar que se llevó a cabo en la casa del novio, se realizó el tradicional cambio de anillos entre el Jose Krenec, y la simpática Srta Hida Yolanda Laureiro, fijándose la fecha del enlace para el día 7 de Agosto proximo. Es muy felicitada la joven pareja.

Sr. David Williams

Procedente de la Colonia 16 de Ooctubre, viajando en el auto particular de su propiedad llegó a ésta el jueves ûitimo, acompañado de algunos miembros de su familia, el Sr. David Williams (Gors), quien se hospeda en Trelew.

Sr Santa Rosa.

Con destino a la Pcia de Córdoba, viajó ayer, acompañado de su distinguida esposa, e hijita, el joven constructor, Sr Santa Rosa, quièn pasarà una breve temporada en su Pcia natal. regresando a ésta a comienzos de la Primavera.

A Misiones

Con destino al territorio de Misiones se ausentaron de nuestra localidad por una breve temporada, con el objeto de visitar sus familiares, el Sr Wm Myrddin Williams y esposa.

Enlace.

En Trelew, se efectuó el dìa 3 del corriente mes, el enlace del joven Manuel Luis Juarez, con la Srta. Ana Fermina Lacunza, ambos pertenecentes a dos familias de gran arraigo y viuculación en la zona.

A las numerosas felicitaciones recibidos por los jóvenes desposados, unimos las nuestras.

AVISO

La Comisión de Festejos del 28 de Julio, de la localidad de Bryngwyn comunica que èste año se encuentra en condiciones solamente de realizar preparativos exclusivamente para los pobladores de dicho vecindario, ya que consideran imposible atender el numeroso pùblico proveniente de otras localidades, que se aglomerò allí en oportunidades anteriores.—LA COMISION.

Querella por injuria

Según noticia que publica en Trecnadro, el diario "El Heraldo", fecha de hoy se habrìa iniciado querella por calumnias e injurias contra el que entendemos, director de este semanarìo.

Si hablor en forma clara y valiente es ahora calumnia e injuria, bienvenido sea esa querella.

No nos causa ningun sobresalto ni temor.

Lo que hemos escrito no hay ninguna necesidad de borratlo.

Que lo vaya sabiendo el iniciador de la querella.

VENDO

Camión Volvo, modelo 1937; tres ejes, carga útil 8.000 kilos y puedo recibir en cambio un camión más chico o coche en buen estado general. Tratar en l taller de Francisco Shilaneek on Enrique Mon.

del 12 al 20 Julio Especialista en composturas de aparatos de Radio atenderá en Estacion de Servicio Esso Gaiman o en esta Imprenta. consùltelo.

Se murmura...

Que de Gaiman para arriba nos informan lo siguiente:

Que las relaciones de una chica que vive en el faldeo de la loma, con un joven de Dolavon, ya no son tan buenas, y ello se debe a que él no puede olvidar su primer amor.

Que para cierto joven los domingos a la noche son una verdadera fiesta, pues se la aprovecha en grande con su novia.

Que las relaciones entre el joven S. y una chica de Dolavon son cada vez más firmes.

Que la bronca entre un marido y una mujer parece haber terminado.

Que un rubio de Bryn Crwn se ha conquistado a una chica de Bryn Gwyn, y que la otra noche estaban (gran imprudencia), afilando frente a nuestra imprenta.

Que un joven de la punta màs alta de Bryn Crwn anda que se despedaza por la hija de un vecino, pero pero ella parece qne sigue bastante desinteresada.

Que el mismo corresponsal nos informó que seguirá enviando noticias con frecuencia.

Que en este pueblo varios jóvenes se entretuvieron tirándoles nieve a dos Srtas da la cordillera.

Que un joven del barrio de la estacion sigue añorando los días felices de su noviazgo con una chica de lentes.

Que uua señorita que vive en una parte céntrica de êste pueblo, según dicen los que con ella afilaron, es muy propensa a llorar.

Que están muy tristes algunos muchachos porque el 28 de Julio no podràn ir a tomar té a Bryngwyn y

sión, pues ellos tenían programas con algunas chicas de ese barrio.

Que un maestro tiene la mala costumbre de corregir a sus alumnos haciéndole escribir la mismo hasta trecientas veces.

Que si cuando él era alumno, lo hubieran obligado a hacer eso, esturía escribiendo aùn.

Que esa táctica la utilizan solamente los maestros que carecen de suficiente inteligencia para persuadir a sus alumnos.

Que pegarle una trompada a un chico en la escuela, y hacerle sangrar los narices; puede costar bastante caro.

Que "*pajilla*" para demostrar su noviazgo con la acaramelada le tira bolas de nieve en la cara.

Que a buen entendedor le bastan pocas palabras.

Que Leòn y P. estuvieron comprando los anillos.

Que un joven de Treorci cnando regresaba a su casa una de éstas noches pasadas, se cayó a una laguna.

Que un caballero todavía tiene las costillas resentidas desde aqvella noche ya lejana en que un vecino se le sentó encima.

Que aquella señora todavia no perdió la esperanza en el joven del «caballo gris» pase a buscarla.

Que hay un amigo muy intrigado por saber quien ocupara la banca del ingeniero.

Que un jovencito de la cordillera está muy enamorado de una pimpollita que crece en el faldeo.

Que ademàs de cebarles mate a unas chicas, ahora el joven T. les corta leña tambien!

Que se arreglaron los entre V y su novia, despues de andâr muchos días sin hablar una sola palabra.

Que un muchacho que vive el otro lado del Rio y que tiene un camión chevrolet va muy a menudo a Trelew, y que la otra noche se durmiò en el camino.

Que vna chica del barrio de abajo se está poniendo a puuto caramelo.

Que un señor de este pueblo, segnn dfcen afila por señas.

Que un joven de bigotes grandes, debe andar muy contento, pues la novia se viene a esta.

Que la otra noche H y E. andaban muy prendiditos del brazo por las calles de este pueblo.

Que nos extraña que aquel señor de Madrin se haya enojada, cuando nosotros no hemos hecho ninguna alusión personal, ni dicho nada que pueda ofender su honor ni su pudor.

Que una dama parece que se ha arreglado definitivamente con el caballero de los lentes, y que en verdad, forman muy buena pareja.

Que el casamiento seria lo ideal pra arreglar la situación de los dos.

Que muchos señores en vian noticias a esta seccion deben saber que nosotros solo le damos curso a las que provienen de personas solventes, y que no tienen nunca intención de ofender a nadie, ni de vengarse de una situación,

Que R se piensa llevarse una chica de Gaiman Nuevo.

El Conflicto Político del Territorio.

Parece que lleva las de ganar el Dr. Pracilio.

Sus cañones son los que truenan estos dias.

En el conflicto político del territorio, estos días parece llevar las de ganar el Dr Ovidio Pracilio. Por lo menos sus cañones son los únicos que se oyen tronar. Hay uu gran silencio en el campo enemigo. Se estaràn preparando para el ataque? Muy posible.

Como se recordará, se confiaba que para mediados del mes de Mayo, el Senado de la Nación ya habría designado gobernador titular para nuestro territorio. Primero se tenìa la indudable confianza de que el designado sería el Dr Florencio Alvarez Yanzi, pero cuando el Dr Pozzi regresó de Buenos Aires, pasò a primer plano el desconocido nombre de un tal Alvarez Hidalgo.

Pero ni Alvarez Yanzi ni Alvarez Hidalgo. Pracilio sigue firme en su puesto y parece que tata Borlenghi y los vicarios de Cristo le responden.

La llegada de la Comisión parlamentaria reavivó las esperanzas del sector pozista, y mediante publicacion de crönicas y telegramas se tratò de dar la impresión de que era Pozzi y no Pracilio el hombre querido por el pueblo. En el comitè peronista de Trelew, el senador Vallejos escuchó las caústicas expresiones del sector defraudado por Pracilio. La dosis de veneno allí fué tan fuerte, que posiblemente tenga efectos contrarios a lo que se deseaba.

Parece el Senador Vallejo ser una persona diplomãtica, amiga de quedar bien con Dios y con el diablo. Al partir de Trelew le da un «emotivo abrazo» a Pozzi» y en Esquel es el distinguido húesped de Pracilio y sus huestes tar fuertemente acantonadas en la cordillera, al mando de generales de talla, como Casas y Dante Brozzi!

Desde Buenos Aires Vallejo le envía a Pracilio un cálido telegrama prometiéndole «preferente atención para asuntos de interes para ese territorio» como si sería el Dr Pracilio el llamado eternamente a gobernar en el Chubut.

El Ministerio del Interior con fecha 14 de Julio comunica telegráficamente apoyar la actitud del gobernador al separar de su cargo al Comisionado Municipal de Puerto Madryn, designándose en su reemplazo al Sr. Aldo Facioli

Los cañones de la Gobernación empiezan a tronar la aparente victoria, y retroceden a quienes decíamos que Pracilio na tenía energia, la Comisión de Abastecimientos aplica en un solo día multas por infracciones a la ley de precios, a cinco comerciantes de Trelew!

En el sector pracilista (pequeño por cierto), se nota mucha fé y optimimismo, y en el otro sector, los que luchan dicen estar muy lejos de ser vencidos, y que muy pronto Pracilio tendrà que dejar el Chubut

El hambre es muy feroz.

Hay muchos que esperan puestos para arreglar su situación.

Y mientras los lobos luchan las victimas somos nosotros los chubutenses de verdad.

James gana facilmente en la pelea de èsta noche.

En la pelea que ésta noche sostendrá con Rubinich, se calcula que James obtendrá un triunfo muy facil, posiblemente un abandono o knoc-out antès del cuarto round.

El público esperaba ver a Ramirez y no a Rubinich.

Si bien el campeón cordobés ha enfrentado a Cestac, no ha logrado avivar el entusimo de la aficiön en nuestra zona.

El mal tiempo reinante ha de impedir tambien la presencia de numeros hinchas de nuestro invicto campeón, que seguirá despuès de esta noche siendo invicto.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 24 de Julio de 1948— Nº 109.—

Nobleza por Decretos.

El sâbado 17, el gobierno español celebró un nuevo aniversario del levantamiento que diõ por tierra con la República y sus magníficas realizaciones en el campo de las instituciones democrâticas, de la justicia económica y del mejoramiento social. El domingo 18 diö a conocer un decreto confiriendo el tìtulo de nobles a cuatro personajes destacados de ese movimiento.

Con ésta medida el caudillo lleva a su paìs hacia un estado de tipo monârquico, bien que rompiendo las vinculaciones con la antigua monarquîa, cuyos últimos representantes y partidarios tampoco le son afectos.

Essta desición, la de conceder nobleza por decreto, ha sido objeto de los comentarios mordaces de toda la prensa democrâtica del mundo. En verdad no interesa considerar si es posible que una simple resolución de gobierno puede conferir mayor dignidad a una persona. Hace ya mucho tiempo que el mundo ha dejado de creer en la nobleza por imperio divino y la historia ha demostrado que muchos títulos nobiliarios se originaron en el despojo por la fuerza, o en preferencias fundadas en pobres consideraciones de orden personal. Sobre este punto, la mayor parte del muudo piensa hoy como Anatole France a principios de siglo, en esa magnìfica muestra de su humorismo que es "La Isla de los Pingüinos". Un dìa ¿quien no lo recuerda? el bueno de Maal ve que alguien se acerca a un labrador y le parte la cabeza con su masa: Indignado va a levantar su protesta, cuando el demonio lo paraliza al decirle que con ese hecho grandioso se funda la propiedad y se dan las bases de la nobleza.

No todo ha sido asi indudablemente. Títulos hay que provinieron de méritos ejemplares. Pero lo importante es que la humanidad ha superado ya las

A la página 8.

Correos y telecomunicaciónes

A las personas idoneas ó con conocimientos de construcciònes suficientes para desempeñarse como Sobrestantes, se les hace saber, que la Administracion, tiene necesidad de contar con personas en las condiciones que se mencionan, en numerosas localidades del pais, donde se llevaran a cabo las obras de construcciones previstas en el "Plan Quinquenal de la Presidencia de la Naciòn".

Los interesados que deseen mayores informes, pueden solicitarlos al Jefe de la Oficina de Correos y Telecomunicaciònes local siendo necesarios documentos de identidad.

28 de JULIO.

Fecha que nos regala dulcemente
una historia de paz, de trabajo...de constancia.
Dia que afirmó esperanzas...
¡Que venciò hosquedades venciendo discias!

Conquista sin lanza ni fusiles...
sin brillar de bayonetas...ni del casco acerado...
solo al sol le servirán de espejo
las roturantes rejas del arado !

Fecha que nos trae amablemente
envuelta en un manto de leyenda, de poesia,
el cuento hermoso que empezara en Gales
y cuiminara en esta tierra bravia !

Carmelo Restuccia.

Influencia de los Concejos Electivos

suficiente recoger las ul nes de la vida municipa s provincias que se apre on a consistuir sus pode ejecutivos y deliberativos para percibir un ritmo nuevo.

El espíritu local se ha empezado a reflejar inmediatamente en las preocupaciones públicas. Los problemas se plantean sin demora: unas veces se trata de o servicios pùblicos otras de la higiene, la educación, la vialidad vecinal, el abastecimiento de los articulos de primera necesidad. Pueda que haya un poco de celo político primerizo, de esos que siguen siempre a un largo ocio en el debate y las complicasiones comunales. Pero sea como fuere los estímulos existen y no requieren legitimarse, porque son los propios del gobierno de vecinos, «esas asambleas locales con fuerza de naciones libres» que es la herencia ejidial de la Madre Patria

Las poblaciones han empeza o a enterarse además, de la natnraleza de las uestiones que corresponden al gobierno mu nicipal, de los criterios de las mejores razones para resolverlos, de la inversión de los fondos de la comunidad ydel presupuesto comunal. No importa lo que puede ser la integridad personal de alguna personas; no agrega nadaque haya hombres que puedan merecer confianza y otros que dejen de tenerla. Lo importante para la administración pública es la información clara y regular que debe trascender a todos, el análisis de las uentas de gastos y recursos que requieren los vecindarios, la publicidad mensual delos balances, la discusión de causas por las cuales se elevan las tarifas de los servicios del alumbrado público y privado,o las municipales, el costo de las obras y los planes confeccionados para su financión. Esto es lo que quiere conoer el pueblo como una cosa normal e ininterrumpida, pores lo que constituye la conciencia del interés colectivo.-

Los Concejos deliberantes de las dos Municipalidades más importantes de la provincia de Santa Fé—Rosario y la ciudad capital—, comenzaron su labor o pándose del suministro de la [illegible]z electrica. En un caso los repre ntantes comunales se han pronu ado en favor de la no pròrroga de la concesiòn de ese servicio a la empresa prique lo tiene en explotación, y en el otro, los sectores mayoritarios de la corporaciòn municipal se han pronunciado contra los aumentos homologados en las tarifas eléctricas que consideran inequirativos para la gran masa de los usuarios. Dentro de la órbita municipal el problema de los servicios de alumbrado y energía eléctrica asumen trascendencia insospechable. Los aspectos más resistidos estàn en las tarifas, y especialmente en el mecanismo para ajustarla a los precios de costo del servicio, que es una de las cláusulas más comunes introducida en los contratos de concesión actuales, como una satisfacción a los reclamos populares contra todos los géneneros de excesos cometidos en este terreno. Donde los servicios están a cargo de cooperativas o de consorcios municipales—populares, no hay problema. En esos lugares las tarifas son siempre las mas bajas; en cambio donde dependen de capitales privados la situación es distinta, y los vecindarios manifiestan cada vez mayor decisión por emanciparse de sistemas económicos que se consideran definitivamente desprestsgiados en nuestro país. Los Concejales de las Municipalidades de Rosario y de Santa Fé no han hecho pues otra cosa que reflejar un estado de de ànimo general que tiene el mèrito de corporizarse alli donde puede ser efectivo, es decir dentro de los poderes con facultades legales para regular esos servicios.

Puede decirse que en general, el retorno de los gobiernos municipales electivos ha empezado a influir auspiciosamente en todas partes. Largos años de internatos y de delegaciones de poderes en comisionados, acumularon necesidades y afectaron en tal forma el curso normal de la vida comunal, que lo representantes populares descubren amplias perspectivas para sus geetiones. El hecho no réquiere una nota periodística de encomio, si hubiese sido la parte de un proceso de renovación periódica de estas administraciones. Se diria entonces que el gobierno municipal actúa dentro de sus deberes y todo podría darse por cumplido.

Pero cuando como en este caso, se trata de retomar el hilo de una función institucional que estuvo interrumpida por algunos años, es conveniente destacar el interes, la preocupación de que el sentimiento comunal permanece vivo como nunca y que la larga anulación de las autonomías municipales sólo ha servido para insuflarle renovado vigor.

No Hacer Bromas al Esposo.-

La costumbre de gastarle bromas al esposo en forma continuada, puede traer serias derivaciónes.

Tomenlo en cuenta las señoras amantes del buen humor y tengan presente lo que ha ocurrido en Londres.

George Eduars, solicitó el divorcio de su mujer Edith Mary, sosteniendo que le gastaba bromas muy pesadas. Afirmó que acostumbra ponerle tierra y cerdas picadas en las ropas de la cama, que le echa brillantina al café y sal al azùcar, que le pone azùcar en los bolsillos y pimienta en los pañuelos y que, para colmo, le ha pegado cuatro veces con un palo y que una vez le arrojó una navaja con muy malas intenciónes, aunque sin puntería

Comprobada la veracidad de sus aseveraciónes, el juez concedió el divorcio.

Se Vende

Una estufa económica en condiciones muy buenas

Informes en ésta imprenta.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

Elementos reaccionarios del Magisterio tratan de frustar el homenaje a galeses.

Hay discordias en el Centro de Maestros de nuestra localidad,

En nuestra edición anterior dimos cuenta del homenaje programado por ese Centro en honor de los primeros colonos galeses, y que debería realizarse el día 27 del corriente en nuestra localidad.

Algunos elementos que se encontraban ausentes en la reuniôn donde se resolvió llevar a abo el homenaje oponen reparos ahora, y dicen que los galeses «son colonos extranjeros» y que por lo tanto el Centro de Maestros no tiene porque rendirles homenaje.

Tal actitud, naturalmente, ha provocado una seria incidencia en el Centro, quien al entrar en prensa esta ediciön se encuentra sesionando.

Tenemos la esperanza de que los fànaticos nacionalistas han de ser derrotados una vez más. El homenaje a la epopeya galesa ha merecido la aprobaciôn y el respeto de personas mucho mas ilustres que este pequeño grupo de pobres reaccionarios.

Delegaciõn Escolar a Buenos Aires

Dentro de breves dìas se ausentarã para la Capital Federal un grupo de escolares de nuestra localidad acompañados del educacionista Sr Temistocles Gatica. Son los alumnos de 5º y 6ª grado Abel Hughes, Carlos Alberto Alcarraz, Raùl Puertas, Domingo Santos, Rubén Ferrari y José Jarme.

Novios Napolitanos

Nápoles acaba de d nueva pãgina p la historia de novios caso de constancia de y sus consecuencias falta de resignaciôn. E Davitti, de 23 florid resolvió dar calabazas a Marc llo Caso, luego de un noviazgo de tres años que no presentaba síntomas de concretarse, optando por Emilio, muchacho muy emprendedor y decidido. Marcello no se designô suerte y resolvió tomar cu da venganza. Esperô a que lio fuera a casa de Ilda, en su moto, y dejando librw el escape, se paseô frente durante tres horas consecu Los nervios de los novios llaron al fin! Y de ahi, tumbar a marcello y estr otò contra un ãrbol, fué uno. Dice el cable que la policía detuvo a Emilio por destrucción intencionada de la propiedad ajena, a Marcello por ruidos molestos y a Ilda, si bien no la detuvo; le advirtiò no debia ser tan inconstate.

Se Vende

Una estufa norteamerican leña, muy còmoda, y en ex lente estado, informes en imprenta.

Pedro Corrad

9 de Julio — (Trelew C

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

rticulos en general para Agricultura y Ganaderíe

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

28 de Julio!..

Se acerca el día en que todos conmemoramos con fervoroso entusiasmo, el cumplimiento de un nuevo aniversario de aquel inolvidable 28 de Julio de 1865, en que partió del puerto de Liverpool una goleta tripulada por hombres y mujeres de fé y de consagración.

En aquel día de sol brillante ese grupo de valientes y arriesgados galeses, desperezándose con sus largos brazos, hechos de arrollados velámenes, de oscilantes jarcias y relucientes mesanas, que llevaban en sí el lenguaje evocador de mares lejanos, de increíbles aventuras, de eternas ansias de horizontes, de bravuras y de tempestades; para llegar a éste valle prometedor de un futuro de liberación y de esperanzas, en donde las palmas eternamente verdes brindan sombra y alegría al peregrino; donde nada cuentan las torturas del desierto, y donde las angustias sè olvidan en la soledad alabando a aquel que todo lo puede. Y unieron asì, el mundo viejo que se desmorona, con el nuevo, que apunta recién al concierto de las naciones.

Realizaron una obra grande, y hallaron en ella compen sación para su desventura, y tranquila meta para sus inquietudes. Entonaban un himno de fé y de mistisismo, en el que recalcaban la ventura de un porvenir dichoso, veían resurgir en las brumas del pasado, las glorias de sus héroes. y la grandeza de su perdido imperio. Por eso ese pueblo sereno y firme no cantaba ni al hogar vacío ni al hijo ausente; cantaba al ancla que chirriando sobre el viejo casco prometía fondear en tierra de libertad. Afrontaban extraordinarios peligros, dolorosas privaciones, y agudos males, no para buscar el oro que los enriqueciera ni para posesionarse de campos fertiles, o alucientes pedrerías. Ellos lo arriesgaron todo para buscar en las tiérras abandonadas y desiertas, algo muy hermoso y simple a la vez: paz y felicidad para sus espìritus, qnietud para sus hogares en los cuales perpetúan sus tradiciones y su culto.

Esos fueron los valientes galeses de 1865, y quienes fueron capaces de tamaña empresa se hicîeron por ello solamente, digno de admiración y respeto de las generaciones ver ideras, porque esa semilla de fè, de coraje y de generosa espiritualidad, no pudo haber caído en el vacío. Si una sola de ellas hubiese germinado pagaría con su fruto el sacrificio hecho. Dura fué la travesía en la inmensidad de las bravas olas, cimbr ndo la goleta como una càscara de nuez. Soportaron con fe y entereza a los peligros que fueron sometidos, tuvieron oportunidad de comprobar que en sus corazones no había flaqueza ni cobardía, por que tenían la mirada fija en su Superior que era su guía y consuelo.

No en vano tomarò un día el camino de los mares empeñados en generosa cruzada; aquello que aprendieron en la dura escuela del dolor jamás podrá ser olvidado.

No es cosa muy dificil convertirse en valiente; es patrimonio de la juventud, hecha de ìmpetus, que todo quiere avasallarlo, que ante nada se detiene, que de todo se separa. En cambio la resignación, la fé y la perseverancia son fuerzas que rigen un valor sereno, mil veces mayor que aquel que arma el brazo a veces brutal, a veces impetuoso del combatiente; y cuando un pueblo logra tal virtud, ni el paso de los siglos, ni la opresión de los tiranos, lograràn vencerlo. El patriotismo a cuya voz se empuña las armas, puede ser ahogado en un momento por el arma enemiga; pero el alma silenciosa se recoge en el Señor; y ora en la sombra del templo por la redenciòn de su Patria. es semìlla que se esparce cual rayo luminoso que lleva en sì un impulso secular, y divino, que ningún amo, lograrà vencer, y que cual torrente incontenible alcanzará el día de gloria en que resplandezcan de nuevo la paz y la virtud. Por eso es que debemos recordar cada aniversario de este glorioso día y tomar el ejemplo de ese grupo de valientes galeses que comenzaron su singular aventura, sedientos de paz y de libertad espiritual no vacilaron en dejar sus queridas montañas, sus arroyos cristalinos, sus praderas y sus verdes colinas par buscar en las lejanías, tierras de promisión, y realizar una obra muy grande que será perdurable hasta el fin de los siglos.

LESLIE ROWLANDS

Drota Dulog Julio 16/1948

Semblanza de una Semana Incierta.

La Argen ina posee bellezas naturales consideradas entre las primeras maravillas del mundo. Estos hermosos paisajes de nuestra tierra en los diferentes climas, en zonas montañosas nevadas, en vegetadas sierras, tales como el Parque Nacional de Nahuel Huapi, donde la Naturaleza le brinda un momento de emoción al espectador. Pero hete aquî, que nosotros estamos viviendo a partir de la mañana del día once, un paisaje similar al del Nahuel Huapi por efecto de las fuerte nevadas caídas. A fîn de dar a este breve artículo mayor emotividad, decido encaminarme hacia lo alto de las lomas para observar desde allí el paisaje. Una vez que hube trepado a la de mayor altura y dirgida la mirada al interior del valle, el panorama resultó ser impresionante, desolador. Parecía estar frente a un cuadro inmòvil. El valle por tõdas partes yace tranquilo, sumergido en la blanca y pesada capa de nieve, tan meláncolico como jamás se haya visto; mientras que los árboles y las casas con sus techos cubiertos de nieve, sobresalen del paisaje como figuras fantasmagóricas. El astro rey es por momentos un punto opaco y en otros, brilla con muy poca fuerza. Una calma absoluta reina en la atmósfera, siendo posible percibir el ruido mãs leve, pues ella tambien parece haberse enrarecido. E , en sintesis, un paisaje inponente propicio a la contemplaciòn; entre tanto, empieza a caer la tarde y el frío se hace más intenso en la altura, por lo que emprendo el regreso, mientras en la cara recibo el cortante fustazo de la reciencia helada. Y a todo esto, bien dicen que la Naturaleza es caprichosa por excelencia, y, aunque este cambio brusco resulte poco halagador para todos nasòtros nos ofrece contrastes asombrosos propios de las cumbres montañosas, o de las estepas nevadas.

CIRIACO BLANCO

24/7/48.

A RUBINICH LE TOCO EL N* 15.

Lewis M. James obtuvo su 15 triunfo consecutivo frente a Lucas Rubinich, que enfrentara en Brasil a Abel Cestac.

No vino Ramirez. Vino Rubinich. Apresurémosnos a decir que cualquiera de los dos hubiese tenido idénticas posibilidades frente a James. Quizás podamos decir más, la juventud de Rubinich, y su reciente combate con Cestac le daba màs jerarquía, si a ello vamos, que al mendocino Eusebio Ramírez, que tendra más mañas pero tiene sobre sí el peso de una campaña más prolongada sobre los rings. Lo cierto es que Rubinich, trasladado de improvisto del cálido clima carioca al frio patagònico, experimentó una completa falta de aclimatación, tanto que recien en el ring, James lo hizo entrar un poco en calor y volverlos en risueñas «saudades» al país de las palmeras y las «mininas» ondulantes. El «gales» impuso su rapidez y sus deseos de hacer las cosas bien y más räpidamente posible. Y lo cumplió de punta a punta. El rubio de exótico apelido venía de enfrentar no ha mucho, a Abel Cestac. Tiene una serie de valederos nombres en su record, sin embargo James tuvo muy poco trabajo con él. Sus mismas palabras lo trasuntan: «le pegué mucho especialmente en el primer round, pero encôntrê facil blanco.» El forastero experimentò el fuerte castigo en el primer round, y durmiò en el segundo, agregando James a su lista un nnevo triunfo por Knoc Out.

Mãs que la pelea en sí, han comentado los aficionados en estos ùltimos días los entretelones que surgieron, y que dieron lugar a una serie de controversias dandose diversas versiones que no hacen mas que enmarañar las opiniones y fundar disparatadas fases.

Puestos en la situación de ver las cosas con completo desapasionamiento, creemos que si en ésta ocasión sufrió Rubinich un nocaut aplastante, no es mecos el que debe haber sufrido la Comisiôn Municipal de box de la vecina localidad, que tuvo en ésta a no dudarlo, su debacle definitiva, porqne un organismo que se mueve con la «seguridad» que lo hace esta es indiscutible que corre a

paso acelerado a comprarse un sobretodo de ... ra.

Aactitudes como las de pedirle a Rubinich, documentos despuès de la pelea, son francamente risibles. Por ahi debiò empezar la Comisión, y no molestarlo al mozo después que James ya lo había puesto molesto en demasia. Objetaron despues que Rubinich, no estaba en buenas condiciones fisicas, por què entonces se le otorgó el certificado previa revisaciôn de un profesional que por coincidencia integra aquella misma comisión?.... y no resulta además muy cómico que los mismos que lo antorizan a subir al ring, y tienen la misión de velar por el espectáculo, sean luego los primeros en dudar de lo que ellos tenían la obligación de saber antes y no después del combate?.

Ademas es dable observar la completa nulidad de la Comisión, en lo que respecto a preliminares, en las no objeta ni la disparidad de peso, ni otros detalles, Otros asuntos también queda fuera de foco para ellos. Su única preocupaciòn es ver las peleas.—No, si en todas partes se cuecen habas, pero en Trelew se cuecen pero bien gordas,—tal vez mas gordas que en cualquier punto, para colmo de «gaffes» (y que me perdonen los de la C. de Box) tenemos otro dato interesante: James subiô al ring, sin **previa revisacion médica.** Sabemos que el muchacho está en óptimas condiciones físicas, lo supondrán los entendidos de la citada comisión, pero eso es lo mismo que ir a votar sin libreta, por que a uno lo cocen y además no les parece que queda mal **olvídarse de un detalle que es tan primordial**?, por ello estimados Doctores de la H. Comisión, a Vds. que están allí en la misma para «velar» por el público, no les parece que debieran dejar que el público los «velara» a Vds en lo que al puesto se refiere dentro de ese organismo?, sería más correcto que Vds dejaran paso a gente con menos título pero con más noción de lo que una C. de box debe rapresentar, y creo que en Trelew, hay muchos que sabrían hacerlo con menos figúraciòn y más efectividad.

Dice James:

«Un saludo para todos los aficionados por medio de «El Regional» y lamento que el sábado vieran tan poca pelea. Yo poco puedo decirles, le pegué mucho, pero eso si, me ofreció facil blanco. Busque lo lògico, ganar cuanto antes y lo logrê rápidamente, tal vez la falta de aclimatación influyera en sn performance, como se dijo. De mis proyectos futuros poco puedo decirles. Iré a a la Capital, en cuanto a mi encuentro con Moscoloni con fines benéficos, no tengo inconvenientes en hacerla.»

Sr Ricardo Berwyn

—Procedente de Trevelin se encuentran de paseo en nuestra localidad, el Sr. Ricardo Berwyn y familia, quienes llegaron el lunes el lunes ùltimo con el transportista «Miguelito». Permaneceran una breve temporada en nuestro medio.

Sr. José Goigochea.

—El Sr José Goigochea es el jefe de una nueva familia que acaba de radicarse en nuestra localidad, y a los cuales le damos la bienvenida. El Sr. Goigochea es empleado de la Intendencia de Riego.

Srta Olga Evans

—Para la Caqital Federal, ha emprendido viaje ésta simpática señorita de la localidad de Bryn Gwyn.

Sr Caeron Lewis

—Procedente de Esquel ha llegado a nuestro valle, acompañado de su esñora esposa, el Sr Creron Lewis quien se radicará definitivamente en ésta.

Enfermos

Mejorando el Sr. Serapio Rodrîguez.

Guarda cama el Sr Juan Nicolãs.

Restablecida la niña Argentina Catalanich, quien fué atendida por el Dr Piccone.

VIAJEROS

—Para Esquel el Sr Emyr Lewis y esposa.

—Con el mismo destino el Sr Ernesto Lewis.

—Para la Capital Federal el Sr. Santiago Vidal.

Vendo

Un lote de tres mil botellas a precio acomodado tratar con Enrique Mon.

Se murmura...

Que un marinero que afila con una petisa va a ser desbancado pronto.

Que esa misma chica se está ganando mucha plata limpiàndole el traje a un vecino.

Que un señor lamenta mucho no tener ahora compañía para varear el caballo.

Que en un pueblo vecino llevaban el otro día carne a la estación en el carro de la basura.

Que a una portuguesita le extraña mucho la indiferencia conque la trata el novio de un tiempo a esta parte.

Que sería bueno que en el Tropezón lo aconsejen a E. que no tome tanto.

Que un joven está disgustado con cierto hotelero, porque le cobró las copas dos veces.

Que Syr Donald rejuvenece un año con cada victoria de James.

Que debió ser muy interesante la carta que una chica de Bryngwyn le estaba escribiendo al novio el miércoles a mediodía.

Que un joven de ese mismo barrio está haciendo muchos cambios en el cachirulo.

Que las noticias de Langostura se estàn acumulando para un número extraordinario que aparecerá en breve.

Que es innegable que don Salvador tiene un ojo clínico.

Que el petiso puede ahora dormir tranquilo porque el sábado 7 se le casa el rival mas peligroso.

Que el conflicto de la tienda se arregló.

CASA JOAQUIN

¡Rebajas a lá mitad de su valor.!

quiere testimoniar su gratitud y agradecer en esta forma a todo el público consumidor, clientes y amigos que siempre le han brindado su confianza. Aproveche esta única oportunidad para comprar lo mejor y al más bajo precio.

° 139 —— Pto Madryn

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

formas sociales en que se estimaba indispensable la formación de un estrado de hombres privilegiados para decidir sobre los destinos de todos. Y en esto reside la inmensa contradicción que nos brinda el mundo falangista con su volver atrás cuando el resto de los pueblos marchan, bien que penosamente, hacia el afianzamiento de la democracia.

No hay duda que no cabía esperar otra cosa de un règimem nacido de la violencia, ejercitada por propios y extraños sobre un pueblo que ya habìa manifestado su irrevocable voluntad de marchar al ritmo de los más adelantados.

Es una farsa màs que serâ barrida el día en que la justicia hagá comprender quienes andan empeñados en estos menesteras que no se puede volver atras en la historia.

INVITAN AL GOBERNADOR.

La Comisión de Festejos del 28 de Julio en nuestra localidadi decidió en sesión especial, invitar al Sr. Gobernador del Territorio Doctor Ovidio Pracilio, a los actos que bajo el auspicio de la colectividad galesa se llevará a cabo en la Capilla Protestante de nuestra localidad.

Fúndase la invitaciòn en que no solo el Dr Pracilio es representante del Gobierno Nacional en el territorio, sino que tambien mediante un decreto gubernativo publicado el año anterior con motivo del 82 aniversario de la llegada de la Goleta Mimosa y sus 153 tripulantes a la Bahía de Madryn, hizo lo que ningún otro gobernante del territorio para honrar la memoria de aquellos vanguardias de la civilización en la Patagonia.

Se ha designado una representación de la Comisión para que se apersone al Dr Pracilio o a su representante mas inmediato para hacerle conocer los deseos de quienes en Gaiman patrocinan este año los actos con que se recordará el 83 aniversario de la fundación de nuestra colonia.

A nuestros Suscriptores

Agradeceremos a nnestros suscriptores renovar antes de su vencimiento las suscripciones, para seguir recibiendo el periódico sin interrupciones.

Recordamos que nuestro periòdico es uno de los pocos que se financian exclusivamente con el apoyo de sus lectores.—EL DIRECTOR

Deficiente Conservación de los canales

Es de notar la forma deficiente en que se realiza este año la importante tarea de la conservación de los canales. Salta a simple vista lo apresurado y desprolijo de la tarea que se ha realizado.

Segûn averiguaciones que hemos practido, ello se deberìa a la suma excesivamente limitada que se asigna como presupuesto para el trabajo de referencia. Tal prësupuesto serìa el mismo de años anteriores, no habiéndose contemplado la difereucia que naturalmente habria de proüucirse como lõgica consecuencia del aumento de salarios.

Aunque por el momento no se sufran mayores molestias por el mal que señalamos, sería de desear que en la próxima temporada la Intendencia de riego gestione la conveniente ampliaciòn del presupuesto para los fines indicadoi, ya que la adecuada conservación de los canales, es de vital importencia para el mantemiento y desarrollo de la agricultura y sus derivados en la zona.

Esperamos que se tome debida nota de nuestra desinteresada sugerencia.

La Ancianidad y el Frio

Los poetas han vinculado el frìo del alma, con los años de la vejez. En muchos casos la relación no pasa de ser una figura literaria, y lo que realmente se enfría cuando los años pasan sobre las espaldas del hombre, es el cuerpo. Un eminente médico británico aconseja defender a los ãncianos contra los efectos arteros del invirno, pues afirma que la mayor parte de las enfermedades mortales que estos adquieren, proceden de enfriamientos excesivos que no se perciben bien por la falta de sensibilidad que acusan los viejos

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 31 de Julio de 1948.— Nº 110.—

Dos Grandes Espíritus Desaparecidos.

Apenas nacido este mes de Julio, se extinguieron las vidas de dos grandes escritores que han dejado una huella imborrable en el campo de las creaciones literarias.

El día 4 falleciô en San Pablo el escritor brasileño Monteiro Ese país extraordinario que es Brasil, por su naturaleza prodigiosa, ha dado a las letras de América figuras estelares, junto a las cuales brilla con fulgores propios el autor de «El Quijote de los niños.»

Monteiro Lobato· había nacido en la ciudad de San Pablo, en 1883. Se recibió de Abogado y orientó sus primeros esfuerzos hacia las actividades comerciales. Dotado de una inquebrantable voluntad, seguramente creyó al principio de su vida que ese era su camino. Pero pronto las contrariedades, y mas que eso, el nacimiento de su vocacion literaria, lo llevaron al mundo de las letras, al cuál dió novelas. y cuentos de rasgos costumbristas, cuyos personajes se destacan nítida

COMO CAMBIAN LOS TIEMPOS!

EL HERALDO

Martes 27 de noviembre de 1945

ESTAS SON 3

1 Desde Resistencia se informa que continúa disponiéndose el desalojo de colonos arrendatarios. En menos de una semana, doscientas familias perdieron todas sus existencias al ser desalojadas de los campos donde trabajaban y rseidían, desde hace veinte años. Existe, sin embargo, una ley sancionada por el Congreso, que vigila y reprime esta acción de los terratenientes. Y está demás, quien lo ignora? el afán del "primer trabajador de la República" y sus continuadores. Pero los desalojos continúan .De lo que debe inferirse que "aquel que te dije", es como los de siempre: promesas, promesas y más promesas. Con un agregado. Que "aquel que te dije" se gasta en afiches, pañuelos bordados, distintivos y mates vacios...

Conceptuosa Nota

Al entrevistarse el día 30 del corriente con el Sr Gobernodor del Territorio la Comisión de Festejos del 28 de Julio de nuestra localidad, le hicieron entrega al Dr. Pracilio de la siguiente nota de elogios os conceptos

Gaiman Julio 23 de 1948

Señor Gobernador del Territorio de Chubut
Dr. Ovidio Pracilio
S/D

En mi carácter de Presidente de la Comisión de Fiestas del 28 de Julio, tengo el honor de invitar a Vd a los actos con que se celebrará en Gaiman el día tradicional del desembarco de los primeros colonos.

La Comisión que presido aspira a que el Señor Gobernador no vea en ésta invitaciõ.i el cumplimiento de un simple formulismo, o de un acto de mera etiqueta, sino la expresión de sincera gratitua v câlida adhesión de los argentinos descendientes de los pioneers de la Colonizaciòn del Chubut al funcionario que, con el Decreto de Homenaje ae fecha 26 de Julio de 1947, demostrõ hallarse imbuído de la idealidad v sentido èpico de la gran cruzada colonizadora que tuvo por consecuencia la incorporación de la Patagonia a la civilizaciòn y al progreso.

Vuestra clara visión de estos hechos históricos, os eleva, en nuestro concepto, al plano superior de los ilustres Gobernadores de antaño evocando las figuras de Fontana, Tello y Lezana, hombres que taubien supieron del embeleso de la gesta sublime, y actór principal el primero, en la expansión de la frontera, y propulsores firmes los últimos, de la economía y la cultura de las incipientes poblaciones escalonadas desde el Atlantico hasta el piè de la Cordillera.

Al formular nuestros votos de èxito para vuestra gestión gubernativa, nos complace saludarle con distinguida consideración.

CYNWYL GRIFFITHS *AERON HUGHES*
Secretario *I residente*

damente por su gran fuerza y simpatía. En la última etapa de su producción se orientó hacia la literatura infantil y dió a los niños horas en que la amenidad y el buen gusto, uuidos a su propósito didáctico, forman una lectura agradable y edificante. Poseia el secreto de llegar al alma de los niños, y esto solo basta para dar la pauta de las dimensiones de su espìritu.

El día 5 de Julio, fallecía en el hospital norteamericano de Paris, el escritor y ensayista francés, George Bernhaos. La historia de la literatura recogerá muchas de sus obras, y los hombres recordarán tambien su lección de conducta y de honestidad mental. Católico. monárquico, la guerra civil española lo sorprendió expatriado voluntariamente en Mallorca. Creyó entonces que la buena causa era la de falange, en la que militaba su propio hijo. Pero no tardó en cónocer las crueldades y las mistificaciones de una fé solo proclamada como tal, y en tonces escribió «Cementerios bajo la luna» denunciando la impostura de los falsos cruzados.

No hemos vinculado arbitrariamente a estos dos nombres en una nota. Monteiro Lobato y George Bernahos ademés del hecho casual de su muerte casi simultaneamente, están unidos desde ya como ciudadanos de la llamada repùblica de las letras. Hay todavía otro factor, de orden local, que los vincula. Es la circunstancia de haber estado ambos en la Repùblica, el uno traído por su constante afecto a los hombres de éstas tierras, «su segunda patria espiritual», segun decia, y el segundo huyendo de su propia decepción luego del episodio de Mallorca.

Piden mejoras

Muy justiciero es el pedido de mejoras que ha realizado el personal municipal de nuesta localidad, ya que los exiguos sueldos que actualmente se pagan a los obreros y empleados de la Comuna, no alcanzan ni remotamente para cubrir los gastos de subsistencia diaria.

Creemos que los empleados y obreros municipales de toda la zona deberían agremiarse en un sindicato bien organizado para dar mayor fuerza y amplitud a sus justos deseos de mejoras en materia de salarios.

Un Año Más

Aguerridos llegaron un 28 de Julio
Trayendo la esperanza tan solo de encontrar
Un mejor horizonte para sus esperanzas
Y asì fué que poblaron tras largo batallar.

Con firme mano usaron las pocas herramientas
Todo lo que era montes limpio pudo quedar
Su trabajo fuë duro pero ellos continuaron
Usando de su ingenio para formar su hogar.
Con todo ahinco siguieron su trabajo
Para asì ver cumplida su mayor ambición
Hicieron de las tierras tristes y descampadas
Un lugar de trabajo y de gran producción.

Era un grupo aguerrido de valientes Galeses
Que el 28 de Julio cumplen un año màs
Del día que pisaron ëstas desiertas tierras
Buscando solo en ellas felicidad y Paz.

A ti primer poblador. Noble Galès
Te dedico estas letras al cumplir un año màs,
Si es que aún vives glorias a tus esfuerzos,
Y si estás muerto, que descansès en Paz.

Dolavon *Helvecio Scandroglio*

Centro dè Empleados de Comercio

Se ha formado en nuestra localidad una filial del Centro de Empleados de Comercio de Trelew, habiéndose afiliado ya la casi totalidad de los empleados de ésta. Actuan como delegados del Centro, los señores Elved Williams y Dewi Hughes.

Cierre de un negocio

Ha procedido al cierre de su negocio en êsta localidad, el distinguido caballero y amigo Don Domingo Pastor Negueruela. El cierre se hace con el objeto de ampliar y refaccionar el local, ya que en breve en sanchará el Sr. Pastor sus actividades comerciales.

La festividad del 28 de Julio

Por razones de todos conocidas, la Comisión de Festejos del 28 de Julio, se vió obligada a postergar hasta el día 7 de corriente, el programa de festejos organizado en nuestra localidad. Segùn tenemos entendido, el Sr. Gobernador del Territorio ha aceptado concurrir a ésta festa.

Hogares de Albricia

Ha sido alegrado con la llegada de una nenita, el hogar de los esposos Na nay y Elbina Pugh, del Va lle Inferior.

—o—

Marta Susana se ha lla mado la nenita nacida en el seno del hogar del Sr. Isidoro Toldo y esposa, de la misma localidad.

Despedida de Solte ra

Con motivo del enlace de la Srta. Ofelia Wil liams con el Sr. Harrold Insley, un grupo de amigas de la Srta. Williams le c frecieron una entusiasta des pedida de soltera. La reu nión que se llevó a cabo en el hogar de la Srta. Eu rwen Williams, transcurrió en un ambiente de cordial alegria.

Sr. Roman Orive

Parte dentro de breves dias para la Capital Federal, donde asistirá al Gran Certamen Ganadero de Palermo, el Sr Roman Orive, prestigioso cabañero de nuestra localidad. Le deseamos un feliz viaje y mucho exito.

Sr Lewis Jones

Procedente de Trevelin, llegó a éstr loca idad el Sr Lewis Jones es uno de los mâs arraigados pcbladores de la zona de 16 de Octubre, habiendo contribuido notablemente al incremento rural y ganadero de aquella rica región.

Para Trevelin y Esquel

Viajaron hoy las Srtas Elma Roberts y Beryl Rowlands, después de haber transeurrido una larga temporada en nuestra colonia. Antes de partir ambas señoritas fueron objetos de cálidas demostraciones de simpatía por parte de sus numerosas relaciones.

NECROLOGIA

Penosa impresiòn ha causado en nuestra localidad la noticia del deceso de Alfredo Justo Landaburo, acaecida el 24 del corriente en la localidad de Gobernador Costa, a la promisora edad de 37 años. "El Vasco Landaburo" como cariñosamente se le llamaba entre sus numerosas amistades en ésta, era un muchacho de muy nobles cualidades, dejando gratos recuerdos de su permanencia entre nosotros, cuando trabajaba en la Administración Nacional de Riego.

Aldwyn Pugh

En forma trágica puso fin a su existencia a la temprana edad de 23 años, al joven Aldwyn Pugh, hijo de un apreciable hogar del Valle Superior el día 22 del corriente, en las proximidades de la Laguna del Diablo, donde trabajaba en un equipo de perforación.

Sus restos fueron sepultados en la Necrópolis de Dolavon.

Josiah Williams

El día 17 del corriente dejó de existir, a los 41 años de edad, tras largo sufrimiento, el Sr. Josiah Williams, sepultándose sus restos en la necrópolis de Trelew, el dia siguiente

Se venden

Postes, rollizos y varillones pe sauce mimbre de 5 a 2 mts de largo. Informes en esta imprenta.

Se Compra

Compro máquina de lavar ropa, antigua, a tambor giratorio y manivela, o tambor solo, que esté en buen estado.

Pago buen precio. Ofertas en este periòdico.-

Enlace

En Trelew se realizó el 29 del corriente el enlace de la Srta Carmen Davies, con el Sr. José Echegaray. La Srta Davies está emparentada con numerosas familias de nuestra localidad.

Se Vende

Un juego de de cadenas para automovil, llanta 16. Informes en ésta imprenta.

Enfermos

Mejorando paulatinamente el Sr. Serapio Rodriguez.

Completamente restablecido el SI. Gwili Evans.

Guarda cama la Srta Cranogwen Griffiths.

Grave el Sr. Juan D. Rogers.

Guarda ca..a el joven Byrf Loyd Jones.

Viajes Expresos.

a cualquier punto de la Nacion

Elrlyn Griffiths.

Gaiman. Chubut.

Ya se ha inaugurado en nuestra localidad un

Gran Taller Mecánico

Donde el gutomovilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión.

Servicio Mecánico en general para todos los implementos.

— GRAN TALLER MECANICO —

de YUNES MIGUEL y Hnos.

Avda. Eugenio Tello

Fervoroso homenaje a los primeros Galeses.

Un triunfo del Centro de Maestros. Conceptuoso discurso del Sr Manuel C. Cáceres.

El acto organizado por el Centro de Maestros de la región, resultó un éxito inconfundible.

Antes de la hora indicada, el salón Armonía se hallaba repleto, aglomerándose el público en los pasillos y lugares contiguos.

Declaró el acto abierto, el Presidente del Centro, Dr. Alfredo Meza Leiz, entonándose el Himno Nacional coreado por el pùblico. Acallados los aplaúsos que siguieron las emotivas notas del Himno Patrio, se les invitó a los descendientes de los colonos galeses, a que entonaran el Himno Nacional de la lejana patria de sus padres, y las notas de la vieja canción, impregnaron de emoción y de nostalgia el ambiente.

Portador de la voz del Centro de Maestros, el Sr. Cáceres, leyò un discurso, que en varias oportunidades fué ovacionado cálidamente por los concurrentes.

Se desarrolló a continuación un variado programa en el cual intervinieron coros galeses dirigidos por los Sres. Elfed Williams y Leonardo Griffiths, delicadas interpretaciones poéticas a cargo de la Srta. C. de Miguel, Ethel Pugh, ejecuciones al piano por la niña De Pablo, y hermosas canciones por la niña Eloisa Pugh y Valeira Jones.

Tenemos el honor de publicar integramente el conceptuoso discurso del educacionista y escritor Don Manuel Cáceres.

Señoras y señores:

El Centro de Maestros de la zona de Gaiman ha querido rendir un homenaje de gratitud a los precursores de la Colonia Galesa del Valle del Chubut en el octuagésimo tercer aniversario de su fundación. Nada mas justiciero que dicho homenaje, pués la C.D. de dicho Centro ha tenido un gesto que habla muy claro de sus elevados propòsitos, al materializar su gratitud en el acto que hoy se ofrece al pueblo, para que éste tenga ocasión de rendir su tributo a los pioners del año sesenta y cinco.

Y ha querido que yo sea su intèrprete. Muchas gracias por el honor conferido.

Fué después de promediar el siglo décimo noveno. El rostro juvenil de la patria ostentaba aùn las cicatrices de las heridas que le abrieran las cruentas luchas civiles. Y no consolidados aún los múltiples aspectos de su vida institucional, venía a agravar aquellas dificultades, la contienda que se había suscitado con un pueblo hermano, la República del Paraguay.

El presidente argentino, a la sazón el general Mitre, tuvo que dejar la presidencia para asumir el mando supremo de las fuerzas de la «Triple Alianza» en el campo de batalla, que luchaban contra el dictador paraguayo Solano López.

Todos éstos acontecimientos y muchos otros problemas de distinta índole hacían difícil la obra del gobierno, el que no podìa ocuparse de todo; dejando a un lado aspectos de progreso, tales como los de colonización que tanto requería nuestro inmenso territorio.

En èsta época asumía la presidencia de la República el titán del progreso, don Domingo Faustino Sarmiento, y como una ironía del destino, tampoco pudo ocuparse en la medida necesaria del problema de la colonización, de su deseo tan vehemente de ver el territorio de su patria poblado por «cien millones de argentinos». Pués, la guerra continuaba, tuvo que ser sofocada la sublevación de los sesinos de Urquiza y como si todo esto fuera poco, la peste diezmaba la población de Buenos Aires y algunas otras

La región patagônica, la más extensa y desolada de la patria, la de las estepas inconmensurables, la de los gélidos vientos y las nieves frecuentes, la de la naturaleza estéril y la de rudo aspecto . . . en una palabra, «la tierra maldita», era casi desconocida.

En verdad poco había sido explorada y solo hicieron expediciones esporádicas, tripulantes de barcos españoles que andaban en puertos patagònicos y se internaban en la región atraídos por la codicia del oro, del que se decía que abundaba en la parte oeste; y también por la leyenda de una ciudad fabulosa que debía existir en dicha regiòn. Así fué como en 1535 fué descubierto el río Chubut por Rodrigo de Salas.

Este era, a grandes rasgos, el panorama argentino y patagónico del sesenta. Si he hecho alguna incursión en el campo histórico, ha sido para demostrar porqué el gobierno no alentó como lo merecía, la colonización galesa del Chubut, de lo que aquellos esforzados pioners se quejaron con razón.

Fué—al principio—por las grandes dificultades en que se debatía el gobierno, como lo he apuntado Y fué, más tarde . . . por desidia, y porque algunos gobiernos solo les ha interesado la parte electoral, el medio de perpetuarse en el poder.

No fué preciso que nuestro gobierno llamara a los colonizadores ofreciéndoles grandes recompensas o les hiciera promesas para estimular su codicia . . . No, pués de un pueblo trabajador; soñador y valiente de allà de ultramar, se elevó como un torbellino un puñado de visionarios que llevaban en sí la semilla y el fruto, la savia y el gérmen, para desparramarla allende los mares, en tierras unas propicias para su fructificación, ya que las suyas les resultaban pequeñas, estèriles y hoscas, porque una dominación extraña estaba minando el orgulloso corazón de aquel pueblo. Y así pusieron su planta los heraldos soñadores galeses en la «tierra maldita», en la «tierra de nadie».

Grandes fueron sus esfuerzos, inmensas sus penurias, y hubieron de tener el alma bien templada para no sucumbir al medio hostil que constituye la naturaleza patagónica: frío, viento, sed, hambre, desolación, muerte . . . Esto era la Patagonia de 1865, y esto lo venciéron, los valientes, los audaces, los temerarios tripulantes de «La Mimosa»!

Fué la primera parte—la llegada—de sacrificios cruentos, la sin agua y sin albergue Pero no fué menos cruenta la segunda etapa, una vez ya instalados, y construídas las primeras viviendas a la vera del río de sus angustias, del caudal tan buscado y deseado . . . Cuando vieron que este no era pródigo con ellos, sino excesivamente parco en sus beneficios; que sus trigos se secaban por falta de agua o se inundaban por demasiado caudal. Que les faltaba el pan. Que en el monte la caza era pobre y difícil, que el viento les cegaba y les azotaba el rostro, que la tierra toda estaba en su contra . . .

Pero era en vano que el río les negara la gracia de sus aguas, que el monte no les diera el obsequio de «una pieza», que por meses no gustaran el sabor de un solo pan, que el viento les azotara inclemente los rostros, y la tierra toda se negara para ellos . . . Estaban dispuestos a triunfar del río, del monte, del viento, del frìo, del hambre y de la tierra misma . . .

Y así lo hicieron; del río lograron la gracia de sus aguas, y a la tierra le arrancaron la bendición de sus frutos. Y gustaron el sabroso pan!

Y hoy, por doquier se mire, se ve la vida cantando su eterno poema de amor, el trabajo dando pauta al progreso, los trigales y alfalfares danzando en un connuvio de flores y espigas los campos cubiertos de vellones blancos, en los huertos fructifican las rosadas manzanas, y aterciopelados duraznos, en los jardines se siente el aroma exquisito de las rosas y jazmines . . . y en cada pecho, señores . . . en cada pecho se siente palpitar el alma argentina.

Pese a los mal intencionados y a los eqnivocados —porque hay algunos que lo hacen con aviesa intención y otros por error— los galeses no son antiargentinos, ni nunca tuvieron la intención de suplantar a la soberanía argentina por otra extraña. Posiblemente los organizadores de la expediciòn les dijeron a sus componentes que venían a la «tierra de nadie» a fundar una «Nueva Gales» que les iba a pertenecer enteramente. Pero en-

A la pägina 8

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus artìculos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto mãs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Asombroso

asombroso Señores!

Tienda

La Moderna

de Salvador Miguel

Ha recibido de la Capital Federal un asombroso surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman.

No viaje a otros pueblos; compre en

LA MODERNA

GAIMAN. CHUBUT.

Se Murmura....

pero difícil que sea cierto.

Que según dice una rubia, los tegobies le quedan muy feos al Señor Comisario de un pueblo.

Que en la plaza el joven S. tiene una estación para trasmitirle los mensajes a su adorada.

Que a cierta joven entrada en años la estamos dejando quieta ahora, porque parece que ella tambièn ya perdiò aquella mala costumbre de hablar lo que no le importaba.

Que despuès que saliò aquel artículo en «El Regional» ningún maestro era contrario a los galeses. Antes sí.

Que la boca de cierta señora, por lo chismosa, se parece una cloaca.

Que el domingo, el joven le dió las explicaciones de su «indiferencia» a la portuguesita.

Que cierto joven debe pasar a pagar su cuenta en nuestra administración, sino tendremos que publicar su nombre.

Que a un señor de êsta le pasó un percance muy feo en Trelew el otro día, pues se le quedò un zapato en el barro frente a las torinesas.

Que una chica del Valle Inferior viene a lo de una tia en ésta con el objeto, según dicen las malas lenguas, de visitar su novio, que de paso es un soldado.

Que la logia de los pelados está muy decente ahora.

Que la chica que trabaja en una oficina de esta localidad, adora al novio, sin despreciar a otros.

Que de 28 de julio nos informan lo siguiente:

Que el joven aquel que se cayó de la bicicleta, todavia tiene las cicatrices.

Que otro joven se llevò una flor de mojadura al venir de Dolavon a un baile de 28.

Que esa misma noche unos coches quedaron en las cunetas.

Que una señora cerdea los caballos con el pico.

Que la noche del 9 de Julio, un caballero casi lo estrangula a otro caballero.

Que una chica rubia vive esperando siempre la llegada del marinero.

Que las chicas de un buen caballero español, le jugaron al padre la vez pasada, una broma

muy fea.

Que «Julián» puede seguir mandando noticias de ese barrio.

Que del fondo de Treorci nos informan que un caballero se tomó tanta caña en Trelew que quedó casi escarchado en el coche.

Que «M» se lamenta que los demás tomeros se casan y que el no encuentre ninguna dispuesta a hacerle compañia.

Que si ciertas chicas de Moriah le tienen bronca a una tía se desquiten con ella, y no pretendiendo que la saquen en «El Regional».

Que el soldado aquel no debe pegarsele tanto a la chica de pullover colorado que vive un poco de la iglesia para arriba.

Que parece que Julio le tiene una bronca canina a los tamariscos.

Que de 16 de Octubre han llegado muchas informaciones.

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman **Chubut**

AYUDE! . . .

Renueve su suscripción. Consigános nuevos suscriptores, que necesitamos su ayuda urgente para la adquisición de un importante stock de mercaderías. Y ud. Sr. Comerciante, no sea tan apático. Dénos su aviso, que el Regional es el periòdico que más se lee en el territorio.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modèlos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Dr. TELMO PICONE
MEDICO CIRUJANO
GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

La Nueva Organización Comercial

Tienda «El Buen Trato»

Presenta la Primera y Grandiosa Liquidaciòn en plena temporada de invierno

Concurra a nuestro salón de ventas, pida una lista de precios y quedarà asombrado.

No liquidamos unos cuantos artículos para luego aprovecharnos sobre los demás, queremos distingirnos por la conveniencia de nuestros precios y la seriedad de los mismos, teniendo por sistema vender **mucho y barato**. Nuestro lema: «Hacer de cada cliente el mejor propagandista»

Recuerde: Tienda "EL BUEN TRATO"

La más popular de Trelew para comprar Bueno y Barato

Rivadavia 248 Teléfono 111
TRELEW —— CHUBUT

De la página 5

to lo hacían para entusiasmarlos y contar con su adesión, porque muy lejos estaban ellos de pensar en tal cosa, ya que antes de venir se habían apresurado a solicitar su autorización al gobierno argentino. Y los que de otra forma fueron informados, aceptaron la verdad sin protesta. Y si alguna vez hubo alguien que disgustado por el abandono en que el gobierno los tenìa, insinuó el cambio de s beranía, fué prontamente disuadido por sus mismos compañeros.

No quitémosle méritos a la colonizaciòn galesa y sí démosle los que ha tenido. Ha sido, sobre todo, una colonización pacífica y por ello noble. No ha habido sangre ni ruido, sus armas de conquista han sido la pala, el pico, el arado. No ha habido codicia, como la ha habido en otras colonias de la Patagonia, que hoy sus descendientes son poderosos terratenientes y que han logrado esto poniendo precio a las cabezas de indios inocentes, que eran diezmados al igual que el puma o el gato montes.

No ha habido codicia. No alcanzan los dedos de las manos para contar los galeses o sus descendientes ricos. Ello es la prueba. Y si hay alguna fortuna, no ha sido amasada con sangre, sino con trabajo y sudor.

Por ello rindámosle nuestro fervoroso tributo a los titanes del pasado y vivamos con sus descendientes, argentinos, en espiritual comuniòn, bajo los pliegues azules y blancos.—

Una Carta que Dice la Verdad

El Sr. Jacobo Neuman es el autor de la carta que se transcribe a continuación. Tal carta no necesìta de ningún comentario, y revela en forma clara e inconfundible, los pormenores de un problema que es común en todos pueblos de la costa patagónica. Ojala las autoridades tomen debida nota de ella.

Dice así la carta de referencia:

"Señor Juan J. Misenta. Cinematográfica Mayo Film, Bmé Mitre 1956 Buenos Aires

Muy señores mios: Obra en mi poder v/atta fecha de ayer en la cual me informan haber recibidc la encomienda que yo me negué a recibir en el correo local, y constatado que efectivamente se hallaban rotas las lámparas que contenía y que yo les había pedido. Sobre lo que manifiestan de la impresiòn que tuvieron de que la encomienda debe haber recibido un golpe fuerte, debo informarles que con toda seguridad no ha sido uno sólo el golpe recibido. Las encomiendas destinadas para ésta zona sufren un trato escandaloso. Tardan meses en llegar a destino, y cuando llegan, llegan restos o rastros de las mismas la mayoría de las veces. Por vía terrestre (F. C. S.) viaja solamente la correspondencia, cartas e impresos, lo demás va por vía marítima. Las encomiendas se acumulan en el Correo Central durante meses a la espera de algún barco, y cuando sale, se apiñan los paquetes dentro de bolsas postales. Son metidos a fuerza de patadas y golpes en el interior de las mismas. Asi que solo una feliz casualidad nos permite recibir algo sano de esa, salvo que vaya en un embalaje previamente sometido al paso de un tanque de guerra. El mismo día en que llegó el envío v/recibi otro de la kodak con drogas. Venían todas las cajas hechas pedazos, mezclados carbonato, sulfita, metol y bisulfito todo en un sólo montòn informe de papeles, cartón y sales mezcladas.

Desde ya anticipoles que toda reclamación a Correos y Telecomunicaciones es una pérdida inútil de tiempo y paciencia. La Argentina termina donde termina el riel del F. C. S. o sea San Antonio Oeste o Bariloche. Aqui es la India, o la Indochina o Malasia argentina. Peor que una colonia. Sin voz ni voto y sin derecho siquiera a protestar. Esta vez han sido los perjudicados Uds—los remitentes; pero la inmensa mayoria de las veces los perjudicados somos nosotros—los comerciantes y profesionales locales. Sufrimos y callamos. Otro remedio no nos queda, salvo ordenar nuestras compras sean remitidas por avión. Son cerca de 3 pesos el kilo, pero por lo menos llega el contenido sano y en un plazo decente.

Saludoles muy atte.
Fdo. J. M. Neuman

Viajeros

—Para Comodoro Rivadavia, el Sr. Ricardo Berwyn y familia.

—Para Sarmiento el Sr. Edwin Williams y familia.

—Para la guarniciòn militar de Comodoro Rivada via el soldado Ricardo Jones.

—De Pico Salamanca el Sr. Tomàs J. Davies.

—Para Esquel el Sr. Elmer Freeman.

—Para la ciudad petrolera, los transportistas Tito Saghún, Melgo Saghún y Luís González.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer rigado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 7 de Agosto de 1948— Nº 111 —

Excelentes Perspectivas de Progreso tiene Gaiman Nuevo.

El olvidado barrio de Gaiman Nuevo tiene ahora muy excelentes perspectivas de progreso. Solo falta la acción decidida de los hombres de visión, de fé y de progreso, y naturalmente, un práctico e inteligente plan de fomento de parte de las autoridades comunales y gubernativas respectivamente.

Se habla ahora con frecuente insistencia, de que algunas reparticiones nacionales piensan construir edificaciones en esa parte de nuestra localidad en breve, ya que se encuentran disponibles allí excelentes terrenos baldíos. El Hospital Regional se construiría segùn proyectos en ese lugar, como tambien algunas dependencias de Vialidad y de la Secretaría de Industria y Comercio

Se vé entonces que ha pasado ya el tiempo en que pensar en el progreso de Gaiman Nuevo era solo obra de alucinados. Lo que hoy es un paraje semí-desierto será dentro de contados años, un alegre vivero de riquezas y fuerzas humanas.

Pensamos que ésta es la época màs propicia dada la notoria abundancia de dinero, para re[illegible]r siones productivas en terrenos y edificaciones e Gaiman Nuevo.

La construcción del Dique sobre el Rio Chubut es incuestionable, y en tal obra se emplearán centenares de obreros que por diversas circunstancias tendrán su punto de convergencia en Gaiman. El pueblo tendrà entonces que explayarse y no lo hará como lo creen muchos hacia la zona rural sobre la margen sud del Rio, sino hacia los terrenos altos y planos de Gaiman Nnevo.

La radicación allí de elementos nuevos y progresistas traería como inmediata consecuencia la realización de algunas obras de impostergable necesidad y de muy fácil y barata realización, como por ejemplo asegurar suficiente cantidad de agua para el riego de las plantaciones de ärboles y quintas que pronto llenarían el lugar transformando completamente su aspecto.

Demostremos los hombres de hoy, que tambien tenemos suficiente fe y visión para echar los cimientos de las diudades del porvenir.

Tiro Federal Cnel. Pringles.

En patriotica adhesión al noventa y ocho aniversario de la muerte del General San Martin, y festejando tambièn un nuevo aniversario de su fundación, el Tiro Federal Pringles ha preparado un interesante programa de pruebas, estando asegurado desde ya la partícipacion de numerosos conjuntos y tiradores de la zona.

Indudablemente, como todos los años, será una gran fiesta la del Tiro Federal el 17 de Agosto.

Una Buena Inversión.

A los objetos de ampliar nuestra ya pprogresista empresa periodística, necesitaríamos disponer de una cantidad de dinero en efectivo, de la cual carecemos por el momento.

Sugerimos a nuestros lectores y simpatizantes la suscripción de un numero determinado de acciones que podrían hacerse en series de 25, 50 y 100 pesos moneda nacional, o bien facilitando el dinero en calidad de préstamo por un plazo prudencial con un interes remunerativo.

Como la suma que se necesita no alcanza sino a pocos miles de pesos. será fácil cubrirla con pocas cantidades. Encabece ud la lista, la cual se dará a publicidad. EL DIRECTOR

Hay actividad política en las esferas peronistas de la Región.

Parece que en el transcurso de las últimas semanas se han avivado las actividades peronistas de la región. Y ahora los cañones de Pozzi parece que truenan màs fuerte que los de Pracilio.

La Junta Territorial del Partido Peronisto ha cambiado su sede de Puerto Madryn a Trelew, donde ha formado su «hogar» el cual parece tener por misión derrocar a Pracilio, y no dar calor y albergue a los hombres del partido.

Gran triunfo para Pozzi ha sido conseguir que el Consejo Superior del Peronismo, desestimando las resoluciones y consejos de Pracilio, lo confirmen en su coudiciôn de Jefe Polìtico del Chubut. Casas y & han quedado relegados a un segundo tèrmino

Deben de ser muy spbrosas las tertulias en el Hogar Peronist de Trelew...

Truenan los cañones de Pozzi, pero no sabemos conque clase de municiones...

En que terminará el conflicto gubernativo es cosa muy dificil de preveer.

Gane Pracilio o gane Pozzi, para nosotros serã mas o menos igual.

Delegaciones Escolares

Las delegaciones escolares de las escuelas Nº 12 y 34 de Bryn Gwyn y Gaiman respectivamente se han ausentado a Buenos Aire el miercoles último, bajo la tutela del Director Sr. Hildeman y del educacionista Sr Gatica.

Parmanecerán una quincena en la Capital, y los simpáticos y agraciados pibes a su regreso contarán sus impresiones en «El Regional».

Nos hicieron tambien una visita antes de partir, dejándonos el encargue muy especial de trasmitir su más cordial abrazo y saludo a todos los amigos y compañeros.

Envie sus noticias a nuestro semanario Le agradeceremos

Pedro Corrad

9 de Julio — (Trelew C

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

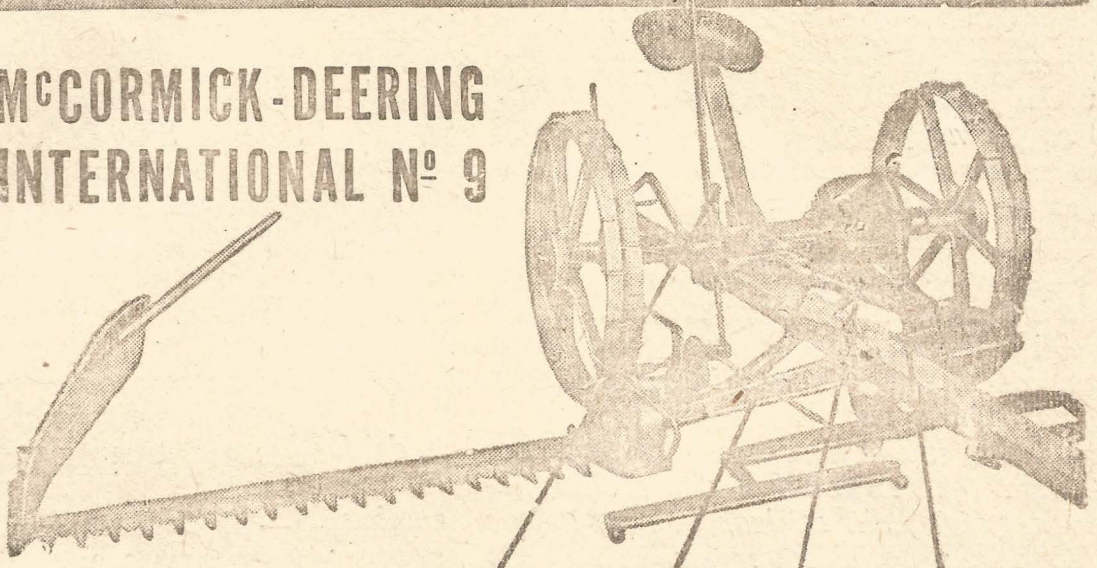
rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

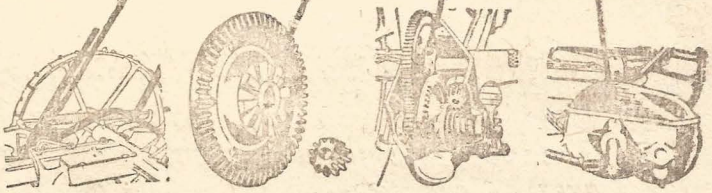
Agente en la zona de: «Agar Crcs y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

VENTAJAS POSITIVAS
de la NUEVA GUADAÑADORA

McCORMICK-DEERING INTERNATIONAL Nº 9



Es con verdadera satisfacción que ponemos al alcance de nuestros amigos los agricultores los equipos rurales que, por su calidad y eficiencia, contribuyen a facilitar su labor con el máximo de rendimiento. Este es el caso de la nueva Guadañadora McCormick-Deering International Nº 9, algunas de cuyas notables ventajas pueden apreciarse en este aviso. Asimismo nos es grato brindar



La palanca de alce, de acople y desacople automático, no tiene pestillo en el mango, lo que evita la posibilidad de apretarse los dedos.

La corona y piñón cónico-helicoidales "ZEROL" brindan un funcionamiento extraordinariamente suave aliviando el tiro en un 18 %.

los engranajes de acero fresado permiten trasmitir el máximo de fuerza entre las ruedas y el volante con una pérdida inferior a 5 %.

La caja de engranajes ubicada detrás del eje principal permite balancear el peso sobre el eje principal aliviándolo de los animales.

SERVICIO MECANICO Y REPUESTOS

de primer orden para resolver cualquier necesidad de quienes nos consulten. Visítenos ahora mismo. Nos dará la oportunidad de ponernos cordialmente a sus órdenes.

LABRAR LA TIERRA ES HONRAR A LA PATRIA

SIMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

CIA. MERCANTE CHUBUT, S. EN C.

Comerciante Reconocido

McCORMICK - DEERING
INTERNATIONAL

GAIMAN (Chubut)

Una Cosecha Record en Estados Unidos.

Las informaciones procedentes de la gran llanura estadounidense— 'la bolsa del pan"— como le llaman los yanquis, referentes a las dificultades que encuentran los agricultores para transportar sus granos, po nen de manifiesto que la cosecha de este año ha alcanzado cifras excepcionales, por encima de todos los pronósticos hechos meses atras, cuando la evolución atmósferica parecía no acompañar en forma adecuada el proceso germinativo.

Las estimaciones hechas en los círculos comercia les, hacen ascender la cosecha de la temporada a 163 millones de toneladas, de las cuales entre 90 y 100 millones correspondieron al maìz solamente. Esto re fleja con elocuencia las cifras alcanzadas por este cereal y el incremento dado a su cultivo en los últ mos años con los nuevos mètodos incorporados a la agricultura norteamericana.

Respecto a las dificultades del transporte, debe hacerse notar que en los Estados Unidos el cereal se traslado a granel, sin utilizar bolsas, lo que explica el sentido de las noticias que hablan de depósitos abarrotados aludiendo a silos y elevadores de granos.

El volumen de la cosecha estaaounidense, y los resultados favorables que parece haberse obtenido en Europa, hacen preveer un reajuste general en los precios de los granos para los meses próximos. El mundo està dando cuenta de haber superado la escazes de cereales—y entre ellos del trigo— de tal manera que la competencia empezará a hacerse en la oferta y no en la demanda como ocurría en los años últimos.

Se hará Católico Hirhoito ?

Hirhoito, el emperados de Japón, actualmente por la gracia de Mac Arthusr, era hasta la caída de las dos primeras bombas atómicas, el Hijo del Cielo N-124.

Poseìa en su propiedad el sol y algunos bienes terrenales, entre ellos el mayor número de acciones en los principales monopolios indnstriales del Japón moderno. Ahora sus bienes han quedado tan reduci- que en 1947 tuvo un dèficit del 25 por ciento con respecto a la asignación que la Dieta ha acordado a la familia imperial.

La última novedad—no confirmada aún—se anuncia en los circulos católicos qne Hirhoito estarìa por abandonar al sintonismo para abrazar la religiòn catòlico.

Noticias de Dolavon

Enlace!

—El dìa 22 de Julio con trajeron enlace el Sr Aurelio Casado, y la Srta Delia Valenzuela, ambos pertenecientes a antiguas y arraigadas familias de ésta.

—Para el dìa de hoy es tá fijada la fecha de la boda de la Srta Otilia Casado con el Señor Jose Merino, lo que dará lugar a una lucida reunión social.

Viajero

—Se ansentaron para Buenos Aires los jovenes Timoteo Pierce y Alberto Williams.

—De Comodoro Rivadia entre nosatros el joven Ivan Pugh.

Enripiado de Calles.

Se está realizando el en ripiado de las calles de ésta población, que desde hace tiempo se encontraban en muy mal estado de tránsito.

Este trabajo que es de suma importancia se realiza con el camiòn especial cedido a la Comuna por la Gobernación del Territorio.

La Ruta 25

Un equipo de la Dirección Nacional de Vialidad se encuentra tambien realizàndo importantes trabajos de reparaciòn en los terraplenes de la Ruta, y que ultimamente acusaban un grave estado de conservación.

El cuidado de la Ruta 25 debe merecer la más

prolija atención de Vialidad Nacional, pues es el unico camino de unión entre Dolavon y las localidades vecinas en las epocas de invierno en que los caminos de las chacras se tornan intransitables con la menor lluvia.

En buena hora, pues, viene las actuales reparaciones

CORRESPONSAL

La Urgencia de Estudiar el Fenòmeno del Exodo Rural

Entre las revelaciones más sugestivas dejadas por el último censo general de la población del país, estuvo la que surgía de la despoblación rural, fenómeno que apenas tiene precedentes en países agrícola ganadero como el nuestro, y que tenemos la certidumbre se ha venido agravando aun más desde que se llevara a cabo el relevamiento democràtico del 10 de mayo del año pasado.

Cuando la república llevó a cabo su segundo censo general de la población—en 1895—, los habitantes estaban distribuidos casi por mitades, en la región rural y en los centros urbanos. El campo poseía el 57,2% de la población general, y aún cuando ese ìndice era inferior al registrado en 1869, guardaba cierto equilibrio en la distribución de las fuerzas de trabajo.

Diez y nueve años más tarde, la población rural habìa descendido al 42%, y el censo escolar llevado a cabo en 1943, permitió establecer que para entonces solo representaba el 31,8% de los habitantes del país.

Esta distribución demográfica representa un contrasentida muy grave para el porvenir económico de la república, pues ya se empieza a ver que los trabajos agrícolas se resienten por la falta de brazos, y esta anomalía irá en aumento si no se estudia los factores que han determinado el fenómeno migratorio. A ningún país de las características del nuestro, le puede resultar indiferente el congestionamiento de unas picas ciudades—la capital federal tiene 15.627 habitantes por kilómetro cuadrado, mientras en todo el territorio la densidad es de 5,8—pues la riqueza no se extrae de los centros febriles y de consumo, sino que procede de los campos bajo cultivo, de rianza del ganado, de la explotación de los bosques, de la extracción minera, y de todas aquellas actividades que exigen la precensia de núcleos o obreros y empresarios adiestrados y conocedores de las mismas.

Pared ironiá, pero países que pasan por ser típicamente industriales. como los Estados Unidos, tienen una población campesina superior a la ndestra. Norteamérica el 66% de los habitantes está en las ciudades, y el 44% en las zonas rurales. En Dinamarca, la población rural es superior a la urbana y en Francia representa el 51% del total.

El cuarto censo iué visto con agrado porque puso de manifiesto que desde 1914 hasta ahora, la población de la República casi había llegado a duplicarse, contra la impresión de que el estancamiento demográfico había sido aún más serio. Una tasa del 3 por ciento de crecimiento anual, en los últimos 33 años, no es un resultado halagador, pero tranquiliza al menos, porque manifiesta que no ha existido una parálisis total en el progreso humano argentino.

Transcurrido algo más de un año desde la operación censal, se hace preciso que los poderes públicòs extraigan consecuencias de los cómputos y cifras que obran en su poder. La opinión pública espera ademas, que se la ilustre con estudios y análisis que den contenido activo a los resultados consales, que ese es el sentido constructivo que tienen los relevamientos de población de los estados modernos. Será muy útil, por ejemplo, saber cual es la distribución de la poblaciòn argentina por regiones, y cuales han sido las corrientes de su desplazamiento en los últimos lustros. La gente no abandona el campo porque sí, ni bajo el deslumbramiento de la luz que ilumina los escaparates de las ciudades. El éxodo rural es la consecuencia de los altos salarios industriales, que no pueden ser alcanzados en el campo porque tampoco el agricultor es dueño de lo que produce.

A tenido entrada en la Cámara de Diputados un pedido de informes al Poder Ejecutivo sobre éste fenómeno, que si llega a aprobarse puede resnltar valioso para la implantación de medidas de gobierno que atajen la agravaciòn del mal. Las cifras del censo de 1947 ya han cumplido su funciòn en la literatura. Ahora es preciso que se transformen en obras de bien comùn.

AYUDE! . . .

Renueve su suscripción. Consigános nuevos suscriptores, que necesitamos su ayuda urgente para la adquisición de un importante stock de mercaderías. Y ud. Sr. Comerciante, no sea tan apático. Dénos su aviso, que el Regional es el periòdico que más se lee en el territorio

"LOS PRIMOS"

Carnicería y Verdulería.

Reparto a Domicilio. Ventas al Contado. Acaba de inaugurarse en el antiguo local del Sr. Emeteria Velazco. Gaiman.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Luste a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman Chubut

Que la chivita está muy bien conservada.

Dr. Alfredo Mesa Leiz.

El odontòlogo, Dr. Alfredo M. Leiz, comunica a su numerosa y distinguida clientela el cambio de su consultorio a un céntrico y moderno edificio de nuestra localidad.

En efecto a partir de la fecha atiende todos los días en su nuevo domicilio, frente a la Estaciòn de Servicio en la calle Eugenio Tello.

Hogar de Albricias

El día 29 del corriente, el hogar de los esposos Elvira Salpú—Antonio Miguel, fuè alegrado por la llegada de una nena primogénita, la cual responderà al nombre de Delia.

Viajeros

—Para C. Rivadavia el Sr. Bernardo Rodriguez.

—Con el mismo destino, los jòvenes Eldon y Llwyd Williams.

—Para Bs. Aires el Sr. Lewis Jones y esposa.

—De Bs Aires ha llegago el Intendente de Riego Ing. Otero, quien de inmediato asumió sus funciones

—Ha regresado tambièn de un breve viaje a la Capital Federal al Dr. Dalmiro Lorenzo.

Enfermos

Guarda cama el Sr. Eduardo Thomas.

Convaleciente el Sr. Elved Evans.

Mejorando en el Hospital local en Sr. Ricardo A. Jones.

Se encuentra bajo atenciõn medica, el estimado amigo y comerciante local, Sr, Modesto Gonzalez.

La Nueva Organización Comercial

Tienda «El Buen Trato»

Presenta la Primera y Grandiosa Liquidaciòn en plena temporada de invierno

Concurra a nuestro salón de ventas, pida una lista de precios y quedarà asombrado.

No liquidamos unos cuantos artículos para luego aprovecharnos sobre los demás, queremos distingirnos por la conveniencia de nuestros precios y la seriedad de los mismos, teniendo por sistema vender **mucho y barato**. Nuestro lema: «Hacer de cada cliente el mejor propagandista»

Recuerde: Tienda "EL BUEN TRATO

La más popular de Trelew para comprar Buen Trato

Rivadavia 248 — Teléfono 111

TRELEW — CHUBUT

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Boneteria

Confecciones y Sombreros.

Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de

FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Dr. TELMO PICONE

MEDICO CIRUJANO

GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía — Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños — Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Asombroso!

asombroso Señores!

Tienda

La Moderna

de Salvador Miguel

Ha recibido de la Capital Federal un asombroso surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman.

No viaje a otros pueblos; compre en

LA MODERNA

GAIMAN. CHUBUT.

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto mãs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

Que sería bueno que un señor frene un poco las salidas de su esposa de noche.

Que el amigo A. hace tiempo que está tranquilo, y la señora ya no lo hincha más por los viajes que se hacia con unas chicas a 28 de Julio,

Que en la farmacia no hay remedios ni para los catarros y bronquitis que se ha traído el gran frío de la estación.

Que un nuevo corresponsal de de ésta sección en nuestra localidad informa qu. una señora trata de aprender versos de memoria para complacer al marido.

Pero que el es enemigo declarado de los loros:

Que según contó un señor del valle inferior. "La Historia de las Naciones" fué un chasco.

Que unas chicas no consiguen novio porque en la casa tienen muchos cuzcos . . . . . mordedores

Que el joven B. es muy ligero de genio, y muy corto y torpe en l trato, según dicen algunos de sus compañeros, pero que nosotros creemos que ellos están muy equivocados.

Que si alguno llega a ver al corresponsal de Langostura, que le avise que su presencia es requerida con urgencia en la casa del Director de "El Regional".

Que Ernesto lamenta mucho que se hayan terminado los muebles baratos en la Casa Chefi, pues se pensaba casar pronto, pero que nosotros estamos seguros que on Chefi ha de recibir un surtido pronto, sino lo recibiò ya.

Que en su intimidad, una señorita que usa un sacón gris, y que tiene una frente muy alta, está dispuesta a vivir un romance con cierto caballero.

Que poco o nada se dice ahora sobre aquellas 24 esposas infieles.

Que no es cierto que "El Regional" tiene miedo a los peluqueros y que por eso no critica las tarifas desmesuradas que cobran.

Que sabemos bien que a pesar de ser democráticos en la charla todos ellos aspiran a ser oligarcas.

Que el vecino de un joven que fabrica sillas, le escribió una carta a otra viuda. Que dificil le salga bien.

Se murmura . . .

pero difici que sea cierto.

Que durante el baile de 9 de Julio a un joven rubio se le vió pasar momentos muy amargos al volver a ver, después de largo tiempo, a la que fué su primer amor.

Que al Petiso de la Rubia se le ha visto cambiar últimamente de rumbo.

Que el casamiento de un joven, será uno de los próximos acontecimientos sociales

Que la llegada de un señor. a la Colonia ha dado lugar a que un grupito determinado lleve a cabo numerosos viajes de caballo y en auto; motivo por el cual muchos le consideran algo cargosos.

Que hace poco dos jóvenes tuvieron una seria desavenencia derivada de las alternativas de un partido a la baraja

Que el motivo de la caminata de dos jóvenes por la cordillera no fué un deporte, como lo afirman ellos, sino que uno buscaba merma en el peso, y el otro poner mayor distancia entre su persona y un trabajo que tenía que realizar.

Que son muchos las chicas, y también los varones, que antes de ir a un baile prefieren tejer y leer respectivamente ante un buen fuego.

Que al joven D despues de su casamiento poco se le ve en compania de nadie que no sea su esposa.

Que a muchas damas de la zona la sección "Se Murmura" nos les causa ninguna gracia pero que pesar de ello les gusta mucho las conversaciones que versan sobre las intimidades ajenas.

Que causó estupor la musical entrada del joven E. al baile.

Que a una morena que vive en la calle principal de este pueblo se la ha visto a horas bastante avanzadas, en compañía del joven que hace poco reside entre nosotros.

Que la encajada del "jeep" del Vivero dió lugar a jocosos comentarios entre muchos vecinos.

Que si se descubre a él o a los autores de esta colaboración habrá más de uno dispuesto a hacerlo pasar un mal rato.

Que de Gaiman para arriba informan:

Que una rubia de la punta mas alta, está siendo conquistada por un joven de bigotitos negros.

Que si esto sale cierto, es posible que el otro interesado se suicide.

Que la nota más sensacional del día 28 en Bryn Crwn fue la espectacular caída que sufrieron dos señoritas cuando se desplazaban a gran velocidad.

Que algunos hicieron ojos grandotes mientras las chicas estaban en el suelo.

Que se vió a una chica ir muy bien acompañada hasta un coche cuando ya era de noche.

Que sería una lástima que se queme los dedos a esa chica.

Que es una lástima que algunos se crean graciosos haciendo ruido inútilmente.

Que un joven de traje verde hizo grandes esfuerzos para conquistarse a una linda rubia.

Que la chatita negra parece ser el punto preferido de los enamorados.

Que doña Celestina debe cuidar si no quiere que le enreden el corazón al hijo.

Que unas chicas muy pitucas no querían jugar por miedo de ensuciarse los zapatos.

Que P. estaba muy triste dada la ausencia de su amado Leôn pero que en cambio un soldado parecia estar muy dispuesto a entretenerla.

Que pronto tendremos nuevas novedades de ésta señorita.

Que en nuestra localidad, es una verdadera lástima que Juan se haya perdido los pantalones.

Que según informa el joven Pastor, una señora debe cuidar más a sus hijas, y hablar menos de otras.

Que la sociedad con el Pebeco no va a dar mayor resultado, y que es mejor que no se hagan tan valientes al volante.

Que un jovencito de Langostura juega demasiado a la mancha con las chicas.

Que una señora de Langostura se entretiene jugando a las bolitas.

Que una chica de lindos ojos de èste pueblo y que está ahora en Dolavon ha encontrado un buen partido según parece.

Que nuestro corresposal en Dolavon está muy activo y que ésta semana enviò todas estas informaciones.

Que a S. lo ha agraciado la musa del amor.

Que un joven que manejaba un camión y viajaba con unas chicas a Trelew en la cabina, gustaba mucho durante el viaje de hacer los "cambios", y tocar toda clases de palancas.

Que una vasca colorida viene a este pueblo para visitar al novio desde 28 de Julio.

Que hace tiempo que el Teniente l. no viene por ésta, y que según opinan algunos, este es un vulgar boletero.

Que los capos del Club no entraron en el Campeonato, porque con el deporte no obtienen ganancias.

Que es una lástima que dicho joven se haya vengado en esa forma.

Que a una casa se le puede decir verdaderamente "El Buen Gusto" por las lindas empleadas que tiene.

Que el joven de la chata colorado no debía hablar y hacer ademanes como lo hizo en un lugar que no le correspondía.

Que en éstos últimos tiempos hay varios que se casaron sin hacer ningun ruido.

Que las de A. fueron avistadas por el corresponsal cuando pasaron a 120 en el coche N° 12.

Que varias chicas se divertían tirándose nieve las unas a las otras.

Que parece que unos aviadores civiles se coparon unas bancas femeninas.

Que seria bueno que las autoridades recuerden que los juegos de zar son prohibidos y penados por la ley.

Que próximamente causará sensación algunas noticias sobre los capos jugadores.

Que a la hija del andaluz nada le costaría saludar a la gente.

Que con el regreso de M.M. está muy contenta la rubia.

Que un vasco está enojado porque el "Regional" chilló lo de la carne.

Que el Inspector Municipal deberían tener los ojos más abiertos y no permitir semejante aberración.

Que al morocho vaporista le fue imposible guiar bien al vehículo.

a la sägina 7

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducidá Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 21 de Agosto de 1948.— Nº 113 —

El pueblo debe saber bien de que se trata

Eu una sesión due ha sorprendido al país, por su convocatoria inesperada, su tramite rapidísimo y por las daracterísticas mismas del proyecto tratado, que difiere fundamentalmente de los que se conocìan, la Cámara de Diputados de la Nación por el voto de la mayorìa, ha declarado necesaria la reforma de la Constitución Nacional y ha convocado a una convención para realizarla.

Cuaudo la atención de la opiuión pùblica estaba concentrada en torno a las derivaciones de la expulsión de un diputado minoritario, este hecho nuevo, de proyecciones tan extraordinarias que son incalculables, la distrae violentamente y la pone frente a la realidad de tener que decidir su conducta en el término de seis meses.

Nadie que viva con sinceridad todos los momentos de la patria, ha podido sustraerse a la emoción determinada por este hecho. En cualquier momento, cualquier generación de argentinos, llamada a decidir sobre su carta fundamental, para modificar aspectos siquiera parciales de la gran obra de los constituyentes del 53—que fué la gran obra de las generaciones que se sucedieron, lucharon y acumularon experiencias desde 1810—se hubiese sentido conmovida ante la magnitud de la responsabilidad que asumiría ante la historia. Pero ahora, la situaciòn se presenta con tales características que las dimensiones de esa responsabilidad se prolongan hasta el infinito. Léase el artículo primero de la resolución aprobada por la Cámara baja:

«Declárase necesaria la revisiòn de y reforma de la Constitución Nacional, a los efectos de suprimir, modificar, agregar y corregir sus disposiciones, para mejor defensa de los derechos del pueblo y del bienestar de la Nacion».

El texto no acepta sino una iuterpretación y es que la mayoría de la Cámara renuncia a determinar especificamente lo que debe ser reformado. Asimismo, abandona los proyectos que ella misma presentara enunciando reformas concretas.

El país pués, va a ser convocado—si se ratifica esta desición por los organismos correspondientes—a una elección de convencionales que tendràn las más amplias atribuciones que puedan concebirse. Podrán, inclusive, cambiar de modo fundamental nuestra estructura institucional histórica.

Esta suposiciòn, que no tiene sino el valor de tal, pero cuya posibilidad surge del texto que hemos transcripto, basta para denotar la extraordinaria importancia de lo que se ha resuelto.

Los candidatos a convencionales no pueden presentarse ante el pueblo, para reclamar su voto, con un programa de semejante latitud. Es su deber expresar un pensamieuto claro, preciso y concreto. Y si la resolución de la Cámara de Diputados obtiene una sanción definitiva debe haber para todos los argentinos, la posibilidad expresar sin restricción alguna su pensamiento. Vamos a juzgar el pasado, en cierto modo, y vamos a decidir sobre el futuro. Nunca como en este momento, la ciudadanìa—cada uno de los hombres que deben depositar su voto—ha tenido necesidad de clarificar su mente. Es, pues, indispensables, que se acuerden las mayores garantías para la propaganda de todos los grupos, que se supriman las medidas que impiden la aparición de la prensa de los partidos que están en la oposición y que se fije un régimen de igualdad para las emisiones radiales. Sólo así, estaremos en condiciones de afrontar con buenas posibilidades la tremenda responsabilidad. Y sólo así tendrà validez real y duradera lo que hagamos. De lo con-

CONTINUA A LA PÁG. 4

Una Buena Inversión.

A los objetos de ampliar nuestra ya pprogresista empresa periodística, necesitaríamos disponer de una cantìdad de dinero en efectivo, de la cual carecemos por el momento.

Sugerimos a nuestros lectores y simpatizantes la suscripción de un numero determinado de acciones que podrían hacerse en series de 25, 50 y 100 pesos moneda nacional, o bien facilitando el dinero en calidad de préstamo por un plazo prudencial con un interes remunerativo.

Como la suma que se necesita no alcanza sino a pocos miles de pesos. será fácil cubrirla con pocas cantidades. Encabece ud la lista, la cual se dará a publicidad. EL DIRECTOR

Empronamiento General Femenino

—

¡CIUDADANO! Coopere Vd. también con l s autoridades propendiendo a que su señora esposa, hermanas e hijas con edad de empadronarse obtengan cuanto antes los documentos necesarios para tal fin.

Se requieren el certificado de nacimiento que las oficinas de Registro Civil le expenden en formulario especial y dos fotografías cuyas características las conocen los fotógrafos.

Cualquier dificultad que se le presente hágalo saber a la Jefatura del Distrito Militar-Bartolomé Mitre 434, Trelew (Chubut).—

Jefe Distrito Militar 26.

Desde hoy hasta fines dèl mes de Abril, arreglo pecheras, y trabajos de talabartería en general. Luego cierro hasta nuevo aviso. Saturnino Josep. Gaiman Nuevo.

Automovil y caballos. se vdnden. Informese en nuestra redacción.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

—

Atiende en:

AIMAN:—Luues, Martes, Mièrcoles, eves y Viernes.

Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaras Postizas.

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

Pedro Corrad

9 de Julio — (Trelew C

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

ículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Crcs y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Fotografía Royal

El Señor Julián Demitruch comunica a los numerosos clientes de su Estudio Fotográfico, que atiende al público todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche. Especialidad en fotografías para libreta de empadronamiento Femenino. Precios módicos.

Semilla de Papa.

La Sociedad Frutícola Valle del Chubut pone en conocimiento de sus socios e interesadas en general, que deseen adquirir semilla de papa certificada, que pueden hacerlo anotando sus pedidos en la casa de los Sres Emeterio Velazco y Mariano de Pablo.

La semilla se entregará a precio de costo, con la diferencia de un peso por bolsa que se destintará a beneficio de la entidad.

Fiestas patronales en Dolavon.

Con un nutrido programa, la Comisión Pro Templo de Dolavon, ha organizado para este año las Fiestas Patronales del vecino y simpático pueblo.

Las fiestas culminarán con el gran acto a realizarse el día 30 del corriente, dose dispuesto inclusive la circulación de un tren especial entre Rawson y Dolavon a los objetos de facilitar la concurrencia de las delegaciones y peregrinos.

A las Fiestas Patronales únese la circunstancia especial y emotiva de rendir al glorioso misionero salesiano, Reverendo Padre Juan Muzzio un homenaje con motivo de sus bodas de oro en el sacerdocio.

Gran Baile

Para el día 28 del corriente, en el Salón de la Sociedad Española, realizará en honor de sus socios y simpatizantes, un gran baile, amenizado por selecta orquesta, Arg. del Sur.

Gran Concierto.

Se programá para el 25 de Septiembre un gran concierto en galés y castellano a total beneficio del Hospital Juan C. Evans en nuestra localidad.

Regresaron de Buenos Aires

En los primeras horas del jueves llegaron de regreso de la Capital Federal las delegaciones escolares que viajaron allí y que estaban compuesta por los siguientes alumnos: Abel Hughes, José Jarme, Rubén H Ferrari, Domingo Santos y Raúl Puerta de la Escuela N° 34 y Osvaldo Pugh, Nestor Pugh, Hector Evans, Alberto Sanz, Raúl Chefi y Glenydd Jones de la Escuela N° 12 acompañados de los educacionistas Srs. Carlos Hildeman y Temístocles Gatica.

A su arribo a ésta, la simpática delegación se hizo presente en nuestra redacción a los objetos de narrar sus impresiones sobre este emotivo viaje a la Capital de la Repùblica, donde dicen fueron objeto de las más cálidas atenciones, visitando numerosos paseos y lugares históricos. En pròximas ediciones ampliaremos declaraciones.

Falleció un antiguo Pioneer

A los 85 años de edad, dejó de existir el día 14 del corriente el Sr. Juan D. Rogers, uno de los antiguos pioneers de nuestra localidad, donde arribó en los mejores dias de su juventud hace más de sesenta años atras, contribuyendo notablemente al desarrollo de las distintas actividades de la vida de la región, y de la isla Choele Choel en Río Negro, donde estuvo radicado por muchos años.

Sus restos fueron conducidos a la eterna morada en el cementerio de Gaiman el día lunes 16, acompañado de un numeroso cortejo fúnebre.

Don Eduardo Reina.

En el Hospital Santa Teresita de Rawson, a los 91 años de edad dejó de existir el 14 del corriente, Don Eduardo Reina, miembro de la colectividad germánica de nuestra localidad, donde había residido por largos años, llevando siempre una vida tranquila y respetuosa. Sus restos fueron traídos a la necròpolis de nuestea localidad, descansando ahora junto a la que fué compañera de su existencia y cuyo fallecimiento, hace más de un año atras dejó al anciano caballero lleno de soledad y de nostalgia.

Viajeros

—Para Comodoro Rivadavia el Sr. Luis Gonzalez.

- Para Esquel el joven Erfyl Jones

—Para Mayin Blanco el Sr. Eduardo Thomas.

—Regresó de Buenos Aires después de visitar sus familiares en ésta, el joven Dewi Hughes.

Enfermos

—Bajo atención médica, el niñito Carlos Hildemãn.

—Restablecido el Señor Guillermo T. Williams.

—Igualmente el Sr. Roerto Jones.

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT.

trario, construiremos sobre el barro un edificio que puede desplomarse sobre nuestras cabezas.

Sinceridad, altura, serenidad y patriotismo —mucho patriotismo, del bueno y justo y sano patriotismo—deben ser los imponderables que decidan la conducta de cada uno. Si la resolución de la Cámara de Diputados se hace definitiva, el pueblo deberá saber bien de que se trata para no eqùivocarse en su elección.

—

MIRADOR por PLUTARCO

De repente se descolgó el aguacero. Quedaron solos los legisladores mayoritarios y, en uua sucesión impresionante, desfilaron, aprobándose, el presupuesto para 1949, proyectos de ley, mensajes, partidas, refuerzos de partidas, organización del país para tiempo de guerra etc., todos asuntos capitales que se trataron sin despacho de comisión y en su casi totalidad sin previa lectura del dictamen y sin debate.

Como para cortar la cadena impresionante, el diputano radical Mercader hizo, el viernes por la mañana, una operación de comando y motivó el fracaso de la reunión. Tuvo éxito, pero sólo momentáneo. Mediaba un mandato imperativo del Consejo Superior peronista para tratar el proyecto sobre reforma constitucional y el señor Cámpora convocò a sesión extraordinaria para esa misma tarde.

Y asì fué como, antes de terminar la semana, la oposición se réintegró al recinto de las leyes, donde permanecerá, puês el Comité Nacional ha dispuesto no tratar las renuncias.

-o-

La presencia del señor Gustavo Martínez Zubiría en la Casa Rosada, ostensiblemente vinculada con la tramitación del estatuto para los intelectuales, cuya aparición se anuncia para en breve, ha dado pábúlo a un rumor sorprendente, pero al que se atribuye seriedad. Se trata nada menos, que del alejamiento del señor Ivanssevich de la secretaría de Educaciòn, la cual sería ocupada por Hugo Wast. Ivanissevich pasaría a la secretaría de Salud Pública, donde se encontraría posiblemeute a sus anchas, puesto que se trata de un afamado mèdico.

Este cambio hipotético, se vincula por otra parte, con el comentario persistente que da como muy probables grandes cambios ministeriales para el mes de septiembre venidero. Esta fecha se viene repitiendo con insistencia y, aunque no hay ningún indicio oficial que la corrobore, en círculos que se dicen informados se la repite con seguridad. Veremos qué pasa, si es que algo pasa.

Asombroso !

asombroso Señores!

Tienda

La Moderna

de Salvador Miguel

Ha recibido de la Capital Federal un asombroso surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman.

No viaje a otros pueblos; compre en

LA MODERNA

GAIMAN. CHUBUT.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábados a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Se venden:

Lechones. Para informes dirigirse a ésta Imprenta.—

—NOTAS DEL MOMENTO—

Qué se hace con los dineros del pueblo?

Qué es lo que se hace con los dineros del pueblo? es una pregunta que no pueden menos que formular a cada instante, quienes contribuyen al sostenimiento de las arcas municipales.

Escapa ya de la memoria el tiempo en que fueron publicados los últimos balances municipales, y a pesar del clamor de la opinión pùblica, ninguna satisfacciòn han dado los distintos funcionarios que estuvieron al frente de la comuna, sobre el destino que se le daba a los fondos recaudados.

En el transcurso del corriente año los impuestos y las avaluaciones de las propiedades han sufrido recargos desmedidos, resultando como lógica un gran aumento en las entradas municipales. Obras, ninguna se hace, salvo algunas insignificancias de discutible valor, como el arranque de los tamariscos de la plaza. El estado de los caminos, tanto en la zona rural como en la urbana, es verdaderamente pésimo. Para el mejoramiento del servicfo de aguas corrientes, ni un solo caño nuevo se coloca . . , y tantas otras cosas por el estilo. El comisionado rara vez concurre al Despacho Municipal, y se nos hace suponer que el trabajo lo realiza integramente desde el otro Despacho. Y recordemos, que ahora ya no es igual que en los tiempos de la antigua y antipatriòtica oligarquía, pues hoy el Comisionàdo Municipal, tiene una honrosa asignación mensual Antes, quien pretendía el honor de figurar entre los ediles, tenía que estar dispuesto en cada momento a hechar mano a su propio peculio para representar al pueblo, amèn de soportar a cada momento las caùsticas críticas de los grupos positores . . . y el no publicar un balance era ni más ni menos, un delito.

Sería bueno que volviésemos a aquellos tiempos otra vez, pués ahora todos caminamos en la oscuridad.

La Luz.

La luz . . . la luz! hablar de la luz y ponerse enfermo en Gaiman equivale a una misma cosa. La firma San Martín parece entender qué ella tiene por el momento, el sarten por el mango . . . y nada hace por mejorar el servicio, A cada rato la luz se apaga, muy a menudo cuando uno está realizando algún trabajo apurado y delicado. Lo único que tiene de bueno es que siempre sale a la misma hora, o sea a la una de la mañaua, y a veces sin ni tan siquiera haber dado las señales reglamentarias, y muy por cierto sin preguntar si uno ha terminado el trabajo que tuvo que ser suspendido por las anormalías de la luz.

Creemos que la única medida práctica ante ésta emergencia, es que todos los consumidores para una fecha determinada, resuélvamos declararnos en huelga para el pago, si la empresa no mejora sus servicios; y tener todos para esa fecha nuestras làmparas ô faroles en condiciones de suplantar la corriente eléctrica.

Pretende ser Gobernador.

Circulan insistentes versiones de que el Dr. Eduardo Sigliano. tiene pretensiones de ser Gobernador del Territorio, y que algunos grupos peronistas de la regiòn patrocinan su candidatura, y que a tales efectos, una delegaciòn encabezada por los Sres. Miras y Guerra se habría llegado a Buenos Aires a fin de preparar debidamente el terreno.

El Dr. Sigliano que en un tiempo habrìa ejercido la Direcciòn del Semanario «El Peronista» (el mismo del papel) es un joven abogado, nativo de Rawson: motivo este ùltimo que podría hacer simpática sus aspiraciones, a los que somos chubutenses.

Pero pongamos las cosas en su lugar. A nuestro juicio, el Dr. Sigliano es demasiado joven e inexperto para asumir la Gobernación del Terriiorio, y no tiene una necesaria experiencia en el manejo de las cosas pùblicas. Leyen-

La Nueva Organización Comercial

Tienda «El Buen Trato»

Presenta la Primera y Grandiosa Liquidaciòn en plena temporada de invierno

Concurra a nuestro salón de ventas, pida una lista de precios y quedarà asombrado.

No liquidamos unos cuantos artîculos para luego aprovecharnos sobre los demás, queremos distingirnos por la conveniencia de nuestros precios y la seriedad de los mismos, teniendo por sistema vender **mucho y barato**. Nuestro lema: «Hacer de cada cliente el mejor propagandista»

Recuerde: Tienda "EL BUEN TRATO

La más popular de Trelew para comprar Buen Trato

Rivadavia 248 Teléfono 111

TRELEW —— CHUBUT

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, camisería. Boneteria

Confecciones y Sombreros.

Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de

FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto mãs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

do aquella histórica carta que escribió al Dr. Pracili o presentando su renuncia como comisionado municipal de Rawson, podría tener uno sobrados motivos para dudar también de su capacidad. El Dr. Sigliano tiene naturalmente derecho a aspirar un puesto honroso dentro de las reparticiones públicas, pero de ahí, a que nos pretenda «gobernar» es muy largo el trecho . . .

Conclusiones: no hay por muchos años todavía (puede haberlo con el tiembo) ambiente favorable para pensar en el Dr. Sigliano como Gobernador del Chubut.—

La cirugía estètica y los antojos!

Desde que la cirugía estética realiza progresos tan notables, las mujeres con la bendición de ser madres, pueden tener tranquilamente sus "antojos". Es sabido que la observaciòn popular atribuye a los llamados antojos maternos diertas marcas y protuberancias que traen los hijos sin que se pueda explicar su origen. Cuando esto ocurre, las madres empiezan a devanarse los sesos, y un día encuentran que la señal se parece a una frambuesa o a un pedazo de tocino, y terminan por asociarlo a un lejano y caprichoso deseo del período de fecundaciòn.

La cirugia plástica corrige también ahora esa fatalidad, asî como fabrica una nariz respingada o alisa las patas de gallo. Bendigamos pués, en nombre de las madres antojadizas, al escalpelo diesto.

Empadronamiento General Femenino

Muy pocos días faltan para que se inicie el Empadronamiento General Feme nino, Ley 13.010, que obliga a toda mujer a empadronarse entre el 23 de septiembre del año en curso y el 23 de septiembre del año 1949.

¡Ciudadana¡ Cumpla con con dicha ley dentro del plazo establecido para no hacerse pasible de las sanciones que la misma inpone a las infractoras.

El no hacerlo dentro del plazo fijado le acarreará el perjuicio de tener que abonar la multa de cincuenta pesos moneda nacional o en su defecto sufrir un arresto de 15 días.

Para evitar aglomeraciónes por la tarea que demanda cada empadronamiento, obtenga a la mayor brevedad posible los documento necesarios: Un certificado de nacimiento y dos fotografias.—Jefe Distrito Militar N° 26.

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Aendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.

SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163

TRELEW, (CHUBUT)

*

Dr. TELMO PICONE

MEDICO CIRUJANO

GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños – Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Rootes Argentina.

Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman.

Camiones Comer, a nafta y diesel.

Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. **TRELEW!** Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto.

Que muchos buitres hay interesados en la herencia del viejo alemán.

Que diga la rubia lo que diga, los bigotes de un comisario se han impuesto definitivamenfe.

Que una joven que el otro dïa andaba en una chatita verde, es la mas hermosa de su barrio.

Que por lo tanto no es de extrañar los hermosos sueños que con ella tiene un joven de Dolavon.

Que el joven S. tiene ganas de que lo saquen otra vez en el Se Murmura, con la novia que tiene en Dolavon.

Que a fin de mes se verá si un caballero tiene o no los pantalones bien ajustados.

Que un joven de este pueblo, miembro de la C. D. de un club añora grandemente los bailes del domingo a la tarde, cuando acompañaba a las chicas de K. y de R. a la casa.

Que un educacionista, tiene unas ganas terribles de fijar residencia en Trelew.

Que el amor es así, poderoso en todas las edades.

Que una comparsa de tres personas que limpiaban la zanja en Bryngwyn, sacaban mas cuero a la gente, que barro del canal.

Que otra comparsa en el mismo trãbajo protestaba porque el capataz no tenía reloj.

Que de Bryncrwn chimentean,

Que un galán del barrio está muy enojado con el Se Murmura, pero no tiene ninguna razõn.

Que una señorita entrada en años demostrãba su mal genio levantando los puños y llamanpo «chivas» a unas chicas que estaban mas contentas que ella.

Que a mucha gente de este barrio les vendría muy bien unas lecciones de buen humor.

Que para el año pròximo un joven piensa dedicarse a verdulero.

Que el triunfo de un joven de traje verde con la rubia parece ser seguro,

Que ella es muy linda, y que formará con êl una pareja ideal.

Que por mas que se enojen las viejas este corresponsal seguirá informando.

Que de 28 de Julio informan lo que sigue :

Que una joven de ésta que ahora está en Trelew, andaba el día de la fiesta muy pegada con un joven de Dolavon, y que según informa la «mano brava» debe esta chica cuidarse mucho con los arañazos.

Que un joven se peleó con su vieja novia el sábado.

Que ese mismo día llegö el marinero que visita la rubia.

Que unos jóvenes no pudieron ir a una fiesta por culpa de un elàstico roto.

Que después de veinticinco años de dulce idilio, parece que un asunto se está madurando para un casorio que será la nota más felíz del añor

Que el mùsico foguista de la localidad vecina se conquistô una linda chica de êsta

Que según el corresponsal de Dolavon, «Tinto» hizo mucho ruido en el baile de 28.

Que entre la concurrencia a la fiesta del sábado fue visto el corpulento corresponsal de La Angostura

Que Luisito se llevõ un chasco muy grande al pagar $ 2.50 por medio Kilo de manteca, creyendo que era una torta.

Que en el próximo baile de 28. habrá tres corresponsales.

Que de Drofa Duiog informa un nuevo corresponsal envió estas noticias ;

Que parece que un joven F. envidia a cierto joven que los dìas domingos visita a cierta simpatica vecinita.

Que se cree que los postes de las esquinas no son precisamente para colgar carteles de invitación a ciertas fiestas.

Que ciertas chicas aprovechan muy bien los bailes de Socino para conquistar novios.

Que la morochita L. se siente muy orgullosa y fêliz con su novio.

Que en esos mismos bailes, los inmigrantes italianos se divierten muy en grande bailando y tomando anis con ciertas ilusas.

Se Compra

Compro máquina de lavar ropa, antigua, a tambor giratorio y manivela, o tambor solo, que esté en buen estado.

Pago buen precio. Ofertas en este periòdico.-

Se Vende

Un juego de de cadenas para automovil, llanta 16. Informes en ésta imprenta.

Excelente mesa demadera importada. Se vende. Informes en esta imprenta.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangre de los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 28 de Agosto de 1948— Nº 114 —

UN CASO INAUDITO

Debe hacerse una investigaciòn

Dias dasados sucedió en esta localidad de Dolavon un caso verdaderamente inaudito, y que da lugar a muchas conjeturas y sospechas. Efectivamente la semana pasada varias personas trabajaban en la limpieza del canal de riego que corre por el lado sur del río, cuando uno de los obreros accidentalmente, le cortó un dedo de la mano a otro con un hacha. Llevado el herido al mêdico con intervención de la policía, fué citado el capataz de la cuadrilla, el cual después de una prolija declaración y de haber expuesto la forma del accidente fué emplazado para pagar la indemnización y los gastos que ocacionò el suceso. Y aqui viene la pregunta que nos hacemos todos. ¿Como un empleado tiene que hacerse responsable del accidente que sufre otro empleado cuando ambos trabajaban para una misma repartición (A. N D. A.) y cuando la que tiene que asegurar la vida de los obreros es la empleadora?. Cualquier persona por torpe que sea, puede darse cuenta que esto es una estafa y hace creer qne detrás de esto hay una turbia maniobra y que otras personas tal vez cobren el seguro que el empleador debia pagar al pobre accidentado. Es necesario remover el asunto a fondo para que todô se aclare, y que nadie pueda llenarse los bolsillos a costa del infortunio ajeno.

UN CHACARERO

Habrán grandes Juegos Florales en nuestra localidad

Con motivo de cumplirse proximamente el 50 aniversario del fallecimiento del Reverendo Miguel D. Jones, gestor del movimiento emigratorio de los galeses hacia la Patagonia, una Comisiòn de Jóvenes, descendientes de esa colectividad, reunidos en Gaiman, han dispuesto rendirle un homenaje celebrando grandes Juegos Florales en ésta localidad. No se ha precisado todavìa la fecha en que se llevarán a cabo dichos Juegos Florales, pero la recepción de los trabajos se hará el día 2 de Diciembre en que se cumplirá justamente cincuenta años desde el día en que el ilustre conductor de los galeses dejó de existir.

Estos Juegos Florales son una prosecución directa del clàsico Eisteddfod galés habièndose introducido algunas modificaciones que redundarán en beneficio de la argentinidad. Existen diversas competencias en castellauo; casi la mitad del programa musical, y algunos números de composiciòn poética, destacándose un soneto sobre el tema "El Amanecer" y un poema lírico sobre tema a elección del poeta, y un conjunto de semblanzas en prosa, que habrìan de responder al titulo de "Semblanzas de mi Pueblo". La competición es libre para todos los habitantes de la República. Se trata también de conseguir donaciones de casas comerciales e instituciones de todo orden para premiar los trabajos. La entrada a los Juegos Florales será libre. Preside la Comisión el Profesor Clydwyn Jones, Trelew. Adhesiones y detalles deben solicitarse a Srta. Delma Williams. Gaiman (Chubut).—

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus artìculos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto màs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en

Zapatería, Camisería, Peretería

Confecciones y Sombreros.

Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de

FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Asombroso !

asombroso Señores!

Tienda

La Moderna

de Salvador Miguel

Ha recibido de la Capital Federal un asombroso surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman.

No viaje a otros pueblos; compre en

LA MODERNA

GAIMAN. CHUBUT.

La belleza de Bernard Shaw

Cuèntase que en una entrevista mantenida entre Bernard Shaw e Isidora Duncan—recuerde el lector que el humorista inglés termina de cumplir 92 años,—la famosa actriz le propuso un pacto para que engendraran entre ambos un hijo perfecto. "Tendría mi belleza —expresó la Duncan—y vuestra inteligencia". Bernard Shaw meditó con profundo interés sobre la proposiciòn, pero al fin contestó desalentado: —"Imposible, porque correríamos el riesgo de que el niño heredara mi belleza y tuviera vuestra inteligencia".

Esta vez no se harán los suecos

Como un acontecimiento extraordinario, este año se organizan también en Estocolmo importantes festejos para el Dìa de la Raza. El acontecimiento tendrà allí un caracter eminentemente cultural, y girarà en torno a las actividades de una exposiciòn iberoamericana del libro y las artes gráficas para estrechar los lazos de los países de Amèrica con el pueblo escandinavo. Como advertirà el lector, un voluntarioso propósito de no "hacerse los suecos" con nuestro Día de la Raza.—

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman **Chubut**

Empadronamiento General Femenino

Muy pocos días faltan para que se inicie el Empadronamiento General Femenino, Ley 13.010, que obliga a toda mujer a empadronarse entre el 23 de septiembre del año en curso y el 23 de septiembre del 1949.

¡Ciudadana! Cumpla con con dicha ley dentro del plazo establecido para no hacerse pasible de las sanciones que la misma inpone a las infractoras.

El no hacerlo dentro del plazo fijado le acarreará el perjuicio de tener que abonar la multa de cincuenta pesos moneda nacional o en su defecto sufrir un arresto de 15 días.

Para evitar aglomeraciónes por la tarea que demanda cada empadronamiento, obtenga a la mayor brevedad posible los documento necesarios: Un certificado de nacimiento y dos fotografias.—Jefe Distrito Militar Nº 26.

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Atendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.

SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163

TREI EW, (CHUBUT)

*

Dr. TELMO PICONE

MEDICO CIRUJANO

GAIMAN — (CH.)

Clínica general y Cirugía Oculista — Enfermedades de Señoras, Hombres y Niños - Enfermedades de los Ojos receta de anteojos, Operaciones.

Rootes Argentina.

Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman.

Camiones Comer, a nafta y diesel.

Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. TRELEW! Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

JAMES SALE PARA BUENOS AIRES

Dentro de breves dìas, sale para la Capital Federal, donde iniciará una nueva y desiciva jornada en su historia de boxeador, nuestro común amigo e Idolo del Valle LEWIS MORGAN JAMES.

Ha estado en nuestra casa, conversando largamente el simpático boxeador. Ha querido que "El Regional" lleve a todos los hogares del Valle que èl tanto quiere, sus palabras de agradecimiento y de despedida. "Los muchachos de éste valle, sin distinciòn de razas ni de credos" nos dice "me han animado in con fundi blement e desde mi primer paso en el ring, y donde quiera que yo me encuentre, aunque esté lejos de todos uds. sé que no habrà tiempos ni distancias, que apaguen el eco, aunque sea imaginable, de la voz de mi hinchada en el Chubut. "El Regional" ha estado en todos momentos conmigo, y cuando tenga algo para decirle a mi hinchada, tendré muy presente las columnas de este semanario amigo, que es el semanario de mis predios natales".

James se va en la semana próxima. Se va a la ciudad grande, la ciudad Capital de la República, donde ya ha hecho una entrada triunfal. Allì lo espera Azar para encaminarle a los futuros y grandes combates con las mejores fiuuras del ring americano. No sabemos adonde llegará James, pero tenemos tanta fé en él, que no dudamos que a muy poco tiempo serà el Campeón Sudamericano. El no se jacta ni se hace càlculos promisorios. Como siempre se limita a decir "quien sabe" y "harè todo lo posible".

"Buena suerte James" es lo único que le podemos decir al partir. Cuando se va un amigo, la elocuencia solo neçesita laconicas palabras.—

PELEARA CON MOSCOLONI

Más o menos el 15 de Octubre, James peleará con Moscoloni. Lo hará en la ciudad de Bahia Blanca. En Trelew, James ya se impuso dos veces al boxeador hahiense, y no dudamos que se impondrá una vez más, en la propia ciudad de ese prestigioso boxeador.

Peleteria Italia

Con la designacion del epígrafe se ha inaugurado en nuestra localidad un nuevo negocio que atiende el Sr. Juan Ubiini, competente profesional llegado recientemente de Europa, y que tiene los más firmes propósitos de radicarse definitivamente entre nosotros.

Guarda Cama

Aquejado por una ligera gripe, guarda cama desde hace varios días el meritorio profesional, Dr. Dalmiro Lorenzo.

Enfermos

Guarda cama desde hace tiempo la Srta. Vilma Roberts.

Convaleciente la Sra. David lal Jones.

Bajo atención mèdica el niñito Billy Williams.

Sr. Amilcar Amaya

El martes de la corriente semana llego procedente de Bs. Aires el Sr. Amilcar Amaya, destacado educacionista de la escuela Nacional Nº 34. El Sr. Amaya partirä dentro de breves días a C. Rivadavia donde asistirá a las deliberaciones del Primer Congreso de los maestros sureños

Sr. Ariel Williams.

Partiõ con destino a «Los Antiguos» territorio de Santa Cruz el Sr. Ariel Williams, director de la escuela Nacional Nº 17 de aquel paraje. Transcurrió el Sr. Williams sus vacaciones entre sus familiares en esta. Viajó acompañado de su esposa e hijito.

Sr Curwen Davies

Luego de varios años de ausencia, y en goce de una bien merecida licencia, se encuentre entre nosotros el Sr. Curwen Davies, prestigioso empleado de la Cía. Leleque.

Hogares de Albricias

Esta de albricias el hogar de las esposos Isabel Jones José García, de la localidad de Bryngwyn, donde nació una criatura de sexo femenino.

En el hospital J. C. Evans de nuestra localidad, nació el 25 del corriente, el hijo primogénito de Sr. Brînley Griffiths y esposa.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

En la localidad de Bryn Gwyn, nació en el hogar de los esposos Cathrine Lloyd Samuel Morgan un nuevo heredero

Sra Maria Quiroga

Después de una larga convalecencia ha entrado en mejoría la distinguida educacionista, Sra Marìa Quiroga directora de la escuela Nacional Nª 47 de Bethesda.

Bautismo

En la Iglesia Maria Auxiliadora de Trelew recibió las aguas bautismales la niñita Mirtha Sonia Gonzalez Puerta, apadrinada por Aurora Puerta y Basilio Gonzalez respectivamente.

Fotografía Royal

El Señor Julián Demitruch comunica a los numerosos clientes de su Estudio Fotográfico, que atiende al público todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche. Especialidad en fotografías para libreta de empadronamiento Femenino. Precios módicos.

Celebra su 32 aniversario el Club Independiente de Trelew

—o—

El prestigioso Club Atlético Independiente de Trelew celebra estos días el 32 aniversario de su fundación. Con tal objeto la Comisión Directiva que preside el Sr. Julio C. Rodriguez ha organizado un nutrido programa para recordar dignamente el nuevo jalón en la historia de la vieja institución que cuenta con una trayectoria luminosa, y que se hace digna de las más càlidas felicitaciones en este nuevo aniversario.

El programa de festejos es el siguiente:

DIA 28

15 hs.—Recepción de las delegaciones de los clubs Huracàn y Florentino Ameghino de Comodoro Rivadavia, en el empalme de la Ruta 3.

22 hs.—Gran baile en honor de los visitantes, en el Salón San David.

DIA 29

14 hs.—Iniciación del torneo cuadrangular de futbol con los siguientes encuentros:

F. Ameghino v. Rácing.

Huracán v. Independiente.

22 hs.—Gran baile en el Salón San David.

DIA 30

11.30 hs.—Vino de honor ofrecido por la Institución a las Autoridades, asociados y delegaciones en el Salón del Teatro Español.

14 hs.—Disputa del tercer puesto del torneo cuadrangular de futbol entre los equipos perdedores del día anterior y final entre los equipos ganadores, por la Copa Independiente.

19 hs.—Gran reunión danzante de despedida a las delegaciones visitantes y distribución de premios.

NOTA: Todos los encuentros de futbol se llevarán a cabo en el Campo de Deportes del Colegio San David, cedido gentilmente al efecto.-

LA COMISION

Dramático y sangriento suceso

Perdieron la vida dos personas

El día sábado 21 del corriente, en las cercanias de Chasi Có en nuestro territorio, un dramático y sangriento ssuceso costó la vida a dos personas, ambas de nacionalidad siriolibanesa, que habían sido amigos y vecinos por muchos años, pero que últimamente se hallaban separadas por pequeñas rencillas . . .

Sucedió el hecho así, según lo informa uno de nuestros colegas.

"En horas de la tarde del sábado, Roschid Loscar emprendió viaje con destino a Trelew desde la Bajada del Diablo, y el vehiculo en que viajaba hizo un alto en Chasi Có, donde Abdala tenìa un pequeño negocio. Luego de una discusión entre ambos, Loscar sacó un revolver de entre sus ropas, y descerrajó dos tiros contra Abdala que se localizaron en la parte abdominal, originándose una muerte instantánea.

En presencia del espectáculo que significaba el amigo y herido agonizante, el autor del grave hecho, volvió el arma contra sí descerrajàndose un tiro en la cabeza, con el que puso fín a sus días, sin que los presentes pudieran evitarlo puesto que todo sucedió en forma rápida e inesperada".

El cadáver de Abdala fué trasladado a Trelew, donde previo velatorio, fué sepultado. El cadáver de Loscar recibió sepultura en la propia Bajada del Diablo.—

Transportes y tarifas

Dos importantes hechos se han producido últimamente en la gestiòn de los ferrocarriles argentinos por el Estado. Uno de ellos es la designación de una comisiòn que estudiará las tarifas y fletes, y en la cual se ha invitado a participar—designando delegados—a lás más autorizadas entidades representativas de las actividades privadas. El el otro hecho estuvo dado por cifras, juicios y perspectivas expresados por el Presidente del Consejo Económico Nacional en una reunión celebrada eu la ciudad de Rosario. Según expresó el Sr. Miguel Miranda, los ferrocarriles están dejando en estos momentos déficit de 1.300.000 pesos por día, de tal manera que ello conduce a un desiquilibrio que en su opinión, haría necesario el levantamiento del 40% de las vias de menor rendimiento económico.

Una cosa—los fletes—y la otra—el déficit financiero—, se hallan íntimamente ligadas entre sí, tanto que el posíble aumento de las tarífas tendrá por objets enjugar las pérdidas que en algunos círculos se hace ascender a más del doble de la cífra daca a conocer en Rosario. Lo que no es posible aceptar, es, desde luego, que hayan de levantarse miles de kilómetros de rieles simplemente porque la explotación de los mismos no cubre los costos del servicio.

Simpre hubo lineas fèrreas en nuestro país que trabajaron a pèrdida. Los ferrocarriles llamados de fomento por ley del Congreso, fueron transportes destinados a llenar un fin económico social por cuya razón se construyeron y trabajaron como servicios de promoción colectiva. Tras ellos nacieron centenares de pueblos en el extremo norte de la República, y hubieron de nacer también en la Patagonia de acuerdo a la intención legislativa que no llegó a cumplirse. Levantar vías en uu país como èste, o propnnerlo siquiera, es no ver las perspectivas del progreso integral del territorio de la República que se ha de ir haciendo a medida que se venzan las distancias, y se suministre a los hombres medios económicos de llegar a los mayores mercados del consumo.

Que los ferrocarriles estân dando pérdidas, no es tán grave como el hecho de que no obstante eso, apenas si cumplen en medida precaria las necesidades del transporte en las más importantes y centrales regiones. Se tenía conocimiento de las empresas privadas extranjeras que los han tenido bajo explotación, no obtenìan beneficios en los últimos años. Más tarde los aumentos de sueldos. y el desgaste extremado del material rodante, tienen que haber agravado inevitablemente el cuadro de su explotación financiera. Pero éstos problemas no podìan ser ignorados, y no lo podían ser para quienes consideraban la compra de los ferrocarriles como un acto de soberanía económica, antes que como un puro negocio disputado a capitales foráneos.

En realidad, lo que aqui ocurre es que ahora hay que estudiar, investigar, y pensar muy bien, sobre lo que corresponde hacer con estos elementos de naturaleza y manejo complejos que ha pasado a propias manos. De ahì la importancia de de que tales cuestiones se debatan públicamente, dando intervención en las comisiones que se formen, a los organismos privados que traducen la sensibilidad a los anhelos de múltiples circulos de preocupaciones y de intereses nacionales.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex Odontologo del Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Ex-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaduras Postizas.

Atiende en Gaiman todos los dias

Empronamiento General Femenino

¡CIUDADANO! Coopere Vd. también con las autoridades propendiendo a que su señora esposa, hermanas e hijas con edad de empadronarse obtengan cuanto antes los documentos necesarios para tal fin.

Se requieren el certificado de nacimiento que las oficinas de Registro Civil le expenden en formulario especial y dos fotografías cuyas características las conocen los fotógrafos.

Cualquier dificultad que se le presente hágalo saber a la Jefatura del Distrito Militar-Bartolomé Mitre 434 Trelew (Chubut).—

Jefe Distrito Militar 26.

Excelente mesa de madera importada. Se vende. Informes en esta imprenta.

MIRADOR por PLUTARCO

—

Lrs sesiones de la Cámara no han sido todo lo borrascosas que se esperaban después de los hechos relacionados con la expulsión del diputado Sanmartino, que determinaron la severa advertencia de Balbín y el casi definitiAo retiro del bloque radical.

Los radicales han vuelto a la Cámara, pero los incidentef no son distintos ni el tono es más subido que lo ya conocido.

El único que no ha vuelto aún, y que habría manifestado muy poca disposiciòn para hacerlo, es el señor Yadarola. Desde un principio fué un firme propugnador de la renuncia indeclinable y, cuando las autoridades partidarias parecían inclinarse para el lado contrario, insistiò desde Córdoba con una carta de corte terminante. Todavìa permanece en su ciudad y, al parecer, entiende que ya se ha hecho experiencia definitiva y que la precencia de la oposición, aplastada por una mayoría que impone invariablemente sus decisiones, cortando el debate o impidiéndolo, resulta estéril.

—o—

En cambio, en el bloque radical se advierte cierta secreta febriciencia sin que se alcance a deslindar debidamente qué es lo que se prepara. Sólo se dice que será algo que ha de constituir un campanazo, pero nada más se adelanta oficialmente.

Siu embargo, los que pasan por informados, aseguran que lo que se prepara es un proyecto de juicio político al presidente de la Nación que no tardaría en ser presentado.

Aunque, desde luego, se descuenta el curso que un proyecto de esa naturaleza habrá de tener, se cree que el mismo repercutirá en forma considerable en la opinión por la fuerza de las argumentaciones de que será precedido.

—o—

El diputado Bustos Fierro pasò por un mal momento en Córdoba. Concurrió a una asamblea partidaria donde debía discutirse a propósito de candidaturas, al parecer con la seguridad de que aquello sería un mar de aceite. Pero apareció y predominô una tendencia contraria a sus aspiraciones y allí fué la de San Quintìn, con sillas y narices rotas. Bustos Fierro vino en queja a sus compañeros y se ha designado una comisión investigadora.

—o—

El doctor Molinari, además de diplomáiico viajero, es senador de la Naciòu. En función de tal se hizo presente en la Cámara de que forma parte el miércoles 19. El señor Gómez del Junco le dió la bienvenida, expresando la alegría de todos por tenerlo de nuevo en el recinto.

El final no fué como el principio. El señor Molinari, con su modo tan personal de ser que le ha granjeado no pocas antipatías entre sus propios compañeros, urgió la consideración del proyecto, venido en revisión de Diputados, por el cual se declara necesaria la reforma de la Constitución. Se le hizo una amable advertencia pues el bloque único habia decidido estudiarlo en comisión primero y considerar luego su dictamen. Se empeñó don Diego. Hubo votación y sólo su voto apoyó sus aspiraciones.

La desautorización fuè concluyente. Nadie se ha llamado

La Nueva Organización Comercial

Tienda «El Buen Trato»

Presenta la Primera y Grandiosa Liquidaciòn en plena temporada de invierno

Concurra a nuestro salón de ventas, pida una lista de precios y quedarà asombrado.

No liquidamos unos cuantos artîculos para luego aprovecharnos sobre los demás, queremos distingirnos por la conveniencia de nuestros precios y la seriedad de los mismos, teniendo por sistema vender **mucho y barato**. Nuestro lema: «Hacer de cada cliente el mejor propagandista»

Recuerde: Tienda "EL BUEN TRATO

La más popular de Trelew para comprar Buen Trato

Rivadavia 248 Teléfono 111

TRELEW —— CHUBUT

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

a engaño sobre su significado, pues es muy posible que se llegue a un completo acuerdo sobre el proyecto, aunque es evidente que muy pocos senadores están entusiasmados con el texto. Se trató, pura y simplemente, de un voto contra el doctor Molinari. Y este lo entendió así, retirándose a poco de la Càmara.

—o—

En cuanto a la proyectada reforma constitucional, los rumores que se filtran desde las "altas esferas", parecen señalar la existencia de dos tendencias. La una, extremista en sus aspiraciones, aspiraria a una reforma capital de la Constitución—un darla vuelta, modificando nuestras instituciones en aspectos sustanciales. Hay quienes creen que esas tendencias hallan auspicio en la esposa del primer magistrado. La segunda tendencia, moderada y prudente, aconseja, precisamente, moderación y prudencia.

Esta corriente consideraría necesario retocar la Carta Fundamental para incluir la declaración sobre derechos del trabajador, y algunas cuestiones vinculadas al voto femenino y situación de los territorios nacionales. Su máxima concesiòn seria la reforma del articulo 77, sobre reelección presidencial.

Asimismo, se afirma que entre los contrarios a la reforma del precipitado artículo se encuentra el coronel Mercante, aunque, desde luego, no se le conoce ninguna manifestación pública.

Esa divergencia es, posiblemente, la causa que determinó a que el proyecto aprobado por la Cámara de Diputados asumiera el aspecto de un cheque en blanco para llenar conforme se resuelva en definitiva.

Se murmura . . .
pero difícil que sea cierto.

Que según informa el corresponsal de Drofa Dulog. la fiesta del 28 allí fué muy linda y que una señora se la pasó criticando la gente para luego hacer mal entre los jóvenes.

Que dos galanes de Treorci se acomodaron muy bien con dos chicas muy simpáticas, hablando y acariciándose mutuamente.

Que un señor molestó bastante, porque de adentro estaba dominado por "Tinto".

Que un joven ingeniero de Bryn Crwn, se le arrimó muy bien a una chica a ùltima hora, haciéndole caso omiso al novio dr ésta.

Que es muy posible que allì explote un petardo.

Que una rubia patricia parece conocer muy bien a un joven enamorado.

Que otro corresponsal nos dice, que si ciertos vecinos de Langostura no vuelven muy pronto, se van a quedar sin lechones.

Que hay un joven en ese barrio que no debe trabajar tanto.

Que el Sr. de los cueros anda en algunos tràmites muy misteriosos en éstas regiones.

Que hay una señora gorda que viaja muy a menudo a ésta localidad que tiene especial interés en saber quièn es la rubia a que tanto le preocupa los bigotes.

Que si el cine no quiere tener pérdidas, debe cambiar de boletero, porque según ha ojeado uno de nuestros corresponsales, hay dos morochitas de ahì cerquita que entran sin pagar.

Que la vida se le ha hecho insoportable a un matrimonio en un conventillo.

Que la Srta. maestra debe devolverle la máquina al Jefe sin demora, pués si no se le va a armar un lìo.

Que paroce que esa máquina ahora va a fotografiar algunas vistas en Langostura.

Que hizo bien la gordita que le dió una carta a aquel caballero imprudente.

Que según dice un gordo de la cordillera, su esposa es muy contraria del Regional.

Que sinembargo de su casa, màs de una información ha llegado al "Se Murmura".

Que en Bryngwyn, un señor está podando con dos tijeras.

Que va a terminar muy mal, la disidencia entre dos vecinos de Gaiman Nuevo por el asunto, y que la mayoria dice que el zapatero va a salir ganando. Veremos . . no le vayan a tirar un fierro caliente.

VIAJEROS

—Para Cholila se ausentò la Srta. Leila Griffiths, a los objetos de iniciar allì su labor de educacionista.

—Para la cabaña «El Parque» de 16 de Octubre se ausentó el Sr. Ricardo Berwyn y familia.

—De Bs. Aires con destinó a Sarmiento pasó el Sr. Gwynero Hughes.

—Para Comodoro Rivadavia se ausentó el Sr. Hector Terrone, maestro de la escuela Nacional de Bryn Gwyn., quien asistirà a las deliberaciones del Congreso de Maestros.

—Ha regresado de la Capital Federal, el Sr. Santiago Vidal, director de la escuela Nacional de nuestra localidad, habiendo resumido su cargo.

—De C. Rivadavia el Sr. Eldon Williams.

—Del mismo punto los Sres. Lorenzo Semeñienko y José Velazco.

—Para C. Rivadavia el Sr. Ernesto Velazco.

—Para Bs. Aires la Sra. Gwilym Pugh y la Srta Ana Jones.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 4 de Septiembre de 1948— Nº 115.—

Charlas del Director

—

A este paso no se sabe adonde llegaremos. Pareciera que la consigna del uomento fuera el querer estrangularnos los unos a los otros. El mareo de los $ parece haber atacado a todos. Y al fin, todos salen perdienpo. Los pesos no sirven para nada. El traje que valìa $ 140 está a 400; la alpargata que valìa $ 0.70 a $ 2.40; la carne que valía 0.50, a 2. El aumento de los sueldos y "las grandes conquistas sociales" sobre las que tanto se ha pregonado, están por el suelo. El pobre está más pobre que nunca, y el rico màs rico que nunca.

Con el asunto de la carne, se ha llegado a un límite no imaginable. Los hogares humildes ya tendrán que renunciar a comer carne, o contentarse con pequeñas raciones. Los carniceros burlan todos los decretos de abastecimiento; saben que en los actuales momentos tienen al decir del del pueblo, el sartén por el mango. Y llegan a tanto abuso ya que al cliente que les pide una boleta por la mercadería, lo miran de reojo. "Llévelo si quiere, y si no déjelo" es lo que contestan a cualquier observaciòn.

Creemos que el mal de la carne, aparte de algunos otros problemas de menor índole, está en lo siguiente: son demasiado los comerciantes que quieren vivir "vendiendo carne. Si la mitad de ellos se dedicasen a criar ganado y faenar, tendríamos mas carne, a menor precio y de mucha mejor calidad. A los grandes ganaderos habría que "obligarles" a dedicar un porcentaje limitado de sus animales para el consumo de los pueblos de la regiòn. Hay un decreto sobre ese particular, pero no tenemos hoy en el territorio funcionarios sumamente capacitados para ponerlo en práctica y resolver las pequeñas dificultades que podrían presentarse ante de su ejecución. Es ridìculo que en una zona ganadera carezca la población de carne. Y es ridículo tambièn que la Comisión de Abastecimiento se permita ser tan inicuamente burlada por comerciantes inescrupulosos. que aprovechando las circunstancias actuales, pretenden erigirse en potentados. El fusilamiento de cuatro ò cinco intermediarios se harà necesario de seguir las cosas asì. Hay que acercar màs al productor y al consumidor, y eliminar toda clase de sanguijuelas.

La actual actitud de los carniceros, y de otros comerciantes por el estilo, es lo que tarde o temprano incita la violencia de los pueblos y de los gobiernos. Son ellos los que buscan las represalias.-

* * *

Esperamos todos los días la noticia de la designación de un gobernador para el Territorio. El Dr. Pracilio ya se fuè, y su secretario y jefe de Policía han sido objetos de demostraciones de despedida por parte del personal subalterno. Consecuencia que la Casa de Gobiierno está vacía, esperando la llegada del uuevo Gobernador. Quièn serà? Incógnita . . . aunque se rumorean muchos nombres. Algunos hablan de la vuelta de Rioboó, otros hablan de Alvarez Hidalgo, otros siguen firmes con Alvarez Yanzi, y otros, (aunque muy pocos) dicen que el Gobernador será el Dr. Sigliano y otros dicen que vuelve Pracilio. Entretanto el tiempo pasa. Dicen algunos que en las esferas oficiales de Buenos Aires, no hay mayor interès por resolver el problema del Chubut . . . y entonces nos preguntamos ¿para què nos mandaron

A LA PAGINA 2

la llama de la argentinidad?.-

* * *

"Si serán macaneadores estos del "Regional", así sin duda dirán muchos lectores después de lecr lo que antedece, ya que ni bien habíamos terminado de escribir lo relacionada con la incidencia de la Gobernaciòn, otra noticia fulminante llegò: "Pracilio esta de vuelta", y los pracilistas todos tan contentos como los franceses en aquellos famosos "Cien días" de Napoleón. Que es lo que pasa. Hay desconcierto, hay incertidumbre. Alguna "santa bárbara" ha reventado, haciendo volar incluso a algunos de los funcionarios más allegados a Don Ovidio, entre ellos aquel secretario a quièn tanto alabó al hacerle entrega del puesto; el hombre que conocía a dedo "todos los resortes del Ministerio del Interior".

En el campo enemigo otra vez hay gran silencio, y en Buenos Aires los representantes del Chubut discuten si es Sigliano o si es Yanzi, el hombre indicado para nuestro territorio; y los que luchan acá se preguntan si será solo efímero el triunfo de Pracilio, o estarà a punto de ser designado gobernador por un perìodo de ley?

Lo que a nosotros nos ha parecido en todos momentos es que quienes combaten a Pracilio, no conocen las palancas en que éste se apoya, y el ataque encarado por malos flancos. Muchas derrotas pueden asegurar una victoria desiciva.

* * *

A los políticos, a los escritores, a los periodistas, a los militares, etc., etc., se les saluda y se les felicita cuando llevan a cabo una obra de su especialidad. Pero al obrero, al profesional humilde, que levante una obra que queda después que los hombres de un día se hayan ido. no se le dice nada. Eso es lo que hemos pensado muchas veces al contemplar el hermoso edificio que Don Juan Vitali está levantanao en la parte más céntrica del pueblo. Una obra que hermosea todo Gaiman, y que quedarà indudablemente por muchas generaciones, testimoniando la bondad de la mano que puso allì ladrillo sobre ladrillo. Y como este ecìficio hermoso cuantos otros han sido levantados en nuestro pueblo por Don Juan Vitali! No esperemos que los hombres se mueran para reconocer sus obras y rendirles el homenaje que en vida les corresponde. Obreros así, como este buen hombre llegado de la hermosa y lejana Italia, son los verdaderos pioners de levantan los pueblos dejan tras de sí una estela de gloria, aunque su nombre pase en la mayorìa de las veces al olvido y a la ingratitud de los hombres.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Curaciones, Obturaciones, Extracciones, Dentaras Postizas.

Atiende en Gaiman todos los dias

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Atendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.

SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163

TRELEW, (CHUBUT)

*

Hospital J. C. Evans

En su últfma sesión que dó reorganizada de la sigui entente manera la Comisión Administrativa del referido nosocomio:

Presidenta Sra Ivy K. Ml de Ciolfi.

Vice 1ª, Sra Marta Williams.

Vice 2ª. Sra María C. P. de Quiroga.

Secretaria. Sra Lola G. de Bianchi.

Pro Secretaria, Sra Evelyn Ll. de Edwards.

Tesorera, Graciana L. de Naso.

Pro Tesorera, Srta Lily Ritchie.

Vocales, Emly W. de Griffiths, Isolina de Quartara, Lidya H. de Jones, Eleanor Jones de Musielack.

Viajeros.

—De Esquel el joven Tomas Sanders, quien viajõ acompañado de su señora madre.

—De Buenos Aires los Sres Huw John y John H. Euans.

—Se ausenta para la Capital Federal el Sr Lewis Morgan James.

—Para Esquel el Sr Victor Calzado.

—Acompañado de su distiuguida esposa e hija viajó a la Capital Federal el Sr. Mihangel Aplawn.

—A Buenos Aires la Srta Owena Owen.

—Regresaron de Buenos Aires los Sres Vivian y Johnnie Thomas Treorci.

—Esperado de Buenos Aires el Sr Jose Kent.

—De Viedma se encuentra de regreso en esta el niño Carlos Porfiri.

—De la Capital Federal el Sr Angel Miguel por via aérea.

—Para El Mirasol el Sr Hywel Thomas y familia.

Asamblea

Para el dia 14 del cte se anuncia la asamblea anual del Gaiman Footbal Club. Se verificará la Asamblea en el Hotel Oriente.

Sr. Jefe de Correos

Se encuentra en goce de licencia el Sr Jefe de la oficina local de Correos y Telecomunicaciones, Don Jose Meschio. Lo reemplaza el Sr Ieuan Arnold.

Se vende;

Implemento Agrícola. Se ofrece en venta un arado de asiento marca «Triunfo» Nº 5, seminuevo en perfectas condiciones.

Tratar en la Cîa Unida de Irrigación del Chubut en Gaiman.

Empadronamiento General Femenino

¡CIUDADANA!. Tengalen cuenta que cualquier certificado de nacimiento que se halle en su poder no es válido para el empadronamiento femenino, si no ha sido otorgado en el formulario especial que la ley determina.

En consecuencia obténgalo hoy mismo en el formulario reglamentario. Recuerde también que es también indispensable adquirir las fotografías.—

La Nueva Organización Comercial

Tienda «El Buen Trato»

Presenta la Primera y Grandiosa Liquidaciòn en plena temporada de invierno

Concurra a nuestro salón de ventas, pida una lista de precios y quedarà asombrado.

Liquidamos unos cuantos artîculos para luego apoyecharnos sobre los demás, queremos distingirnos por la conveniencia de nuestros precios y la seriedad de los mismos, teniendo por sistema vender **mucho** y **barato**. Nuestro lema: «Hacer de cada cliente el mejor propagandista»

Recuerde: Tienda "EL BUEN TRATO

La más popular de Trelew para comprar Buen Trato

Rivadavia 248 Teléfono 111

TRELEW —— CHUBUT

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.

——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.

——1 acumulador 120 Amperes.

——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

Se murmura . . .
pero difícil que sea cierto.

Que cierta señorita de este pueblo tiene la cara cada vez más amargada.

Que no debía de ser así a la edad que ella tiene.

Que además esa chica es bastante linda y que puede ser un buen partido para ese joven de bigotes negros.

Que la otra mañana una señorita estaba muy prendida al teléfono hablando con su "Marcelino".-

Que el amor de una señorita con un joven que trabaja en una Comisión de Estudios, está tomando caricias muy serios.

Que un día fueron sorprendidos besándose sobre un puente, y que otra vez, fueron sorprendidos con la puerta atrancada.

Que si siguen así pronto tendremos el honor de colocar sus nombres en la columna de los sociales.

Que las informaciones de que nos habló la otra noche la Sra. P. deben ser interesantes.

Que a un señor gordo se lo vè de noche, rondando a una señora de tapado verde.

Que un joven soldado está adoptando una táctica muy interesante al tratar de enseñarle a un amigo a manejar el auto, para así poder conquistarse su hermana.

Que una chica gorda, bastante bien vestida, que pasa bastante a menudo para Gaiman Nuevo, según se comenta parece estar enamorada de unos muchachos, hijos de un comerciante de aquel apartado barrio.

Que una joven cuyo nombre empieza con A. parece estar en el mismo trance.

Que una chica de este pueblo con un simpático joven de Villa Inés, aprevechaban la otra noche, la débil luz de la usina, para un largo coloquio de amor.

Que en Buenos Aires, en la estación, un joven sorprendió a un señor casado, muy conocido de nuestros lectores, despidiéndose amorosamente de una señorita de èsta.

Que don S. es muy imprudente al darse por aludido con lo que salió en El Regional.

Que "Bigotes" no debe reclamar sueldos por lo que no le corresponde.

Que aquellos jóvenes de Trelew tienen que dar aviso a las chicas antes de llegar a Gaiman, y que es demasiado que todos ellos se pretendan conquistarse una telefonista.

Que según dice una señora, no le fallaron los huevos que le dió el comisario . . . que son muy lindos los pollitos.

Que en cambio otra señora dice que una gallina de mal genio que ella tiene se rompió todos los huevos de las gallinas del comisario.

Que los pantalones aquellos están por el suelo . . .

Que el corresponsal de 28 de Julio informa lo siguiente:

Que un joven no tenía porque ponerse el sombrero de un amigo para acompañar a aquella jovencita.

Que otro joven se durmió la otra noche en la cocina de un buen caballero.

Que a un amigo de las cercanías de la Amarilla le parece ir muy bien una colegiala.

Que la rubia se cansó de esperar al novio, y que al otro dia andaba con un vecino.

Que ciertas chicas deberían ser más discretas con los jóvenes de piloto cuando corrían la sortija.

Que ahora vamos a tener una nueva y prometedora corresponsala en la sección de las chacras entre Trelew y Rawson.

Que por lo tanto, deben cuidarse mucho las malas pisadas en ese barrio.

Que otro corresponsal de Drofa Dulog, que promete ser muy activo, nos envió todas èstas informaciones.

Que en esa localidad pasaron muchas cosas interesantes el día de la fiesta.

Que el rubio de las ondas le estaba haciendo cosquillas a una morocha dentro de un auto.

Que lástima que los rayos de la bicicleta del "Canario" eran tan debiles, sino hubiera ganado fácilmente la carrera.

Que cierto joven no ganò nada con ponerse pantalones cortos.

Que una chica de Brynwyn parecía andar muy triste.

Que mejor seria que aquella dama no se hiciera la mandona con el juego del cigarrillo.

Que una pareja de pichoncitos con su traje y con su vestido verde, habían ilusionado ganar la carrera, y sí no fuese por la mandona, lo hubieran hecho.

Que si cierta señora no se comió por lo menos veinte pedacitos de dulce, no se comió ninguno.

Que a pesar de ello, dijo esta señora después, que la fiesta no valía nada.

Que un "pebete" de este barrio se entretiene en llenar los bolsillos de las chicas con basuras,

Que el ganador del tiro al blanco se puede ir a trabajar a una oficina con el tintero que se ganó.

Que un joven se piensa poner las botas por su propia cuenta.

Que una morochita bastante conocida, decía palabras groseras al correr los caballos.

Que a ciertas chicas, se les arriman hasta los casados.

Que un joven de apellido D. se está pervirtiendo con las mujeres.

Que la rubia le apretó las rodillas al morocho hasta hacerlo gritar.

Que es una lástima que a a otro joven le molesten tanto los bigotes.

Que unos gorditos parecian unos murciélagos cuando venían por el camino.

Que al joven de las ondas le venía muy bien la pipa.

Que R. le hacía frecuentes cosquillas a su novia.

Que es una lástima que dos jovencitas sean tan compadronas.

Que las bailarinas del puente S. estuvieron en la gloria ese día.

Que los muchachos del correo se acercaban mucho a dos hermanitas.

Que C. está muy enojada con un "lecherito" por no haberla acompañado a su casa.

Que la rubiecita de Bryngwyn miraba mucho a L.

Que sin embargo no querría darle bolilla a otro.

Que según parece se está organizando para la primavera el concierto del 28 de Julio de Bryngwyn.

Que de Bryngwyn nos informa el corresponsal que cierto señor no quizo seguir limpiando la zanja por temor a ensuciarse las botas de aviador.

Que un joven comionero aunque nadie lo crea se ha conseguido una novia en C. Rivadavia.

Que una señorita que lleva un corazón pendiente de un collar piensa poner fin a su vida de soltera el año próximo.

Que en la vidriera de Demitruck se ven muchas caras de este barrio.

Que dos hermanos entrados en años, este año se piensan hacer otras entradas en seria a unas chicas del barrio.

Que uno de ellos dice que es capaz hasta de esconder un automovil si hace falta.

Que "Tinto" se ve muy frecuente en este barrio.

Que a última hora corresponsal de nuestra localidad informa que cierto joven anda con ganas de galletear su novia, que es una muchacha de cabello castaño oscuro y que usa un pullover azul.

Que doña Antonia se ha reído mucho del caso de su buen amigo.

Que de Gaiman para arriba nos llegan estas informaciones:

Que el idilio del joven S. sigue viento en popa, y que según se rumorea ya está juntando los muebles.

Que un conocido joven de este barrio tendría que cuidar más su salud, y afilar algo menos.

Que es imposible que el ciclista lo desbanque al camionero.

Que el joven de traje verde parece haber finalizado en forma muy feliz su conquista.

Que las vacaciones de un músico parecen ser muy largas.

Que también el barco de un joven está tardando mucho en llegor a Rawson.

Que cierta dama sigue protestando por el "Se Murmura" pero que este daña mucho menos que las ponzoñosas alacranerias que ella está tan acostumbrada a hacer sobre la gente que no les son simpáticas.

Que un joven le ha escrito una carta muy larga a su vecina.

Que el otro día en zanja amenazaron con sacarle los trapos al sol a un tomero.

Que aunque no se crea ese joven es muy conquistador.

Se Vende

Un juego de de cadenas para automovil, llanta 16. Informes en ésta imprenta.

Excelente mesa de madera importada, Se vende. Informes en esta imprenta.

Rootes Argentina
Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman.

Camiones Comer, a nafta y diesel.

Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. TRELEW! Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Por los caminos del Mundo.

Caìda del Gobierno de Pierre Marie.

Dijo el cable que el presidente Aeriol, con lágrimas en los ojos, recibió de las manos del premier Pierre Marie la renuncia colectiva del gabinete. No es dificil compartir los sentimientos dêl primer magistrado de esa nación tan cara a los sentimientos de los hombres libres de todo el mundo. Esta renuncia es un nuevo fracaso, pero ahora la perspectiva que se abre sobre el futuro es sombría ¿Que se ha de intentar? La tragedia de este pueblo es inmensa. Ha terminado la guerra, pero se encuentra agotado. Busca y no encuentra fuerza para reponerse. Reynaud le propuso un plan de sacrificios, casi de hambre y de inseguridad por no menos de cuatro años para ver si era posible reemprendr la marcha ascendente en 1952, cuando termine la ayuda circunstancial del plan Marshall. Millares de empleados públicos quedarían sin trabajo, aumentarían considerablemente los precios de los artículos alimenticios de primera necesidad, se reducirían las fuerzas armadas al nivel de una potencia de cuarta categoría, anmentarían las tarifas postales y ferroviarías y los precios del tabaco y de la nafta, y, en cambio, reducciones al impuesto a los réditos, aumento de los subsidios familiares, mejoras eventuales en los salarios, para volver, al cabo de un tiempo, al juego de la libre negociación sobre salarios y jornales. Era un programa de ajustarse el cinto, de renunciar a todo lo que no fuera elemental para la subsistencia y de abandono del orgullo nacional de una potencia que, en los papeles, figura entre las cuatro primeras, pero que no halla medios de mantenerse con firmeza en esa posición. Era un programa realista.

El gabinete no lo aceptó. Creemos que su actitud obedece no, como se sugiere, a un plantamiento egoísta, en que ha primado el interês pòlítico de los partidos En esta hora de Francia esos egoìsmos han sido superados. Pero, eso sì, no sabemos qué se propone en cambio. Nos queda por ver quién encabezará el nuevo gabinete, aunque desde ya se anuncia como probable que sean los socialistas. El partido que es núcleo y propulsor de la tercera fuerza asumirìa una vez más, toda la responsabilidad. Su posiciòn política y su doctrina hace presumible que procurará que el mayor peso del programa no recaiga sobre los obreros y los empledos humildes. Querrà evitar la desocupaciòn, que significa hambre, agitación y... lo imprevisible. Como lo hará es el interrogante angustioso.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

r ticulos en general para Agricultura y Ganadería

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

CASA JOAQUIN

Gran Liquid ación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto màs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencerìa Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Asombroso !

asombroso Señores!

Tienda
La Moderna

de Salvador Miguel

Ha recibido de la Capital Federal un asombros o surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman.

No viaje a otros pueblos; compre en

LA MODERNA

GAIMAN. CHUBUT.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U. 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Fotografía Royal

El Señor Julián Demitruch comunica a los numerosos clientes de su Estudio Fotográfico, que atiende al público todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche. Especialidad en fotografïas para libreta de empadronamiento Femenino. Precios mòdicos.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca: Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman Chubut

—

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT

Se fijó una audiencia

Para el dia 5 de Octubre ha sido fijada la primera audiencia verbal entre los apoderados de la Cía. Unida de Irrigación del Chubut S.A. y los del Estado, para el planteo del litigio suscitado como consecuencia de la usurpación de los bienes de la Cía. por las autoridades del Gobierno en la zona.

Es de desear que esta primer audiencia sea el paso decisivo hacia un arreglo favorable para ambas partes, ya que es muy notorio que la situaciòn actual, causa muchos perjuicios y confnsiones entre las verdaderas fuerzas vivas de la región, impidiendo también la realizaciòn de muchas obras de emergencia para el porvenir de la zona.

Compromiso Matrimonial

Hace breves días en el hogar de la novia, se llevò a cabo la interesante ceremonia del cambio de anillos entre la simpàtica pareja Irene Bezunartea—Lloyd George Jones, perteneciente ambos a antiguas y arraigadas familias de nuestra localidad. La fecha del enlace ha sido fijada para mediados del corriente mes. Lleguen desde ya nuestras más efusivas felicitaciones a la gentil pareja.

Hogar de Albricias

Está de albricias el hogar de los esposos Blasset—Díaz de la localidad de Bryngwyn, donde nació una criatura de sexo masculino. Tanto la madre como el recién nacido, se encuentran gozando de perfecta salud.

Sr. Jorge Fracaso

Para la ciudad de Mendoza se ausentó el dìa 30 del corriente, el joven agrónomo Jorge Fracasso, quién en aquella ciudad proseguirá sus estudios hasta la obtención de su título de Ingeniero Agrónomo.

De Regreso.

Estàn de regreso de la Capital Federal el Sr Luis Espie y esposa. La Sra Espie se encuentra totalmente restablecida después del tratamiento quirúrgico a que fué sometida en la Capital.

Sr. Mauricio P. Humhreys

Después de una prolongada estadía entre nosotros, se ausentó a su residencia en la cordillerana ciudad de Esquel, el Sr. Mauricio P. Humphreys, uno de los fundadores de aquella localidad, donde reside actualmente rodeado del cariño y respeto popular.

Sr. Jaime Bonorino

De la Capital Federal ha regresado el prestigioso abogado Sr. Jaime González Bonorino, quien concurrió a la Exposiciòr Nacional de Palermo, con productos de su afamada cabaña, una de las mejor organizadas de la región.

Le Quemaron la casa

Brutal atentado

El domingo a la tarde en circunstancia en que el Señor Ernesto W Davies se hallaba entretenido con sus dilectos amigos en Gaiman Nuevo, manos criminales pusieron fuego a su casa.

Serían mas o menos las 16 horas cuando uno de los amigos de Ernesto llega muy fatigado y le dice: «Tu casa se está quemando!

Sin pèrdida de tiempo se dirijieron al lugar del incendio, y a pesar de la tristeza que lo embargaba, Ernesto no perdió la serenidad, y arrêmetiô conjuntamente con sus fieles amigos contra las pavorosas llamas, y no poco sudor fué necesario para dominarlas. Después de una hora y media de cruenta labor el fuego fué dominady, pero Ernesto se quedó mudo ante el espectaculo triste de su cuarto quemado. Su cama, un montòn de cenizas! sus libros, sus fotografías, gratos recuerdos de su juventud todos aniquilados por las llamas encendidas por una mano criminal

El hecho fue puesto en manos de la Policia; y se instruye el sumario de rigor

Ernesto no sospecha de nadie, ni tampoco acusa a nadie, pero dicc que le preocupan mucho las palabras que le dijo un día una persona al pasar a Gaiman Nuevo : «Esta madriguera voy a tener que quemar!»

Como para no desconfiar!

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 11 de Septiembre de 1948— Nº 116.—

PRESENCIA DE SARMIENTO

1888—11 SEPTIEMBRE—1948

Los héroes o próceres de un pueblo tienen, fundamentalmente, una significación moral en cuanto su conducta extraña una lecciòn para las generaciones sucesivas. Al eternizarlos en el mármol o en el bronce, se da expresiòn, más que al agradecimiento, a una de las exigencias de la didáctica para pueblos exponiendo en una forma concreta de hombre el prototipo de las màs elevadas aspiraciones colectivas. Para superarse en el esfuerzo cotidiano, para comprender que no todo es lucha sórdida de intereses y ambiciones circunscriptas y que existen un interés y un ideal común que deben ser norte de todos los esfuerzos, los pueblos erigen estatuas a quienes hicieron de su vida una lucha permanente por ese ideal, enseñando el método que se ha de seguir para imponer las grandes causas trascendentes.

El prócer suele también asumir otra significaciòn que se da en tanto la doctrina misma que inspiró su acciòn uo haya sido superada. Nuevas situaciones exigen nuevos planteamientos, aunque en el fondo se dé una continuidad, y así algunas prédicas suelen envejecer y reclamen ser sustituídas.

Sarmiento tiene para los argentinos de este siglo y este año la plena significaciòn del prócer consagrado en el bronce por el ejemplo subyugante de su lucha y por la actualidad viva de su pensamiento. Y también por que ambos, pensamiento y acciòn, se dieron en él en una unidad indisoluble que es la causa y razón de la fecundidad extraordinaria de su paso por la historia. Se ha dicho ya que el pensamiento sin acción es estéril y la acción sin pensamiento es brutal. Muchos hombres de pensamiento han pasado por el mundo sin dejar otro recuerdo que el de los temores que los frustaron. Y, por otra parte, si algunos brutos se han «descornado luchando por la idea»—como decía Antonio Machado en un verso mordaz—en esa misma contradicción se pone de manifiesto su inmensa inconsciencia.

Pensamiento y acción sarmientinos deben ser evocados en este nuevo aniversario del gran maestro, pues son muchas las inteligencias y voluntades que esperan ser fecundadas con su ejemplo para que los argentinos podamos llevar a buen término, en contra de todas las corrientes adversas, la tarea ciclópea cuyos cimientos colocara.—

E. Benes: un luchador

Pasará tiempo antes de que se conozca en sus detalles el curso de los sucesos que han transformado de modo tan fundamental la vida checoeslovaca en muy pocos meses. Por ahora no se puede ir más allá de la hipótesis cuando se inquiere sobre las motivaciones profundas que determinaron la trágica resolución de Ian Masaryk, y no se va mucho màs lejos cuando se demanda el porqué de la renuncia de Benes a la presidencia.

Tenemos, en cambio, la certidumbre de sus respectivas muertes, unida a la convicción de que en sus días finales apuraron un cáliz de margura. Y aunque sabemos que esa ha

A LA PAGINA 2

sido la parábola de todos los luchadores del ideal, desde Sócrates y antes todavìa, no podemos aceptar que la injusticicia sea la coronación fatal e ineluctable de las vidas superiores.

Eduardo Benes fuè un luchador en la plena acepción de la palabra. Nacido en Bohemia, en 1884, cuando las minorías checas y eslovacas se debatian bajo el dominio imperial de Austria-Hungría, fortaleció su inteligencia y su espíritu para la gran lucha del futuro, al aliento ejemplar de Tomàs Masarik. Encarnando ambos la aspiraciòn secular de sus pueblos, produjeron en noviembre de 1918 el alumbramiento de la Nación checoeslovaca, constituída en forma de república, inspirada en la democracia y ansiosa de beber la cultura en sus fuentes naturales de occidente. Todo lo demàs es historia muy reciente. Masarik presidió la república hasta 1935 y entonces le sucedió Benes. Llegó 1939 y Munich, luego la guerra. El triunfo, el retorno y, por fin, el sacudimiento traiciónero que abre un interrogante para el futuro. Ese futuro nos dirá si el ideal que sembraron Benes, Masarik, padre e hijo, y todos quienes sirvieron con lealdad y sacrificio a la repúbiica, ha dejado simientes que fecundarán el suelo. Por ahora, estamos ante la dolorosa impresiòn de una nación frustada en sus aspiraciones, una nueva Polonia, que es tierra de nadie en las guerras y botín de todos los imperialistas.

Comunicado del Distrito Militar 26

Se pone en conocimiento de los ciudadanos clase 1928, que toda solicitud de destino de incorporación debe ser efectuada ante el Distrito Militar 26.

Asimismo se informa que los pedidos deben ser efectuados para unidades que se encuentren ubicadas dentro de los Territorios de Chubut, Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia y Santa Cruz, y que solo se cambiará por excepciòn, como consecuencia de razones muy justificadas y debidamente comprobadas.

El Jefe del Distrito Militar 26

SE VENDEN:

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta.

—

Bicicleta marca «Raleig» 28 x 1/2, segunda mano, en $ 350 y en excelentes condiciones. Informes en ésta Imprenta.

CINE ARMONIA:

DOMINGO 12, a las 21,30 horas.
Brillante doble programa:

MAGNIFICA MUÑECA
y
A SANGRE Y ESPADA

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

Concurso de Tiro

Patrocinado por el Tiro Federal Pringles, se llevó a cabo en el stand de Tiro de dicha entidad un interesante campeonato de tiro con los siguientes resultados:

1º.- Bryn Gwyn con 618 puntos.
2º.- Gaiman Foot-ball Club 618 puntos.
3º.- Juzgado de Paz 584 puntos.
4º.- Bryn Crwn 552 puntos.
5º.- Policía 481 puntos.
6º.- Panzones 414 puntos.
7º.- Taller Miguel Hnos. 413 puntos.
8º.- Poseros 299 puntos.

Campeón de conjunto Carlos Hildeman con 212.
Campeón de rodilla Alberto Williams 108.
Campeón de cuerpo Tomás F. Puw 108. Ap.

Copa "Comercio de Gaiman" disputada por los polígonos del Valle

1º.- Puerto Madryn con 562.
2º.- Gaiman con 548.
3º.- Trelew con 545.
4º.- Dolavon con 529.
5º.- Rawson con 498.

Baile del G. F. Club

En el Salón Armonía se llevará a cabo ésta noche un gran baile patrocinado por el Gaiman Foot-Ball Club, con motivo de cumpliz dicha asociación el sexto aniversario de su creaciòn. Dado las numerosas simpatías con que dicho club cuenta en la vecindad, su éxito puede descontarse desde ya.

Agente Comerciai

Ha sido designado agente comercial de la Tintoría «Los Japoneses» de Trelew en nuestra localidad, el joven y dinámico amigo Sr. Jnan Nicolás.

Indudablemente nuestra poblaciòn ha de apreciar grandemente este nuevo servicio de limpieza y conservaciòn de las prendas de vestir, máxime en estos tiempos en que los precios elevados obligan a cada cual a hacer estirar el mayor tiempo posible toda la vestimenta. «Los Japoneses» se especializan en limpieza y teñidos, y nadie más indicado que el joven Nicolàs para la representación en nuestra localidad.

Agradecimiento

La Señora Elena Enrique de Porquera, por intermedio de «El Regional» quiere hacer público su màs sincero y profundo agradecimiento al Dr. Francisco Fernández por su brillante éxito médico en el tratamiento de una enfermedad de la cual padecía hace más de largos años, y que fuera inultimente tratada por numerosos profesionales. La intervención del Dr. Francisco Fernández dió de inmediato la largamente ansiada curación a sus dolores. Sirvan estas líneas de testimonio y agradecimiento.

Sr. Hector Benavente

En goce de su licencia anual partiò con destino a El Bolsón, el Comisario de nuestra localidad, don Hector H. Benavente. Durante su ausencia se encuentra al frente de la repartición, el Auxiliar de Policía, Sr. Oswaldo A. Ferrari.

Hogar de Albricias

Se encuentra de albricias el hogar de los esposos Blanca Owen—Francisco López, donde naciò el primogénito de dichos esposos. Se le ha impuesto el nombre de Carlos Alberto.

Almuerzo Criollo

En el patio del Hotel Bonavia, Dolavon, se llevó a cabo el sábado ùltimo un opìparo asado a la criolla ofrecido por los caballeros Don José Narvaiza y Ramón Lujana, conocidos abastecedores de la ciudad del petroleo que realizaron una jira comercial por nuestro valle. Participaron dl almuerzo los Sres Jesús Santiago, Basilera, Fernando y Francisco Bonavia, Jose Mendez, Pedro Ortega, Lewi Hughes, Clemente Carbonelli, Evan Thomas, Juan Pichicau, Agustín Arrozorena y hermano, Enrique Mac Karthy, Agustin Cretòn, Nevin Pugh, Pedro Oroquieta, Hector Bonavia y hermano, Norberto Caminoa, y otros que lamentamos no recordar.

Viajeros

—Para Comodoro Rivadavia se ausentaron los jòvenes Juan Semeñenko, Santiago Margini y Ladislao Schludil.

—Para Bahìa Blanca se ausentará el Sr. Luís González.

—De Esquel el Sr. Emyr Lewis y Sra. esposa.

MIRADOR por PLUTARCO

—

Ya está, pues, promulgada la ley que dispone que la reforma y revisión de la Constitución Nacional es necesaria. El presidente le puso la firma acto seguido de su discurso del viernes.

Este discurso era esperado con mucho interés. Algunos suponían que Perón diría, concretamente, cuales son las reformas que propicia el Ejecutivo, es decir, mencionaria los artículos y hasta posiblemente la nueva redacción que propone Pero se limitò a reiterar las declaraciones de sus ministros en el sentido de que se presentarâ el regimen republicano, representativo y federal —lo que es importante—, que se modificarâ el concepto de propiedad y que se procurará firmar en la ley bâsica las transformaciones social-econòmicas que se han operado bajo la revolución.

—oo—oo—

Defraudada la expectativa en ese respecto, lo más interesante del discurso fué su tono combativo. El general Perón ha dicho alguna vez que èl es un hombre de lucha y por cierto que lo ratificô en esta oportunidad al asumir lo que podría llamarse una contraofensiva que ha levantado, a ojos vista, al espíritu de los qne son solidarios con su pensamiento y obra de gobierno. Conserva intactas por consiguiente, las condiciones que lo destacaron en el conjunto heterogéneo de la revolnción de junio y no renuncia a su condiciõn de jefe de partido.

—oo—oo—

Cual ha sido la repecuciõn de este discurso en las filas opositoras es lo que se verá dentro de no mucho tiempo. La ofensiva contra la reforma—o contra la incõgnita de la reforma como algunos dicen—se está llevando con entusiasmo creciente. Los actos de los partidos radical y socialistas se ven muy concurridos. Pero hasta ahora no sá han verificado sino ataques aislados, con la sola vinculación del objetivo común. Los comentaristas políticos metropolitanos hablan sin embargo de contactos que habrían operado entre hombres conductores de las agrupaciones opositoras y aunque es evidente que algunas ha sabido, lo más concreto que existe en la declaración del radicalismo bonaerense recordando que la convención se pranunciò contra los pactos, y la del conservadorismo de la misma provincia, advirtiendo que la acción dislocada no posibilitará el triunfo. En cambio. creen estos conservadores, que la acción común aseguraría el triunfo.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Se venden:

Lechones. Para informes dirigirse a ésta Imprenta.—

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos paraEsquiladoras — Almacén.

rticulos en general para Agri ultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»

Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

La Urgencia de Estudiar el Fenòmeno del Exodo Rural

Entre las revelaciones más sugestivas dejadas por el último censo general de la poblaciòn del paìs, estuvo la que surgía de la despoblaciön rural, fenòmeno que apenas tiene precedentes en países agrícola gannderos como el nuestro y que tenemos la certidumbre se ha venido agravando cada más desde que se llevara a cabo el relevamiento democrático del 10 de mayo del año pasado.

Cuando la republica llevó a cabo su segundo censo general de la población —en 1895—, los habitantes estaban distribuidos casi por mitades, en la región rural y en los centros urbanos. El campo poseìa el 57,2% de la población general, y aûn cuando ese índice era inferior al registrado en 1869, guardaba cierto equilibrio en la distribuciòn de las fuerzas de trabajo.

Diez y nueve años mãs tarde, la población rural habìa descendido al 42%, y el censo escolar llevado a cabo en 1943, permitió establecer que para entonces sólo representa el 31,8% de los habitantes del paìs.

Esta distribución demogràfica representa un contrasentido muy grave para el porvenir economico de la república, pues ya se empieza a ver que los trabajos agrícolas se resienten por la falta de brazos, y esta anomalîa que en aumento si no se estudian los factores que han determinado el fenomeno migratorio. A ningún país de las caracterìsticas del nuestro, le puede resultar indiferente el congestionamiento de unas pocas ciudades —la capital federal tiene 15.627 habitantes por Km cuadrado, mientras en todo el territorio la densidad es de 5,8—pues la riqueza no se extrae de los centros fabriles y de consumo, sino que procede de los campos bajo cultivo. de la crianza del ganado, de la explotacion de los bosques, de la extracción minera, y de todas aquellas actividades que exigen la presencia de núcleos—obreros y empresarios adiestrados y conocedores de las mismas.

Parece ironía, pero países que pasan por ser tìpicamente industriales, como es Estados Unidos, tienen una población campesina superior a la nuestra,. Norteamèrica el 66% de los habitantes està en las ciudades, y el 44% en las zonas rurales. En Dinamarca, la poblaciòn rural es superior a la urbana y en Francia representa el 51% del total.

El cuarto censo fuè visto con agrado porque puso de manifiesto que desde 1944 hasta ahora, la población de la República casi habìa llegado a duplicarse, contra la impresiòn de que el establecimiento demogràfico habìa sido màs serio. Una tasa del 3% de crecimiento anual, en los ùltimos 33 años no es un resultado halagador, pero tranquiliza al menos, porque manifiesta que no ha existido una paràlisis total en el progreso humano argentino.

Transcurrido algo más de un año desde la operaciôn censal, se hace preciso que los poderes pûblicos extraigan consecuencias de los cómputos y cifras que obran en su poder. La opinión pùblica espera además, que se le ilustre con estudios y anälisis que den contenido activos a los resultados censales, que ese es el sentido constructivo que tienen los relevamientos de población en los estados modernos. Será muy útil por ejemplo, saber cuàl es la distribución de la población argentina por regiones, y cuales han sido las corrientes de su desplanzamiento en los ùltimos lustros. La gente no abandona el campo porque sí, ni bajo el deslumbramien-

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

Se Suicidó Un Hombre

Nazareno Amiconi era un hombre solo, desamparado. Tenía aproximadamente 60 años de edad, y su salud estaba resentida desde hacía tiempo. No encontraba trabajo adecuado para su estado físico ni alojamiento tampoco. El lunes al atardecer pidió a uno de los vecinos caricativos que viven próximos al pueblo que le dejase pasar la noche en cierta casa abandonada. El chacarero consistió. pero a la mañana siguiente apareció colgado en uno de los árboles que daban sombra a dicha casa. Se dió cuenta de inmediato a la Policía, y una vez finalizadas todas las indagaciones que correspndian al caso se llegó a la unámine conclusión que el desventurado Amiconi, para poner fin a su triste peregrinaje, había resuelto suicidarse. No quedaba lugar a ninguna otra suposición.

El sepelio de lós restos se efectuó en nuestra localidaó.

---

to de la luz a gas neón que ilumina los escaparates de las ciudades. El éxodo rural es la consecuencia de los altos salarios industriales, que no pueden ser alcanzados en el campo porque tampoco el agricultor es dueño de lo que produce.

Ha tenido entrada en la Câmara de Diputados un pedido de informes al Poder Ejecutivo sobre êste fenömeno, que si llega a aprobarse puede resultar valioso para la implantaciòn de medidas de gobierno que atajen la agravación del mal.

Las cifras del censo de 1947 ya han cumplido su funciòn en la literatura. Ahora es preciso que se transformen en obras de bien común.

Pago al Canón de Riego

La Secretaría de Industria y Comercio, Dirección de Agua y Energía Eléctrica avisa que se encuentran en la Intendencia de Riego en nuestra localidad los recibos por el cargo de Canon de Riego correspondientes al año 1948, haciendo notar que el plazo para el pago sin recargo de los mismos, vence indefictiblemente el dìa 31 de Diciembre pmo. venidero.

Despedida.

Con motivo de ausentarse a la Capital Federal los jôvenes Lewis M James, Buby Weiss v Alberto Williams, se llevó a cabo una simpàtica despedida en el Hotel de Don Modesto Gonzalez, reuniéndose un selecto grupo de amigos en torno de una mesa amigable.

Rootes Argentina
Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman.

Camiones Comer, a nafta y diesel.

Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. **TRELEW!** Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

Que un caballero fué sorprendido en un patio ajeno, mientras visitaba su amor.

Que aquella dama de verde, lo entretuvo bastante a su galán la otra tarde.

Que unos jóvenes de la sociedad local se entretienen en buscar chicas de los barrios pobres.

Que esos jóvenes tenìan la otra noche el coche estacionado en una de las esquinas de Gaiman Nuevo.

Que un joven soldado parece andar bastante bien con una chica de apellido italiano.

Que un joven boxeador está tambièn interesado en la misma chica.

Que en Bryncrwn un buen mozo està preparando la casita para casarse,

Que las informaciones de Drofa Dulog quedan para otro número.

Que los corresponsalss deben recordar que no tienen porquè ventilar sus broncas ni desacuerdos personales en ésta sección.

Que una viejita estaba muy enojada porque no hubo lugar para ella en el tren especial aquel a Dolavon.

Que dos jóvenes de este pueblo, de los barrios de abajo, bailan todas las noches al compás de una vieja victrola, con una chica de cabellos rubios.

Que según informan de Dolavon se sigue acarreando carne en el carro antihigiénico.

Que también una rubia en esa localidad fué despedida por haberse enamorado del hijo del patrón.

Que cierta maestra del distrito, una que a nadie saluda, quiere obligar a muchos niños a asistir a la clase de religión.

Que la fiesta del 31 estuvo muy linda pero que varios empleados se quejaron porque tuvíeron que «formar».

Que un joven viaja muy a menudo a Gaiman con el pretexto de saludar a los amigos.

Que sería bueno que cierto joven dejara tranquila aunque fuera por un momento a la viudita.

Que según dice nuestro corresponsal, en el baile del sàbado estaba reunida toda la mersa de Irrigación que eran los únicos que roncaban.

Que ha entrado en moda un nuevo tipo de saco muy novedoso.

Que en 28 se tributaron muchos aplausos a un corresponsal que no era corresponsal,

Que proximamente el corresponsal nos contará lo que vió en la fiesta del domingo en una ciudad balnearia.

Que desde que una señorita tiene un novio nuevo, nunca se le ve en ningùn baile, y que posiblemente los domingos se los pasará acompañando a este en sus cacerías en una chacra abierta.

Que ese novio debe saber que no hay derecho para retirar a una chica tan linda de la sociedad de Dolavon.

La Nueva Organización Comercial

Tienda «El Buen Trato»

Presenta la Primera y Grandiosa Liquidaciòn en plena temporada de invierno

Concurra a nuestro salón de ventas, pida una lista de precios y quedarà asombrado.

No liquidamos unos cuantos artículos para luego aprovecharnos sobre los demás, queremos distingirnos por la conveniencia de nuestros precios y la seriedad de los mismos, teniendo por sistema vender **mucho y barato**. Nuestro lema: «Hacer de cada cliente el mejor propagandista»

Recuerde: Tienda "EL BUEN TRATO

La más popular de Trelew para comprar Buen Trato

Rivadavia 248 Teléfono 111

TRELEW —— CHUBUT

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.

——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.

——1 acumulador 120 Amperes.

——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. TRELEW

COMUNICADO OFICIAL

Partido Peronista del Chubut

Partido Peronista, Consejo Superior Ejecutivo

Buenos Aires, 31 de agosto de 1948.

S. E.
Señor Gobernador del Chubut
Dr. Ovidio Pracilio
Casa de Gobierno

Tengo el agrádo de dirigirme a V, E., el señor Gobernador, en respuesta a su atenta nota de fecha 6 del corriente, y con referencia a los puntos enunciados, le hace saber:

1º.—Que por resolución del Consejo Superior Ejecutivo del partido, de fecha 27 de abril ppdo., fué designado Interventor en el Territorio del Chubut, el señor Emilio Borlenghi.

2º.—El doctor Carlos E. Pozzi no ocupa ningún cargo oficial en el Partido y al ser intervenida la Junta Territorial, hecho han caducado todas las autoridades que la componian.

3º.—La única autoridad que tiene para aprobar la constitución de las Unidades Básicas, es la Intervención Partidaria en ese Territorio.

Esperando haber aclarado debidamente las consultas formuladas, aprovecho la oportunidad para saludar al señor Gobernador con mi consideración distinguida.

(Fdo) Contraalmirante
Alberto Tesaire
Senador Nacional
Presidente

Fotografía Royal

El Señor Julián Demitruch comunica a los numerosos clientes de su Estudio Fotográfico, que atiende al público todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche. Especialidad en fotografïas para libreta de empadronamiento Femenino. Precios môdicos.

Frente a la Plaza

GAIMAN. CHUBUT.

La Mujer a travez de la Historia y en la Vida Argentina

Algunos autores sostienen que antes del dominio político del hombre fuè el de la mujer, bajo la forma de "matriarcado".

Posteriormente decae el poder femenino y tanto en Grecia como en Roma permanente bajo la potestad del varón, considerándole como un medio natural y legítimo para asegurar la descendencia, que debiera proseguir el culto de los penates y de los dioses familiares.

Durante la Edad Media la mujer, de acuerdo con los principios de la doctrina cristiana, es elevada en su rango interviniendo en la vida política a la par de los hombres; así no es raro que la mujer gobierne a su región, condado, ducado, etc, en ausencia del marido y es conocida la participación brillante que ha tenido la mujer medieval en la vida de las agrupaciones y sobre todo en la vida municipal, así como en la cátedra.

El renacimiento con su renovar del concepto pagano de la vida., reedita la antigua norma de que la mujer no debe intervenir en la vida política por su inferioridad, que los romanos tradujeron en la frase "propter imbecillitatem sexus". Pero la Revolución Francesa dió la pauta para que el tercer estado, el verdadero pueblo, base y fundamento de la democracia, participe totalmente con sus representantes, tanto hombres como mujeres, en los destinos que rigen el desenvolvimiento de las naciones.

Tal doctrina se generalizó especialmente desde el siglo pasado, contándose en la actualidad más de 140.000.000 de mujeres que votan en el mundo. Estados Unidos, fuè el primer país que hizo intervenir a la mujer en la vida pública, y en 1920, zanjó definitivamente las dudas en su Enmienda XVIII expresando: "El derecho de voto no será negado a nadie en razón del sexo".

Gran Bretaña, Italia, Polonia, Noruega, etc. han concedido también, ya hace tiempo, el sufragio femenino y está comprobado en la vida de esas naciones que lo influencia de la mujer en las cuestiones políticas deriva en una mejoría total de las normas legislativas que se refieren a los problemas morales y sociales, lo cual representa, sin duda alguna, un aporte sumamente benéfico para las poblaciones respectivas.

También para la Argentina llegó el momento histórico que hizo necesario el voto femenino. La historia patria lo fundamentó: ya desde los albores de la independencia en las invasiones inglesas la mujer porteña, como representante de la futura nación, demostró su valor y su espiritu, interviniendo en los momentos de desgracia pública y luego, a traves de una centuria, brindando sus laureles gloriosos al seguir a los ejercitos, e iluminando las mentes desde la cátedra y la escuela, motivos todos que han forzado con su proyección histórica a que brotara espontáneamente la aceptación de la mujer en la vida política.

Es por ello que todo el país ve con agrado el interès que toman las mujeres argentinas en las tareas preliminares al empadronamiento, porque ya pasan de 150.000 las que han solicitado las partidas de nacimiento. La intervención femenina en la vida política nacional ha de ser notable, pues su cantidad contrapesará la influencia masculina. En efecto, de 7.810 000 electores, 3.918.000 serán mujeres para cuando puedan votar, que se calcula será para el año 1950.

La engorrosa tarea que hoy efectúan las autoridades civiles, a completarse en su faz terminal por el Ministerio de Guerra, que ya tiene amplia experiencia de las tareas concernientes al empadronamiento, ha de redundar en bien de toda la República, cuando la mujer exprese su decisión en las lides políticas y, sobre todo, cuando pueda sentarse en alguna de las bancas del Congreso, desde donde, no lo dudamos, ha de sentirse su influencia benéfica y generosa para nuestra nación.

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman. Chubut

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 18 de Septiembre de 1948—. Nº 117.—

Charlas del Director

(Esta nota fuè escrita para nuestro número anterior, pero la falta de espacio, impidió su publicación)

No solo los sucesos del día deben interesar la prédica del periodista. Es que a veces se hace màs necesario mirar hacia atràs, abismar el pasado, que referirse a cualquier suceso diario.

Y por eso hoy, nosotros dejamos quieto este 11 de Septiembre de 1948, y dejamos que el pensamiento y la mirada tornen hacia otro 11 de Septiembre, sobre el cual descansa ya 60 años de historia.

Ese 11 de Septiembre es pués el 11 ae Septiembre de 1888; y para que argentino esa fecha no encierra uno de los grandes recuerdos ae la nacionalidad?

Fué en Asunción del Paraguay donde se registró aquel hecho, donde aquel dìa incorporábase mediante el simple proceso de la muerte a la inmortalidad, Don DOMINGO FAUSTINO SASMIENTO. Asì con mayúsculas debe escribirse siempre su nombre, porque es quizá el nombre del más grande de nuestros hèroes civiles, el hombre titánico de las inacabables luchas.

Con profunda decepción y tristeza sabemos que su nombre para muchos afiebrados nacionalistas ha pasado a un plano inferior, y sobre su pedestal glorioso quieren erigir la macàbrica figura del tirano Rosas. Pero quienes discuten a Sarmiento, quienes enlodan su nombre y sus estatuas, son solamente aquellos desvariados que no creen en el derecho de la tibertad para todos los hombres, aquellos que a los pueblos pretenden dominar con látigos y cadenas.

Sarmiento, pese a todas las maquinaciones seguirà siendo siempre el hombre símbolo, el MAESTRO inconfundible de todas las generaciones que con generosidad y con visiòn piensen el porvenir de la patria. Aunque el clero y el fascismo lo coubatan, la figura del viejo Sanjuanino irà conquistando siempre corazones argentinos, manteniendo encendida la antorcha del progreso y de la libertad. Las escuelas, las bibliotecas que creó en todos los ámbitos de la República, son el mejor monumento a su nombre.

Sarmiento estará siempre junto a los luchan contra los tiranos, alentándools, dicièndoles siempre: ADELANTE!

* * *

Se hace peligrosa la tàrea del periodista. La semana pasada en Trelew, nadie menos que el Comisionado Municipal, atacó el domicilio de un colega, profiriéndole amenazas de muerte, según dice el colega por el contenido de artìculos que habían sido publicados llamando la atención de dicho funcionario sobre algunos problemas de vital importancia para la población. Segùn otros, lo que se buscaba con dichos artículos era conseguir subvenciones municipales para la financión del diario. Pero sea como fuere, el Comisionado se perdió los estribos, y se pasó bastante lejos de la raya. Los funcionarios públicos nunca deben perder la serenidad ni la cordura, pero claro está, también los periodistas nos pasamos a veces, y no tenemos porqaè extrañarnos que de vez en cuando nos topemos con algún hombre cuya sangre no tarda en subirle a la cabeza. Son simples gajes del oficio, y no nos deben causar extrañeza. Hay que ser valientes no solo en el escritorio ó en la mesa del cafè . . .

CONTINUA A LA PAG. 2

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

Comentarios muy desfavorables causa una colecta que se estaría realizando entre los chacareros de una determinada zona del distrito, patrocinada por la municipalidad para el arreglo de un camino. Para que pagan impuestos los chacareros, si el municipio por su propia cuenta no está en condiciones ni tan siquiera de mantenerles los caminos en estado transitable? Es vergonzoso pedirle a los vecinos que contribuyan con donaciones para arreglar los caminos. Y debemos tener presente que los impuestos y las avaluaciones de las propiedades han acusado ascensos muy graves durante el corriente año, sin un previo ni meditado estudio de la cuestión.

De la página 7

esposos Milton Ochoa—Jini Patterson, con el advenimiento de un varoncito, al cual lo llamarán Horacio Ricardo.

—El cine Armonía ha dado con un gran acierto al ofrecer matinés familiares todos los domingos a la tarde. Los mismos comienzan a las 18 horas.

—Consecuencia del decreto gubernativo sobre precios y expendios de carne, el pueblo no consigue carne. Solamente la de Bahia Blanca, y esa según dicen quienes la compran a un alto precio, tiene mal gusto . . . y mal olor. Practiquemos para ser vegetarianos.

—La Gobernación del Territorio por intermedio de su Oficina de Prensa é Informaciones ha editado un folleto original. Se trata de la reseña de un año de gobierno en el Chubut. Pero tal folleto con sus notas y con sus números, difícilmente pueda pescar ningún ingenuo. Son obras todas en proyecto o en comienzo; ninguna prácticamente terminada. Excelentes promesas, pero que muy dificilmente veremos cumplidas.

Pero lo más triste del caso es la auto-propaganda del folleto. Los gobernantes que se rebajan a alabarse a sí mismos han perdido un buen sentido de la dignidad. Cuando las obras en sí hablan, los pueblos se encargan de hacer la propaganda de sus gobernantes Ningún hombre, salvo que sea sumamente ególatra y vanidoso tiene el derecho de convertirse en el juez de sí mismo, que es lo que en ésta ocasión ha hecho el Sr. Gobernador del Territorio.

MEDICO DE SALUD — PUBLICA —

Ha sido designado Médico de Salud Pública para la región, el Dr. Francisco Fernández. Tal nombramiento ha sido muy bien recibido por los numerosos amigos con que cuenta el Dr. Fernández en todos los pueblos del Valle.

Rootes Argentina

Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman. Cámiones a nafta y Diesel
Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. **TRELEW!** Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

Que es muy interesante el caso de aquel joven de 28 de Julio que se perdió la faja y el cuchillo el sábado último a la noche, cuando visitaba una chica.

Que a un vecino del fondo de Treorci, dos malvados le robaron dos ovejas.

Que la autoridad debió haber sido más enérgica en los menudos disturbios del sábado a la noche.

Que desde que se fué el joven del auto verde a sus pagos la simpática jovencita estudiante anda muy triste.

Que un joven pillo casi se cae del camión por culpa del gran saludo que le mandó a una chica de nombre Olga.

Que el joven aquel del barrio de Jerusalém, asegura que se va a conquistar fácilmente una de las tres hermanas.

Que el primer tiro lo va a largar cuando haya otro matiné.

Que el corresponsal Nº 3 de Drofa Dulog informa:

Que según unos amigos el chocolate en cierta casa estuvo muy lindo.

Que dos jóvenes andaban cazando «martinetas» por la loma con los rifles vacíos.

Que un joven al pasar lo de una rubia decía «no hay caso con de lentes, ni menos con la de enfrente».

Que una rubia saluda muy atentamente a la gente en la chacra, pero que en el pueblo no conoce a los chacareros.

Que un señor Jones errò muy feo el palo al gato, en cuánto al corresponsal de Drofa Dulog se refiere.

Que cierta chica que no es rubia podrìa ir a correr al hipódromo.

Que un hombre bastante entrado en años se enamorò de la señora de un vecino.

Que un nuevo corresponsal de Puente Hendre informa:

Que un joven de ésta localidad se pasa el día jugando al truco en un boliche, y cuereando a todas las chicas del valle

Que otro joven se llevó un chasco muy grande al visitar a su adorable primita, pués pensaba encontrarla sola, y se topo con la madre en la casa.

Que uno de los lecheros de èste barrio, despnés de salir del baile el día 5, se fué a buscar la leche, y a tanta velocidad corriò que se perdiò la tapa de uuo de los tachos.

Que de las informaciones de Dolavon, extraemos para esta semana lo siguiente:

Que la rubia del camino dice que fué despedida por enamorarse del hijo del patrón.

Que las violetas de este pueblo están ahora muy solicitadas.

Que algunos aseguran que el viejo Vizcacha no es criollo.

Que a cierto joven se le vé muy a menudo por la tienda 28 de Julio.

Que es hora que se les pare el carro a los que corren por las calles.

Que en una visita realizada a 28 de Julio, el corresponsal vió amorosamente prendido al músico foguista.

Que a un empleado de ferro parece que le gusta mucho figurar en las comisiones.

Que una barra de chicas cuereaban a gusto y paladar y que una de ellas al bailar le decía al compañero: «no hagas muchos cortes, ni me apretes tanto, que por ahì he visto el sobretodo y el sombrero del Director del «Regional».

Que según dicen ahora por aca, que a las chicas de A. no salen más en el periódico, porque el dueño de este dice que el no tiene pórque permitir que se le cargue tanto a esas chicas, que ningún daño jamás le hiciero.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman Chubut

—

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agricolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

rticulos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos
Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

PRIMER CONGRESO DE MAESTROS SUREÑOS

COMODORO RIVADAVIA — GOBERNACION MILITAR

Con la asistencia de las Delegaciones de los Centros de Maestros de: Gaiman y su zona, Esquel, Pto. Deseado, Sarmiento, Dolavon, Las Heras y Comodoro Rivadavia se procedió a la sesión inaugural del Primer Congreso de Maestros Sureños.

La sesiòn de apertura contó con la presencia de autoridades de la zona y el magisterio en casi su totalidad; en la misma hizo uso de la palabra la Sra. Sofia Moll de Milton, presidenta de la Comisión Organizadora del Primer Congreso de Maestros Sureños y el Señor Cnel. Don Juan Berreta, Gobernador accidental de la zona militar de Comodoro Rivadavia.

Cumplida la primer parte del programa y antes de pasar a cuarto intermedio se resolvió a moción de un Delegado celebrar este Congreso bajo la advocación de los próceres Gral. Don José de San Martín y Don Domingo Faustino Sarmiento.

Aprobaciòn del Reglamento del Congreso

Reiniciada la sesiòn fué aprobado el proyecto del Reglamento por el que el Congreso habrá de regirse en sus deliberaciones y acto seguido de acuerdo al mismo se designò la Comisiòn de Poderes la que de inmediato se avocò a la consideración de las credenciales las que fueron aprobadas en su totalidad. De esta manera quedó constituido el Congreso con las siguientes Delegaciones:

Centro Cultural del Magisterio de la Seccional, (Esquel): Sres. Julio A. Flores, Héctor Mario Martini, Alfredo Pilatti, Antonio Ferrero y Benedicto Mateos.

Asociación del Magisterio de Comodoro Rivadavia: Sra. Sofía Moll de Milton, Sres. Feliciano Balbuena, Porfirio Caffesse, Oscar V. Herrera, Pablo J. Ferrari, David Tobi, Señoritas Aída Martínez y Marìa Lujàn Peralta.

Centro de Maestros de Gaiman y su Zona: Sres. Amilcar Amaya y Héctor Terrone.

Centro de Maestros Raúl B. Díaz (Dolavon): Sr. Francisco S. Arancibia.

Asociación de Maestros «Las Heras»: Sr. Antonio Garcés.

Centro de Maestros del Valle de Sarmiento: Srta. Angela Bernini.

Centro de Maestros de Pto. Deseado: Sr. Edgar A. Lecumberry.

Ademàs son esperadas las Delegadas del Centro de Río Gallegos. Srtas. Angela G. Sureda y María Teresa Brisighelli.

Comisiones de estudio

Fueron constituidas las distintas comisiones en la forma que sigue:

Comisiòn Nº 1; Asunto: Federación.—Sres. Oscar V. Herrera, Alfredo Pilatti, Héctor M. Martini, Amílcar Amaya y Sra. Sofía Moll de Milton.

Comisión Nº 2; Asunto: El Medio Patagónico.—Señoritas Aída Martínez, Marìa L. Peralta y Angela Bernini, Sres. Héctor Terrone y Benedicto Mateos.

Comisión Nº 3; Asunto: La Escuela.—Sres. Julio A. Flores, Antonio Ferrero, David Tobi, Pablo J. Fe-

PASA A LA PAG. 5

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Atendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.

SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163

TRELEW, (CHUBUT)

*

rrari y Oscar V. Herrera.

Comisión Nº 4; Asunto: El Maestro.—Sres. Antonio Garcés, Porfirio Caffese, Feliciano Balbuena, Hèctor M. Martini, Francisco Arancibia, Edgar A. Lecumberry, Benedicto Mateos, Amilcar Amaya y Srta. Angela Bernini.

Adhesiones

Fueron recibidas numerosas adhesiones de distintas autoridades escolares, Centros Culturales y maestros del Interior.

Comisiòn de Prensa

La misma fué integrada por los delegados Srés. Héctor Terrone, Edgar Lecumberry, David Tobi y Srta. María L. Peralta.

Con esta labor el Congreso tomó forma definitiva, iniciándose de inmediato la actividad de las Comisiones cuyos despachos serán considerados en las próximas sesiones, informàndose oportunamente sobre las conclusiones de las mismas.—

PRECIO DE LA CARNE

Resolución Nº 287—Reg. G. Gob. Rawson (Ch), 10 de 1941.

Visto, la informacion producido por el Sr Delegado Regional de la Secretaría de Industria y Comercio, relativa al problema del abastecimiento a la poblaciòn, de la carne vacuna de producción del Valle Inferior del Río Chubut, y la conveniencia de fijar precios máximos de venta para la misma, y

CONSIDERANDO:

Que efectuado el estudio del referido informe se llega a la conclusión de que los precios propuestos se hallan en relación con el costo del producto en la zona del Valle Inferior elevado en la actualidad por la acentuada escasez de dicho tipo de hacienda—por cuyo motivo se hace necesario reajustar los precios de comercializaciòn en vigencia, a fin de evitar un alza desmedida por parte de productores y carniceros revendedores.

Que, contemplada la situación de los comerciantes vendedores de carne y de la población consumidora, deben fijarse dos etapas de comercializaciòu a fin de que el producto llegue al público a precios razonables, dentro del standard de vida actual.

Por ello, y de conformidad con las facultades conferidas por las leyes números 12.830 y 12.983.

EL GOBERNADOR DEL CHUBUT RESUELVE:

1º) Derógase la Resolución Gubernativa de fecha 19 de julio de 1946, por la que se fijaron precios máximos para la venta al público de las localidades de Rawson, Trelew, Gaiman,

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; Sr. Juan Nicolás. La Feria Franca.

Dolavon y Puerto Madryn de la carne vacuna.

2°) Fíjanse, a partir del día de la fecha, los siguientes precios máximos para la carne bovina del Valle Inferior del Río Chubut, en las localidades de Rawson Trelew, Gaiman, Dolavon y Puerto Madryn, indistintamente:

Del productor o abastecedor al carnicero revendedor:

Carne limpia, a retirar en la zona de chacras o faenada en el Matadero Municipal de Trelew, indistintamente, hasta ochenta centavos m/n ($ 0,80 m/n,) el kilogramo.

Del carnicero al público consumidor:

(De acuerdo a la clasificación de la Junta Nacional de Carnes (Ley 11.747):

Lomo	$	2.
Carnaza de cola	"	1.40
Matambre	"	1.40
Bola de lomo	"	1.40
Bifes anchos	"	1.40
Pesceto	"	1.40
Nalga o tapa	"	1.40
Asado o costilla	"	1.40
Cuadril	"	1.20
Bifes angostos	"	1.20
Carnaza de paleta o hueso	"	1.10
Cima o vacío	"	1.10
Aguja y punta paleta	"	1 10
Falda	"	1.—
Grano de pecho	"	0.90
Cogote	"	0.90
Entraña	"	0.80
Hueso con carne	"	0.60
Hueso sin carne	"	0.40
Grasa	"	0.30

3) La presente resolución no deroga la número 29, de fecha 16 de septiembre de 1947, que reglamenta la salida de dicho tipo de carne al exterior de la jurisdicción territorial, sujetándola a un permiso previo municipal, que se mantiene en vigencia en todas sus partes.

4°) Las infracciones a la presente resolución serán penadas con arreglo a las prescripciones de las leyes números 12.830 y 12.983.

Precio del Pasto.

1°) Modifícanse los artículos 1° y 2° de la resolución número 46, de fecha 15 de mayo último, en la siguiente forma:

Art. 1°) Fíjanse para la venta de pasto producido en el Valle Inferior del Río Chubut los precios máximos que a continúación se indican:

a) Pasto suelto, en chacra, Sesenta Pesos Moneda Nacional ($ 60 m/n]. la tonelada;

b) Pasto enfardado, en chacra, Ochenta pesos Moneda Nacional [$ 80 m/n], la tonelada;

c] Pasto enfardado, sobre vagón, Noventa Pesos Moneda Nacional [$ 90 m/n], la tonelada.

Art. 2°] En venta en comercios, los Precios Máximos de Venta al Público, de pasto enfardado, serán:

a) En los comercios de las respectivas zonas de producción, diez centavos [$ 0.10 m/n], el kilogramo.

b) En Rawson; el pasto que haya sido cargado sobre vagón en Trelew, Gaiman o Dolavon once centavos moneda nacional [$ 0.11 m/n, el kilogramo.

c] En Trelew: el pasto que haya sido cargado sebre vagón en Gaiman o Dolavon once centavos moneda nacional [$ 0,11 m/n], el kilogramo.

d] En P. Madryn el pasto que haya sido cargado sobre vagón en Trelew, Gaiman o Dolavon, doce centavos moneda nacional [$ 0.12 m/n] el kilogramo.

Comunicado de la Agronomia Regional.

La Agronomia Regional de Trelew, informa que de acuerdo al Decreto N°6143/943 de P. E.N. que contempla la intensificación de la produoción agrícola, como uno de los propósito básicos del Plan de Gobierno, ya ha recibido, para dístribuir entre los autenticos cultivadores de su jurisdicción, las primeras de semillas selectas, de avena, trigo y centeno, y que y que en breve llegarán las de maíz, girasol, especies estas dos últimas aunque no se adptan perfectamente a la zona, también se aconseja cultivarla, aunque en escala limitada, por las úitimas aplicaciónes que ellos tienen en la alimentación racional de animales de la propia chacra.

Todas las referidas semillas son certificadas por el Ministerio de Agricultura, se venden a precios de fomento, en envases presentados y rotulados que garantizan su elevado grado de pureza.

Se aconseja, puês su utilización en la próxima siembra, para reemplazar con ellas, las semillas de variedades indefinidas y dejeneradas, que desde hace muchos años se vienen cultivando aquí' rutinariamente ,y para lograr la consecuencia, un aumento y mejoramiento de la producción de los cultivos regionales.

El Agrónomo Regional, advierte tambien a los interesados, que los pedidos de compra se atienden, de inmediato, por riguroso orden de presentación' y que en ningun caso, se reserva semilla sin haber formalizado previamente la compra de la misma.—

GRANDES KERMESSES

Concurra Ud. a las Grandes Kermesses que se realizarán en el Salón de la Sociedad Española los días 18 y 19 del corriente a total beneficio de la C. Escolar de la E. N° 34

Noticias de la Semana

—De la Capital Federal llegó la noticia del deceso del Sr. Alun Meirion Williams, acaecida a los 50 años de edad el dia 16 del corriente. Era persona sumamente conocida y apreciada en nuestro media.

—En nuestra localidad, el sàbado último se verificó el enlace del joven Victor Hugo Puw, con la Srta. Elma Puw, ambos de la localidad de Bryn Gwyn.

—El mismo dia en Dolavon, concertose el enlace del Sr. del Carmen, con la Srta. Pilar López.

—Regresaron de Comodoro Rivadavia después de asistir a las sesiones ínaugurales del Congreso de Maestros Sureños, los destacados educacionistas Sres. Héctor Terrone y Amílcar Amaya. Como se puede ver a travéz de la respectiva crónica de dicho Congreso, ambos maestros ocuparon puestos de singular importancia en el mismo.

—Igualmente de Dolavon informan que tambièn regresó a esa localidad, el director de la escuela local, Sr. Francisco S. Arancibia, quién representò dignamente al Centro de Maestros "Raúl B. Díaz" en el mencionado Congreso.

—De regreso de San Martin, al hogar paterno en Dolavon, el niño Tamame.

—En compañia del Sr. Julián Hompanera viajó a Buenos Aires el Sr. B. Donado, Dolavon.

—El Club Deportivo Dolavon espera tener pronto refaccionado el nuevo salón que ocuparà en el edificio de la C. Mercante.

—Se ausenta estos días para Covunco, el Sr. David Ial Jones, designado para ocupar un puesto en la Dirección General de Riego.

—Un serio accidente sufrió a las trece horas del día domingo último, el joven Andrés Carazo, se encontraba cazando en la chacra de sus padres, cuando por una simple eventualidad, descargose un proyectil de escopeta, perforàndole parte del pie derecho. Fué sometido de inmediato a una intervención quirúrgica en el sanatorio de los Dres. Cuerdo y Viglione en Trelew.

—Después de varios años en la Capital Federal, se encuentra de regreso en el hogar de sus padres en Gaiman Nuevo, el joven Federico Vàsquez.

—Viajaron de regreso a Esquel en los primeros días de la corriente semana, el Señor Emyr Lewis y esposa.

—Se encuentra bastante delicado de salud, de un tiempo a ésta parte, el Sr. Cirilo de Pedro. Viajará proximamente a la Capital Federal en busca del ansiado restablecimiento.

—Dos grandes acontecimientos sociales en nuestra localidad serán las Grandes Kermesses que a total beneficio de sus cajas sociales, y para el desarrollo de una tarea hnmanitaria, realizaràn el día 18 del corriente la Cooperadora Escolar de la Escuela Mitre Nª 34, y el sábado 25 del corriente la Comisión Administradora de la Sala Hospital Juan C. Evans.

—Están de parabienes los empleados de Comercio. El Delegado Regional de Trabajo y Previsión, Sr. Héctor González, Trelew, ha dictado una enérgica resoluciòn donde conmina a los empleadores en el perentorio plazo de cinco días, a abonar a todo su personal los aumentos acordados con reoactrividad al primero de Abril conforme al Convenio celebrado entre los Empleados de Comercio en Buenos Aires. Asimismo se acuerda condiciones para los empleadores que mediante debida comprobación justifiquen no estar en condiciones de abonar tales aumentos.

—Después de una larga ausencia de nuestra localidad, està nuevamente entre nosotros el Sr. José Llaneza, ex-inspector de la Cía. de Seguros "La Franco Argentina". El Señor Llaneza al rescindir el contrato con dicha Cia., cobró en concepto de liquidaciones de cuenta, la bonita suma de ciento quince mil pesos, lo que habla a claras de su indíscutible capacidad comercial. Actualmente dssempeña un cargo similar en la afamada Compañía de Seguros "La Universal".

—De Buenos Aires están entre nosotros los Sres. Romàn Orive y Flsrentino Rioja. El Sr. Orive ha adquirido en la Capital Federal un interesante equipo de implementos mecànicos para la agricultura. Esa es la forma verdadera de impulsar el progreso de la región.

—En Treorci ha quedado constituída la Comisión Directiva de un nuevo Club de Futbol. La componen el Sr. Elvin Paterson, Presidente; E. J. Jones, Vicepresidente; Mariano Aller, Secretario; Jac Roberts, Pro Secretario; Nevin Thomas, Tesorero; E. Roberts, Pro Tesorero; Fiodoro Pugh, Daniel Pascual y Emyr Jones, Vocales.

—Teniendo un buen desempeño el equipo de Gaiman se impuso a su similar de Huracán de Trelew. La delantera especialmente tuvo un desempeño eficaz y sus hombres rayaron a gran altura. El primer tiempo favoreció al equipo local por 4 goles contra dos. Los goles de Gaiman fueron convertidos por A. Garate (2), A. Landaeta (1), Parodi (1) y Ovejero (1). Huracán conquistó 4 goles. La cuarta divisiòn perdió frente a Huracán por un tanto a cero, a pesar de su buena actuación digna de mejor suerte.

—La Sociedad Española de Socorros Mutuos, organiza para el día 12 de Octubre, la celebración del 456 auiversario del Descubrimiento do América. A tal efecto se confeccionará un interesante programa.

—En Villa Elisa, Capital Federal, el 12 del corriente mes, fué alegrado el hogar de los

CONTINUA A LA PAG. 2

EN EL DIA DEL AGRICULTOR

Bien esta qne haya un día dedicado al productor de la tierra y que sirva para evocar los orígenes de la colonización agraria. Este proceso marca una etapa trascedental para los destinos de la República que comienza entonces a poblar sus llauuras, a fraccionar las extensiones desiertas y a poner las bases del interior urbano y rural.

Este instante marca asimismo la recepción del aporte inmigratorio en vasta escala, sobre cuya base se creó el conglomerado bâsico de la población argentina, de raíces cosmopolitas.

En las primeras colonias fundadas en Santa Fe, en Corrientes y en Entre Ríos se hallan los gérmenes de la pujante economía agropecuaria que daría los soportes principales del progreso nacional, hasta nuestros dias, en que el campo económico se ensancha, se modifica y se supera, pero no tanto como para que sus bases puedan prescindir del aporte campesino.

El país va haciendo su evolución, perfeccionando sus instrumentos de creación de riqueza, pero quienes han pretendido disminuir la importancia que siguen teniendo la ganadería y la agricultnra en el desenvolvimiento argentino, han incurrido en grave error de apreciación de los hechos pasados y presentes. La agricultura solamente suministrò en 1947 más del 50% del total de las exportaciones, y juntamente con la ganadería superó las tres cuartas partes de las ventas hechas al exterior. Con esos fondos el país se provee de materias primas y combustibles para que marchen las industrias—aproximadamente el 40% de todas las importaciones,—compra vehículos, locomotoras, vagones, barcos, mãquinas, repuestos y mil productos más que no se fabrican entre nosotros, que empieza a preverse una baja considerable del precio del trigo en el mercado internacional (la venta de 136.000 toneladas a Perú se habría hecho ya a un precio notablemente inferior a las ventas precedentes) ha llegado el momento de pensar en què forma podrá compensarse el "valor" con la "cantidad", si las extensiones sembradas con cereales, con oleaginosos y con forrajeras se han estado restringiendo progresivamente en el curso de los últimos años.

Es bueno refrescar algunas cifras para que no aparezcamos repitiendo lugares comunes. Los estadísticas oficiales permiten comprobar que en la campaña última—1947—48—se sembrò el 13% menos de trigo que en la anterior, y el 18,2% con respecto a la dècada procedente. Con el lino la declinaciòn es mas notable, pues las mermas fueron del 10 y el 31,2 % respectivamente, y las sementeras de maiz son ahora el 32% menores que hace diez años. Para ciertos cultivos industriales como el algodón, el girasol, el manì, y la caña de azùcar las perspectivas parecieron mejorar en los comienzos del lustro, pero no obstante tratarse de materias primas que no llegan a colmar la demanda, los cultivos se mantienen estancados y en algunos casos con tendencia a declinar.

Estos cómputos requieren una interpretación viva y realista, si se quiere que el pais no tenga sorpresas desagradables en un futuro que sin exceso de imaginación, puede considerársolo próximo.

Si los precios internacionales de los granos descienden, la única forma de reunir las divisas necesarias para las importaciones será aumentando el volumen de los embarques, es decir, con mayor cantidad de trigo, de maiz y de lino. El país no tiene reservas de oro para hacer frente a esta eventnalidad de otra manera que con el trabajo nacional, o para decirlo más claro, con lo que se produce en sus chacras, en sus tambos, en sus cabañas, y también en sus fâbricas.

Los tiempos de apremio tienen a veces la virtud de aclarar el valor trascendente de los conceptos y de los problemas. Para entonces no se requieren las definicíones buscadas ni las interpretaciones dificiles. Y el problema del agricultor, argentino, tan traido y llevado, tan maltratado y explotado, parece querer entrar él también, en uno de esos conos de luz que hacen el milagro de iluminar las inteligencias, reparando las viejos equivocos.

SE VENDEN:

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta.

—

Bicicleta marca «Raleigh», 28 x 1/2, segunda mano, en $ 350 y en excelentes condiciones. Informes en ésta Imprenta.

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— Gaiman, Chubut 25 de Septiembre de 1948— Nº 118.—

Asesinato de un PACIFISTA

Hace muy pocos meses la fiebre del mundo quedò suspendida en un compás de angustia: la muerte de Mahatma Ghandi. Ahora, con el asesinato de Folke Bernadotte, la angustia se torna anonadamiento.

Dicen los cables de Estocolmo que el Rey Gustavo, scbrecogido por la noticia, quedó en silenciò por un largo rato y luego lloró silenciosamente. Unas veces la muerte injusta y absurda provoca la indignación y el arrebato. El llanto no es la resignación, sino la expresión màs viril de quienes lnchan por grandes ideales pero se sienten apiastados por la imcomprensiòn y la intolerancia. Pero no es renunciamiento sino decisión de seguir adelante, aunque adelante esté la muerte y la meta sea el imposible.

La historia demuestra que toda vez en que un cataclismo està por desatarse, que la guerra está a punto de imponer su ley inexorable, los pacifistas son sacrificados. ¿Tendremos que creer que la muerte de Bernadotte es el fin de la paz? No lo creemos nosotros, porque nosotros mismos, sobreponiéndonos a un dolor tan íntimo y profundo, hallamos que nos quedan fuerzas para seguir la lucha. Las lágrimas del Rey Gustavo son la de todos los pacifistas: un dolor y un homenaje por el campeón caído y la convicción de que habrá que seguir su trayectoria más allá de la etapa marcada por su sangre.

Saquemos, pués, conclusiones positivas. Bernadotte fué notificado de la desición de eliminarlo y, sin embargo, no se volviò atrás. No era un temerario. Amaba la vìda, aun su propia vida, a la que había embellecido con bondad, amor y sacrificio. Nadie marcha al Gólgota por vocación. Pero nadie, a no ser los cobardes, evitaría el Gólgota si él es el tránsito obligado de su ideal. ¡Qué esta encrucijada de Jetusalén sea como el Gólgota de Cristo, no una llegada sino un punto de partida y una señal de triunfo en las tinieblas!.

EL PRECIO DE LA CARNE OVINA

Por intermedio de la Oficina de Prensa é Informaciones de la Capital del Territorio, se ha dado a publicidad una extensa resolución mediante la cual se reglamente el abastecimiento y la venta de carne ovina. Los precios fijados al público son los siguientes, en el local de venta, o al público indistintamente:

Pierna y Costeleta	$ 0.80	el Kg.
Asado y Paleta	$ 0.65	"
Cogote	$ 0.50	"
Cabeza (con sesos)	$ 0.50	c/u.
Riñones	$ 0.10	"
Sesos	$ 0.10	"

Delegado de Trabajo y Previsión

A nuestra redacción, ha llegado el siguiente comunicado de Prensa:

"La Delegación Regional de la Secretaría de Trabajo y Previsión, lleva a conocimiento del público en general, que por resolución de la Superioridad, de fecha 17 del corriente, se ha hecho cargo de la misma, el Señor Secretario General, Don Victor A. Margani".

El Sr. Margani de conocida actuación en la Delegación Regional, es una persona joven dinàmica, de indiscutible capaciadd y corrección.

Diversas Infracciones fueron comprobadas en un Hotel de nuestra Localidad

Aproximadamente a las 23 horas del día 22 del corriente, empleados de la Secretaría de Trabajo y Previsión, realizaron una visita de inspección al Hotel Oriente, propiedad del Sr. Marinhas en ésta localidad. En dicha inspección los empleados de la Secretaría tuvieron el trabajo de labrar nada menos que cuatro actas de infracción!

En efecto, comprobose que el Sr. Marinhas no respeta ninguna disposición legal. Las sirvientas del hotel no conocían los beneficios de las jornadas de trabajo que la ley indica, ni los descansos necesarios. Se desconocía la ley de jubilaciones, y las condiciones de higiene eran sumamente precarias.

Esta enérgica llamada de atenciòn de parte de las autoridades de trabajo, indudablemente redundará en beneficio de qnienes trabajan al servicio de todo patrón desconsiderado. Estamos con el concepto peronista de que el hombre no debe ser explotado por el hombre.

CINE ARMONIA:

— REGRESO DE MONTECRISTO —

Sábado 25 de Septiembre
A las 21 y 30 horas

SE VENDEN:

Cinco hectáreas de tierra a orillas del río, con casa y quinta de frutales en plena producción, cerca de Gaiman. Para informes dirigirse a esta Imprenta.

Semilla de Papa Certificada

Se vende en cualquier cantidad, y a precios corrientes. Informes en Hotel González en nuestra localidad.

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Atendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.

SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163

TREI EW, (CHUBUT)

*

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Curaciones, Obturaciones, Extracciones Dentaras Postizas.

Atiende en Gaiman todos los dias.

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. —RELEW

Dos Mundos,—Dos Abismos.

Sin que pueda decirse que el espíritu logra despojarse de todo género de preocupaciones vernaculares, para juzgar en una región de ponderación ideal los conflictos, agitaciones e incertidumbre que conmueven a los pueblos del viejo mundo puede afirmarse en cambio que si tiene la calma y la fe imprescindibles para observarlos con intención alecionante.

Dos guerras sucesivas, de las cuales será dificil determinar con el tiempo si han contribuído a la destruccion o al reajustaje de las instituciones humanas, nos han encontrado en un atalaya lejano, apenas sacudido por los reflejos del sacrificio y del odio. Somos, pues, espectadores con la fortuna de vastos espacios intermedios, que hasta ahora han sido eficaces para preservar nuestro destino desde que la suerte ha querido que en las luchas entre la barbarie y la civilización, y el despotísmo y la libertad, triunfasen las fuerzas del progreso.

Somos parte de un mundo que cada día entreteje más el sino común, las relaciones del espíritu y de las necesidades, la influencia de las doctrinas y de los sistemas políticos, y que va haciendo además de la suma de las evoluciones culturales y tecnológicas un mismo y universal proceso. Pero como si estuvieramos situados en una plataforma de extramuros, nuestra inmersión en los acontecimientos contemporáneos no nos impide que veamos como un episodic aparte, dramàtico y sugestivo, las hondas conmociones que sacuden a Europa en su afanoso buscar de fórmulas políticas que resuelvan la inestabilidad de sus gobiernos, la miseria de las clases populares, la paralización de la producciòn y el desconcierto que invade el ànimo de sus masas.

Los dos polos surgidos a raiz de la derrota de la coalición nazi—fascista, en el Este y en el Oeste, han provocado como una bifurcaciòn de los impulsos que llevaron a los países

aliados a oponerse al totalitarismo. La guerra creó intereses vitales que solidificaron los sacrificios de sangre, pero apenas cesada la lucha los pensamientos que debían servir para la rehabilitación y reconstrucciòn de aquellos pueblos, comenzaron a expresarse, al decir de Bernard Shaw, en un lenguaje que los ha hecho incomprensible. Así se han ahondado las diferencias y creado las prevenciones que separan a las esferas de oriente y occidente. Son como dos sistemas planetarios, con órbitas distintas por lo cual es dificil confiar en el sentido de sus trayectorias.

Mientras sus componentes giran en campos independientes, no hay peligro. Pero en cuanto tienden a interferirse, el mundo parece como que fuera destruirse físicamente, en los mismos planos donde se ha producido el disloque político.

Dos mundos, dos esferas, pero también dos sistemas de vivir y resolver los conflictos idealogicos de los individuos. El mundo está dividido—en el lenguaje de todos los días identificamos los bandos opuestos por el nombre de soviéticos y estodounienses—pero el hecho de esta división tiene dimensiones verticales tan importantes como las que marcan su horizontalización. No solo hay países que están con Rusia, o dentro de su órbita soviético, o que son sus satélites. Cada uno de sos pueblos vive un hondo drama interior, que es el de su destino más allá de las contingencias de esta contemporaneidad oscura.

Checoeslovaquia termina de llevar hasta su último albergue al presidente Benes, colaborador de Masaryk en la magna empresa de su fundación como estado soberano, y lo ha hecho sin que alumbre el sol de la libertad. Polonia se debate entre sus ansias seculares de independencia y la sombra del celoso que la vigila de cerca. Yugoeslavia ve disputado su derecho de decidir desde "adentro" sus relaciones con el exterior. Hungría, Rumania, Bulgaria y Albania se mueven en un tablero de jugadas matemáticamente "doctrinarias", sin peones adversarios y sin posibilidades de variar la tecnica elegída por el Cominform. Un destino hecho de medida, y de corte ajustado. Un sistema que es la negación de la libertad creadora del hombre. El otro—el "mundo de occidente"—es el de la democracia representativa que busca sus formas auténticas a través de las propias contradicciones de la psicología humana.

Fotografía Royal

El Señor Julián Demitruch comunica a los numerosos clientes de su Estudio Fotográfico, que atiende al público todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche. Especialidad en fotografías para libreta de empadronamiento Femenino. Precios módicos.

Frente a la Plaza

GAIMAN. CHUBUT.

Dr. OTTO KRAUSE ARNIM

ABOGADO

—HORAS DE OFICINA—

Lunes, Miércoles, Jueves y Sábados de 10 a 12 y de 15 a 20
Martes y Viernes de 10 a 12

TELEFONO Nº 133 — FLORENTINO AMEGHINO 469

TRELEW ——— (CHUBUE)

Fuera de horas de Oficina preguntar al Tel. Nº 25 (La Cancha Vieja)

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

Que en las kermesses la otra noche, un corresponsal viò los ademanes y la lamida de labios que se hizo un maestro cuando una colega le ofreciò un boleto de rifa.

Y que tambien sintiò muy claramente cuando el maestro le decìa a la maestra, «te lo compro, te lo compro, si salimos a bailar una pieza, y me dejäs que te apriete un poquito».

Que en Gaiman Nuevo parece que se ha hecho el silencio sobre el incidente del molino, pero que la paz todavía no se ha hecho.

Que el joven de Jerusalem estuvo de mal humor el domingo porque las hermanitas no vinieron al matiné ni a las kermesses. «Otro domingo será» dice el joven.

Que nos hemos olvidado totalmentc lo que nos dijo aquel joven de Bryngwyn acerca de la peluquería de Fabian.

Que uno de nuestros corresponsales en Drofa Dulog no debe hacer una jugareta tan simple como querer aparecer a una respetuosa dama, como corresponsal de esta secciòn, porque de ser asi, nosotros tendremos que desemascararlo a êl.

Que otro corresponsal de Drofa Dulog informa lo siguiente:

Que aquella botella de anís tomada a oscura por una pareja en un cachirulo cuando el baile de Socino, estuvo muy deliciosa.

Que tampoco fueron menos deliciosas las caricias y los besos que se dió la misma pareja.

Que una voiturete de Gaiman viaja muy a menudo a este barrio.

Que el joven propietario parece tener aquí un lindo pimpollito.

Que a la vuelta de un baile un joven de Bryngwyn que acompañaba a una enamorada se llevó un terrible susto a causa de un caballero que supo hacer muy bien el papel de espia.

Que cierta señorita del barrio

A la página 8-

En 28 de Julio se quemò una trilladora

El día miércoles 15 del cte. siendo aproximadamente las 11 horas, el Sr. Arturo Jones, maquinista, y el joven Santos, foguista, se trasladaban con una màquina trilladora propiedad del Sr. Santiago Peter Jones, a la chacra del Sr. Juan Evans.

Cuando llegaron al lugar indicado, viendo que no habia nadie presente para comenzar las tareas de la trilla, maquinista y foguista resolvieron apagar el fuego del motor y trasladarse a sus respectivos domicilios.

Aproximadamente a las 14 horas, algunos vecinos creyeron ver humo en la màquina, pero sin desconfiar en lo más mínimo, supusieron que se trataría que el maquinista y el foguista habrian vuelto. Más tarde otros vecinos vieron el mismo humo, y para satisfacer la curiosidad resolvieron llegarse hasta la trilladora. Cuál no sería su sofpresa al notar que el interior de ésta ya se encontraba completamente destrozada por las llamas. Infructuosos fueron todos los auxilios que se pudieron prestar para salvar la máquina.

Se cree que el incendio se produjo por intermedio de una chispa del motor, caída en el interior de la trilladora.

El capital perdido asciende a una elevada suma de miles de pesos.

De Dolavon

—Después de pasar una breve temporada entre los suyos en ésta, viajó nuevamente a la guarnición militar de Comodoro Rivadavia el Sr. Pedro Bonavía.

—Para Camarones viajaron el Sr. Catalino Hernández y esposa.

—A cargo del Tiro Federal de esta localidad, se encuentra el joven soldado Enrique Williams.

—Para la Estancia Logiel viajó el joven Peredur Griffiths.

—Para Comodoro Rivadavia el Sr. Antonio Saura.

—Se encuentra restablecido después de una breve enfermedad, el joven Eral Srobl.

—Fuè sometido a una intervención quirúrgica en la mano el Sr. Dyfed Davies.

COMPAÑIA UNIDA de IRRIGACION del CHUBUT
(SOCIEDAD ANONIMA)
Gaiman, Territorio Nacional del Chubut

Autorizada por el S.G. el 20 de Julio de 1912 y Registrada en el Registro Público de Comercio el 8 de Octubre de 1912.

Balance General al 28 de Febrero de 1948, aprobado sin. modificaciòn en Asamblea General Segunda Convocatoria celebrada el 12 de Junio de 1948.

Capital Autorizado: $ 3,000,000.00 (20,000 acciones nominales)
Capital Suscrito: $ 1,115,550.00 (7,437 acciones nominales)
Capital Realizado: $ 1,055,916.90

ACTIVO

I. Activo Fijo — $ 1,287,431.98

a) OBRAS DE IRRIGACION (Canales y obras de arte)		$ 1,249,738.10	
Saldo 1931	$ 1,228,743.67		
Adquisiciones acnmuladas	205,426.33		
	$ 1,434,170.00		
Amortizaciones Ejer. Ant.	$ 184,431.90		
b) OBRAS DE DRENAJE		1,682.15	
Saldo 1944	$ 999.15		
Adquisiciones Acumuladas	683.00		
c) PROPIEDADES		34,452.58	
Saldo 1931	$ 40,858.33		
Adquisiciones Acumuladas	13,415.36		
	$ 54,273.69		
Amortizaciones Ejer. Ant.	$ 19,821.11		
d) MUEBLES Y UTILES		$ 1,559.15	
Saldo 1931	$ 400.00		
Adquisiciones Acumuladas	3,317.76		
	$ 3,717.76		
Amortizaciones Ejer. Ant.	$ 2,158.61		

II. Activo Circulante — 3,828.67

a) DIVERSOS TITULOS (5 Acciones en la C.M. Chubut)		500.00	
b) MATERIALES CONSTRUCCION		$ 3,328.67	
Saldo 1947	$ 1,056.07		
Adquisiciones	$ 2,272.60		

III. Activo Disponible — 7,238.79

a) CAJA		7,046.42	
b) BANCO		$ 192.37	

IV. Activo Exigible — 155,707.41

a) DEUDORES MOROSOS		92,468.79	
Saldo 1931	$ 158,415.70		
Agregados en 1947	62,531.01		
	$ 220,946.71		
Amortizaciones	$ 128,477.92		
b) ACCIONISTAS		59,633.10	
c) DEUDORES EN GESTION		$ 3,605.52	

V. Activo Transitorio

No exlste

VI. Activo Nominal

No existe

PERDIDA — **43.962.72**

Cuentas de Orden

No existen

$ 1,498,169.57

PASIVO

I. Pasivo no Exigible $ 1,344,549.69

a) Capital Suscrito	$ 1,115,550.00	
b) Fondo de Renovación	105,820.02	
c) Fondo de Previsión	29,822.43	
d) Fondo de Reserva Legal	84,568.17	
e) Fondo de Servidumbre	8,789.07	

II. Pasivo Exigible 153,619.88

a) Acreedores en cuentas corrientes	$	2,151.79
b) Obligaciones Especiales (Prèstamo del Superior Gobierno)	$	151,468.09

III. Pasivo Transitorio

No existe

Cuentas de Orden

No existen

$ 1,498,169.57

COMPAÑIA UNIDA de IRRIGACION del CHUBUT. Sociedad Anón.

Demostración de la Cuenta «GANANCIAS y PERDIDAS»
Ejercicio Nº 36 que feneció el 28 de Febrero de 1948

DEBE

SALDO		$ 38,469.33
1. GASTOS GENERALES		19,148.15
Sueldos, Jornales y Aguinaldos	$ 16,121.39	
Remuneración Directorio y Síndicos	1,000.00	
Gastos Directorio y Síndicos	135.90	
Jubilaciones	1,178.76	
Alquileres	115.00	
Comisiones	597.10	
2. AJUSTE y QUITAS (Cuenta Deudores Morosos)		1,866.75
3. PATENTES é IMPUESTOS		368.28
		$ 59,852.51

HABER

1. INTERESES			$ 714.26
2. CUENTAS EN SUSPENSO			970.52
3. MATERIALES CONSTRUCCION			2,282.60
4. ACREEDORES VARIOS			11,293.91
5. VENTA DE 1 BOMBA CENTRIFUGA			600.00
6. DIVIDENDO ACCIONES (Cía. M. Chubut S. en C.)			28.50
PERDIDA	Ejercicios Anteriores	$ 38,469.33	
	Este Ejercicio	$ 5,493.39	43,962.72
			$ 59,852.51

Gaiman (Chubut), Junio 12 de 1948.

JOHN OWEN EVANS — SECRETARIO
WILLIAM AP FREEMAN — PRESIDENTE
DEWI JONES — CONTADOR
DEWI HUGHES — INSPECTOR GENERAL
DAVID WILLIAM THOMAS — SINDICO

INSPECTOR QUE VISO EL BALANCE
DR. GONDRA

Buenos Aires 10 de Septiembre de 1948.

Publíquese, haciéndose presente que la sociedad se halla autorizada para funcionar y que esta visación no tiene otro efecto que certificar que el balance que antecede se ajusta a los formularios aprobados por el Ministerio. Nota: Esta publicación se efectua de acuerdo con el artículo 1º del Decreto del 29 de Diciembre de 1924.

(Firma no legible)
(Hay un Sello: MINISTERIO DE JUSTICIA)

De Trelew

Necrología

El día 15 de septiembre dejó de existir en la Capital Federal, donde se había trasladado unos dias antes por razones de salud, el Sr. Isidro Ugarte. El extinto era un antiguo vecino de esta localidad, donde supo granjearse numerosos amigos.

Paz en su tumba y resignación a su esposa é hijos.

El jueves de la semana pasada dejó de existir en su domicilio particular el vecino Don Juan F. Ayestarán' uno de los primeros pobladores de Punta Ninfas. Sns restos recibieron Cristiana Sepultura el viernes a la tarde en la Necrópolis local. Paz en su tamba y resignación de sus deudos.

Viajeros

De Comodoro Rivadavia la señora Cathrine Cooper de Price en compania de su hijo, señor Osrall Price.

Nacimiento.

El dia 2 de Setiembre fué alegrado el hogar de los esposos Gwen D. Price Felipe Uzcudin por el advenimiento de su primogénito sexo masculino que llevará los nombres de Valentín Felipe.

Enlace

Mañana en la casa de la novia se consagrará el enlace de la Srta. Carmen Uzcudún con el Sr. Osrall Price.

Auguramos a la novel pareja una completa é interminable felicidad.

CECILIO OCA

—o—

Comisiones y Consignaciones
Compra y venta de Frutos del País

Se pagan los mejores precios. Execelentes oportunidades para la comercialización de sus productos

Informes en Hotel Gonzàlez, en GAIMAN y Bar Español en TRELEW

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto mãs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta.

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

Rootes Argentina
Sociedad Anónima- Buenos Aires
Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman. Cámiones a nafta y Diesel
Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. TRELEW! Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Pedro Corradi
9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralõn —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganaderí a

Çonseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cr s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Tienda «La Nueva»
de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

«El Alba»
Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman. Chubut

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en
Publicidad Krebs
GAIMAN. — CHUBUT

Si quiere comprar o vender algo, anuncie en este periódico, el que màs se difunde en el territorio.

dice qu e R. es muy buen mozo.

Que por esperar el novio al baile, una señorita se privó de bailar.

Que o la vuelta del baile esa noche, tres jóvenes de Bryngwyn piloteando un Ford 8, regresaron deliciosamente acompañados por una morochita.

Que un corresponsal de entre Trelew y Rawson informa que un vecino se quedó con la piola de la yegua que andaba suelta por el camino.

Que un señor de la misma vecindad, tuvo un incidente muy desagradable en Rawson, pues un agente lo quiso detener «por escándalo en vía pública».

Que un señor que viaja muy a menudo al Valle Superior, gusta hacer lugar en el auto a las educacionistas.

Que maneja el volante muy orgulloso ese caballero cuando lleva compañía tan grata.

Que Juliän, el corresponsal de 28, ha mandado las siguientes informaciones:

Que un camionero de ésta que llevaba una chancha para Trelew, la perdió en Gaiman, y tuvo que solicitar auxilio a la autoridad para capturarla.

Que un señor no debe confiarle tanto el volante al traicionero «Tinto».

Que un caballero espera ancioso salga otra carrera para ganarse otros $ 20.

Que la jovencita B. parece que no le ha causado ninguna gracia que la saquen en el «Se Murmura».

Que un joven se arriesga mucho al pasar el río en bote a deshoras de la noche.

Que la camioneta del empleado del gobierno, tuvo ya las necesidades de los servicios de un mecânico.

Que otro corresponsal de nuestra localidad informa:

Que las esposas infieles le tienen un terror pánico al Regional, y que por eso dicen que el «Se Murmura» atenta contra la tranquilidad del pueblo, cuando en realidad lo verdaderamente malo son las relaciones impuras que ellas mantienen con ciertos caballeros de nuestra «sociedad».

Que parece que las chicas de aquellos bailes al compás de la victrola, le pusieron cara seria a los dos amigos.

Que el casamiento con la hermana de Ch. serà una realidad muy pronto.

Que se anda rumeando por ahí, que entre las «purgas» que pronto se haràn en las esferas del territorio, está la de un funcionario de nuestra localidad a quien ya se solicitó la renuncia.

Que un comerciante lusitano dice mentiras por no pagar veinte pesos, pero que esos veinte pesos, le va a costar muchos veinte pesos.

Qne la inspeccion municipal parece no entrar nunca al patio ni al «baño» de un hotel de ésta.

Que la semana próxima volveremos sobre este particular.

Que a un joven le gusta mucho viajar a Trelew los días lunes, porque sabe que en el tren viaja una chica, a quien hace mucho tiempo le arrastra infructuosamente el ala.

Que la falta de espacio nos impide publicar las informaciones que nos mandaron sobre la barra de muchachos de los barrios de abajo.

Que es de interés general el saber que S. que G. que C. y que el P. piensan formar una sociedad para explotar un pingüe negocio público.

Que la inauguraciòn de esa sociedad será con un baile en el faldeo, con una victrola nueva.

VIAJEROS

—Procedente de Trevelîn, realizando su viaje de bodas, se encuentran entre nosotros el Sr. Luis Azparren y la Sra Iola Evans de Azparren.

—Regresaron de Bs. Aires los jòvenes Alberto Williams y Buby Weiss.

—De Bahía Blanca llegó el Sr. Luis Gonzalez.

—De Comodoro Rivadavia regresó el joven Derwyn Thomas acompañado de su Sra. hermana, Doña Gladys Thomas de Urbizú.

—De la Provincia de Mendoza, por breves dias en ésta localidad el Sr. Elgar Williams. Se ausentará en breve acompañado de sus familiares.

—De la Capital Federal, por vía aerea, pasò a las minas de carbón de Rio Turbio, en Santa Cruz, el distinguido profesional Ing. Wenceslao Gonzalez.

Sr. Arturo Roberts.

El viernes de la semana anterior, se ausento con destino al norte, a la C. Federal y Provincias del norte, el ex-Inspector de Escuelas, y particular amigo de nuestra casa, Don Arturo Roberts. Deseámosle muy feliz viaje.

NECROLOGIA

A los 56 años de edad, dejó de existir en el Hospital Británico de Buenos Aires, el Sr. Ricardo Jones, conocido caballero de nuestro medio social.

A sus afligidos deudos nuestros mäs sentidos pésames.

Gran Concierto

Indudablemente ha de verse coronado por el más singular de los éxitos el gran concierto que este sábado se realizará en el salón de la Sociedad Española de Socorros Mutuos a total beneficio de la Sala Hospital Juan C. Evans. Un nutrido programa en galés y en castellano brindará al pùblico concurrente un elevado momento de esparcimienro artîstico e intelectual. Presidirá la reunion el Sr Elias Owen, actuando de animador el Sr. Dewi Jones.

Coche de Alquiler

El Sr. Laureano Villalán pone en conocimiento de su numerosa clientela, que debiendo ausentarse por un período de la localidad, ha encomendado al Sr. José Arias seguir atendiendo los servicios de su auto de alquiler entre Gaiman y Trelew, en la seguridad de que así los pasajeros tendran la debida atenciòn

Se Espera un Nuevo Gobernador

Se espera dento de muy breve tiempo la llegada del nuevo Gobernador del Territorio, que según parece es un Coronel en situación de Retiro. Indudablemente tal jerarquía será ventajosa para el territorio ya que pondrá al nuevo gobernador lejos del alcance de los pequeños grupos políticos.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— —Gaiman, Chubut 2 de Octubre de 1948—. Nº 119.—

Charlas del Director

—

Empleados de la Secretaria de Trabajo y Previsión, durante una incursión nocturna en nuestra localidad, comprobaron como el personal femenino de un establecimiento, trabajan fuera de hora. Aclamamos la actitud de los funcionarios, que en cumplimiento de sus funciones específicas, demostraron saber defender los intereses de la parte más sufrida y castigada de la clase proletaria.

No creemos equivocarnos al decir, que con ningún gremio cometen tantos abusos que con el de las mujeres que trabajan de sirvientas en los hoteles, y en la casa de los señores de la alta sociedad. No dudamos de que existan hoteleros y patrones que traten con la debida altura y dignidad a su personal femenino, pero son casos contados. Las sirvientas no conocen ocho horas de trabajo, no conocen bonificaciones, no conocen indemnizaciones ni preavisos. Cuando no se necesita más de su servicio, se le despíde sin ningún trámite, ni importar que será de ellas al encontrarse en la calle. Se trata en la mayoria de los casos, de mujeres indefensas, y mal tratadas por la vida, que no tienen a quién solicitar amparo, y que por lo tanto se convierten en fácil víctima de todos los esquilmadores. Conocemos quienes pregonando cumplir "obras de caridad" mantienen como esclavas a mujeres desamparadas, a quienes obligan a trabajar desde las primeras horas de la madrugada hasta la hora tarde en que por lo general se acuestan todos los ricos. A veces esos esquilmadores son empleados o funcionarios públicos, o ejercen misiones de dignidad, lo que hace más grave su falta y su responsabilidad. Para agravar los cargos, en la mayoría de los casos, las mujeres y niñas explotadas, son argentinas "cien por cien", y que hacen pensar que mucho de cierto hay en aquello "que ser paisano" es un delito en esta tierra.

Pero todo esto ha de terminar. Suenan ya muchas campanas de redención . . . y si muchos disgustos y muchas decepciones por un lado nos causa el gobierno del General Perón, por otro nos hace vislumbrar un día de mejor justicia para los parias y los desamparados de la Patria. Humanamente, que mejor se puede esperar . . . ?

* * *

Un paso curioso nos pasó la vez pasada. Nos allegamos al Juzgado de Paz para tratar por intermedio de la justicia de lograr se nos devolviese aquel papel prestado al diario peronista. Estába a cargo del Juzgado, el Juez de Paz Suplente. El hombre nos atendió bien. Dijo que haria lo posible para tratar de llegar a una solución, sin necesidad de demanda. Vió y conversó, se-

CONTINUA PAG. 8

RENUNCIÒ EL COMISIONADO MUNICIPAL

—AUN NO BABRIA SIDO ACEPTADA SU RENUNCIA—

El Comisionado Municipal de nuestra localidad, Don Julio Calle, según noticias que nos han suministrado personalmente, ha presentado a la Gobernnción del Territorio su renuncia a tal cargo. La renuncia ha sido remitida desde hace varios días, pero no ha tenido el Sr. Calle, ningún conocimiento todavia de que su renuncia habria sido aceptada.

Por otros conductos, tenemos conocimiento de que la renuncia sería aceptada, y que màs aún, ya existiría, desde hace tiempo, un candidato para reemplazar al Sr. Calle. Puede por lo tanto descontarse de que otro Comisionado más ha pasado a la historia en nuestro pueblo. Conocen sobradamente nuestros lectores, nuestro juicio sobre la obra del actual Comisionado. Ni mejor ni peor que la de sus antecesores. Los Comisionados Municipales son vulgares sirvientes de la Gobernación, y la Gobernación, vulgar sirviente del Ministerio del Interior. Consecuencia que los años se deslizan sin que ningún adelanto se haga en los pueblos de la zona, creándose en cambio infinidad de probemas que no tendrìn porque existir, si los municipios obraran con sus fueros propios.

Quién será el nuevo Comisionado, no tenemos ni la menor idea. Pero aunque así fuese nuestro más intimo y allegado amigo, no estaríamos con él, pués el Comisionado Municipal, con ó sin poderes, es un dictador en miniatura, un ciudadano que hace una desvergonzada usurpación de derechos, que solo al pueblo soberano corresponden.

Es hora de terminar con los comisionados, y dar a los pueblos sus correspondientes gobiernos municipales. Solo entonces se podrá hablar de democracia y de respeto a los ciudadanos en los territorios nacionales.—

Rootes Argentina

Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman. Cámiones a nafta y Diesel
Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. **TRELEW!** Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cr(s y Cia.»— Neumáticos
Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios más ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

Si quiere comprar o vender algo, anuncie en este periódico, el que màs se difunde en el territorio.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman Chubut

—

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus artìculos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto màs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangélica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta.

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

Estaría radicado entre nosotros el verdadero inventor de la gran BOMBA ATÓMICA ! ! !

Ni màs ni menos lo que acaban de leer! Estaría radicado entre nosotros el verdadero inventor de la Bomba Atómica!!!

Es un hombre sumamente conocido en la región. Se llama Don Miguel P. Cailos, y está radicado en la chacra N° 201 de la jurisdicción de Gaiman.

Veamos lo que hay de cierto.

El Sr. Cailos se llegó a la imprenta la otra tarde. Como estábamos muy ocupados cuando llegó primeramente, y manifestaba tener una larga exposición para presentarnos, le dijimos que volviese màs tarde. Y a la media hora más ó menos, después de realizar varias compras en el almacén del Sr. Restuccia, Don Cailos volvió. Nos preguntò de entrada si "El Regional" tenía circulación en Buenos Aires y si llegaba a Nueva York. Como le manifestamos afirmativamente, empezó una narración que nos tuvo muy entretenidos por el espacio de una hora y media. Dijo que lo que él nos iba a contar, y que quería que publicásemos, iba a causar sensación en el mundo entero, y que sería de gran utilidad para todos los que estudian ciencias, y en particular la energía atòmica.

Dijo poder comprobar, que su humilde persona había sido elegida por el Señor de los Cielos, para revelar las grandes misterios ocultos de la humanidad. Desde el año 1926 se hallaba en contacto continuo con las fuerzas celestiales, conociéndose por lo tanto, los secretos de muchos mundos ignorados. Fué según nos expresó, en virtud a una carta suya, enviada a un observatorio astronómico de la Unión en en el año 1942, que se habìa conseguido llegar a la desintegraciòn del átomo. El sabio Lawrence, manifiesta Cailos, "es mi discípulo". "Tengo copias de la carta que le envié, de manera que aquí no hay mula".

Tiene en su poder este vecino de Gaiman, segùn nos manifiesta, fórmulas que revolucionarán el mundo de la química y de la ciencia, y está dispuesto a otorgárselo a cualquier persona competente y bien intencionada.

El Señor Cailos se dedica también a la literatura. Tiene escrito muy interesantes artículos sobre las revelaciones divinas. Y hà logrado la manera de superar las crisis de papel. Aprovecha los envoltorios de los paquetes de tabaco que compra en lo del Sr. Restuccia para escribir sus interesantes glosas. Son demasiado extensas para tener cabida en "El Regional", pero posiblemente serían aceptadas en la Sección Literaria de "La Prensa" o algún otro diario de circulación universal. Sugerímos al señor Cailos se ponga en contacto con las respectivas empresas editoras.

Además de haber logrado así, mediante revelaciones divinas, descubrir los misterios de la energìa atómica, el Sr. Cailos tiene también sueños, que no se leen ni en Las Mil y Una Ncohe. Cuenta que en uno de esos sueños vió al Señor cruzar el cielo, con una túnica azul, llevando un pequeño rebaño de ovejas. A Cailos le extrañó que fuera tan pequeño el rebaño del Señor, y al preguntarle si no tenìa màs ovejas, el Señor le contestó muy triste: "No, no hay más". Son muy interesantes los sueños de Don Cailos. Sería interesante que diese una conferencia pùblica sobre ellos.

Dr. Alfredo Meza Leiz.

Cirujano Dentista.

Ex-Odontologo del . Mèdico Escolar de Buenos Aires.
Fx-Jefe del servicio odontólogico del Hospital General Urquiza de Buenos Aires.

Curaciones, Obturaciones, Extracciones Dentaras Postizas.

Atiende en Gaiman todos los dias.

Gran oferta compuesta de

——1 radio 4 lámparas múltiples, onda corta y larga para recepción mundial.
——1 molino «AIRCHARGER» (USA) 6 volts, 120 Watts.
——1 acumulador 120 Amperes.
——1 equipo de antena.

Casa THOMAS.

25 DE MAYO 60. —RELEW

CECILIO OCA

—o—

Comisiones y Consignaciones
Compra y venta de Frutos del país

Se pagan los mejores precios. Excelentes oportunidades para la comercialización de sus Prod.

Informes en Hotel González en GAIMAN, y Bar Español en TRELEW

CINE ARMONIA:

—sàbado—

"LA ESCALERA DE CARACOL"

—domingo—

"LA LIGA DE JOSEFINA"

Que pasa en el Campo Político ?

Que pasa en el campo político del Territorio? que significa el marcado silencio de estos días?

En los círculos antipracilistas se rumorea con insistencia que dentro de muy breves dìas, caerá el telón sobre el drama o la comedia de la Gobernación. El nuevo Gobernador serìa un Coronel en situaciön de retiro, de apellido Valenzuela. Su Secretario, el Dr..... puntos suspensivos.

Pero los pracilicistas dicen que Pracilio no se va. Más aún: que Pracilio queda de Gobernador en el Chubut. Pero si no nos equivocamos nosotros, Pracilio se va, y Valenzuela pronto se viene.

Y el Partido Peronista? Preparando fuerzas para el ataque!...

Necrología

El 25 de septiembre último, dejò de existir repentinamente la Sra. Segundo García de Sanz antigua vecina de nuestra localidad, y madre de una familia numerosa. Sus restos fueron sepultados el día siguiente en el cementerio local. A sus numerosos deudos hacemos llegar nuestras más sentidos pésames. La extinta contaba 73 años de edad.

Sr. Evan Lewis.

Después de las distintas alternativas de una prolongada enfermedad ,dejó de existir, en Esquel, el Sr Evan Lewis, conocido poblador y vecino de la pintoresca zona de Arroyo Pescado. El Sr. Lewis se hallaba vinculado por lazos de parentezco y amistad a numerosas familias de la zona.

Natalicio

Con motivo de festejar un nuevo cumpleaños el pibe Domingo Santos, en el hogar de sus padres, se llevó a cabo una animada fiestita de la que participaron los siguientes compañeros: Francisco Oscar Fernandez, Orlando Alcarraz, Narciso Esquenazi, Rubén Ferrari, Rosa Samso, Teresa Santos, Pascual Santos, Nantlais Evans, Carlos A Alcarraz, Felipe Hernández, Raùl y Elena Naso, y el homenajeado.

Postergación de un Concierto

Debido al mal tiempo rainante, el concierto que a beneficio dal Hospital Juan C. Evans, debiò realizarse el 25 de Septiembre fué postergado hasta el 30 del corriente mes de Octubre. Para tal oportunidad los coros y demäs conjuntos actuantes, habrán tenido tambien excelente oportunidad para prepararse con esmero.

Viajeros

—Esperados de Buenos Aires el Dr. Virgilio Zampini y el Sr. Orlando Puw.

—Para la Capital Federal, acompañado de su señora esposa viajó el Dr. Dalmiro Lorenzo.

—De Comodoro Rivadavia el transportista, Señor Luís González.

—De Bariloche el Sr. Neifion Jones.

—De El Bolsón es esperado el Comisario de Policía, Don Héctor Benavente.

—De Esquel, esperado el Sr. Emyr Lewis y su señora esposa, Doña Carwen Hughes de Lewis.

—Para Cabo Raso se ausentan dentro de breves días el Sr. Dewi Brunt y esposa, del Valle Superior. Fijarán domicilio en la localidad últimamente mencionada.

—Para Comodoro Rivadavia se ausentò el Señor Elfed Roberts.

—De Comodoro Rivadavia el Sr. Bleddyn Davies.

—De la Estancia Logiel, el Sr. Lloyd G. Jones.

—De Buenos Aires el Sr. Valeiro Dumer.

Reunión Evangélica

En la Capilla Bethel, Gaiman, el dìa 12 del corriente, la Congregacion Evangélica llevarà a cabo su acostumbrada reuniòn anual. En horas de la tarde (a las 15) se efectuarà como de costumbre la Congregación de las Hermanas, y a las 18 horas, Congregaciòn General, predicando el Evangelio y ofreciendo testimonios de la gratitud de Dios, hermanos y pastores presentes.

La entrada es libre, y la invitacion cordial a todos los creyentes y simpatizantes de la obra evangélica.

Se venden:

Un coche vagoneta media vueita, ur juego de balancines para caballos, aperos y varios utensilios de cocina. Ver y tratar con Epifanio Rodríquez.

Un coche cuatro ruedas en buenas condiciones. Informes en ésta Imprenta.

Artísticas Donaciones

Dos artísticas y valiosas donaciones ha recibido la Comisión Organizadora de los Juegos Florales que se realizarán en nuestra localidad en homenaje el cincuentenario del fallecimiento del gestor del movimiento de emigracion galesa a la Patagonia, Reverendo Michael D. Jones. Se trata del artístico sillón de los bardos, que será donado por el Dr. Alfredo Mesa Leiz. y esposa, y una copa de plata para el mejor conjunto coral, gentilmente donada por lo Tienda "La Teheuelche" de Dolavon.

Tenemos entendido de que estos juegos siguen despertando singular interès en toda la región, ya que son numerosas las consultas que se han recibido sobre la fecha de recepción de los trabajos, y las condiciones para intervenir.

Sr. Gonzalo Delfino

A raiz de un quebranto de su salud, el destinguido educacionista de nuestra localidad Don Gonzalo C. Delfino, se ha visto obligado a hacer un alto en sus tareas de maestro, por lo que resta del presente periodo escolar. Tal circunstancia es altamente lamentada por sus alumnos, y colegas, y amigos, ya que en el Sr Delfino han contemplado siempre el modelo de maestro y de educador.

LITERARIA

Siembra y Recogerás

*

Ahora que septiembre ha llegado con sus primeros vientos fastidiosos, mientras el inviervo se marcha de viaje, cargado de nieblas y melancolías, hacia tierras lejanas, ahora que el agua se desliza nuevamente por las acequias con deleite da tranquilo gozo, mientras los campos reverdecen y el ambiente se va saturando con el dulce perfume de las primeras flores.

Ahora que la tierra roturada espera los trabajos finales, donde florecerà más de una esperanza, decimos con pueril contento que se acerca la siembra. Sembrar . . . solamente los que tenemos la intensa dicha de hacerlo, sabemos el cabal significado de esta palabra.

Sembrar, es una acción máxima de nuestra vida, es llegar, siendo niño a grande en pocos meses, crecemos en espíritu junto a lo que crece; es para nosotros y para los que nos siguen.

Sembrar . . . he aquí la varita mágica que nos lleva a una situación felíz. Porque la tierra, grande en su productividad, se nos presenta siempre generosa, siempre buena.

Y tras la reja del arado y entre un revoleteo de gaviotas, en pleno campo, ancho y triunfal, iràn cayendo las semillas en los surcos que màs tarde germinaràn con ese encanto irresistible. Así tendremos una planta como nosotros. La deseamos. Una hortaliza que será la esperanza de la mesa familiar, frutas sabrosas y llenas de vitaminas; el trigo que sembramos, y que pasados unos cuantos meses lo veremos transformado en espigas rebozantes y hermosas, cantando una canción de alegrìa y de triunfo al persistente soplo del viento.

Todo esto es vida. Vida llena de espiritualidad, de bondad y de felicidad . . . Felicidad para otros hogares, para que siempre tengan humo las chimeneas, para que se llenen las bodegas de los barcos que van a lejanos puertos del mundo. Entre tanto, el soldado anónimo, el agricultor, realiza su obra magnífica que es el impulso vital de los pueblos, interpretando las sagradas palabras que salieran de los labios de Dios, cuando pronunció aquel mandato divino: "Siembra y Recogerás".

CIRIACO BLANCO

Asombroso!!!

Asombroso Señores!!!

"LA MODERNA"

de SALVADOR MIGUEL

Ha recibido de la Capital Federal un asombroso surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman

No viaje a otros pueblos, compre en:

"La Moderna"

GAIMAN — CHUBUT

SE VENDE:

Bicicleta marca «Raleigh», 28 x 1/2, segunda mano, en $ 350 y en excelentes condiciones. Informes en ésta Imprenta.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

De Dolavon informa «El Látigó».

Que el socio no se tragó lo del asalto simulado, hace casi un año.

Que la familia debe cuidar mas a una chica, que se la ve muy frecuentemente acompañada por un rubio.

Óue según parece C. se va a a llevar una de las que le gustaba pasear en las calles oscuras.

Que a las de A, se las dejará *tranquilas, siempre* que ellas hagan lo mismo con las otras chicas del pneblo.

Que en la chacra un joven se pegó una gran carrera por culpa de unos perros bravos.

Que los chismes de «Largos años han llegado hasta esta localidad.

Que la señora del Sulky, este año no va a tener tanto trabajo.

Que cierto amigo hace muy bien con aprovechar las delicias de aquellas srtas. maestras.

Que posiblemente se case con una de ellas.

Que en uno de los barrios apartados de Dolavon hubo una tremenda trifulca entre un agente y una vecina.

Que el agente en cuestiòn tuvo que escuchar varias cósas desagradables.

Que el italiano y la solterona se la pasan muy acaramelados ahora que llega la primavera.

Que el asunto de los àlamos sirve de excusa para muchas cosas.

Que la chica del bigotito debia cortarse un poco la lengua y no hablar lo que no le importa.

Que debe estar muy amargada porque no encuentra novio.

Que nuestra amiga de Bryn Crwn informa:

Que un joven muy conocido piensa formar su nidito este año, si le sale bien lo trilla.

Que con la suegra ya llegó a un entendimiento feliz.

Que en el concierto del 16 en la capilla vecina se vió a un joven rubio tener que improvisarse de mèdico, porque se le habia enfermado la novia.

Que una señora flaca de Langostura informó lo siguiente:

Que nn vecino de esa mantiene sus vacas en potreros agenos.

Que el amigo G. no puede ir a trabajer porque tfene que cuidar los chanchos de R.

Que un caballero español tiene ahora casa de pensión gratuita.

Que un joven de bigotes, rubio, hace viajes muy frecuentes a Gaiman.

Que desde la Estafeta Puente Hendre llegan las siguientes informaciones.

Que una rubia y una morocha están muy disgustadas porque llegó el agua a la zanja quitándoles el lugar preferido para sus consultas.

Que una señora no compra cerradura por no gastar dinero.

Que un joven está muy aburrido porque todos se casan menos él.

Que un joven alto quiere ha-

— TIENDA —

"EL BUEN TRATO"

(La màs popular de Trelew).

NUEVA ORGANIZACION COMERCIAL

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que para la próxima temporada Primavera-Verano 1943-49, presentará en su salón de ventas, un grandioso surtido de mercaderías a precios incompetibles

Nuestro sistema de hoy y de siempre: VENDER MUCHO Y BARATO

No olvide: Para comprar barato Tienda «EL BUEN TRATO»

Rivadavia 248 — Telèfono 111 — Trelew (Chubut

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llego en

Zapatería, amisería. Bonetería

Confecciones y Sombreros.

Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de

FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Atendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.

SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163

TRELEW, (CHUBUT)

cer un asado en la casa de un vecino para conquistarse a dos hermanitas.

Que otro joven está muy disgustado con dos chicas conocidas porque le niegan el amor.

Que la rubia E. està muy disgustada porque otra señorita le ha ganado su preferido.

Que un muchacho se ha comprado un acordeón para conquistarse una chica, pero en vano porque otro más churro se la conquistó.

Que cuatro hermanas no se perdieron los bailes del San David, por el deseo de ser conquistadas por unos muchachos de Comodoro.

Que un joven se da suntuosos cortes con un traje sastre que ha sido comprado por su hermana.

Que dos amiguitas se pasaron una tarde integra escribiendo informaciones para el Regional.

Que la pelirroja piensa dar fin su vìda de soltera dentro de unos meses.

Que un rubio que trabaja en un almacen tiene un deseo inmenso de conquistarse una colegiala.

Que la gordita C. puede ser que sea conquistada por el joven del Molino.

Que según informa un corresponsal de Trelew, en esa localidad hay plaza para muchos observadores.

Que la foto que sacó la rubia en la plaza, debiò haber salido chillona.

Qne algunas estudiantas dicen que ahora van a tener novios de entre la delegacion que los visitó.

Que un soldado andaba muy acompañado de una chica de tapado gris, y que se hablaban muy de cerca, y muy despacio.

Que en un hotel del centro hay una morocha que parece bastante picaflor, que a una hora habla con uno, y a la otra con otro.

Que el Hotel Chubut, debe reforzar las perchas.

Que la petisa y su amante andan muy acaramelados a todas horas.

Que cerca de la esquina de San David, un muchacho rubio, y una chica pelirroja, estaban discutiendo sobre amor.

Fotografía Royal

El Señor Julián Demitruch comunica a los numerosos clientes de su Estudio Fotográfico, que atiende al público todos los días desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche. Especialidad en fotografías para libreta de empadronamiento Femenino. Precios módicos.

Frente a la Plaza

GAIMAN. CHUBUT.

SE VENDEN:

Cinco hectáreas de tierra a orillas del río, con casa y quinta de frutales en plena producción, cerca de Gaiman. Para informes dirigirse a esta Imprenta.

Semilla de Papa Certificada

Se vende en cualquier cantidad, y a precios corrientes. Informes en Hotel González en nuestra localidad.

Que en uua peluquería se reune una barra muy brava para discutir sobre deporte, y que la mayoría de ellos son moscolonistas furiosos.

Que de nuestra localidad un corresponsal informa:

Que una chica que vive al lado de la zanja, parece que estuviera practicando para cantar en Radio Belgrano.

Que el baile de la Primavera en Rawson, estuvo muy lindo pero que dos chicas de ésta afirman que fué un baile para negros y que una señorita en ese baile, llevaba los zapatos y el vestido prestado.

Que a las 12 de la noche, la srta, Piernas Flacas, el domingo venía muy bien acompañada.

Que estamos esperando la invitación al casorio del amigo A. del barrio Jerusalém.

Qne cuando el p. sepa del noviazco de la hija, lo va a afeitar en seco al yerno.

Que el tío de la chica no debió haber sido tan soplón.

DE LA PAG. 1

CHARLAS DEL DIRECTOR

gún manifiesta, al administrador del desaparecido vocero del General Perón. Este señor, ouso muchas excusas, y habló de cosas que eran cuerda separada. Consecuecuia hubo que hacer la demanda. Cuando esta se produjo, ya se hallaba al frente del Juzgado, el Señor Juez Titular. Recibió la demanda, pero se excusó de actuar inhibiéndose por la conocida y pública enemistad con el recurrente. Bien. Las actuaciones pasaron entonces al Juez de Paz Suplente. Este aduciendo que ya había intervenido en el asunto, tratando de lograr solución amistosa, se inhibe tambièn, pasando las actuaciones de hecho al Juzgado más cercano, debiendo el demandante a los cinco dias de plazo presentarse en dicho Juzgado para promover nuevamente la demanda.

Como nosotros no somos gente que disponemos de tiempo para andar liando en los Juzgados, el asuuto quedó estancado.

Pero, preguntémonos ahora, estaba bien la inhibición de los jueces locales? Decimos fundamente que NO. Se valieron de algunos resortes superficiales de la ley, para no cumplir con un deber, y para no caer en desgracia ante los "capos" peronistas. A uno ya le habían pegado un susto de órdago (sea perdonada la expresión), y el otro, para colmo, tenía un puesto público en gestión, no conviniéndole entonces cruzar armas, con quienes aducían influencias oficiales. Falta de personalidad. Falta de un sentido ético de la justicia, y sometimiento a los frágiles designios de una politica rastrera.

No hay mal que dure cien años, dice un viejo adagio, y dia llegará en que el pueblo tendrá que elegir hombres que sepan administrar justicia, Episodios como éste, aunque pequeño por cierto, bien pueden servir de claros antecedentes en ese momento.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— —Gaiman, Chubut 9 de Octubre de 1948— Nº 120.—

"Cosas del Ambiente"

Hay muchas disposiciones que se aprueban pero que jamàs se cumplen en nuestro pueblo. Ahí tenemos por ejemplo, la primer resolución de nuestro Comisionado Municipal al hacerse cargo de la Comuna, prohibiendo el exceso de velocidad. Surtió efecto por unas horas, pero luego cayó al olvido, y a estas horas, las calles del pueblo ya se parecen a una verdadera pista de carreras. Todos se sienten cholos, tanto así que el menos cholo, ahora es el Cholo. Pican velocidad cerca del hospital y no paran hasta pasar lo de don Bordeira. Corren como locos. Vivimos a veces con el corazón en la boca imaginando ver el desastre que lógicamente tiene que producirse algún día si no se pone freno a èste delirio de correr.

Creemos que la Policìa debe cooperar con la municipalidad. Nadie mejor que los agentes para hacerse respetar. En todo caso tómenlo como ejemplo al agente López. A cualquier hora y en cualquier parte, el conductor debe respetar el "alto" de un agente de Policía. Decimos esto, porque conviene recoraar que el circuito del pueblo no termina a dos ni a tres cuadras de la plaza.

* * *

En el ambiente flotan noticias políticas pero que nosotros no podemos concretar, porque no acostumbramos a manyarle las orejas a las autoridades ni a los políticos. Según las mismas, el Dr. Pracilio ya habría dejado de pertenecer a la Gobernaciòn del Territorio. Estaría a cargo, el Sr. Lamadrid, hasta tanto llegue el Gobernador titular, Coronel Valenzuela, que según dicen, es un valiente correntino. Y las noticias sobre su Secretario han variado también a èstas horas. Sería un militar retirado, tanto así como el Jefe de Policía. Entonces estarán de capa caída los polìticos. Va a ser de mucho interés seguir la trayectoria del nuevo Gobernador. Y es de mucho interés ya, contemplar la posición que estarían tratando de encontrar, qnienes aspiran a ser políticos y no trabajadores.

* * *

Intensa expectativa hay en toda la colonia por conocer el desenlace de la audiencia entre los apoderados de la Cía. Unida de Irrigación del Chubut y el Estado, en el juicio por expropiación de los canales. No hemos podido hasta el momento obtener ninguna información precisa y concreta. Sabemos solamente que la audiencia, se inició conforme a la citatoria, el dìa 5, pero que en la primera audiencia no se pudo arribar a ninguna conclusión, siguiendo la misma hasta la fecha. Serìa interesante que el alto Tribunal Letrado de nuestro territorio diese a conocer un informe sobre este asunto de tan vital y trascendeute importancia para toda la colonia del Chubut.

Comunicado de Prensa

A los cultivadores interesados en mejorar y aumentar la producción de maìz en sus predios o de ensayar en los mismos el cultivo de girasol, se les hace saber que la Agronomía Regional ya ha recibido y vende en cantidades limitadas y a precios de fomento, semillas certificadas de dichas especies, cuyos cultivos se aconseja realizar, aunque en escala reducida, por las útiles aplicaciones que ellos tienen en la alimentaciòn racional de diversos animales de la propia chacra, siendo también el girasol una excelente planta melífera.

Se trata de semillas selectas que, como las de avena, trigo y centeno —ya distribuídas por la Agronomìa Regional—el Ministerio de Agricultura pone al alcance de los agricultores auténticos, libre de flete y a precios mucho más bajos del costo, de acuerdo al Decreto Nº 6143/948 dictado por el Poder Ejecutivo Nacional y considerando que la utilización de semillas certificadas para la siembra, de variedades adaptables a las condiciones ecológicas de cada zona, constituye el medio màs eficaz de valorización de la producciòn agrícola, cuya intensificación es elemento básico del programa de reactivaciòn econòmica que fundamenta el Plan de Gobierno.

— El Congreso Mundial de Municipios —

El presidente del consejo municipal de París, señor Pierre de Gaulle, ha cursado una invitación al intendente municipal de la ciudad de Buenos Aires para el congreso mundial de municipalidades que se llevará a cabo en París, los días 2 al 10 de noviembre venidero.

La nota del funcionario francés hace notar que los problemas de orden comunal que se presentan en las grandes ciudades son cada día mayores, por lo cual se ha reputado beneficioso un congreso donde se procure establecer las soluciones más racionales. La evolución que sufre el derecho público exalta cada día más la importancia de esta entidad, y cuyo significado político en los pueblos de habla hispana que la heredaron del "fuero mzgo" peninsular, tiene caracteres incomprables.

En América fueron los cabildos la cuna del sentimiento independiente que se fué ejercitando para ampliar su ámbito en las Salas Capitulares y desbordarse más tarde e el impulso arrollador que sacudiria la tutela colonial.

Se explica así que los municipios hayan constituido una preocupación para los codificadores del derecho público naciente, y que entre nosotros la Constitución lo incluya entre los requisitos del artículo 5°, mediante los cuales el gobierno federal "garante a cada provincia el goce y el ejercicio de sus instituciones".

El congreso de París tiende a contemplar los problemas de orden administrativo, y no podría ser de otra manera, desde que la estructura institucional del municipio tiene variaciones infinitas según sea su origen histórico y la evolución sufrida a través del derecho político nacional y las doctrinas que le han prestado fundamento. Lo que entre nosotros es un verdadero GOBIERNO MUNICIPAL—incluso para la Capital Federal, que ahora no lo tiene,—en ciertos países no es más que un òrgano de la administración local. Importa destacar empero, que aún en esta esfera, el desarrollo del urbanismo moderno agranda su significado, le impone deberes y responsabilidades mayores y le obliga a superar limitaciones materiales y jurídicas para cumplir con eficiencia tan complejas funciones.

El poder de policìa municipal adquiere por ejemplo un desarrollo imprevisto cuando se aplica a las grandes urbes. Lo que en el municipio incipiente quedaba librado al BUEN JUICIO Y LA PRUDENCIA de los vecinos, aquí es objeto de reglamentaciones minuciosas que adquieren categoria de verdaderos códigos municipales. Otro tanto ocurre con el poder municipal aplicado a los problemas de las obras públicas, del abastecimiento, de la asistencia sanitaria y social, y de los servicios públicos que por su carácter e importancia se colocan bajo la gestión financiera de las comunas.

En este terreno, la discusión doctrinaria y la confrontación de experiencias puede ser favorable a la uniformación de los criterios gubernativos, asi como a la eficacia de la administración municipal que dia a día confronta mayores exigencias.

El Congreso Mundial que auspicia el presidente del Consejo Municipal de París persigue ese objeto, según los tèrminos de la invitación formulada a la más importante municipalidad de nuestro país.

CINE ARMONIA:
DOMINGO Y LUNES: la gran serial en 26 actos
"TARZAN EL INDOMABLE"

FIESTAS PATRONALES

El 12 del corriente, se celebrarán en nuestra localidad las fiestas patronales en honor de la Santísima Virgen de Luján.

Con tal motivo la Comisión Pro Templo que preside la Sra. María M. de Angelis ha preparado un variado programa, tanto en el aspecto religioso como social. El dia 12 se realizará una procesión con la imagen de la Virgen de Luján, y dos cuadros de la Virgen serán entronizados también, previa bendición por el Rvdo. Padre Juan Muzio, en las escuelas N° 12 y 34 respectivamente.

A las 17.45 horas en el Salón de la Sociedad Española de Socorros Mutuos se rendirá un homenaje popular de afecto y de gratitud al "Padre Juan" con motivo de sus Bodas de Oro Sacerdotales, y 48 años de incensante labor misionera en el territorio del Chubut. Ofrecerà la demostración, el Comisionado Municipal Sr. Julio Calle. Circulará un tren especial entre las distintas localidades del Valle, con motivo de estas fiestas.

Fiesta de la Raza

Con motivo de cumplirse proximamente un nuevo aniversario del descubrimiento de América la colectividad Española de nuestra localidad, se prepara a celebrar dignamente tal histórico acontecimiento.

A tal efecto, en el amplio salòn de la Sociedad Española, se realizará el dia 11 una gran velada artística para niños y niñas. Proximamente se distribuirán programas. Los días 12, 16, 17, 23 y 24 se realizarán grandes Kermesses con muy interesantes atractivos.

Semilla de Papa Certificada

Se vende en cualquier cantidad, y a precios corrientes. Informes en Hotel González en nuestra localidad.

Informan de Trelew:

Que la madrugadora pareja que todas las mañanas a las 7 se encuentra frente al Hotel Elicegui, debe dominar sus sentimientos y no olvidar que esa hora no es la más indicada para besarse.

Que el fantasma que aparecía por los callejones de los snburbios no necesitaba difrazarse para asustar a la gente, puês es bastante feo así nomas.

Que las chicas de la vecina localidad de Gaiman deben tener mas precaución al venir a Trelew y cuidar un poco más de ciertas personas de quien se hacen acompañar, pues en esta O IRONIA! tambiên estàn extendidas las redes siempre efectivas al Servicio del Se Murmura.

Que algunas estudiantas del Colegio Nacional, fueron muy afortunadas con la llegada de Los Porteños, pues andan muy bien acompañadas estos días, cosa rara pues algunas de ellas nunca se les vió acompañada por nadie, ni aún de sus propios compañeros del Colegio de Trelew.

Que no es muy agradable para los aficionados al cine, que sus cabezas sirvan de blanco para ejercitar la puntería de los del «gollinero», que arrojan sobre los de «abajo» toda clase de proyectiles.

Que lo que antecede debe ser reprimido enérgicamente por la empresa, con el apoyo de las autoridades.

Que es muy comentado en Trelew, la disminución de perros bagabundos que encontrábamos a cada paso por las arterias de nuestra ciudad ¿serán las victimas de la escacez de carne por que atravesamos?.

Que ciertas damitas de nuestra sociedad al despedir a cierto joven buen mozo tambien de nuestra sociedad le besaban de cierta manera muy sospechosa, aún tratándose de una despedida.

Que la primavera sea la únicâ culpable de los granos que tiene en la cara «La dama duende» de Trelew.

Que han disminuído los amantes de la popular «Rubia Mireya» (rubia artificial jovenes ¿no?.

Que de Bryn Crwn informa el correspónsal Nº 3 .....

Que G. asegura a su esposa que las arvejas van a salir gordas.

Que en la pulpería de «Pim Pom» todos los domingos están de misa y el que más ronca es «Don Juan».

Que M. está triste porque hace mucho que no toca.

Que un rubio, alto, viaja todos los sábados a Bryn Gwyn, aprovechando las hermosas tardes primaverales.

Que a unas cuantas chicas de este barrio ya se les pasó el «cuarto de hora», pero «arriba corazones», a no desanimarse.

Que el morocho galán del barrio hace fuerza por conquistarse a una petisa rubia, pero hasta ahora el resultado es negativo.

Que un corresponsal de Bethesda informa lo siguiente:

Que la morocha de escasa estatura no debe ser tan presumida.

Que ciertos chacareros parecen ser molestados por un puente.

Que para sacarlo, tendrán que contar con la ayuda de muy buenas «palancas».

Que un auto de alquiler de de Trelew a la escuela del barrio, daría pingües ganancias.

Que esta comodidad sería aprovechada por los vecinos del lugar.

Que las dos amiguitas solicitan prestado el Regional a un colega, con el solo propósito de leer el «Se Murmura».

Que tambièn por aquí hay galanes obsequiosos.

Que otro corresponsal del mismo barrio nos envió muchas y muy interesantes tnformaciones, pero que no podemos dar a publicidad por cuanto el autor no ha firmado sus informes que esa firma sería mantenida en la mas extricta reserva en en ésta redacción.

Que las informaciones de un corresponsal de Drofa Dulog extraemos lo siguiente.

Que una vieja canosa trata en vano de averiguar quien es el corresponsal en éste barrio.

Que a una jovencita ya no le gusta que le llamen «piba» porque ella se cree señorita.

Que una petisa y fun joven de Langostura sostenían una charla amorosa en una esquina

Que parece que las dos princesas venían muy bien acompañadas por don Anís del baile del domingo.

Que a cierto joven se le ve brincar como un corderito porque ya comienza a verdear su trigo.

Que en cierto baile una morena le decía a su compañero «no me hagas cosquillas, porque por ahí vi al al rubio corresponsal de «El Regional».

Que segùn unos cuentos, cierto morocho le escribe muy a menudo a la rubia de lentes, y las colegialas se entretienen leyendo las mismas.

Que cierta señora criticaba a las autoridades porque tenía que sacarse la foto, y se le escucha decir: «eh. caramba, este empadronamiento».

Que de Bryn Gwyn avisan que la única compañía que tiene cierta persona es la de Don Tinto.

Que parece que la rubia no anda muy bien con el joven de Moriah.

Que en realidad él es de muy avanzada edad para hacer pareja feliz con ella.

Que la «Barra de Puente Hendre» por intermedio hace saber a nuestro corresponsal en aquella localidad, que en vez de ocuparse de la vida ajena debería alargarse más el saco y hacerse la cirugía estética en las orejas, las cuales, según la «barra» parecen guardabarros de Ford T.

Que lamentamos tener que decirle a èsta barra simpática tambièn, que parece que le han chingado muy feo el palo al gato.

Que del barrio oeste de Puerto Madryn, nos hace llegar esta noticia:

Que cierta chica de Dolavon no pudo aguantar más en Puerto Madryn, porque el joven F. de Dolavon extrañaba grandemente, su ausencia.

Que los corresponsales de nuestra localidad han dado con las siguientes informaciones:

Que una señora hotelera parece estar muy disgustada con un periodista, pero que es me

SOCIALES

Funcionario que Viaja

El miércoles último viajó con destino a Paso de los Indios, donde se hará cargo de la Comisaría de dicha jurisdicción, el Comisario Sr. Félix Liendo. La honrada trayectoria del Sr. Liendo en la repartición, asegura a los pobladores de Paso de los Indios, una recta y ejemplar actuación para tranquilidad y seguridad general.

Ingeniero Agrònomo

Procedente de Cipolleti, Río Negro, está entre nosotros el Ingeniero Agrònomo, Sr. Manuel Fracaso, hijo de nuestro dilecto amigo Don Juan Fracaso y esposa. Permanecerà por una breve temporada entre sus amigos y familiares.

Del Sur

Procedente del Establecimiento Ganadero "La Casimira" visitando a sus numerosos miembros de su familia en ésta región, se encuentra la Srta. Juanita Diez.

Delegaciòn de Tiro

Representando al Tiro Federal Coronel Pringles en la II Semana Nacional de Tiro que se realizará en la ciudad de Bahía Blanca, partirán de ésta localidad dentro de breves días la delegación que está integrada por los Sres. Alberto Williams, Jorge Garipe, Gumersindo Fernández y Pedro Rodríguez, actuando el último en calidad de suplente.

Campeonato de Tiro

El día 10 del corriente, en el Stand de Tiro del Polígono Coronel Pringles, se efectuará un interesante campeonato regional de tiro con los siguientes blancos:

150 metros para todo tirador de la categoría, y que no hayan obtenido premios. Bases 10 tiros de R. T. y 10 C. T. Premios: primero y segundo.

200 metros para tiradores de la Categoría B. y C. Base 15 tiros a razón de 5 por posición. Primer y segundo premio.

300 metros, se disputará por vez definitiva la copa Llaneza, sobre las mismas bases que en los años anteriores.

Gaiman F. Club

La Comisión Directiva del Gaiman Foot-ball Club, mediante el dictamen de la última asambléa de dicha entidad, ha quedado integrada de la siguiente manera:

Presidente: Sr. Víctor F. Rodriguez.

Vice Presidente: Sr. Gumersindo Fernàndez.

Secretario: Sr. Carmelo Restuccia.

Pro Secretario: Sr. Alfredo H. Parodi.

Tesorero: Sr. Juan Nicolàs.

Pro Tesorero: Sr. Jorge Garipe.

Vocales: Sres. Ryryd Williams, Islin Williams, Pedro Rodríguez y Angel Miguel.

Revisores: Sres. Andrés Garate y Badí Jorge.

Enfermos

—Internado en el Hospital local, el Sr. Antonio Felices. Su estado acusa notoria mejoría.

—En el mismo Hospital, de bastante cuidado, el Sr. Ramón Garcia.

—Guarda cama el Sr. Guillermo Estegui. Sigue mejorando bajo los solícitos cuidados de su Sra. esposa.

—Guarda cama la Sra. Sephora Roberts.

Necrologia

Honda consternación ha causado en el vasto circulo de sus familiares y amigos, la noticia del deceso de Don Cirilo de Pedro, acaecido en las primeras horas del día jueves 8 del corriente, a la aún temprana edad de 52 años.

Don Cirilo de Pedro era natural de la ciudad de Burgos, España, y llegóse a estas tierras patagónicas con sus padres y demás familiares en el año 1910. Recordamos siempre con devoción y cariño la hidalga figura de su padre, Don Eustaquio de Pedro, y de su madre, una de aquellas mujeres españolas que sabian honrar su estirpe. Su hogar estuvo siempre lleno de generosidad y de respeto, y sin otras ambiciones que aquellas que pudieran lograrse mediante el trabajo honrado y constante. El ejemplo del hogar, debiò influir naturalmente en la formación del caràcter de los hijos, y Cirilo, como amigablemente lo llamábamos, encarnaba todas las virtudes de sus progenitores. Su paso por la vida, con ser corto, no dejó de ser fructífero.

Legó también a sus hijos el ejemplo y el caràcter que a èl le legaron sus padres.

Llevaron sus restos ayer, a descansar junto a sus padres y muchos amigos del viaje terrenal, en el cementerio de Dolavon.

A sus numerosos familiares presentamos nuestras más sentidas condolencias, por la irreparable pérdida que los enluta, y el dolor que los conmueve en èsta ingrata hora de la vida.

Descanse en paz el siempre bien recordado y apreciado amigo.

Enlaces

El sábado 2 del corriente, en nuestra localidad, se llevó a cabo el enlace de la simpática señorita Irene Bezunartea, con el señor Lloyd George Jones, lo que constituyó un acontecimiento social. A medio día se realizó, festejando el enlace, un asado a la criolla entre los familiares de la joven pareja, y a la noche un animado lunch entre los amigos más allega-

dos.

A las numerosas felicitaciones recibidas, unimos las nuestras. Fijarán domicilio la novel pareja en la Estancia Logiel.

—0—

Gran fiesta hubo en el vecindario de Treorci, con motivo del enlace de la gentil señorita Francisca Mangini, con el señor Andrés Gilsbert. Actuaron de padrinos los Sres. Natalio y Loronzo Mangini por la novia, y por el novio los Sres. Angel Breccia y Josè N. Romero.

La joven pareja fué muy felicitada.

—0—

En la localidad de Trelew, el dìa 6 del corriente se realizó el enlace del caracterizado caballero Don Vìctor Margani, Secretario actualmente a cargo de la Delegación Regional de la Secretaría de Trabajo y Previsión, con la Srta. Nélida Mauleón hija de un antiguo y vinculado hogar de esa ciudad.

Al nuevo hogar deseámosle una eterna y perenne felicidad.

Hogares de Albricias

Con la llegada de una hermosa criatura de sexo femenino fuè agraciado el hogar de los esposos Carpintero—Roberts, en Treorci, Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en excelente estado de salud.

—0—

En la misma localidad, el hogar del Sr. Benar Jones y esposa, recibió la visita de la clásica cigüeña, quién les trajo de regalo un robusto varoncito al cuál han llamado Elroi.

—0—

En la localidad de Bryn Gwyn, el hogar del Sr. Eilir Griffiths y esposa, fué agraciado con la llegada de un par de mellizos, de sexo masculino y femenino. La madre y los recién nacidos gozan de excelente salud.

Nuevo negocio

Dentro de breves días se procederá a la inauguracion en nuestra localidad, de un nuevo negocio, que vendrá a llenar una sentida necesidad en el ambiente, o soa un bar y confitería, atendida por su propio dueño, don Domingo Pastor Negueruela. El Sr. Negueruela ha preparado con todo esmero, un delicado salòn y adquirido instalaciones completamente modernas. Augurámosle un franco éxito.

Natalicio

Con motivo de cumplirse el primer natalicio del niño Carlos Félix Segundo, en el hogar de sus padres se ofreció una simpática fiesta á la criolla a un distinguido grupo de amigos, pertenecientes al personal de la Policía local y sus familiares. Animò especialmente la reuniòn el Sr. Victor A. Lopez.

Viajeros . .

—Para Sarmiento el Sr Homero Freeman, acompañado del Sr. Aneurin Williams.

—De Comodoro Rivadavia llegaron los transportistas Sres Eldon Williams, Selwyn Evans y Ieuan Roberts.

—De C. Rivadavia la Sra. Edith Wyn Evans de Lòpez.

—De Bs. Aires esperado el apreciado comerciante local Sr Salvados Miguel.

Para Comodoro Rivadavia acompañada de sus dos nenitas viajó la Sra. Catalina Miguel de Hughes.

—Para Esquel, después de breves días entre nosotros el Sr. Empr Lewis y esposa.

—De Comodoro Rivadavia ha llegado el Sr. John S. Pugh. Proseguirá viaje la semana a la Colonia 16 de Octubre.

—Regresó de Bs. Aires la Sra Sabatheg Pugh de Marquez.

—De Trevelín el Sr. David T. Morris.

SE VENDE:

En pleno centro de Gaiman dos excelentes propiedades, y un solar en Gaiman Nuevo de buena ubicación. Incomprable oportunidad.

—Hubo Guerra en el Barrio Jerusalém—

A ladrillerazos se debatieron dos mujeres!

Uno de nuestros corresponsales caminaba tranquilamente por el barrio Jerusalém. Al pasar frente a una casa notó que habìa guardia policial montada allì. Dos horas despues, al regresar notó que la guardia aún estaba allì. Era muy natural entonces que inquiríese lo que allí habìa pasado. Nos envió de inmediato su crónica. Es muy interesante. Juzguen uds.

"Una antigua vecina del barrio Jerusalém (los nombres no interesan) le alquiló una parte su casa a un joven matrimonio portugués. Como siempre. los primeros días fueron de sol y de gloria. Las escobas nuevas nunca barren mal. Pero, como siempre, no faltaron las menudencias que darían origen a un serio disgusto. El patio de la casa fuè el hueso de la discordia. Se trataron de entenderse, pero en vano. La mucha cancha de Don Hector, mas de una vez, impidió una tragedia. Empezaron los choques. Primero leves, despuès violentas, y por ùltimo, el miècoles 6, violentísimos. La vieja, larga y acumulada ira se descargó impetuosamente. La primera agresiòn fué de insultos y palabras fuertes, pero después ¡Dios mío! se fueron a las manos. La dueña de casa me la pescó por los pelos a la portuguesa, sacudiéndola felonicamente. Pero por ahí se logró desasir la victima, y pescar un grueso ladrillo que fué a dar exactamente en el blanco buscado: el cráneo de su contrincante. El barrió se alborotó integro. Tuvo que hacerse presente una dotación policial para aprehender a las combatientes, y el Dr Fernàndez para auxiliar a las víctimas, a quienes en estos memen tos se instruye el sumario de rigor.

Debe ser brava la guerra entre las mujeres!!!

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus artículos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto más y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la:

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

Rootes Argentina

Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman. Cámiones a nafta y Diesel
Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. **TRELEW!** Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

rticulos en general para Agricultura y Ganader ía

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Crcs y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

Si quiere comprar o vender algo, anuncie en este periódico, el que màs se difunde en el territorio.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman Chubut

—

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT

jor que se le pase la bronca, pues este ya està muy acostumbrado a las broncas y no le hacen nada.

Que ale ale, no ve la hora en que ha de llegar el nietito de Cabo Raso.

Óue a la joven E. otro joven E le está por hacer el amor.

Que a una jovencita de cabello oscuro y tricota azul de la E. Intermedia se le recomienda no saltar tan alto con la cuerda, porque engordó la vista de nn muchacho, y, se le vió, se le vió, que no sabìa saltar.

Que cuando un hombre fué a su casa, sorprendió a la mujer matando pajaritos con gomera.

Que parece que una joven de la calle Irigoyen tiene ganas de aprender italiano, o bien de enseñar castellano.

Que sobre las decìdencias que hubo en dos comisiones tendremos datos muy interesantes.

Que le recomendamos al Dr. no comprarse esa cachirula vieja, que pronto la va a tener que tirar a la basura.

Reunión Evangélica

En la Capilla Bethel, Gaiman, el dìa 12 del corriente, la Congregacion Evangélica llevarà a cabo su acostumbrada reuniòn anual. En horas de la tarde (a las 15) se efectuarà como de costumbre la Congregación de las Hermanas, y a las 18 horas, Congregaciòn General, predicando el Evangelio y ofreciendo testimonios de la gratitud de Dios, hermanos y pastores presentes.

La entrada es libre, y la invitacion cordial a todos los creyentes y simpatizantes de la obra evangélica.

CECILIO OCA

—o—

Comisiones y Consignaciones
Compra y venta de Frutos del país

Se pagan los mejores sprecios. Excelentes oportunidade para la comercialización de sus Prod.

Informes en Hotel González en GAIMAN, y Bar Español en TRELEW

Nos Visitò Nuevamente el Inventor de la Bomba Atómica

Don Miguel P. Cailos que se abroga con concretas pruebas el derecho de ser el Inventor de la Bomba Atómica, nos ha hecho una nueva vista, pero en circunstancia en que ya estaba cerrada nuestra edición. En bien planchados envoltorios de tabaco, nos ha hecho entrega de un manuscrito sintético, donde habla de su invento y de las revelaciones divinas. Si el espacio lo permite, publicaremos su articulo en nuestro próximo nùmero, Tambien un admirador del sabio, nos ha enviado una carta muy interesante, cuya publicaciòn estudiaremos.

Importantes Premios

Importantes premios en la gran muestra ganadera en la ciudad de Bahía Blanca ha obtenido el dueño de la cabaña «La Angelita» Sr Román Orive.

«Yo» siempre dice Orive «trato de dejar bien parado el nombre de Gaiman». Y a fe nuestra que siempre lo consigue. Así lo comprueban estos nuevos y promisores triunfos.

Importante Comunicado

De la Delegación Regional de la Secretaria de Trabajo y Previsión, se ha recibido el siguiente comunicado telegráfico dirigido a los empleados de comercio:

«La Delegaciòn Regional Secretaría de Trabajo y Previsión en Trelew, hace saber a los empleados de Comercio en esa localidad que las denuncias, consultas y asesoramientos deben plantearlos ante el delegado filial Centro Empleados Comercio d esa localidad por escrito, el que los remitirà a la Delegaciòn. Oportunamente destacarà inspector para controlar aplicación convenio efecto retroactivo. Salúdalo atte. Victor Márgari Secretario a cargo de la Delegacióu Regional de Trabajo y Previsión.

Asombroso!!!

Asombroso Señores!!!

"LA MODERNA"

de SALVADOR MIGUEL

Ha recibido de la Capital Federal un asombroso surtido de mercaderías a precios no conocidos en Gaiman

No viaje a otros pueblos, compre en:

"La Moderna"

GAIMAN — CHUBUT

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— —Gaiman, Chubut 22 de Octubre de 1948— Nº 122 —

¿Que hacer con la luz?

Hemos llegado a un punto insoportable con el problema de la luz en Gaiman. Desde mediados de la semana anterior se han producido algunos desperfectos en los motores de la usina, y como consecuencia, la mayor parte del pueblo, todas las noches carece de luz. Los daños y transtornos que ello ocasiona, son fácil de imaginarse; se puede decir sin caer en la más mìnima exageración, que se altera todo el curso de nuestro vivir mientras siga esta situación.

En muchas oportunidades ya nos hemos referido a este mismo tema; y nuestras prèdicas parecen haber caído en el vacío. Durante estos dìas, numerosos vecinos de solvencia nos han visitado sugiriendo muchos procederes, pués es indiscutible de que ha llegado el momento de las desiciones, aunque estas adquieran tonos amargos.

Lo más práctico que se sugiere es llamar a una reunión del vecindario, como nosotros ya lo hemos dicho antes. Esta reunión tendria que llevarse a cabo sin ninguna demora ni dilación, y podría efectuarse, diremos, en el Salòn Armonía.

Pero hay que dar un paso primodial antes de ello, o sea formar una Comsión de cinco o seis vecinos, que se responzabilicen de la organización del acto, redacción de petitorio, etc. Estamos completamente dispuestos a servir de toda manera a esa posible Comisión, ofreciéndole gratuitamente los servicios de publicidad y cuánto esté a nuestro alcance. Ella debería formarse a más tardar en el dìa de hoy o mañana, y empezar su acción de inmediato, comunicando su constitución y propòsito a las respectivas autoridades, y llamar a reunión del pueblo, supongamos para el próximo sábado 30 del corriente.

Está a la vista que la Empresa San Martín carece de todo interés y responsabilidad en los contratos contraídos para suministrar luz y corriente eléctrica a nuestro pueblo. Las cosas, sino son enfrentadas con energía por el propio pueblo, irán de mal en peor, y a la llegada del próximo invierno nos encontraremos en una situación que no tendrá remedio de ningún lado.

A obrar pués. Estamos con el pueblo en esta cruzada, que desde ya podemos suponer victoriosa. Si la Empresa San Martín no nos quiere atender, le diremos que se vaya. La Gobernación del Territorio tambièn nos debe ayudar. Si no nos ayuda quiere decir que está complicada con la oligarquìa.—

Charlas del Director

—oOo—

No habrá perdido el rumbo la escuela argentina?. Es una pregunta que no podemos menos que formular ante acontecimientos públicos y notorios en la región.

La escuela de Sarmiento, que fué escuela para todos los argentinos, la sembradora de luz en las tinieblas de la ignorancia, tememos se haya convertido hoy en escuela de proselitismo religioso y politico.

Podemos estar con el precepto de que el ateísmo, o peor aùn el paganismo, sea el peor enemigo de la formación social y moral de los pueblos, pero no creemos que la escuela, donde concurren niños pertenecientes a todos los credos, deba convertirse en un monasterio catòlico como està sucediendo hoy.

Al sancionarse la ley de enseñanza religiosa en las escuelas, se prometió categòricamente, de que se respetaría la religión de cada alumno. No pasa asì cuando se entronizan en las aulas de esas escuelas, cuadros e imágenes de las «vírgenes» y de todos los santos. Si esa escuela es libre, al lado del de la vírgen, existiría también el derecho de colocar el de Martín Lutero, el valiente reformador que alzó su voz contra la corrupción y el libertinaje de la casta clerical.

Existen maestros y maestras cuya única tarea pareciera ser la de convertir los niños protestantes de la colectividad galesa del Chubut, a la religión catòlica, sin importarle el sentimiento de los alumnos ni de los padres de los alumnos Dichos maestros y maestras contituyen las vanguardias del fascismo y del totalitarismo, y obran, no por convicciones ni por ideales, sino con el objeto de ganarse galardones, pues dudamos que en la gran mayoria de las ocasiones, tales educadores tengan en sí el fervor ni la pureza de un dogma religioso, ya que ello influiría beneficamente en los procederes de su vida diaria. Un hombre verdadera y puramente religioso, es un hombre que por sobre todo sabe respetar las buenas costumbres y las normas que deberìan regir una vìda fructífera y generosa. Los hombres religiosos son aquellos que no tienen otros egoismos ni ambiciones que las de hacer bien a todo el mundo, sin fijarse en la recompensa. Los frailongos y sotaneros son casta aparte.-

* * *

Dentro de las horas difíciles en que vive el periodismo, tenemos la satisfacciòn de decir en alta voz, que «El Regional» se va imponiendo en toda la zona. Lejos estábamos de imaginar cuando en la noche del 24 de Mayo de 1946 imprimíamos en la minerva, el ejemplar Nº 1, que a los dos años y medio de andar, tuviésemos un tiraje tan elevado como el que tenemos en la actualidad. A ello se agrega la promisora nueva que día tras día la lista de nuestros suscriptores crece. Actualmente estamos haciendo gestiones para conseguir papel en suficiente cantidad para aumentar el tiraje a 1,500 números por ediciòn. como tambièn para la reforma del formato. Deseamos que «El Regional» sea el periódico de mayor circulación en tódos los pueblos del territorio. A tal efecto es necesario

PASA A LA PAGINA 5

Nuevo Aniversario de "LA PRENSA"

Hacía 26 años que los constituyentes, en virtud del acuerdo de San Nicolás, de unos meses antes, dieron a la República Argentina el Código Político que había de permitirla convertirse en pocas décadas en una de las naciones más prósperas de la Tierra, por sus preceptos verdaderamente democráticos, llenos de humanidad y sabiduría, fundados en verdaderos principios de justicia social, que permitían a todos los hombres de buena voluntad venir a la patria de San Martín, de Rivadavia, de Alberdi, de Sarmiento a desarrollar sus actividades, libres en absoluto de impedimientos anacrónicos imperantes entonces en la mayoría de los países.

El país prógresaba en todos los órdenes de las actividades; en el periodismo había algo de atraso, que era necesario salvar lo más pronto posible, a fín de que los argentinos, ricos materialmente. dispusieran de la riqueza espiritual, puesta de manifiesto en sus publicaciones diarias y periódicas. Tal cosa pensaba el porteño, Doctor Don José C. Paz, que llegó a realizarla el 18 de octubre de 1869, al poner en circulación el primer número de «La Prensa». Venció cuantos inconvenientes fué encontrando el nuevo diario, hasta llegar a convertirse en uno de los primeros del mundo.

Han pasado 79 años. En ese tiempo la Repùblica Argentina, el mundo entero, han sufrido muchos cambios, en cuanto a su manera de ser; pero «La Prensa» continúa la trayectoria fijada por su fundador. Empezó defendiendo los postulados de derecho, cualquie a fuera el lugar en que se tratara de conculcarlos y así sigue.

«La Prensa» es orgullo de los argentinos, de toda América, de la humanidad entera, porque sus columnas hau sido siempre, y lo son, cátedras de ciencia, de arte de literatura, de verdadero civismo democràtico, con información amplia y seria del mundo entero.

Y al llegar al setenta y nueve aniversario de su fundación, precisamente en momentos de crisis universal, cuando la amenaza de retrocesos medievales en las leyes y costumbres se ciernen sobre toda la redondez de la Tierra, «La Prensa» tiene que afrontar infinitos inconvenientes, siendo el mayor de ellos el estarle prohibido que su tiraje pase de 16 páginas durante la semana y de 22 los domingos. Pero esa disposición no cabe duda de que ha de ser de carácter transitorio; no puede durar mucho, porque va contra los principios generales de la cultura general. Mientras se reconsidera tal disposición, el primer diario del pais, de América, posiblemente del mundo, continuará en la brecha, haciendo honor al periodismo argentino y universal.—

Duelo entre la gente de mar patagónica

—o0o—

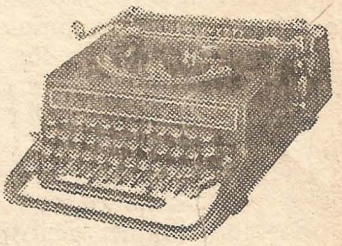
Una vez más los valientes pescadores patagónicos de cazón han rendido tributo a la muerte. Un fuerte temporal desencadenado el 26 del pasado septiembre, encontró a varias lanchas pesqueras fuera de puertos, perdiéndose cuatro de las que pescaban en Patagones con un total de más de veinte marineros.

Entre las embarcaciones perdidas se cuenta la San Juan Cayetano, propiedad de los hermanos Bastida, de Rawson; en ella iban Pablo, Juan y Tomás Bastida, Carlos Zárate y Carlos Alberto Gallardo, todos avecindados en la capital del Territorio; el nombrado en último término hijo político de nuestro particular amigo y colaborador don Balbino Machuca.

Inmediatamente que se comprobó el desastre todos los pescadores de tiburón que actùan en Patagones se pusieron de acuerdo para rescatar los cadàveres de los compañeros desaparecidos y prestar ayuda moral y material a las familias danmificadas. Así se procede, nobles y valientes hijos del pueblo, trabajadores que teneis que realizar largas y duras faenas para atenderos y atender vuestras familias, siempre perseguidos por la fatídica sombra de la muerte y que enseguida que conoceis la desgracia del camarada no necesitais hesitación ninguna para tratar de remediarla.

De los tripulantes del la San Cayetano sólo pudieron ser rescatados los cadáveres de Carlos Alberto Gallardo y Juan Bastida; ambos fueron traídos a Rawson, dándoles sepultura el 11 del actual. El sepelio fué una verdadera manifestación de duelo; le presidió, acompañado de las demás autoridades gubernativas, el señor Miguel de la Mata, a cargo de la Gobernación del Territorio.—

OLIVETTI
en cómodas cuotas



Stock permanente en los tipos:
Portátil—Semi Portàtil—de Escritorio—Calculadoras Elèctricas—Registradoras—Mineógrafos

REPRESENTANTE.
HECTOR TERRONE
Avda. Fontana — Tel. 131
TRELEW———CHUBUT

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto mãs y sea uste uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica o portunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangélica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Matéo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta.

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

SOCIALES

Cooperadora Escolar

Convocados por el Director de la Escela N° 140 de Angostura, Sr Manuel César Cáceres el 9 del corriente se reuuieron en el local de dicha escnela los vecinos de la localidad con el obleto de reorganizar la Cooperadora Escolar, que se encontraba inactiva y desorganizada desde el fallecimiento de su presidente, el activo y caracterizado vecino Don James Rowlands. Despues de discutirse y reformarse los Estatutos Sociales, se procedió a elegir la Comisión Directiva, la que quedó constituida de la siguiente forma; Presidente, Sr. Carlos Agüero, Secretario, Señor Lesmes Martin, tesorero, Sr. Manuel Chasco. Vocales, Sres Hefin Jones, David G. Owen y Aled Griffiths.

Fiesta Infantil.

En el hogar de los esposos Lewis—Cáceres, en Angostura, se llevó a cabo el 12 del corriente, una pequeña fiesta con que su hija Clelia Isabel obsequió a un núcleo de sus amiguitas con motivo de su cumpleaños.

Participaron de la agradable reunión en que se saboreó un exquisito té, Grace, Melba y Maelor Owen, Eleri Williams, Bessie, Nilda, y Aidel Jones, Sybil y Vilda Owen y los hermanos de la obsequiante Julio César y Tomás Caceres.

Despedida.

En el domicilio del Sr David Jones, en Trelew, se ofreció el sábado ùltimo. una simpàtica demostraciòn de despedida al joven Elwy Thomas, con motivo de su traslado a la sucursal Rio Gallegos del Banco Anglo.

A la demostración de referencia, consistente en un almuerzo a la criolla, concurrió en pleno el personal del referido Banco, donde el jóven Thomas a través de su larga actuaciòn supo granje el cariño y el respeto de sus superiores y compañeros.

Periodista Enfermo.

Gravemente enfermo, se ausentó a Buenos Aires por via aérea, el Sr Isidoro Aleaga, administrador y sub-director del actualmente desaparecido diario "El Heraldo" de Trelew. El Sr Aleaga que desde hace tiempo viene sufriendo una larga enfermedad, tendrá que ser sometido a una intervención quirúrgica.

Hogar de Albricias.-

Pleno de Albricias está el hogar de los esposos Rodriguez—Chasco, de la vecina localidad de Angostura, donde días pasados nació el primogénito de dicho hogar, al cual se impuso el nombre de Manuel Alberto. Tanto la madre como el robusto varoncito gozan de una perfecta salud,

Viajeros.

—Para Esquel emprendió regreso el Sr Miangel Ap Iwan y familia.

—De Comodoro Rivadavia regresaron los Sres Aled y Daniel Williams.

—Del mismo punto la Sra Dilys O. de Jones.

—De Buenos Aires llegó la Srta Valmai Jones.

—Para Diadema Argentina se ausentó la Sra Delia Pugh de Brookes.

—Llegó de Esquel el Sr Elias Owen y familia.

—Con destino a Sarmiento viajaron los Sres David T Morris, Denis Jones y esposa.

—Regresaron de Sarmiento los jóvenes Homero Freeman y Emrys Jenkins.

—Pasando unos días en Dolavon, procedente de Gobernador Costa, el hacendado Sr. Alvarez.

—Para su Establecimiento Ganadero en Buen Pasto, el Dr. Dalmiro Lorenzo.

—De la Capital Federal, finalizada su licencia, regresó el Contador de la Intendencia de Riego, don Vicente Porfiri.

—Procedente de Comodoro Rivadavia se encnentra visitando sus familiares en ésta. el Sr Sixto Restuccia.

—Para Cabo Raso se ausenta el domingo, Syr Donald Paterson.

Enlace.

El miércoles se efectuó en Trelew, el enlace matrimonial de la Srta Petra Gonzalez, de una arraigada familia de la zona, con el joven Manuel Chasco de la vecina localidad de Trelew.

Sr. Luis Fernández.

Acompañado de su esposa e hijito, está de visita en nuestra localidad, el Sr Luís Fernández, Jefe de la Oficina de Correos y Telecomunicaciones de Cabo Raso.

Grata Visita.

Recibimos en nuestra imprenta la grata visita del Dr Leopald Leskouar, de la Dirección de Cultivos Especiales del Ministerio de Agricultura.

El Dr Leskouar realiza una gira especial por el territorio a los efectos de estudiar el cultivo del lùpulo, que según dicho profesional tiene grandes perspectivas en todo el valle Chubut.

Nos manifestó que el Ministerio de Agricultura tiene particular interes en que todos los agricultores de la región realicen experimentos con lúpulo, otorgàndoles amplias facilidades. Se dan informaciones en la Agronomía Regional.

Se Trompearon.

Aproximadamente a las 20 horas del viernes pasado, dos maestros, frente a la Escuela local, liquidaron sus diferencias con un par de trompadas. Las alternativas del dramático suceso estuvo en boca de todas las viejas y numerosas chimenteras del pueblo.

ASOCIACION COOPERADORA DE LA ESCUELA NACIONAL Nº 134

GAIMAM — (CHUBUT)

Balance del festival realizado los días 18 y 19 de Septiembre y 2 de Octubre de 1948

INGRESOS:

Entradas y cuotas mesas, Kermesse	$ 200.00	
Entradas y cuotas meses, Baile	$ 142.50	$ 342.50
Kioscos, bombones	$ 402.00	
Kioscos. labores	$ 230.50	
Donaciones	$ 399.35	
Bazar	$ 483.65	
«Argentino del Sur»	$ 20.00	
Receptor «R.C.A. Victor»	$ 1,000.00	
Artefacto eléctrico	$ 351.00	$ 2,886,50
SUMAS		$ 3,229.00

SALIDAS:

Comp. nº 1. Asociación Española.		
Gastos alquiler Salón	$ 240.00	
Gastos luz eléctrica	$ 28.50	$ 268.50
Comp. nº 2 y 3. Imprentas. Por publicaciones, talonarios, etc.		$ 57.00
Comp. nº 4 y 5. Gastos bombones y confiterìa		$ 89.17
Comp. nº 6 y 7. Argentinos del Sur. Alquiler aparato altoparlante.		$ 90.00
Comp. nº 8. Aparato receptor «Victor».		$ 350.00
Comp. nº 9. Publicidad Tomaselli		$ 5.00
Comp. nº 10. Publicidad Krebs		$ 5.00
Sellos Fiscales		$ 4.00
GASTOS		$ 868.67
SALDO: Beneficio líquido	$ 2,360.33	
SUMAS IGUALES	$ 3,229.00	

BENEFICIO: Dos mil trescientos sesenta pesos y 33/100 m/n.

Amílcar Amaya
secretario a/c tesorería

José L. Capdevila
presidente

tener corresponsales en esos pueblos. Las condiciones actuales no permiten el pago de sueldos a dichos corresponsales, pero donde quiera que exista un amigo de buena voluntad que tenga interés en hacernos llegar noticias de su barrio o de su pueblo, estaremos plenamente dispuestos a darle un recibimiento gustoso. Entre los numerosos lectores anónimos que adquirieron el periódico con el canillita, existe indudablemente más de uno que podría ayudarnos a hacer el periòdico màs interesante para todos. Para enviarnos informaciones no se necesita tener buena redacción ni buena ortografía. Nosotros necesitamos solamente los datos: quienes viajan, quienes estuvieron de fiesta, que acontecimiento hubo digno de ser registrado en cada localidad etc. etc. Y ud. lector puede ayudarnos en eso. Cuantas veces ud. se habrá sorprendido de que entre los viajeros no salió este amigo o pariente suyo, como no se dijo que tal chica se habia casado, como no se anotó el nacimiento del nene del vecino, y otras cosas por el estilo. No salieron, simplemente, porque nosotros no teníamos conocimiento de ello. Cuando ud. tenga un dato así, escríbalo, y hágalo llegar a nuestro periódico, Habrà contribuído a una obra social interesante, y habrá hecho el periódico más gustoso para todos los lectores. Lo que no queremos es que escriban articulos quienes no saben escribir, pués eso es solamente para complicarnos la vida a nosotros, ni que todos los jóvenes se hagan poetas de golpe y porrazo.-

Cine Armonía:

Hoy sábado 23. Un gran flim italiano:

«AGUILA NEGRA»

Mañana, domingo 24, Gary Cooper en

«A CAPA Y ESPADA»

Se vende: Regia bicicleta de paseo. 28 x 1/2.
——Informes en esta Imprenta.

LA FRANCO ARGENTINA
CIA. DE SEGUROS

Incendio
Vida
Granizo
Maritimos
Automoviles
Cristales
Accidentes del Trabajo

Consulte a su Agente Local:

BRAULIO MOLINA

GAIMAN (CHUBUT) TELEF. 8

Rootes Argentina

Sociedad Anónima- Buenos Aires

Importadores de:

Automoviles Humber-Hillman. Cámiones a nafta y Diesel
Chatitas livianas Hilman. Modelos año 1948.

Proximamente en exhibición y stóck de repuestos

Solicite informes de las bondades de estas unidades y de sus ventajosos precios, como también de su corto plazo de entrega, al Concesionario Genel del Territorio de Chubut: Sr. Denis Car-Rollit, Belgrano 321 (al lado del Hotel Elicegui. TRELEW! Para informes en Gaiman; Sr. José Subirá, Casilla de Correo 13.

Pedro Corradi

9 de Julio — (Trelew

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cr(s y Cia.»— Neumáticos Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Tienda «La Nueva»

de Isidro Samso Almirall

A los precios má ventajosos tiene en permanente existencia un surtido completo y renovado de Ropería, Zapatería, Almacén y Ramos Generales.

Si quiere comprar o vender algo, anuncie en este periódico, el que màs se difunde en el territorio.

«El Alba»

Carpintería de RAFAEL ANA

Todo trabajo del Ramo. Estudios y Proyectos. Lustre a muñeca. Venta de vidrios y Ferretería,

Gaiman Chubut

—

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CUBUut.

— TIENDA—

"EL BUEN TRATO"

(La màs popular de Trelew)

NUEVA ORGANIZACION COMERCIAL

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que para la próxima temporada Primavera-Verano 1943-49, presentará en su salón de ventas, un grandioso surtido de mercaderías a precios incompetibles

Nuestro sistema de hoy y de siempre: **VENDER MUCHO Y BARATO**

No olvide: Para comprar barato **Tienda «EL BUEN TRATO»**

Rivadavia 248 — Telèfono 111 — Trelew (Chubut

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en

Zapatería, amisería. Boneteria
Confecciones y Sombreros.
Lenceria Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Sr. Juez Letrado del Territorio Nacional de Chubut, con asiento en Rawson, se cita por el término de treinta días a herederos y acreedores de don SALVADOR PEDRO SANTIAGO QUARTARA bajo apercibimiento.-

Rawson, Octubre 8 de 1948.
RAUL ERNESTO AMAYA
Secretario

V/13 de noviembre de 1948.

CECILIO OCA

—o—

Comisiones y Consignaciones
Compra y venta de Frutos del país

Se pagan los mejores precios. Excelentes oportunidades para la comercialización de sus Prod.

Informes en Hotel González en GAIMAN, y Bar Español en TRELEW

Empadronamiento General Femenino

(Ley 13.010)

Ubicación de Oficinas Empadronadoras:

Se hace saber a las ciudadanas con edad de empadronarse que para dar cumplimiento a la Ley 13.010 (Empadronamiento General), deben concurrir a las Oficinas de Registro Civil mas próxima a su domicilio las cuales se hallan ubicadas en las localidades, pueblos y parajes siguientes:

Territorio Nacional del Chubut

Pto. Pirámides, Pto. Lobos, Pto. Madryn, Cushalem, El Maiten. Cholila, Epuyen, Gualjaina Cabo Raso, Esquel, Trevelin, Río Grande, Dolavon, Gaiman, Gastre. Lagunita Salada, Languiñeo, Tecka, Corcovado, Las Plumas, Kan Kel. Paso de Indio Rawson, Trelew, José de San Martín, Gobernador Costa, Río Pico, Frontera Río Pico, Gan Gan, Telsen, El Bolson, Laguna Rosario, Cerro Centinela Puelo.

Campeonato de Tiro

Los siguientes son los resultados del Campeonato de Tiro realizado bajo los auspicios del Tiro Federal «Coronel Pringles»:

BLANCO COPA LLANEZA
—300 metros—

Alberto Williams 273 ptos.
Carlos Hilderman 258 »
Gumersindo Fernàndez 247 ptos.

BLANCO DIA DE LA RAZA
—200 metros—

Esteban Arrondo 146 pts.
Julio Puerta 142 »

BLANCO ESTIMULO
—150 metros—

José Reverte 190 ptos.
Ridi Williams 183 »

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

Que unos muchachos se escandalizaron horriblemente en Dolavon, al ver como unas chicas se besaban publicamente a un muchacho de Trelew

Que parece que T. viaja otra vez a 28, que por lo tanto descontamos que las relaciones se han compuesto.

Que de las informaciones del N° 2 de Bethesda, extraemos lo siguiente:

Que dos jóvenes hermanos parecen disputarse el cariño de una simpática rubia.

Que la rubia parece no saber el asunto.

Que el joven I. es posible que ande enamorado de la Srta Ada.

Que dan bastante que hablar las incursiones de dos respetable.

Que las mismas señoritas estaban ultimamente enojadas con el barro de las calles porque no podían vagonetear a gusto

y paladar.

Que una señorita L. se lleva muy bien con un morocho de Dolavon.

Que otra chica de 15 años parece andar bien con un albañil.

Que en la avenida dr los enamorados se ven todos los domingos unos churros fenomenales.

Que en dicha avenida se trenzaron en amarga discusión dos señoritas.

Que por esta son muy nebulosas las otras informaciones de este corresponsal.

Que puede seguir mandando pero que no aceptamos las iniciales directas de nadie.

Que le encargamos también dar saludos a esa chica que se piensa hacer el tapado de pieles de cabrito, pues se nos ocurre que es de muy buen gusto.

Que otro corresponsal de la misma jurisdicción informa:

Que noches pasadas una señora que venía sola de la casa de un vecino, fuè asustada por unos graciosos.

Que una señorita cuyo apellido es tambien nombre, le dijo con mucha sorna a los niños "pobre de uds si tuvieran el trabajo que tengo yo de correr para no perder el tren".

Que un joven de apellido con muchas erres piensa casarse en cuanto termiuen de arreglarle la casa.

Que unos sinverguenzas se aprovechan miserablemente del Señor;

Que si viene bien la cosecha un joven de buena estampa piensa aumentar las prendas del del guardarropa.

Que un guarda del tren es muy gentil con una señorita que vive al lado del camino de hierro.

Que de Bryncrwn, una chica se atreviò a mandarnos anonimamente las siguientes informaciones:

Que es muy lindo tener novio con radio.

Que el 12 de Octubre, cuatro chicas iban al pueblo muy orgullosas.

Que una chica (bastante vieja) tiene la fea costumbre de llamar "chivas" a las de su mismo sexo. Que ello es falta de educación y de cultura.

Que las otras informaciones no las publicamos porque son broncas de familia, y que nuestra amiguita debe saber que esas son cosas que a nosotros ni a nadie interesan.

Que un corresponsal de éste pueblo manda decir, que los que roban en lo de Gonzalez deben toner más cuidado, porque alguno siempre los ve.

Que es una lástima que a aquel joven se le haya roto la botella de caña fronte a lo de Don Belco.

Que una señora charlaba mucho en el tren la otra tarde cuando cuereaba al "Regional" por haber publicado la crónica de la pelea en el barrio Jerusalém.

Que a la chica del barrio de abajo le van a hacer muchos regalos el día que se case.

Que P. no tiene novio ahora porque es muy coquetona.

Que los que le deben a Pablo, vayan juntando plata para fin de mes, pues va a tener talonarios para hacer las cobranzas.

Que don N. de Gaiman Nuevo, dice que no es la "pinta" sino la "cartera" la que manda, y que por eso los tiene a mal traer a unos cuantos en este pueblo.

Que según informa el corresponsal de Gaiman Nuevo unos vecinos deberían ser mas considerados y no arruinar el alambrado de otro vecino.

Que cierta chica que vive más arriba está tan churra cualquier momento que la aurora.

Que Doña Martina, es la que alegra el barrio con su risa ancha y franca.

Que se cree que muy pronto habrá otro divorcio en ese barrio.

Que de Dolavon uno de nuestros corresponsales informa:

Que la flaca de la avenida Roca y sus amigas van al cine no a ver las películas, sinó a criticar a los demás.

Que el italiano tuvo que alquilar una chatita para sacar a pasear a su novia.

Que la chica del bigotito, según algunos entendidos, es abiertamente «franquista».

Que según parece, ha resucitado el amor de una gordita que vive cerca de Dolavon y se les ve a menudo por la chacra abierta.

Que las violetas se van marchitando poco a poco.

Que una señora fué sorprendida comiendo mortadela en un almacèn de esta localidad.

Que un joven de 28 de julio está preparando el nido para casarse pronto, y ya es hora.

Dìa de la Tradición

Las alas de otrora se posan triunfantes
en los amplios velos de este pabellòn,
y en tempestades de alegrías gauchescas
celebran alegres su fiel tradición.

Rumor de guitarras, musica criolla.
y mientras entre gritos surge el pericòn
que sube hasta el cielo pasando las nubes
cual si fuera fiel mensajera de una oración.

Zapatos criollos de las cien taperas
que al compás de la de seis tientos,
a traves de las puertas de largos siglos
asomas tu rostro curtido de aquellos tiempos.

RUBEN FERRARI
6° Grado.

Se Vende.

Una regia chacra de veinte héctareas, muy bien alambradas Tierra fértil. Informes en ésta imprenta.

Con Moscoloni pelea James.

Desde la ciudad Capital de la República, conjuntamente con el envio de un fraterno abrazo y saludo a su numerosa hinchada, Lewis Morgan James, comunica por intermedio de EL REGIONAL, que el día 6 de Noviembre, peleará en Bahía Blanca con Antonio Moscoloni. El combate será a 12 vueltas con guantes de seis onzas.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— —Gaiman, Chubut 29 de Octubre de 1948— Nº 123 —

PILDORITAS . . .

—Parece que el Gerente de la Usina anduvo por el pueblo, y prometió a muchos señores ingenuos, de que en Diciembre tendremos la luz de Trelew. Consecuencia se aminoró el viento de fronda, y los que estaban ansiosos de una reunión y de un mitín de protesta, desistieron de sus propósitos. Si la luz viene en Diciembre, mejor . . . pero nosotros no nos tragamos el cuento. La luz de Trelew y la Draga de Pracilio, constituyen un hermoso par de gemelos!

—Sin luz, sin carne y sin agua. Pequeña frase que habla muy en alto de como andan las cosas en este pueblo hermoso de Gaiman. Como los motores de la Usina, así también andan los motores que suministran agua al pueblo. Ahora se prohibe regar las plantas; y es muy lógico que se haga así, si el agua no alcanza ni solamente para las necesidades màs elementales.

Pero a fé nuestra, de que es hora también de que se amplie el servicio de aguas corrientes, porque es inadmisible de que a esta altura de la edad de nuestro Señor, se pretenda que el pueblo consuma la misma cantidad de agua que hace veinte años atrás. Acaso el tan pregonado «progreso» es solo letra muerta? Y en que consiste una buena labor municipal, sino en buscar soluciòn a todos los problemas inherentes al desarrollo del pueblo? Se puede, como en esta aportunidad, dictar medidas de emergencia limitando el consumo de esto y aquello, pero con carácter transitorio solamente. Se necesita regar las plantas también, pues la única belleza de estos pueblos patagónicos, es la que les puede imponer el hombre, plantando àrboles y flores. Y las tarifas también deben de ser disminuídas, pues son demasiado gravosas. Que importa que hayan sido aprobadas hace muchos años, si la experiencia nos dice, que muy pocos usuarios las pagaron? , . . Pongan una tarifa al alcance de todos.

—Díganos si no es verdad que nuestras escuelas se están convirtiendo en un monasterio católico. El miércoles no se dió clase, porque había que «entronizar» a la virgen . . .

—El diario «El Heraldo» de Trelew, ha dejado de existir. Aquí está la consecuencia de «arriar la bandera», de cambiar futilmente de posición, sin dar debida cuenta de ello. Aquí tiene una dura lección el periodismo. Los diarios necesitan solamente el respaldo del pueblo para vivir. El pueblo los sostendrá en todos momentos. Los polìticos no. Las autoridades tampoco.

—Fué de puro «fayuto» que aquél juez se inhibiò para actuar en una causa, alegando «pùblica enemistad» con una de las partes. Con la otra era muy pública su «amistad», no?.

—Noticias Varias.—

—Esta noche en el Salòn Español se realizará un gran concierto en galés y castellano a total beneficio del Hospital local. Interesante programa.

—En el Hotel Dolavon, de Abraham Davies, en aquella localidad, debutará esta noche el artístico conjunto chileno "Los Silva" que realizan una jira triunfal por todos los pueblos patagónicos. Actuaron exitosamente en el Bar Espanol de nuestra localidad.

—Es necesario recordar que a partir de la semana próxima comenzarà a regir el horario de verano en los bancos y oficinas públicas.

—En nuestra localidad constituyó todo un acontecimiento social el acto del cambio de anillos entre la simpática pareja Gwalia Jones—Osvaldo Carbonelli El acto se realizó en el hogar de la novia en nuestra localidad, recibiend ambos novios, numerosas felicitaciones

Noticias de Diadema Argentina, informan tambien del compromiso matrimonial del joven Aider Jones con la señorita Maria Hughes, ambos de gran vinculaciòn en nuestro valle.

—En el Registro civil de Dolâvon se iuscribio el acta matrimonial de la Srta Mery Evans con el joven William D. Williams, festejándose el acontecimiento con una animada fiesta.

—Celebrando el natalicio del niño Nantlais Evans, éste ofreció una hermosa fiestita a sus numerós amigos y amiguitas, divirtiéndose todos en grande.

Igualmente Narciso Esquenazi, con motivo de cumplir sus catorce años, reunió en torno de una opípara mesa, a un grupo de sus màs allegados camaradas, quienes lo felicitaron calurosamente con los clásicos y amigables tirones de oreja.

—Llegaron èsta semana de Esquel, la Sra Constancia F. de Owen, y los jóvenes Alafon Hughes y John Williams.

—Con ese destino se ausentaron: Sr John S Pughe y esposa, y Sra Sephora Roberts.

—Está de regreso en esta la delegación de Tiro que representó a nuestra localidad en la Semana Nacional de Tiro en Bahia Blanca. Estaba integrada por los jóvenes Alberto Williams, Jorge Garipe, Pedro Rodriguez y Gumersindo. Actuaron bien.

—Fué proclamada "Miss Primavera" en Diadema Argentina, la Srta Briallen Jones.

—Viajó a Comodoro Rivadavia el Sr. Pedro Gonzalez. Estará de regreso hoy.

—Para Buenos Aires viajaron el Sr William Day y esposa e hija, Srta Mary Day, Sra. Gwen Evans de Williams, Srta Mary Griffiths. Sr David Williams Gors .

—De Rio Gallegos el empleado bancario, Silyn Williams.

—Está en nuestra localidad el Profesor Radivoi Novock. Viene a instalar la Escuela Monótecnica. Instalará sus oficinas en la Escuela Intermedia.

—El famoso conjunto artistico "Los Mormones" de Buenos Aires estuvieron de paso en la zona el Jueves.

—Agnesia Margarita es el nombre impuesto a la nenita nacida en el hogar del Sr Macos Zulian y esposa.

"Vacaciones Utiles"

Por reciente disposición del Consejo Nacional de Educación se han establecido lo que ha dado en llamarse "Vacaciones Utiles", con el principal objeto de extender la acción cultural y social al período de receso de las escuelas—diciembre de cada año a febrero del siguiente.

De esta manera, las escuelas en vacaciones dejarán de ser un local cerrado y sin vida, para transformarse en escenarios de permanente actividad; en la auténtica casa del niño, para rescatarlo de la callle y aún de la vivienda estrecha donde a veces, falta la luz, el sol y el aire vivificante.

No se persigue con ésta medida, prolongar el período de clases, sino desarrollar actividades de estètica, física y recreativa, convirtiendo así a la escuela —durante todo el año— en un centro efectivo de irradiación y de atraccion cultural.

Durante los "vacaciones útiles, los niños, atendidos por directores, maestros y profesores especiales, harán ejercicios físicos proporcionados a su edad asistirán a exhibiciones cinematográficas; darán funciones de teatro infantil y teatro de títeres; organizarán funciones artísticas, coros, declamaciones, música etc, tendrán sus horas de lectura amena y útil en la bibliotecas orientados por los maestros, realizarán prácticas de huerta, jardinería juguetería, cestería, etc: los más chicos se distraerán inteligentemente con los elementos y actividades propias de su edad.

Como se le ve, la escuela se transformaré de ese modo, en el segundo hogar donde los niños debidamente vigilados y orientados, no estarán expuestos a los peligros de la calle, al mismo tiempo que aprovecharán sus meses de descanso en una forma útil y divertida, con todas las ventajas de orden educativo y espiritual que les reporta la escuela durante el año.

Para el fin propuesto, pueden inscribirse niños de ambos sexos, hayan o no concurrido a la escuela hasta los cinco años de edad.

Esta interesante iniciativa que no dudo ha de merecer la franca adhesión de autoridades y vecinos, se inspira especialmente en el propósito de aumentar la eficiencia escolar, la vinculación entre padres, niños y maestros, busca arraigar la escuela en la conciencia social para que no sea como algo exterior a ella. La escuela será de ese modo, la verdadera casa del niño, una continuación del hogar, ya que ambos se complementan y penetran mutuamente. Nada puede hacer el maestro si no cuenta con la confianza, adhesión y apoyo de las familias de su alumnos.

Con las "vacaciones útiles" las escuelas no serán ya casas solariegas y tristes en el período de receso. Ha de seguirse escuchando en ellas el alegre bullicio de las voces infantiles y los niños aprovecharán su merecido descanso con una variación de tareas que les permitirá en forma espontánea, útil y amena, recrear la mente, el cuerpo y el espiritu.

Cualquier indicación respecto a la iniciativa de que se trata, puede solicitarse en las respectivas escuelas o en la Inspección Seccional.

Trelew, 4 de octubre de 1948.

Emilio Abelleyra
subinspector a/c Secc. 4a.

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Sr. Juez Letrado del Territorio Nacional de Chubut, con asiento en Rawson, se cita por el término de treinta días a herederos y acreedores de don SALVADOR PEDRO SANTIAGO QUARTARA bajo apercibimiento.-

Rawson, Octubre 8 de 1948.
RAUL ERNESTO AMAYA
Secretario

V/13 de noviembre de 1948.

A buen precio: se compran cerdos. Tratar con el Sr. Juan Demurtas, antigua Quesería Poli, Bryn Gwyn.

LA FRANCO ARGENTINA
CIA. DE SEGUROS

Incendio
Vida
Granizo
Maritimos
Automoviles
Cristales
Accidentes del Trabajo

Consulte a su Agente Local:

BRAULIO MOLINA

GAIMAN (CHUBUT) TELEF. 8

— CIEN MIL INMIGRANTES —

Las cifras de los viajeros ingresados al país en los nueve primeros meses del año en curso.—83.099 personas—permite preveer que tal como se anunciara, serán cien mil los inmigrantes llegados en el curso del del año.

Esta cantidad nos vuelve a colocar en la tradición receptiva de fines del siglo pasado y principios del actual, cuando los gobernantes apoyaban con tesón los fines de la ley 817, de inmigración y colonización, y la República avanzaba firme y decidida por los cauces de la organización institucional y el desarrollo de su comercio de bienes agropecuarios.

Avellaneda puso en vigencia aquella legislación precursora que ha seguido actuando hasta nuestros días, y el General Roca que le siguiera en el mando, pudo exhibir como un magnífico galardón de su gobierno, el haber incorporado a la población nacional medio millón de inmigrantes.

La corriente inmigratoria se mantuvo posteriormente con altibajos vinculados a las crisis políticas internas e internacionales que afectaron la tranquilidad interior del país. La revolución de 1890 repercurtió inmediatamente en el aporte demográfico, pero pocos años después el caudal vuelve a elevarse y en 1906 llegan a nuestras playas 302.000 inmigrantes,

Ese nivel se mantiene y se acrecienta durante los los cuatro años siguientes, y en la fecha del centenaria de la República, el saldo neto de la inmigración arraigada en tan corto período es de 850.000 almas.

Este proceso es detenido màs tarde por la conflagración de 1914 y se hace preciso un largo lapso de casi veinte años—en las postrimerías de la presidencia doctor Alvear—para registrar nuevamente la incorporación de masas inmigratorias dignas de ser tomadas en cuenta para el crecimiento de la población argentina.

Después la corriente respectiva vuelve a cortarse, esta vez por razones de política demográfica, hasta que en 1947 el gobierno envía al exterior delegaciones encargadas de llevar a cabo la selección de inmigrantes concierta convenios sobre la materia, y abre otra vez los puertos de la Repùblica para la entrada de los extranjeros que quieren arraigarse y trabajar. El año pasado fueron 39.114 los inmigrantes llegados, de los cuales el 25% fueron «encauzados» y el resto de «llamado». En los nueve meses transaurridos del año actual, esa cifra se ha duplicado con exceso mientras la proporciòn entre los dos tipos de inmigrantes sigue siendo la misma es decir, predominan a razòn de uno a tres los que llegan traidos por sus familiares residentes en la Argentina. Esto demuestra que el mayor aporte sigue estando de lado de la inmigraciòn espontánea, que en nuestro paìs rendidos sanos y fecundos frutos.

Se vende: Regia bicicleta de paseo. 28 x 1/2.
——Informes en esta Imprenta.

ROOTES ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA

Importadores exclusivos de:

Automóviles: Hillman - Humber - Sumbeam Talbot. — Camiones: COMMER a nafta y diesel — Chatitas en todos los tipos de chassis de 500 Kg. y sucesivamente en común, frontal, volcador y transporte de pasajeros. **En breve unidades. Stock de repuestos en existencia**

Concesionario exclusivo: DENIS CARR-ROLLITT.
Gral. Belgrano 321 (Edif. Escritorio Fraser) TRELEW

—Para informes en Gaiman: Josè Subirá. Casilla Correo Nº 13 —

Importante Resolución para los Hacendados. — Abastecedores y Carniceros —

Rawson (Ch.), 23/X/1948.

CONSIDERANDO:

Que de la experiencia e informaciones recogidas se ha establecido que la carne vacuna y ovina no llega en la medida de la necesidades a los habitantes domiciliados en jurisdicción de la policía territorial donde existen importantes centros urbanos cuyo abastecimiento corresponde asegurar; en cuanto a la vacuna, en virtud de la escasez de ese tipo y, en general por los altos precios que se pagan en otros mercados lo que origina maniobras especulativas; todo lo cual trae aparejado el consiguiente perjuicio para la población consumidora;

Que hasta tanto no se realice un estudio minucioso sobre la comercializaciòn de la carne destinada al consumo popular, mediante estadísticas concretas y los informes técnicos correspondientes que concilie los intereses en juego, se hace necesario adoptar medidas de urgencia tendientes a remediar la situación que está produciendo la escasez del producto en los locales de venta al público;

EL SUBSECRETARIO A CARGO DEL DESPACHO DE LA GOBERNACION DEL CHUBUT

RESUELVE:

1º) Desde la cero hora del día 1º de Noviembre próximo queda prohibida la salida de animales vacunos y ovinos en pié o faenados de los establecimientos ganaderos situados en los departamentos de Gastre, Telsen, Biedma, Paso de Indios, Mártires, Gaiman, Rawson y Ameghino, con destino a los departamentos del territorio de jurisdicciòn de Gendarmería Nacional y al exterior de la Gobernación del Chubut, excepto en los casos que se indican a continuación:

OVINOS

a) Cuando el hacendo compruebe ante la autoridad policial de su jurisdicción haber hecho entrega con destino al consumo de la población de las cuotas fijadas por la resolución Nº 61 del 18 de septiembre de 1948, a cuyo efecto deberá presentar ante la referida autoridad la documentaciòn que determina al Art. 4º de la misma.

La solicitud de exportación debe formularse ante la policìa del lugar de extracción de la hacienda, la cual, previa las comprobaciones e informes que estime uecesarios recabará por la vía más rápida el permiso gubernativo, sin perjuicio de elevar a la gobernación, con posterioridad, el expediente respectivo.- La Gobernación a su vez extenderá la autorización comunicàndola, en caso necesario, telegráficamente a la policía la que hará entrega de una copia visada y sellada al interesado.- Dicha autorización debe llevarla en su poder el tropero o transportista.

b) Igualmente se admitirá la salida de ovinos en pié o faenados, cuando existan contratos legalmente extendidos con anterioridad a la fecha de la presente resolución, sin que ello implique excención alguna a la obligatoriedad de entregar el porcentaje que establece el Art. 2º de la resolución Nº 61 de 1º de septiembre del corriente año.

En este caso, la solicitud del hacendado debe ser acompañada de documentación fehaciente a satisfacción de la autoridad policial de la jurisdicción, la que realizará las comprobaciones necesarias y solicitará la autorización gubernativa siguiendo los mismos trámites indicados en el último párrafo del apartado a).-

2º) Quedan comprendidos en lo dispuesto en el artículo 2º de la resolución Nº 61 del 18 de septiembre ppdo. que se refiere a los porcentajes de entrega de hacienda con destino al consumo de la población, los establecimientos ganaderos de los departamentos de Gastre y Telsen.-

3º) Sin perjuicio de los porcentajes determinados en la referida resolución Nº 61 los ganaderos quedan obligados a abastecer normalmente la población rural que no posea hacienda, de la jurisdicción donde está situado el establecimiento.-

4º) En lo sucesivo y a partir de la fecha de la presente resolución los abastecedores y los carniceros que se abastecen directamente deberán munirse de una orden de entrega a presentar al ganadero, extendida por la autoridad policial de la jurisdicciòn.-

5º) Los abastecedores y carniceros que deseen retirárse de sus actividades como tales, quedan obligados a vender a los que continúan en ese carácter y dentro de los precios máximos fijados las haciendas que hubieren adquirido con destino al consumo de la población.-

VACUNOS

6º) Podrá autorizarse la salida de animales vacunos en pié o faenados siempre que los productores y hacendados comprueben ante la autoridad policial estar abasteciendo en forma normal al consumo de la población de acuerdo a los precios máximos fijados por la resolución Nº 59 o estar comprendidos en el inciso b) del artículo 1º de la presente resolución.-

A fin de obtener el permiso de exportaciòn se seguirá el mismo procedimiento establecido para la hacienda ovina.-

7º) Los ganaderos que incurran en negativa de venta a los abastecedores o carniceros que le exhiban la orden de entrega extendida por la autoridad policial, se haràn pasibles de las penas de multa y arresto y demás disposiciones de las leyes 12.830 y 12.983, a cuyo efecto la policía levantará las actuaciones correspondientes en los casos de infracción.-

8º) Los jueces de paz de los departamentos enumerados en el artículo 1º de esta resolución no otorgarán guía de tránsito para el transporte de hacienda

vacuna u ovina con destino a las zonas indicadas en el citado artículo si el interesado no presenta el correspondiente permiso de exportación.-

9º) Los encargados policiales en colaboración con la autoridad comunal, donde la hubiere, quedan obligadas a vigilar que el abastecimiento de carne se realice normalmente y si se observa la falta del producto en las carnicerías de la localidad, procederán a levantar actuaciones tendientes a establecer las causas.- Si ellas fueran atribuibles al carnicero este será sancionado por la Gobernación de acuerdo con las prescripciones de las leyes 12.830 y 12.983.-

10º) Agrégase al segundo párrafo del artículo 5º de la resolución Nº 61 lo siguiente: «Asimismo anotarán en el referido registro los animales que fenan diariamente con destino al consumo».

11º) Queda comprendida en el primer párrafo del artículo 1º de la resolución gubernativa Nº 61, la localidad de Puerto Pirámides.-

12º) Derógase la resolución Nº 29 de 16 de septiembre de 1947 y el artículo 3º de la resolución Nº 59 de 10 de septiembre de 1948.-

13º) Regístrese, comuníquese a quienes corresponda, dése amplia publicidad y pase a Jefatura de Policía para su conocimiento y demás efectos. Cumplido, resèrvese en la Oficina de Contralor de Abastecimiento.

ENRIQUE STENTI
Subsecretario de la Gobernacion
a cargo Despacho

ANTONIO GONZALEZ SEMPERE
Offcial 5º a cargo de Secretaría

LUIS A. AMALFI
Subcomisario Encargado Ofic.
Cont, Terr. de Abastec.

Escribe MIGUEL P. CAILOS

LA DESINTEGRACION DEL ATOMO

Don Miguel P. Cailos, ya conocido de nuestros lectores, como el inventor de la Bomba Atómica, ha escrito este sensacional artìculo para "El Regional". Revela en él, como manos pèrfidas utilizaron su invento para destruir la humanidad—cosa que él jamás deseó.

La multiplicidad de la onda cósmica, es el segundo mensaje divino, aún no inventado por los hombres de ciencia, y que yo llamo onda incendiaria y explosiva. Esta onda en cada milimetro cúbico, contiene, según mis cálculos y experiencias de cuatro a ocho millones de glóbulos rojos, o partículas de onda eléctrica. Sin el trasmisor receptor es imposible captar esta onda; con el trasmisor se capta y se destruye en un segundo y medio. A este trasmisor receptor, yo lo llamo «Destructor de Onda Cósmica». Este mensaje divino rige para mi desde el 10 de Agosto, 2 de la tarde, de 1942. (fecha de la destrucción del Templo de Jerusalèm por el emperador Vespaciano Flabio, en el año 70 del primer siglo de nuestra era), y lo concreté dibujando y tomando los datos de su funcionamiento. Hacía ya 16 años desde que tuve el primer mensaje de la desintegraciòn de átomo, o sea el 6 de Agosto de 1926, a las 7 horas. Remití la descripciòn de aquel mensaje, con todos los planos correspondientes, guardando copias de los mismos, al Sr. Director del Observatorio Nacional Argentino, llegando más tarde, en forma misteriosa, estos mismos planos a las manos del mundialmente famoso sabio Ernesto Orlando Lawrence, quién por aquel entonces era un joven estudiante de 18 años de edad, en la universidad de California. Este joven sabio a base de esos estudios y revelaciones mías, a los cinco años, o sea en 1931 dió a conocer ya terminamente su descubrimiento al mundo, llamándolo Radiotrón, o Desintegración Atómica, punto bàsico de la Bomba Atòmica y la Era Atómica, que tanto conmueve hoy a la humanidad.

Asì fué que desde la Patagonia, partieron los datos primordiales para esta gran Revolución de la Historia Humana. En otros artículos, contaré otras facetas de tan interesante proceso.

Si yo supiera que este invento mío, sería utilizado como lo fué para destruir la vida de mis semejantes, preferiría haberme ido a la tumba con él. Yò soñaba con un porvenir mejor para la familia humana, y no ser objeto de la maldición de una generaciòn entera. Yo no hubiera destruìdo Nagaski e Hiroshima.—

ATENCION ! ! !

QUIERE VIAJAR A BAHIA BLANCA ?

Estamos seguros que una cantidad considerable de nuestros leetores, gustarían viajar a Bahía Blanca para presenciar el sábado 6 de noviembre, en el Palacio de los Deportes, la gran pelea entre Lewis Morgan James y Antonio Moscoloni. Por otra parte, James necesitará más en esta ocasión que nunca del vitoreo entusiasta y sincero de su hinchada. En un ambiente hostil peleará James en esta ocasión.

Por ello se ha decidido que de nuestra localidad, viaje un camión debidamente arreglado hasta la misma ciudad de Bahía Blanca. Saldrá el viernes a la tarde y estará de vuelta el lunes. El precio será módico, cuando más vayan más barato saldrà. El conductor será el amigo Pedro González, tan entusiasta de James.

Vamos a Bahía muchachos. Hágan se anotar con tiempo en el Bar Español que será el punto de partida. Iremos todos con un cartel por la victoria de James.—

=MUNICIPALIDAD DE GAIMAN=

AGUAS CORRIENTES

A causa de dificultades mecánicas que imposibilitan el regular funcionamiento del suministro de Aguas Corrientes, se avisa que ha quedado prohibido, el riego de quintas y jardines por medio de la red distribuidora, hasta que pueda ser autorizado, lo que se requerirá en la Secretaría Municipal.-

Se advierte que la constravenciones a èsta disposición serán penadas con multa y se snprimirá el servicio, cuándo se comprobara la reincidencia.

Enlace

El día 4 de noviembre próximo contraerán enlace en la Capital Federal, la señorita Rolanda Muñoz con el señor Syuil Williams: ella, meritoria empleada del Asilo «El Alba» fundado por el filántropo William C. Morris y él, hijo de Esteban Williams y Gwen Evans de Williams de esta localidad. El acto religioso se llevará a cabo el mismo día en la Iglesia Anglicana «San Pablo».

Cine Armonía: muy pronto

«La muchachada de a Bordo»

Con el cómico Nº 1 Luís Sandrini

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto mãs y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábados a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Indepeudencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

SE VENDE:

Un coche cuatro ruedas en buenas condiciones. Informes en ésta Imprenta.

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

Se Formó en Buenos Aires la "Asociación Chubut"

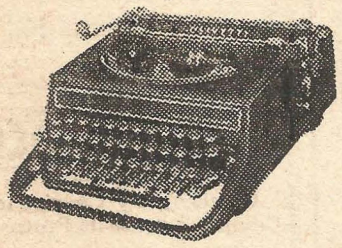
En la Capital Federal ha quedado constituida con la denominación del epígrafe, una institución destinada a vincular entre sí a los residentes Chubutenses en esa Capital.

Gracias a la dedicación y al empeño de un grupo considerable de jóvenes chubutenses que no escatimaron esfuerzos para ver cristalizar su esperanza en la formación de dicha institución, ya se ha nombrado una Comisión Provisoria que tiene por principal objeto la redacción del proyecto de estatuto que regirá en el futuro de la institución. Esta comisión está integrada por los Señores Kenneth W. Woodley, Oscar V. Williams, Julio Fleming, Uriel Cooper, Studee Rogers, Patricio Mullhal, Enrique Kroczeck, Lorenzo Gando, Juan Pierce, Euros Woodley, Eduardo Jones, Aldo N. Caminoa y Nestor Gaffet, presididos por el primero.

La direccion de la novel institución es: Asociación Chubut, Alberti 1354, Buenos Aires donde pueden dirigirse todas las adhesiones.

OLIVETTI

en cómodas cuotas



Stock permanente en los tipos:
Portátil—Semi Portàtil—de Escritorio—Calculadoras Elèctricas—Registradoras—Mineógrafos

—

REPRESENTANTE.
HECTOR TERRONE
Avda. Fontana — Tel. 121
TRELEW——CHUBUT

Casa Brimar.

de MARIO CAMINOA & Cía.

Presenta un novedoso y selecto surtido recién llegado en

Zapatería, amisería. Bonetería
Confecciones y Sombreros.
Lencería Fina * STELLA MARIS *

Gran Exposiciòn y Ventà en los ùltimos modelos de
FINISIMOS TAPADOS DE PIELES

— TIENDA—

"EL BUEN TRATO"

(La màs popular de Trelew)
NUEVA ORGANIZACION COMERCIAL

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que para la próxima temporada Primavera-Verano 1943-49, presentará en su salón de ventas, un grandioso surtido de mercaderías a precios incompetibles

Nuestro sistema de hoy y de siempre: **VENDER MUCHO Y BARATO**

No olvide: Para comprar barato **Tienda «EL BUEN TRATO»**

Rivadavia 248 — Telèfono 111 — Trelew (Chubut

Hotel "EL PROGRESO"

—DE—

ANDRES CRIGNA

Atendido por su propio dueño. Comodidades para familias. Servicio esmerado.
SAN MARTIN 140 — TELEFONO 163
TREI EW, (CHUBUT)

HOSPITAL BRITANICO
ESCUELA DE ENFERMERAS

Hay algunas vacantes en el curso de tres años en la Escuela de Enfermeras del Hospital Británico. Las aspirantes deben tener de 18 a 30 años de edad. El conocimiento del inglès será considerado como una ventaja. Dirigirse a la Directora, Hospital Británico, Perdriel 74, Buenos Aires

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

Que otro corresponsal nuevo de Bethesta, informa lo siguinte:

Que dos señorita, al levantar en la mañana' le gusta desayunarse con una zanhaoria.

Que unos colegiales se entretuvieron golpeandoles la ventana a dos pensionistas de una casa de la vecíndad, y como les fué mal, se llevaron de recuerdo, el tejido de la ventana.

Que el joven K.de las proximidades de Dolavon se rasca la cabeza pensando qne clase de tónico se ha tomado una vecina.

Que este mismo joven tiene interes tambien en hacer publicar algo sobre un animal de "pechos grandes" que ya no está mâs en su vecindad:

Que E.J. envía lo siguiente:

Que una señorita cuyo nombre empieza con V. y que ahora trabaja en Gaiman, se ha convertido en un foco de inquietud:

Que la Srta que antes trabajó donde ahora trabaja esta señorita V. está que se muere de celos, porque el joven V.M. se acompañó a la nueva sirvienta a la casa.

Que un joven foguista se queda dormido pitando en las mañanas, pero en cambio donde hay chicas no se acuerda de ese instrumento tan sonante:

Que un joven panadero de Dolavon está enamorado otra vez de la gordita que trabaja en Gaiman

Que en nuestra localidad se han registrado los siguientes acontecimientos:

Que aquel ramo de flores que una autoridad envió con uno de sus agentes al compromiso matrimonial de una chica, hubiera sido mucho mas hermoso de no haber sido robado de la plaza.

Que un señor calvo que no pertenece a la logia de los pelados, se quomó los labios comiendo torta fresca en la despensa de una vecina de este pueblo.

Que don Juan se siente cada vez más joven cuando ve la petisa en el patio.

Que cerca de Gaiman Nuevo parece existir probabilidades de poner un campo de aviación, pues hemos visto un oficial bien uniformado recorrer el terreno.

Que los corredores parece que le asientan bien a "Largosaños".

Que un empleado del C. fué sorprendido en el cine, mientras le pisaba cariñosamente los pies a una chica la otra noche.

Que un joven llegado en una chatita plateada, informó lo siguiente.

Que en su vecindad, no se consigue un cordero gordo a ningún precio.

Que en la señalada de don Santiago, un turco se ganó mucha plata.

Que la rubia de los gallineros está linda.

Que en Gaiman, al Inspector Municipal, lo tienen mal unos sinverguenzas que riegan sin permiso.

Que el N° 4 de B. Crwn informa:

Que un joven vendió la bicicleta para instalar un negocio.

Que no sería dificil que el músico foguista se conquiste a una gordita de la punta alta de este barrio.

Que en la fiesta del 21, la chica del faldeo, comenzó sus aventuras nuevamente.

Nombrose Encargado del Despacho de la Gobernación

El P. E. de la Nación por S. D. Nº 30.897, que seguidamente se transcribe, ha dispuesto que se haga cargo del Despacho de la Gobernación, el señor Subsecretario de la misma, don Enrique Stenti.

Buenos Aires, 14 de octubre de 1948, Nº 981. Gobernador. Rawson. Para su conocimiento transcríbole decreto Nº 30.897 dictado con fecha 6 de octubre corriente año. Atento ha sido aceptada la renuncia interpuesta por el Sr Ovidio Pracilio del cargo de Secretario de la Gobernación del Chubut, el Presidente de la Nación Argentina, Decreta. Art. 1º: Encárgase del Despacho de la Gobernación del Territorio Nacional del Chubut, al señor Jefe de División de 3a de la misma, don Enrique Stenti. Art. 2º: comuníquese, publíquese, dése al Registro Nacional y archívese. (Firmado) PERON. (firmado) A. G. BORLENGHI.

En consecuencia y en cumplimiento de dicho decreto, el señor Stenti hízose cargo del Despacho de la Gobernación, suscribiendo de inmediato una resolución por la que dispone que actúe al frente pe la Secretaría, el señor Oficial 5º Don Antonio Gonzalez Sempere.

Cambio de Horario en Oficinas de la Gobernación

Por resoluciòn gubernativa dictada recientemente, ha quedado establecido el horario de verano que regirà a partir del dìa 15 del actual, en las oficinas de Gobernación y dependencias, en la siguiente forma: de lunes a viernes de 7.00 a 13.00 horas sãbados de 8.30 a 13.00 horas.

CECILIO OCA

—o—

Comisiones y Consignaciones
Compra y venta de Frutos del país

Se pagan los mejores precios. Excelentes oportunidades para la comercialización de sus Prod.

Informes en Hotel González en GAIMAN, y Bar Español en TRELEW

Se Vende.

Una regia chacra de veinte héctareas, muy bien alambradas Tierra fértil. Informes en ésta imprenta.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218,338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesiòn Nº 3282 correo Argentino. Gaiman.

Año 3.— —Gaiman, Chubut Noviembre 6 de 1948—. Nº 124.—

No estamos contra la Religión, sino contra la Tiranía Religiosa

——Repudiable actitud de las Autoridades Escolares——

La Argentina, nuestra patria, fué en un tiempo tierra de libertad. Tenía el orgullo de una tradición histórica, que respetaba por igual a todos los hombres del mundo que quisieran habitar su suelo, amparándolos con una sabia constituciòn—que si bien puede estar abierta a reformas—era el mejor aliciente para que se radicaran aquì e hicieran de esta la propia patria al igual que la de sus hijos.

Los tiempos van cambiando, y si bien se va adelantando en algunos órdenes de nuestra vida colectiva, en otras hemos caìdo nuevamente en la era de los retrocesos. Las libertades primordiales—que son las del culto y del pensamiento—estàn a punto de ser totalmentes suprimidas. Hechos recientes comprueban que a poco andar, la Repùblica Argentina, no será la tierra, ni la patria de todos, sino una pequeña repùblica bajo la férula de todas las tiranías.

Contemplemos lo que pasa en las escuelas, que es donde se forma el porvenir de la nación. Se ha convertido ya en un monasterio católico, y en un vulgar ateneo político de poco precio y menguada jerarquía. Un día no se da clase porque tal político—oficialista se entiende—quiere destilar su veneno por la extensa red de radiotelefonía del país, el otro día no se da clase porque hay en la escuela una ceremonia religiosa, el otro día porque es feriado común, y el día siguiente no se da clase tampoco porque los maestros tienen que asistir a una conferencia (reglamentada) sobre la reforma de la Constitución!. Del pasado histórico, se evocan solamente las fechas militares, que si bien en nada queremos menguar su gloria, tienen también sus paralelas en la historia civil de la nación.

Pero no era en estos términos generales, a que queríamos referirnos al principio de este breve comentario, sino a hechos que nos tocan muy de cerca, y que han tenido lugar en el transcurso de los últimos días en este distrito

¿Tenemos, o no tenemos Autoridades?

Tal pregunta se nos ocurre todos los días. Y con justa razón, pués existen aquí una docena de conductores de automóviles que se han tomado las calles del pueblo como pista de carreras. Las autoridades parecen ciegas y sordas. Cuando se produzca algún accidente de consecuencias irreparables, recién entonces, llamarán a la razón. Los "aguerridos volantes" son personas todas de fácil filiaciún. Agunos son empleados públicos, otros lucen uniformes y otros son caballeros de altas aspiraciones. Para peor, hemos podido anotar el caso de uno en completo estado de ebriedad.

¿Tenemos o no tenemos autoridades?. Si las tenemos, porqué en cumplimiento de tan elemental deber no ponen fin a estos abusos, para el bienestar y la tranquilidad general de la población. No se trata de aplicar una ni dos multas, sino de retirar en caso necesario el carnet de estos conductores.—

de Gaiman.

El miércoles 27 de octubre, cumpliendo seguramente disposiciones superiores no se dieron clases en las Escuelas Nº 12 de Bryngwyn y la 34 de nuestra localidad, por haberse destinado ese día a una ceremonia religiosa de carácter local. Según versiones corrientes, y que el Sr. Director hará bien en aclarar debidamente, en la Escuela de Bryngwyn, se habría pretendido «obligar» a los niños a asistir a dicha ceremonia, recalcándoles que de no hacerlo así, se le anotaría falta de asistencia a clase. Como ya lo manifestamos, el Sr. Director tiene el deber de manifestar, si esto es cierto, o no es cierto. Nosotros nos hacemos eco solamente de reiteradas protestas escuchadas en el vecindario de esa escuela.

En cuanto a la Escuela Nº 34, nos encontramos en la penosa obligación de expresar que allí se cometió un atropello contra los niños que no asistieron a la ceremonia religiosa Podemos decirlo porque entre esos alumnos.—si viniera al caso—está un hijo nuestro, que como muchos otros alumnos, asiste tan solo a las clases de moral. No perteneciendo a la religión católica, no hizo naturalmente, acto de presencia en la escuela el referido miércoles 27 de Octubre, consecuencia que se le anotò una falta de asistencia en la libreta de aplicación. Lo mismo le ocurriò a todos los demás niños de la clase de moral.

Se dirá ahora que en la escuela argentina se respetan todos los credos! Vulgar mentira . . . La escuela de hoy es un pequeño resorte de la Iglesia Católica que en su afan de dominar y pisotear al mundo, no repara en ningún proceder. Religión que se trata de imponer por medios arbitrarios, no es religión. Nosotros no estamos en contra de la religión católica, ni dejamos de reconocer, como ya lo hemos manifestado en otras ocasiones, el valor de muchas figuras estelares del catolicismo que contribuyeron grandemente a civilizar y humanizar la vida de los pueblos, pero no podemos tolerar que se vuelva hoy, en pleno siglo XX, a los torturosos caminos de la Inquisición.

Que se enseñe religión en las escuelas, pero que se haga solamente en las clases correspondientes a ella Que no se moleste a los otros niños con figuras de santos (que no fueron santos), ni con procederes extorsivos y mordaces. Que se haga proselitismo religioso también, pero con obras y con gestos convincentes, con el ejemplo de la generosidad, de la abnegaciön y de la honradez, que es la única manera de inculcar el sentimiento mìstico de la religión.—

LA PROFECIA DE UN POETA

De los poetas—cuando lo son realmente—se ha dicho que su capacidad intuitiva los aproxima a los profetas en cuanto pueden adelantar los sucesos de un futuro más o menos lejanos.

Por muchas razones, y por la transcripción que hacemos inmediatamente, se verá que Enrique Heine, tiene muchos títulos para ser considerado el Daniel contemporáneo. Heine estuvo próximo a Marx y presenció el nacimiento de los movimientos proletarios que hoy culminan. Entonces dijo:

"El Comunismo es el nombre secreto del temido antagonista que plantea el Gobierno proletario con todas sus consecuencias contra el presente régimen burgués. Será un duelo espantoso. ¿Cómo terminará? Nadie lo sabe, salvo los dioses y diosas que conocen el futuro. Nosotros solamente sabemos esto: el Comunismo, aunque poco debatido ahora y vegetando en oscuras guardillas sobre miserables camastros de paja, es el héroe sombrío destinado a un papel grande, aunque temporal, en la moderna tragedia . . ."

Seguidamente predecia una primera guerra, de la cual resultarian principales actores Francia, Alemania, Inglaterra y Rusia. De sus resultados Rusia podrìa protegerse en sus vastos bosques de abetos, sus estepas y sus desiertos de hielo: Inglaterra, malherida, buscaría refugio en su guarida acuàtica; pero Alemania y Francia, podría perder inclusive su existencia política del modo más lamentable.

"Esto será, sin embargo, solamente el primer acto del gran melodrama, como si dijèramos el prólogo. El segundo acto es la Revolución Europea y Mundial, el gran duelo entre los desheredados y la aristocracia de la riqueza. Y aquí no habrá nacionalidades ni religiones; sólo habrá una patria, el mundo, y una fè, la felicidad sobre la tierra . , . ". "Tiempos terribles y sombríos se acercan a nosotros y el profeta que quiera escribir un nuevo apocalipsis tendrá que inventar por completo nuevas bestias, bestias tan terribles que los viejos animales simbólicos de San Juan parecerán, al ser

SOCIALES

Se jubiló un Jefe de Correos

Por decreto del 31 de Octubre p. pasado, ha pasado a la categoría de jubilado, el Sr. Jefe de la Oficina de Correos y Telégrafos de nuestra localidad, Don José Meschio. Por igual fecha ha sido designado para reemplazarlo al frente de la Oficina local de Correos el Sr. Luís Fernàndez, designación que sin lugar a dudas, ha de ser favorablemente recibida por nuestro pueblo, de donde es nativo el Sr. Fernández.

El Sr. Meschio se retira de sus funciones, después de una exitosa carrera, y su actuación en todos los puestos que le cupo desempeñar en la repartición, se distinguió en todos momentos por su rectitud, equidad y patriotismo. Quienes se desempeñen como él sin duda merecerán el respeto y la gratitud de todos los ciudadanos.

Viajeros

—Regresó de Bs. Aires la Sra. Cynan Jones.

—De la Estancia "La Primavera" el Sr. Federico Green.

—Esperado de Bs. Aires, bastante mejorado de salud, el Sr. Goronwy Jones.

—De la Capital Federal, completamente restablecido de una operación quirúrgica ha regresado el Sr. Curwen Davies.

—Algo restablecido en su salud, ha regresado también de Buenos Aires el Sr. Goronwy Jones.

—Está de paseo entre nosotros la Sra. Jack Jones, de la Capital Federal.

—De Comodoro Rivadavia donde estuvo paseando por breves días, el niño Osvaldo Bonavía, Dolavon.

—De Patagones se encuentra entre nosotros, el amigo «Coco Tandil».

—Para Sarmiento se ausentaron los jóvenes John Griffiths y Johnie Day.

—De el Mirasol los Sres. Laureano Villalàn y Ernesto Devis.

—De la Capital Federal regresó la Sra. Cynan Jones.

De la Pàg. 2

comparados, dulces palomas y cupidos. Los dioses velarán sus rostros movidos a piedad por los hijos de los hombres, por las prolongadas obligaciones a su cargo y tal vez por su propio destino. El futuro huele a cuero de Rusia, a sangre, a ateísmo y a muchos azotes. Aconsejaría a nuestros nietos que nacieran con piel de elefante".

Esta visión apocalíptica, que dejamos al comentario de cada uno, se lee en "Trabajos en Prosa", y data de 1842.—

CINE ARMONIA:

Hoy sábado, un film policial:

«LA VOZ DE LA TUMBA»

Mañana esté atento a los programas, porque tendrá ante sus ojos una gran película

32 Aniversario

La Sociedad Española de Socorros Mutuos, que tan dignamente preside el caracterizado vecino Don

A LA PAGINA 6

Pedro Corradi

9 de Juli — (Trelew

Ferreteria — Corralón —Máquinas Agrícolas — Repuestos para Esquiladoras — Almacén.

rtículos en general para Agricultura y Ganadería

Conseccionarios Automóvil y Camiones «FORD»
Agente en la zona de: «Agar Cros y Cia.»— Neumáticos
Good Year, Shell Mex Argentine Comp. Ltd.

Deficiencias en el Servicio Ferroviario — que deben ser Subsanadas —

Hemos observado en diferentes oportunidades que algunas personas que esperaban ir de Trelew a Rawson en la autovía de las 18.45 horas tenían que quedarse en la última de dichas poblaciones o alquilar un automóvil expreso, con grave detrimento del bolsillo (Suelen cobrar por esos viajes 30 pesos), debido a que no expenden boletos hasta que el taquillero establece que sobran asientos después de ubicarse quienes disponían de ida y vuelta.

Entendemos, que cuando hay pasajeros que no pueden ir en los dos coches del autovia, debiera de agregarse otro coche, evitando de ese modo los inconvenientes apuntados, máxime tratándose, cómo se trata siempre, de que los afectados no están en condiciones de hacer gastos fuera de presupuesto

Por otra parte, proceder en la forma indicada no produciría ningún costo al ferrocarril, ya que el motor lo mismo arrastra dos coches que tres. Además, el viaje del autovia de Trelew a Rawson a las 18.45 horas se nos asegura que tiene por objeto dar facilidades a los que viajan que por una u otra causa han perdido el tren anterior puedan volver a sus domicilios. Pero el taqnillero parece no entenderlo asi, pués hace pocos dias a un amigo nuestro que se quedó de a pié por las causas manifestadas, esto es, porque el autovía iba completo con los que disponian de boleto de ida y vuelta, y que le acompañaban dos mujeres, le contestó al hacer la observación de que debieran agregar otro coche: "Sí, para Uds., cosa que demuestra falta de educación".—

LA VOZ DE UN COLEGA

DESPIERTA, PUEBLO DEL CHUBUT

El del Chubut es un pueblo dormido. No hay más que ver como contempla pasivamente el proceso del nombramiento de un gobernador, para que se comprenda esta gran verdad.

Es un simple expectador. No actúa, ni pide, ni plantea problemas, ni acciona en favor de tal o cual candidato, ni exige la designación de tal o cual vecino. Todo lo espera del Poder Ejecutivo. Mansamente, espera al gobernante que vendrá a conocernos, estudiarnos y recien comprendernos. ¿Por que?.

Sí, por qué?. La razón de esa pasividad está en la falta de esclarecimiento. El pueblo no conoce el goce de su ejercicio político. No lo ha practicado y tampoco lo ha buscado por sus propios medios. En ella tienen mucha culpa los partidos politicos que no han salido a la calle para enseñar, para educar, para esclarecer colciencias.

Existe un conformismo tácito que nos hace algo fatalistas. Aceptamos el gobernante que nos llega y no nos preocupa saber si es bueno, si es malo, si es diligente o si es apático. Lo aceptamos y después lo toleramos, aunque no siempre lo digerimos, si se nos permite emplear éste término

Pero el deber de un pueblo libre, no es èste. Debe ser actor, no expectador. Cuando, como en èste caso el gobierno no tiene su propio candidato hasta el punto de que al pasar los días y las semanas, entregando el gobierno del territorio a un simple funcionario, ya debío estar en la calle exigiendo la designación del hombre que a su juicio puede llevar a cabo una labor profícua, de progreso general para bien de todos. Los pueblos tienen los gobiernos que se merecen, reza un viejo aforismo y en éste caso nunca tan cierto. Pero sería bueno que el pueblo despierte, actúe pida e imponga, para así propulsar el progreso en la medida y con la fuerza de sus propias aspiraciones.

Y las aspiraciones del pueblo del Chubut son muy legítimas y merecen otra suerte.—

De el "ESQUEL"

=MUNICIPALIDAD DE GAIMAN=
AGUAS CORRIENTES

A causa de dificultades mecánica que imposibilitan el regular funcionamiento del suministro de Aguas Corrientes, se avisa que ha quedado prohibido, el riego de quintas y jardines por medio de la red distribuidora, hasta que pueda ser autorizado, lo que se requerirá en la Secretaría Municipal.-

Se advierte que la constravenciones a èsta disposición serán penadas con multa y se snprimirá el servicio, cuando se comprobara la reincidencia.

OLIVETTI
en cómodas cuotas



Stock permanente en los tipos:
Portàtil—Semi Portàtil—de Escritorio—Calculadoras Elèctricas—Registradoras—Mineógrafos

REPRESENTANTE.
HECTOR TERRONE
Avda. Fontana — Tel. 1
TRELEW———CHUBUT

Se Vende.

Una regia chacra de veinte héctareas, muy bien alambradas Tierra fértil. Informes en ésta imprenta.

A buen precio: se compran cerdos. Tratar con el Sr. Juan Demurtas, antigua Quesería Poli,

Quedó Abierta la Inscripción de Alumnos de la Escuela de Enseñanza Técnica de Esta Localidad

Como se vino comentando días atrás, fué abierta la inscripción de alumnos para ingresar en el curso de mecánica rural, que se dictarâ en el local de la escuela intermedia inglesa cedido para tal fin.

Como ha sido fervorosamente solicitado, hoy se ven colmadas las ambiciones de un pueblo casi olvidado por las autoridades que rigieron nuestro destino; despierta hoy en nuestro medio la pequeña escuela pero de alto espíritu progresista; escuela que dará un impulso màs de progreso a nuestro valle.

El alumno que desea inscribirse, deberá poseér como mínimo 14 años de edad, y haber cursado el sexto grado primario.

En caso contrario se lo someterá a un examen de prueba tomandosele las cuatro operaciones fundamentales, un problema de regla de tres, interrogandosele algunos puntos visibles de nuestra Historia Nacional, como así también los conocimientos alcanzados en geografía y gramàtica.

Los alumnos serán Becados con una prima de $ 25 siempre que las inasistencias no exceden de 5 días mensuales.

La inscripción puede hacerse efectiva en el local de la escuela de 8 12 y de 14 a 18, debiendo concurrir el interesado acompañado de su madre.

RADIVOI NOVAK
Director

Cien Mil Niños Extraviados

Entre los problemas que absorben la preocupación del ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia, se halla el paradero de unos 100.000 niños extraviados durante la contienda bélica, y sobre los cuales no se han podido obtener datos definitivos. Originalmente, los infantes fueron sacados del país por los nazis, que se proponían ensayar con ellos algunas de sus aberraciones educacionales tan conocidas, para salvaguardar la hegemonía del Gran Reich. Pero después del colapso militar el destino de estos niños fué un misterio. Se sabe que algunos millares pueden encontrarse en Gran Bretaña, al cuidado de los refugiados polacos que quedaron en las islas, pero la mayoría se encontraría en las zonas ocupadas de Alemania.

Sr. Comerciante: la mejor propaganda es un aviso en «EL REGIONAL.» Se lee en toda la campaña.

El comienzo de una agitaciòn electoral

Diversos hechos que se han producido en la Capital Federal, demuestran que, mucho antes de que los partidos —excepto el oficialista— resuelvan su actitud definitiva frente a la proyectada reforma constitucional, la agitaciòn ha comenzado por decisiòn espontánea de núcleos de ciudadanos. La manifestación de la calle Florida, que estuvo a cargo de un grupo de damas, y el mitín relámpago verificado frente al cinematógrafo Gran Rex, fueron actos que denuncian una firme decisión de oponerse a la reforma de nuestra Carta Magna. En cambio, por el lado oficialista la campaña de propaganda se encuentra ya en pleno desarrollo, ya sea por sus organismos centrales ya por lo que podría liamarse órganos colaterales.

Los comienzos hacen presumir fundadamente que la magnitud de la cuestión que se debate ha de enardecer los ánimos y esa probabilidad señala desde ahora al gobierno que puede proceder con cautela, serenidad, energía si es preciso, pero fundamentalmente cón ecuanidad. Las medidas aplicadas contra las damas de la manifestación de la calle Florida no guardaron proporción con la infraccion cometida —falta de un permiso policial para cantar el Himno, vivar la Constitución y la Libertad—y màs bien denunció un afán excesivo de frenar estas actitudes de la ciudadanía.

Una sola cosa puede asegurar que la reforma de la Constitución aparecerá ante la historia como un acto perfectamente válido, y es la garantía que tengan todos los ciudadanos para manifestar sus preferencias y realizar su propaganda por todos los medios modernos de difusión. Si se clausuran diarios, no se permite el acceso a la radiotelefonía, se dificulta la organización de mítines, se andaría un camino errôneo y ante las futuras generaciones el paso contemporáneo aparecería despojado de jerarquía y real

LA FRANCO ARGENTINA
CIA. DE SEGUROS

Incendio
Vida
Granizo
Marítimos
Automoviles
Cristales
Accidentes del Trabajo

Consulte a su Agente Local:

BRAULIO MOLINA

GAIMAN (CHUBUT) TELEF. 8

validez.

Por eso estimamos fundamental de parte de las autoridades una actitud de ecuanimidad y el reconocimiento y garantía de los más amplios márgenes de libertad para que todos los sectores puedan intervenir en este debate histórico.

Fabian Garcìa, cumple el dìa 7 del corriente el 32 aniversario de su existencia. Con tal motivo en su sede social, se servirá un vermouth de honor, al cual han sido invitadas las autoridades y representantes de las fuerzas vivas de la poblaciòn. Llegue a dicha sociedad, nuestros saludos y felicitaciones en este aniversario que la sorprende en plena marcha ascendente, y siguiendo las sanas normas trazadas en el acta de su fundación.

Club Hipico

Con motivo de festejarse mañana el Día de la Tradición, el Ciub Hípico Sargento Cabral, ha progamado muy interesantes actos que sin duda serán animados por una variada concurrencia. A las 12 horas se servirà en Vilia Inés un almuerzo a la criolla del cual participarán los socios y simpatizantes de la institución, a las 16 horas en su campo de deportes se llevarán a cabo diversas pruebas hípicas.

PILDORITAS . . .

—Para cuando estará arreglada la bomba? A este paso todos los arbolitos del pueblo, y particularmente los nuevos, se habrán secado del todo.

—Los cementerios estuvieron muy concurridos en el Dìa de los Muertos. Lo estuvo también la Plaza local, donde las flores han mermado mucho. Las autoridades deben impedir el saqueamiento de la Plaza, y dar el ejemplo.

—El pueblo, de noche està siempre oscuro. Ya no sabemos lo que es luz en la calle . . . hasta diciembre. Menos mal que no se dijo de que año. Los únicos que están de parabienes son los novios, que bendicen el nombre de San Martín.

—Parece que algunos muchachos tienen ahora una nueva diversiòn. Se entretienen tirando piedras a los techos cuando salen del cine!. A un vecino ya le están destrozando los nervios.

Enlace

El día 28 de octubre, en nuestra localidad se llevò a cabo el enlace matrimonial de la Srta Aurora Molina, de la vecina localidad de Bethesda con el Sr. David da Cruz de Comodoro Rivadavia. El acto se realizó ante el Sr. Juez de Paz Suplente a/c del Juzgado lo Sr. Rhys Ap Evans, festejándose luego el acontecimiento con una lucida fiesta de carácter familiar.

Despedida

Con motivo de haberse ausentado a Comodoro Rivadavia el joven amigo Atilio Carignano, se ofreció una simpática manifestación de despedida en el Hotel Oriente. Carignano fué por muchos años cartero de nuestro pueblo, siendo muy grande la estima que se había conquistado entre nosotros. Pasa a prestar servicios como telegrafista en Comodoro Rivadavia.

Envie sus noticias a "El Regional". Casilla Nro. 15.

Alaban a una Escuela

La Sra. M. R. M. de K. de la localidad de Bethesda en su nombre y en el de su esposa, nos escribe asi:

"Estamos muy conforme con los maestros de la Escuela N° 39 de Bryn Crwn, y particulaamente con el Director, Sr. Marcos Isaac. Nuestros tres hijos van muy bien; el maestro se empeño en corregirles los cuadernos, y los niños en consecuencia adelaetan. En la clase de labores sucede lo mismo. Da gusto ver los trabajos que se realizan. Han aprendido màs los chicos en està escuela, a pesar de todo el mal tiempo que ha habido, impidiendo las clases, qne en varios años en la Escuela N° 47 de Bethesda Es deber manifestar nuestra gratitud".

Quieren Hacerlo Gobernador a Grillo

Según informaciones que publica nuestro colega "El Esquèl" en aquella ciudad se estaría llevando gestiones a cabo para tratar de influir en el ánimo del Gral. Perôn para que se designe al Sr. Rafael Grillo, Gobernador del Chubut. En el mismo periódico se informa que en otras localidades del territorio tendrían lugar gestiones similares que se concretarían con la designaciòn de una delegagación que viajaría a la Capital para entrevistarse con el Jefe del Poder Ejecutivo.

Podemos manifestar a voz en cuello que el Sr. Grillo no cuenta con simpatías generales en el territorio, y que su designaciòn, estaría muy lejos de satisfacer al pueblo del Chubut, por hechos que son de público y notorio dominio.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

Que fué una lastima que a la salida de una fiesta de nuestra localidad, un joven se encontró con la cubierta desinfladas.

Que en aquella misma fiesta, dos señoritas cuyas primeras iniciales son: G y H. casi se debatea a duelo por un joven pianista.

Que en aquella misma fiesta, la tia estaba intranquila porque ella queria hacer pan, y los invitados no se iban.

Que a la salida una joven de saco rojo fué acompañada hasta la tranquera por un ingeniero.

Que segun nos informa un amigo de esquel, seria muy interesante saber si aquel joven gordo de Bryngwyn, radicado allì, desde hace tiempo, tiene interes en la hermana del camionero, o en la señorita maestra.

Que por lo menos los partidos a la baraja se hacen cada vez más frecuentes y largo.

Que parece que el zapatero N° 3 trabaja mucho.

Que de Cabo Raso han llegado varias informaciones a las cuales se les dará curso la semana próxima.

Que hace tiempo un amigo de Dróa Dulog mandó decir que según unos "chismes" los dos príncipes estaban furioso, porque unos tipos anduvieron a los tirones con sus hemanitas a la vuelta del baile Socino, y que a raiz de ello se designó un detective, para vigilar que no vuelvan a ser molestadas las princesitas.

Que segun nos informan de Bryn Crwn para arriba le fué muy mal a una señorita educacionista en una prueba hípica que quiso realizar cerca de la escuela.

Que las otras informaciones de ese barrio quedan retenidas por falta de espacio en este número.

Que dos jòvenes, uno de este lado del río, y otro del otro que para mayor detalle son primos, andan muy bien con dos hermanas de Langostura, y que extrañó sumamente que el del Whillys se hiciesa un viaje expreso a la casa de la chica para traerla al pueblo.

Que un señor de Bryngwyn encontró un chancho y un lechoncito durmiendo en la cama del peón.

Que fué muy mal educada aquella señorita maestra que al viajar en el tren el otro día en compañia de un funcionario público le dijera a una tercera persona; "si, aqui vengo con el abuelito".

Que unas chicas de este pueblo van a estar tristes porque el amigo aviador, emprende viaje pronto a Rio Gallegos.

Que sinembargo se asegura que de cuando en cuando hará algún viajecito especial a ésta.

Que las polleras largas le quedan muy mal a algunas chicas, y particularmente a una señora de edad.

Que aquel corresponsal nuevo de 28, es demasiado pícaro y que nos gustaría conversar porticularmente con él antes de publicarle nada.

Que un joven poeta estrenó de la siguiente manera sus primeras coplas:

"Pablo el cañista, espera los (talonarios,
Y el Dr. Fernández los recetarios
Trala la la..."

Que también le dedicó unas coplas al amigo Cholo.

Que en la sucursal de La Estrella en Bryn Crwn, se vende buena mercaderia a bajo precio.

Que el amigo Ch. parece que anda de mucha suerte con las chicas, pero no consigue hacerlas subir al auto.

Que quedan muchas informaciones para la semana próxima.

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Sr. Juez Letrado del Territorio Nacional de Chubut, con asiento en Rawson, se cita por el término de treinta días a herederos y acreedores de don SALVADOR PEDRO SANTIAGO QUARTARA bajo apercibimiento.-

Rawson, Octubre 8 de 1948.

RAUL ERNESTO AMAYA
Secretario

V/13 de noviembre de 1948.

Coche de alquiler a cualquier punto del Territorio, informes en

Publicidad Krebs

GAIMAN. — CHUBUT

Regia bicicleta de media carrera, en $ 250. Informes en ésta Imprenta.

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquìn

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto más y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: "Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vnestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábados a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L. V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Independencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

SE VENDE:

Un coche cuatro ruedas en buenas condiciones. Informes en ésta Imprenta

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 218.338

«El árbol de la libertad debe rer regado por la sangrede los tiranos.»

El Regional

Director: E. Thomas

Tarifa reducida Concesión Nº 3282 correo Argentino. Gaiman

Año 3.— —Gaiman, Chubut Noviembre 12 de 1948— Nº 125 —

SOBRE EL ATROPELLO RELIGIOSO EN LAS ESCUELAS.

Creemos de interès dar a publicidad esta nota enviada por el director de este semanario al Director de la escuela local, Sr. Santiago Vidal, con motivo de las faltas que a nuestro juicio se aplicaron indebidamente a los niños que no asistieron a una ceremonia religiosa:—

Gaiman, Noviembre 11, 1948.
Al Señor Director de la Escuela Nacional N° 34.
Don Santiago Vidal.
Localidad.

De mi mayor consideración:

Me dirijo a ud. por intermedio de la presente, a los objetos, de reiterarle mi más severa protesta por la falta de asistencia apuntada en la libreta mensual de mi hijo Delano, como a los demás niños de la clase de moral que no asistieron a la ceremonia religiosa realizada el 27 de octubre último. Lo hago en mi calidad de padre de familia, de ciudadano y de periodista. El 27 de octubre el niño no asistió a la escuela, porque simplemente ese día "no se dictaban clases". Ud. en una conversación en la dirección de la escuela me ha manifestado que tal falta en nada influye en perjuicio del alumno, ya que está plenamente justificada. No necesitamos Sr. Director, que se justifiquen faltas no cometidas, y de volver a repetirse estos incidentes, me veré en la triste necesidad de retirar el niño de la escuela, ya que no puedo consentir de que sea víctima de disposiciones de corte netamente totalitario como la que se objeta. Creo un deber protestar en su debido tiempo, ya que las medidas tomadas por ud. en ésta ocasión, no son sino el prólogo de una insidiosa campaña de persecución religiosa muy fácil de preveer. Es de lamentar que a 64 años de la Promulgación de la primera y auténtica ley de educación común, la enseñanza religiosa implantada últimamente en las escuelas, llegue a dividir de esta manera a la familia argentina.

Quiero dejarle expresa constancia Sr. Director, que este pequeño insidente no altera en lo más mínimo mi alto concepto sobre su persona, y la recta travectoria que siempre ha seguido al frente de la Escuela 34 durante los largos años en que se encuentra al frente de ella. Ud. como director de escuela es hoy un simple resorte dentro de una máquina determinada.

Espero eleve a la superioridad esta nota mia, que yo la haré pública, ya que creo, trasunta el sentir de muchos otros ciudadanos y padres de familia, que creen aún en la libertad individual.

Salúdole con el mayor respeto,

EVAN THOMAS

LA COMPAÑIA UNIDA DE IRRIGACION DEL CHUBUT HA OBTENIDO UNA SENTENCIA FAVORABLE

Una interesante sentencia se ha pronunciado en el Juzgado Letrado de Rawson. El Juez Dr. Teófilo Carreño, acaba de pronunciarse en la demanda por "Expropiación Indirecta" promovida por la Cía. Unida de Irrigación contra la Nación por incautación de los canales y demás bienes pertenecientes a la mencionada Cía. con fecha 8 de Junio de 1945. Después de extensos considerandos, S.S. ha dictado una resolución, cuyo tercer punto dice:

. . . Hacer lugar al pedido de la parte actora, en lo que respecta al punto 2do. del petitorio de su escrito de demanda y en consecuencia intímase a la «Dirección General de Agua y Energia Eléctrica» a depositar, dentro del plazo de cuarenta dias el precio que asigne a los bienes de la actora, de que se incautara con fecha 8 de mayo de 1945, bajo apercibimiento de ser fijados por el Tribunal con los elementos que aporte la actora.-

La defensa de ésta importante causa ha estado a cargo de los Dres. Diógenes Varela Díaz y Gregorio Azorín, sobre cuya exitosa labor nos ocuparemos nuevamente.

De Las Plumas.-

Nuestro corresponsal en ese paraje, nos envía la siguiente información:—"El día Lúnes 1° del corriente el niño Nestor Evans, hijo del empleado policial Heddwyn Evans y esposa de ésta, fué mordido por un perro en ambos brazos, siendo las heridas, a primera vista, de considerable gravedad. El enfermo fué trasladado el dia siguiente a Trelew, para su asistencia médica, acusando de inmediato una notable mejoria-"

LA ENCONTRAMOS EN LA CALLE

Lo mismo ocurrió una vez antes. Veníamos al trabajo tempranito una mañana, y sobre la vereda de la Mercantil, un sobre abierto, sin dirección. Adentro una larga esquela donde un amigo del Chubut, le cuenta a otro amigo de la Pcia. de Entre Ríos, lo que sucede aquí. Como la carta está bastante bien escrita, y con una franqueza indiscutible, no podemos sustraernos a la tentación de publicarla. En parte, dice así (es muy extensu para transcribirla integramente):

Apreciable José:

Conforme mi promesa, te envío ésta carta para que estés al tanto de lo ocurre en èste pueblito del Chubut, donde horas tan bellas hemos transcurrido juntos. A aquella pebeta de tu primer amor, ya le crecieron muy largas las alas, y en su turno, ha afilado con la mayoría de los muchachos del pueblo. El comerciante de quien me pregnntabas aquello, sigue siendo el mismo rana de siempre. Cuando ya todos los negocios han cerrado, él está sentado en la vereda, sobre una mullida silla, y cliente que pasa, cliente que le hace una compra. Parece que los colegas del comerciante piensan protestar por la competencia desleal que les hace. También algunos se hacen los vivos con el convenio de mejoras de los empleados de comercio, firman los recibos, pero no reciben el «vento». Lo de siempre ché, hecha la ley, hecha la trampa

Te envío unos cuantos ejemplares del pasquinsito «El Regional», sigue saliendo siempre, contra todo viento y marea, pero según dicen por acà. tiene ganas de pactar con el oficialismo. Lo que queda por arreglar parece son los $. Con la logia de los pelados parece que ha hecho la paz, pués muy poco dice de ella ahora. Otros dicen que està esperando la ocasión propicia para largar toda la pólvora acumulada.

Te habràs enterado de que la Gobernación del Territorio està a cargo de los funcionarios de la misma desde que se fué el Dr. Pracilio. Parece que al Gobierno nada le importa lo que sucede aquí, aunque ahora se dice con insistencia que va a venir un Coronel de Gobernador. Varios residentes del Chubut lo habrían visitado en el Hospital donde está internado. Siempre està en boga eso de chupar las medias. Pero hora es de que el Coronel llegue, pues en el Chubut, nos está haciendo falta un Gobernador firme y enérgico, que hable menos y que haga más que el otro que se fuè.

El juez de este pueblo está de licencia. Parece que la pidió sabiendo el lìo que se estaba por armar con el inquilino de una casa en Gaiman Nuevo; un zorro viejo que tiene ganas de «meter adentro» a la dueña de casa, al juez y al comisario si es necesario.

Hemos tenido algunas revueltas ultimamente. En la vereda de la escuela, se arreglaron la situación a trompadas dos criollos de la estirpe de Martín Fierro. Es mejor verlos trompearse así, que andar reservándose la bronca che, no te parece!. A uno de los litigantes se le cayeron los dientes en un mal momento,

REQUISITOS INDISPENSABLES PARA LA INSCRIPCION COMO ALUMNO DE LA MISION MONOTECNICA

El curso dará comienzo el 15 de este mes: siendo de 7 horas diarias y de una duración de 10 meses consecutivos, con excepción de los feriados por Decreto Nacional.

Poseer 14 años o de lo contrario ser físicamente fuerte.

Tener 6to. grado o en caso contrario rendirá examen equivalente.

El curso será gratuito para el alumno y se le abonará como premio un subsidio de $ 25, siempre que sus inasistencias uo excedan de 5 días mensuales.

El interesad6 que no pudiera concurrir momentaneamente debe comunicarlo e inscribirse.

Quien por otras razones no pudiera concurrir durante un lapso de tiempo, un medio día solamente, debe inscribirse y comunicar.

Las inscripciones pueden hacerse efectivas en el local de la Escuela Intermedia Inglesa, de 8 a 12 horas, y de 14 a 18 horas, viniendo el mismo compañado de su madre.

La especialidad dictarse será de mecánica rural, teniendo e alumno que rotar bimestralmente, con el propósito del cambio de taller.

Mecànica rural comprende: motores, herrería, carpintería, eléctrici. dad, el curso será de dos años.

y el otro le hizo una ofensiva a fondo. Parece que cayó en ese momento un admirador de Saavedra Lamas y se hizo la paz entre los litigantes. En las proximidades de Bryngwyn también hubo bronca. Un vecino arrojó a otro vecino a la zanja, y después tuvieron que arreglarselas en la Comisaría. En «El Polo Sur» en Drofa Dulog hubo otra bronca, después de la señalada de Rodriguez, dos amigos y vecinos se señalaron también a trompadas. Se taparon los ojos a un contrario del «Se Murmura» del Regional.

El petiso, sigue siempre tomando vino en copa grande y visitando su adorable amor en Trelew. Aquella otra, que era la compinche también anda haciendo de las suyas, y ambas pretenden ser el ejemplo de la población. En el Centro de Maestros reina la Paz y la Armonía, y a un amigo gracioso se le ocurriò decir que mandaría al Padre Juan a darle una clase de religión y de concordia a los señores maestros. Siempre hay tragaguitas también che, pues los fondos de la Comión de Ex-Alumnos no aparecen, y hasta es muy difícil que aparezcan pues la necesidad tiene, como lo sabes, cara de hereje.

(CONTINUARA PROXIMO NUMERO)

SE VENDE:

Una regia chacra de veinte héctareas, muy bien alambradas Tierra fértil. Informes en ésta imprenta.

Envie sus noticias a "E Regional". Casilla Nro. 15

En Rawson piden el envio de una Draga

El pueblo de Rawson ha enviado con fecha 8 del corriente el siguiente telegrama al Ministerio del Interior, solicitando aquella famosa Draga del Dr. Pracilio:

Excmo. señor Ministro del Interior
don Angel G. Borlenghi
BUENOS AIRES

Suscritos, vecino Rawson Chubut permitímonos molestar respetuosamente a S.E. rogándole encarecidamente gestiones quienes corresponda que chata trescientos trece B, que noviembre mil novecientos cuarenta y seis cuando vino esta capital poner posesiòn cargo Gobernador a don Raúl Rioboo, S.E. prometió interesarse para que viniera dragar Rìo Chubut, veámosla pronto iniciando trabajos dragados.

Formulamos esta solicitud porque temporada pesca cazòn se aproxima esperàndose que como años anteriores cerca cien embarcaciones tengan base operativa en Puerto Rawson que por falta dragado vense obligados esperar alta marea para entrar y salir río Chubut, cuya barra es en extremo peligrosa especialmente con las fuerzas sudestadas frecuentes estas costas, lo que significa peligro constante puedan ocurrir tragedia como la que hace poco tuvo lagar en Patagones donde perecieron veintiseis pescadores y naufragios de lanchas como las que hubo que lamentarse en ésta en años anteriores.

Es por tales causas Excmo. señor Ministro e

ROOTES ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA

Importadores exclusivos de:

Automóviles: Hillman - Humber - Sumbeam Talbot. — Camiones: COMMER a nafta y diesel — Chatitas en todos los tipos de chassis de 500 Kg. y sucesivamente en común, frontal, volcador y transporte de pasajeros. **En breve unidades. Stock de repuestos en existencia**

Concesionario exclusivo: DENIS CARR-ROLLITT.
Gral. Belgrano 321 (Edif. Escritorio Fraser) TRELEW

—Para informes en Gaiman: Josè Subirá. Casilla Correo Nº 13 —

SOCIALES

Enlaces

En el día de hoy, contraerán enlace en nuestra localidad. el Sr. León Szewczuck con la Srta Pelagia Iwansick, pertenecientes ambos a la colectividad polaca. Dado las numérosas simpatías con que los jóvenes novios cuentan en nuestra localidad, la ceremonia constituírá todo un acontecimmiento social.

Dámosle nuestras más sinceras felicitaciones.

—0—

El día 9 del corriente, en nuestra localidad, se registró el enlace matrimonial de la Srta Vicenta Marquez, con el Sr. Llewelyn Iwan Williams, descendiente ambos de muy antiguas y arraigadas familias de nuestro valle. Festejando el acontecimiento se realizó una hermosa fiesta en la casa de la novia, a la cual asistieron numerosos invitados.

—0—

En el Registro Civil de Dolavon el 20 del corriente, contraerán enlace el joven Rodolfo Hernández, empleado de la Dirección de Agua y Energìa Eléctrica, con la Srta. Felipa Brochetti de nuestra iacalidad. «El Regional» les desea buena ventura.

Hogares de Albricias

El hogar de los esposos Alice Hughes—Eddie Krebbs, ha sido alegrado por la llegada de un varoncito al cual han llamado Edy Nelson.

—0—

Eduard Allan es el nombre impuesto al nuevo heredero nacido en el hogar de los esposos Nanws Mai Evans—Guylfa Jones en la localidad de Bryn Gwyn.

Fiesta de la Tradición

Con motivo de recordarse el «Día de la Tradición» el 13 del cte. en el salón Español de nuestra localidad, hará su presentación el conjunto de jóvenes aficionados locales «Conjunto Folklórico Gaiman» que acertadamente dirije el joven Orlando Puw.

El Gaiman F. Club auspicia esta fiesta, que dado el selecto programa a desarrollarse y el aprecio de nuestro pueblo a lo tradicionalista significará indudablemente nn gran éxito.

A continuación detallamos el programa a desarrollarse:

DANZAS:

La Zamba - El Triunfo - El Pericón - La media Caña - El Ecuador - El Cuando - (Danza de época) - Carnavalito (Danza del altiplano) - La Firmeza.

CANCIONES:

La media Caña - de la ópera «El Matrero» (de F. Boero). Coro a dos voces dirigido por la Srta. Alwina Thomas.
Solo - de la Srta. Valmai Jones.
Duo - a cargo de las Srtas. Valmai y Valeira Jones.

RECITADO:

A cargo del joven Vincent Williams.

Danzas y canciones serán acompañadas al piano por el joven Carlos Capdevila.

Las glosas y comentarios de las diversas danzas estarán a cargo del Profesor Eufracio Dominguez.

Viajeros

—Después de un prolongado viaje a la Capital Federal y provincias vecinas, está de regreso en nuestra localidad, el Sr. Arturo Roberts. Regresó acompañado de su hija Srta. Tegai Roberts.

—Se ausenta hoy para Sarmiento el Sr. Evan D. Jones.

—De la Capital Federal, de licencia entre nosotros, la Srta. Moira Hughes, distinguida enfermera del Hospital Británico.

—De Esquel el Sr. Spencer Davies y esposa.

—Del mismo punto la Sra. Sephora Roberts.

—De la Capital Federal, está entre nosotros el Sr. Ingeniero Don Antonio Pronsato.

—Regresó de Buenos Aires la Srta. Rachel Jones.

—Para Paso de Indios el Sr. Federico Green.

—Con el mismo destino el joven Abraham Garipe.

—De una jira por el interior del territorio, ha regresado el Sr. Santiago Fraser.

—De la Capital Federal ha regresado la Sra. Lizzie Griffiths de Lloyd, Bryn Crwn.

—Para José de San Martín se ausentó la Sra. Florentina Domínguez.

—De Buenos Aires nos visita el joven Oswald Williams.

—De Comodoro Rivadavia el Sr. Alberto Cabrera, en viaje de placer en Dolavon.

—De Buenos Aires entre nosotros por breves días el Sr Mario Marquez.

—De Gan-Gan, visitando sus familiares el oficial de Policía, Sr. Harrold Davies.

Aniversario Jubiloso

Jubilosamente celebrò la Sociedad Española de Socorros Mutuos de nuestra localidad el 32 aniversario de su fundación el día 7 del corriente.

Ante un vermouth de honor se dieron cita los socios fundadores, Comisión Directiva actual, numerosos socios y simpatizantes, conjuntamonte con con los representantes de las diversas instituciones locales, rememorando en amables plàticas, las distintas etapas de la vida de la Sociedad Española, tan intimamente ligada también a la historia de nuestro pueblo.

Hicieron uso de la palabra, refiriéndose al acontecimiento, el Presidente de la Sociedad, Sr. Fabiàn García Pandal, y el Sr. Josè Goycochea, quienes fueron largamente aplaudidos por sus acertadas disertaciones. Se brindó por la contínua prosperidad de la prestigiosa institución.

Devolviò una cartera

Digno de destacarse es el gesto honrado y caballeresco del Oficial de Policìa Sr. Osvaldo A. Ferrari, quien al hallar en nuestra localidad, una cartera en plena calle, conteniendo la bonita snma de $ 500m/n la de-

volvió a su dueño, Pocas veces se repiten estos casos de honradez, y en medio de una generaciòn que pareciera haber perdido todos los resortes morales, infunden fé y esperanza.

Centro Nativista de Gaiman

Con fecha 10 del corriente ha quedado formado en nuestra localidad el Centro Nativista Gaimense. La Comisión Directiva ha quedado provisoriamente formada de la siguiente forma:

Presidente: Dr. Francisco Fernández.
Vice presidente: Tomàs Puw.
Secretario: Braulio Molina.
Tesorero: Carmelo Restuccia.
Vocales; Manuel Cáceres, Ing. Vicente Otero, Héctor Benavente, Roberto Williams («El Valle») y Constancio Rodríguez.

Necrología

A la temprana edad de 36 años dejó de existir la apreciable señora Mynwy Pugh de Jones, de la localidad de 28 de julio.

Su desperada muerte causó consternación general en el vasto círculo de sus amistades, donde era sincera y generalmente apreciada por su temperamento humano y generoso. A su sepelio enorme muchedumbre qúe testimoniò de lleno el pesar causado por su prematura muerte Hacemos llegar a sus numerosos deudos nuestras más sentidas condolencias.

igualmente porque reconocemos su interés en que el río Chubut sea dragado objeto eliminar peligros indicados que respetuosamente a S.E. pedimos se digne gestiones el pronto envío chata trescientos trece B prometida.

Damos gracias anticipadas a S.E. y saludasmos con la mayor consideración y respeto.

El día 8 del corriente falleciò en su residencia en las proximidades de Trelew, a 64 años de edad, la Sra. Annie Walker de Jones. perteneciente a una antigua familia de esta localidad.

SE VENDEN:

Cebollines para trasplante. Dirigirse a Saturnino Joseph. Talabartería en Gaiman Nuevo.

Cumpleaños

El 4 del cte., con motivo del cumpleaños del niñito Hugo Anna se efectuó en su hogar una fiestita infantil.

Constitución de una Filial Confederativa

Con fecha 27 de Octubre ppdo. efectuose la reunión inaugural de afiliados de la Confederación del Personal Civil de la Nación, tendiente a constituir la filial o seccional, sujeta al sistema confederativo que regla el funcionamiento de ese organismo gremial del estado. Con asistencia de afiliados dependientes de la D. General de Agua y E Eléctrica, se procedió a la elección de la mesa Directiva, resultando tras elección disputada sufragada la siguiente mesa Directiva:

Presidente: Ing. Vicente T. Otero.
Vice Presidente: Galo R. Bidart.
Secretario General: Romualdo Cobo.
Tesorero: Alun Williams.
Vocales: Alfredo J. Thomas, Carmelo Restuccia, Eduardo Baratta y Benjamín A. Bournissen.
Delegado Titular ante el Consejo Confederativo: José M. Goycochea.
Delegado Suplente: Alfredo L. Greloni.
Delegado Titular ante la Asamblea: Carmelo Restuccia.
De Suplente: Laico Luis Marini.

CINE ARMONIA:

Hoy viernes un film policial y lleno de romanticismo:

«LA DAMA DEL COLLAR»

Mañana esté atento a los programas, porque tendrá ante sus ojos una gran película (?)

LA FRANCO ARGENTINA
CIA. DE SEGUROS

Incendio
Vida
Granizo
Marítimos
Automóviles
Cristales
Accidentes del Trabajo

Consulte a su Agente Local:
BRAULIO MOLINA
GAIMAN (CHUBUT) TELEF. 8

TALLER MECANICO

Donde el Automilista tiene el auxilio más completo para su coche o camión

Servicio Mecánico en general para todos los implementos

—o—

—GRAN TALLER MECANICO—

de YUNES MIGUEL y HNOS

AVENIDA EUGENIO TELLO GAIMAN (CH.)

CASA JOAQUIN

Gran Liquidación de Invierno durante todo este mes. No pague más de lo que debe!!!

Casa Joaquin

Ofrece todos sus articulos con un 10, 20 y 30% de descuento. No pierda un minuto más y sea usted uno de los primeros en aprovechar èsta magnifica oportunidad que le brinda **Casa Joaquin** Trelew.

Audiciòn Cristiana Evangelica

Dijo el Señor Jesús: Venida mi todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre nosotrss y aprender de mi que soy manso y humilde de corazòn y hallaréis descanso para vuestras almas. S. Mateo 11—28—29 Señor, Señora. Sintonice usted la audición Cristiana Evagélica que se transmite todos los días sábadós a las 18 horas L.R.5 Radio excelsior de Buenos Aires, en cadena L. R. I, onda corta de Radio Belgrano' L. T. 8, Radio Rosario de Rosario, L V. 2 Radio Central de Córdoba. L. U 2 de Bahia, L. V. 12 Radio Indepen-dencía de Tucumán y L. V. 11 Radio del Norte de Santiago del Estero.

SE VENDE:

Un coche cuatro ruedas en buenas condiciones. Informes en ésta Imprenta.

Para el servicio de toda la región ya funciona y poniendo a su disposición sus expertos servicios la :

Tintoreria

LOS JAPONESES.

Telèfono 167. Calle España 186. Trelew.

Agente local; **Sr. Juan Nicolás.** La Feria Franca.

ES NECESARIO TOMAR MEDIDAS CONTRA LA USINA SAN MARTIN

Hasta cuando tendremos que tolerar la insidia de la Empresa San Martin?. Gaiman, como lo hizo en otra oportunidad la localidad de San Antonio tendrá que rebelarse contra estos negreros explotadores de servicios públicos, y que para colmo de desgracias, parecen contar con el pláceme de las autoridades para seguir haciendo de las suyas. El Sr. Miguel de San Martin es un «capitalista argentino» pero que a fé nuestra ninguna honra hace al país, ya que su capital parece estar solo al servicio de los negocios lucrativos. Al adquirir la Empresa Sudam bien conocía este señor el estado de la usina y de las instalaciones eléctricas en nuestra localidad, y si no se disponía a mejorar el servicio, conque objeto lo adquirió?.

Uno de sus escribas en un tiempo escribió solomónicos artículos en este periódico donde hacía saber a la población de Gaiman, ante la sugerencia de un lector para que en aquel entonces (1945) se formase una Cooperativa Eléctrica, que a poco andar, la luz de Gaiman habría dejado de ser un problema. Ante los artículos concienzudos de nuestro lector que dió por tierra con todas las argumentaciones del escriba de San Martín, el propio dueño de la usina nos escribió una carta, donde anunciaba nna visita a Gaiman, a los objetos de exponer sus planes para esta población, y que se llevarían a cabo dentro de un plazo prudencial. El señor San Martín que ni tuvo la gentileza tan siquiera de cumplir con la promesa de aquella visita, parece haber olvidado del todo sus propósitos para con el pueblo de Gaiman. Hace poco tiempo otro de sus empleados anduvo en gira por los bares y negocios de la localidad, pregonando que en Diciembre tendríamos la luz de Trelew!. Menos mal que tuvo la prudencia de no anunciar de qué año sería ese mes de Diciembre!.

Hace un mes que las calles del pueblo están a oscuras todas las noches, dando el aspecto de un retroceso de cincuenta años. No sabemos si la municipalidad pretenderá que los contribuyentes paguen un servicio que no se les presta!.

El motor de la bomba de aguas corrientes, que por distintas razones funciona actualmente accionado por la usina de luz, se ve tambièn imposibilitado de funcionar la mayor parte del día, sufriendo las graves consecuencias toda la poblaciòn. Algunos barrios apartados, como el de la Estación carece de agua corriente desde el 8 de Octubre!. En el hospital, y en los consultorios médicos de la localidad las revisaciones se hacen con luz de vela y de linterna?. Que dice ud. señor San Martín?. Lástima que lleva un apellido tan ilustre!.

Aparte del mal estado de los motores de la usina debemos agregar, el otro peor de la falta de personal especializado. Al no existir en el pueblo ningún electricista de profesión, cualquier desperfecto debe ser arreglado por los empleados de la empresa, quienes a pesar de ser sumamente voluntariosos, no disponen de los conocimientos necesarios, ni tampoco de tiempo para atender los reclamos.

El único remedio es desistir del servicio de los empresarios inconscientes como el Sr. San Martín, y formar una Cooperativa Popular. En Puerto Madryn —donde tambièn el pueblo se halla a merced de este mismo señor San Martín—ya existe un fuerte movimiento para la formación de tal Cooperativa. Hay que recordar que el Superior Gobierno de la Nación, presta gran apoyo a ésta clase de sociedades.

Se murmura . . .

pero difícil que sea cierto

De Trelew

Que en el torneo organizado por los Estudiantes del Colegio Nacional al llegar a la raya una competidora se cayó justo en la misma mostrando toda su ..... mala suerte.

Que a los de la calesita no les fué tan bien esta vez, pues una noche "cobraron" en gran forma.

Que el día de los muertos los "vivos" robaban flores de la plaza.

Que ese mismo dia un comerciante de esta trataba de que le levanten algunos muertos

Que cuando vamos al cine y pagamos entrada completa ¿por que nos dan media película?.

Que algunos de los italianos del gasoducto ya se acomodaron con las pibas de Trelew.

Que los envidiosos dicen eso se debe a la primavera, y que los "tanos" no son tan picaflores.

Que la reina de la primavera tenia un grano en la nariz.

Que en el baile de la gente del abasto se armó una de negros, pero no hubo tiros ni puñaladas.

Que esto es muy raro para los que leen las crónicas policiales.

Que no es muy linda la pareja del gordo y alto con la petisa y flaca ¡en fin! cuando la primaaera se equivoca.

Que el caricaturista se abusa mucho para toquetear a sus clientas a pesar de su profesión y que algún novio o marido poco tolerante lo va a dejar como caricatura a el si no se cuida.

Que según se dice el conocido boxeador, cantor, carpintero baterista etc. no jugará ni un peso a manos de Moscoloni.

Que el diablo sabe por diablo pero más sabe por viejo.

Que muchas viuditas fueron a llevar flores a sas finaditos muy bien acompañadas.

Que sabemos que eso no les caerá muy bien a algunas de ellas.

Que deben perdonarnos, pues se trata de un chiste fúnebre.

Que según informa uno de los corresponsales de Bethesda

debió de estar muy fría el agua de la zanja cuando aquel joven se cayò al querer limpiar la compuerta.

Que cierto gordo hace muy bien en viajar desde el Tiro hasta el pueblo con la bicicleta en llanta.

Que debió estar muy divertida la fiesta aquella animada por las srtas maestras, porque sin asistir, los vecinos oían cantar de viva voz.

Que el corresponsal de Cabo Raso dice que ese joven que viene todas las tardes al pueblo no le va a ir bien con esa chica, que más que eso es un gran estorbo.

Que el soldado aquel pasó unos dias encantado con las amigas del hermano del otro soldado, y que se despidió muy contento de todas ellas.

Que un gendarme le dijo "tome estas frazadas al salir de aquí le va a salir un chucho de frio.

Que hubo mucha envidia a aquella comparsa de esquiladores a tijera y que Don Esteban dijo que no vio comparsa que esquilara tan parejo.

Que el pibe que come asado con el cuñado, tendrá que conformarse con besos del sábado.

Que están de suerte los pobladores porque el nuevo funcionario parece que no tiene interés en cueros ni novillos.

Que para pronto habrá una novedad de bulto en este pareje.

Que aquella señorita, gorda muy buena moza, en realidad hace buena pareja con el joven R. y que hacían muy buena pareja paseándose en el auto el Domingo.

Que el joven de la cordillera no viene a Gaiman porque está muy ocupado en el rincón.

Que hablar con una chica a la luz del sol no es indiscreto ni para un casado, aunque algunos piensan lo contrario.

Que parece estar a tono con con su aumento de sueldo, el joven S, se ha comprado el "Consejero Social".

Que sería bueno que esto lo sepan las chicas del Hotel de las Chapas.

Que cuando vino desde tan lejos a verlo, quiere decir que la adora de verdad.

Que si fuera otra, ella bastante hablaría.

Que la srta. del sacón rojo, se divertió en grande cuando la sacaron en "El Regional" pero que la otra se quiso hacer la interesante haciéndose la enojada.

Que en la fiesta realizada en el patio de la casa de Don Tomás se respetaron muy añejas tradiciones!

Que es de extrañar el silencio de los corresponsales de Drofa Dulog y Puente Hendre.

Que aquel señor alto y flaco, con pantalones a media asta, debe abonar su suscripción al Regional;

Que es muy dificil que el amigo de 28 encuentre candidato para la tierra de la calidad que anuncia, pués de esa tierra abunda en el valle.

Que según anuncia un corresponsal de Rawson, la gente debe precaverse de un gran cuento chino que están preparando unos empleados pñblicos.

Que si aquellas dos señoritas maestras deben hacer una vida más sobria y dignas de su profesión si quieren vivir en paz.

Que sería interesante saber porqé Syr Donald se pone tan paquete los jueves a la tarde.

Que el joven G. se pasa largos ratos en el télefono conversando con una chica de Rawson.

Que da lugar a ciertas sospechas la enfermedad de una señora que viene de Dolavon, muy paqueta, una vez a la semana.

Que según informa un amigo del Valle Superior, una señorita está muy hastiada porque la saca a bailar muy a menudo un caballero que es muy poco cosa para ella.

Que muy en breve esta señorita piensa casarse con un joven de Comodoro.

Que según parece la Srta A en Dolavon está muy contenta por la llegada de determinado joven.

Que el joven de la voiturete anda muy amorcsamente con dos hermanitas de Langostura, y que el otro dia se quedaron sin nafta.

Que es peligroso jugar con más de una baraja.

Que el joven V no debe llevar mas aquella señorita a Gaiman Nuevo, porque si la petisa descubre, arderá Troya.

Sobre Deporte

Señor Director de «El Regional».

Estimaré de ud. dar a publicidad lo siguiente:— Estuve en la cancha de futbol de Gaiman hace cosa de dos semanas. Jugaban un team de nuestra localidad y otro de Trelew. Daba «asco» verlos jugar. Parecía que los jugadores se tenían bronca. No se toleraban bromas de de ningún lado. El réferee era ciego y sordo; ni vió un gol que se hicieron unos vivos con la mano. Creo que para bien del deporte en general, ésta situación no debe persistir de ninguna manera. Sería bueno que en las entidades deportivas se llame la atención de los integrantes de cada cuadro, sobre la conducta que deben observar en la cancha, porque es muy feo verlos actuar de la manera que ví yo en la cancha de Gaiman Nuevo. Esto por el bien de todos, sin bronca para nadie.

«Un hincha del Futbol».

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del Sr. Juez Letrado del Territorio Nacional de Chubut, con asiento en Rawson, se cita por el término de treinta días a herederos y acreedores de don SALVADOR PEDRO SANTIAGO QUARTARA bajo apercibimiento.-

Rawson, Octubre 8 de 1948.

Raùl Ernesto Amaya
Secretario

V/13 de noviembre de 1948.

A buen precio:

se compran cerdos. Tratar con el Sr. Juan Demurtas, antigua Quesería Poli,